

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 184

186e ANNEE

VRIJDAG 8 JULI 2016

VENDREDI 8 JUILLET 2016

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 62/2016 van 28 april 2016, bl. 42714.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 62/2016 vom 28. April 2016, S. 42723.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

20 JULI 2015. — Wet houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken. — Duitse vertaling van uittreksels, bl. 42728.

Service public fédéral Intérieur

20 JUILLET 2015. — Loi portant dispositions diverses en matière sociale. — Traduction allemande d'extraits, p. 42728.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

20. JULI 2015 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales — Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 42728.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 AUGUSTUS 2015. — Programmawet. — Duitse vertaling van uittreksels, bl. 42729.

Service public fédéral Intérieur

10 AOUT 2015. — Loi-programme. — Traduction allemande d'extraits, p. 42729.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. AUGUST 2015 — Programmgesetz — Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 42729.

Federale Overheidsdienst Justitie

16 JUNI 2016. — Wet tot wijziging van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, wat het hoger beroep in het kader van een gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord betreft, bl. 42731.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

29 JUNI 2016. — Wet houdende diverse bepalingen inzake Economie. — Erratum, bl. 42732.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

19 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bl. 42732.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

3 JUNI 2016. — Decreet houdende instemming met het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut, bl. 42733.

Vlaamse overheid

3 JUNI 2016. — Decreet houdende instemming met: 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Mexico op 24 november 1992, zoals gewijzigd door het protocol van 26 augustus 2013; 2° het protocol, ondertekend te Mexico op 26 augustus 2013, tot wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst, bl. 42734.

Vlaamse overheid

3 JUNI 2016. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting en het protocol, ondertekend te Montevideo op 23 augustus 2013, bl. 42735.

Vlaamse overheid

3 JUNI 2016. — Decreet houdende wijziging van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 en het decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges, wat de omzetting van de aanbevelingen van GRECO betreft, bl. 42736.

Vlaamse overheid

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het totale aantal subsidiabele uren gezinszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg, en van het bedrag voor de maatregel werkdrukvermindering, eindejaarspremie en management-ondersteuning voor het jaar 2016, bl. 42746.

Service public fédéral Justice

16 JUIN 2016. — Loi modifiant la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises en ce qui concerne l'appel dans le cadre d'une réorganisation judiciaire par accord collectif, p. 42731.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

29 JUIN 2016. — Loi portant dispositions diverses en matière d'Economie. — Erratum, p. 42732.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

19 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 42732.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

3 JUNI 2016. — Décret portant assentiment à la Convention de l'Institut Forestier Européen, p. 42733.

Autorité flamande

3 JUNI 2016. — Décret portant assentiment : 1° à la convention entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu, signée à Mexico le 24 novembre 1992, telle que modifiée par le protocole du 26 août 2013; 2° au protocole, signé à Mexico le 26 août 2013, modifiant la convention visée au 1°, p. 42735.

Autorité flamande

3 JUNI 2016. — Décret portant assentiment à la convention entre le Royaume de Belgique et la République Orientale de l'Uruguay en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu et la fortune et en vue d'éviter la fraude fiscale, et au protocole, signés à Montevideo le 23 août 2013, p. 42736.

Autorité flamande

3 JUNI 2016. — Décret portant modification du Décret sur les Elections locales et provinciales du 8 juillet 2011 et du décret du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, en ce qui concerne la transposition des recommandations du GRECO, p. 42741.

Autorité flamande

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre total d'heures subventionnables d'aide aux familles pour les services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile, ainsi que le montant pour la mesure sur le plan de la réduction de la charge de travail, de la prime de fin d'année et de l'aide à la gestion pour l'année 2016, p. 42746.

Vlaamse overheid

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de wijziging van de ligging van de installaties voor het vervoer door middel van leidingen van zuurstof in gasvormige toestand van de naamloze vennootschap Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, thans eigendom van de naamloze vennootschap Nitraco, en die ligt in het openbaar domein, beheerd door de naamloze vennootschap De Scheepvaart, langs het Albertkanaal (rechteroever), in de berm en onder het landhoofd van de brug van de Kanaalweg in Tessenderlo, bl. 42747.

Vlaamse overheid

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering over de adviescommissie bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap die belast is met het verlenen van advies over de verzoeken tot heroverweging, bl. 42749.

Vlaamse overheid

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de vastlegging van de maximale groei voor de centra voor basiseducatie en voor de centra voor volwassenenonderwijs per indeling en de toekenning van bijkomende leraarsuren voor de indeling HBO5 voor het schooljaar 2016-2017, bl. 42752.

Vlaamse overheid

3 JUNI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende indeling bij de gemeentewegen van de gewestweg Herderinnedreef (lengte: 563 meter) op het grondgebied van de gemeente Oostkamp, bl. 42754.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

2 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 30 april 2009 betreffende acties inzake alfabetisering en integratie in het onderwijs voor sociale promotie, bl. 42756.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

2 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 24 oktober 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor de subsidiëring van de tewerkstelling in de socioculturele sectoren van de Franse Gemeenschap, bl. 42758.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

2 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten, om meer aandacht te vestigen op de gelijkheid van vrouwen en mannen, bl. 42760.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

18 MEI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 1994 tot vaststelling van de algemene voorwaarden krachtens welke de inrichtende machten van onderwijs voor sociale promotie overeenkomsten mogen sluiten met andere onderwijsinrichtingen, instellingen, bedrijven, personen of verenigingen en de door bedoelde overeenkomsten te hunner beschikking gestelde specifieke middelen mogen gebruiken, bl. 42762.

Autorité flamande

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant modification de l'implantation des installations de transport par canalisations d'oxygène à l'état gazeux de la société anonyme Société Nationale de Transport par Canalisations, actuellement propriété de la société anonyme Nitraco, et situées dans le domaine public, géré par l'Office de la Navigation, le long du canal Albert (rive droite), dans l'accotement et sous la culée du pont du Kanaalweg à Tessenderlo, p. 42748.

Autorité flamande

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand sur les commissions consultatives auprès de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées) chargée de la fourniture d'avis sur les demandes de reconsidération, p. 42751.

Autorité flamande

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la croissance maximale pour les Centres d'Éducation de base et pour les Centres d'Éducation des adultes par répartition et octroyant des périodes/enseignant supplémentaires en faveur de la répartition HBO5 pour l'année scolaire 2016-2017, p. 42753.

Autorité flamande

3 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant classification dans les routes communales de la route régionale Herderinnedreef (longueur : 563 mètres) sur le territoire de la commune d'Oostkamp, p. 42754.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

2 JUIN 2016. — Décret portant modification du décret du 30 avril 2009 relatif aux actions en matière d'alphabétisation et d'insertion dans l'enseignement de promotion sociale, p. 42755.

Ministère de la Communauté française

2 JUIN 2016. — Décret modifiant le décret du 24 octobre 2008 déterminant les conditions de subventionnement de l'emploi dans les secteurs socioculturels de la Communauté française, p. 42757.

Ministère de la Communauté française

2 JUIN 2016. — Décret modifiant le décret coordonné du 26 mars 2009 sur les Services de Médias Audiovisuels en vue de renforcer l'attention sur l'égalité entre les femmes et les hommes, p. 42759.

Ministère de la Communauté française

18 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 1994 fixant les conditions générales selon lesquelles les pouvoirs organisateurs d'enseignement de promotion sociale peuvent conclure des conventions avec d'autres établissements d'enseignement, des organismes, des institutions, des entreprises, des personnes ou des associations et utiliser les moyens spécifiques mis à leur disposition par lesdites conventions, p. 42761.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

25 MEI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 februari 2010 houdende bepaling door de Regering, op grond van een advies uitgebracht door het IFC (“Institut de la formation en cours de carrière”) (Instituut voor opleiding tijdens de loopbaan), van het opleidingsplan van de module waarin onder andere de inhoud van de opleiding, alsook de doelstellingen van de opleiding en de te verwerven vaardigheden vastgelegd worden met toepassing van artikel 25, § 3, van het decreet van 30 april 2009 houdende uitvoering van het protocol van akkoord van 20 juni 2008 gesloten voor de periode 2009-2010 met de representatieve vakverenigingen van de onderwijssector, bl. 42764.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wiskunde, basiswetenschappen en algemene wetenschappen en van de gemeenschappelijke eindcompetenties en kennis op het einde van de kwalificatie-afdeling van de technische en beroepshumaniora in wetenschappelijke opvoeding, in het Frans en in economische en sociale opleiding, alsook in historische en aardrijkskundige opleiding, bl. 42767.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de gemeenschappelijke eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wetenschappelijke opvoeding en van de minimale competenties in wiskunde op het einde van de kwalificatie-afdeling indien het aanleren van wiskunde in het studieprogramma voorkomt, bl. 42769.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

8 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van 6 nieuwe stelsels voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het secundair onderwijs bij toepassing van artikel 4 van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, tot 30 september 2016, bl. 42770.

*Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

20. MAI 2016 — Ministerieller Erlass zur Bestellung der bevollmächtigten Anweisungsbefugten im Gemeinschaftsunterrichtswesen, S. 42771.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

20 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de gedelegeerde ordonnateurs in het gemeenschapsonderwijs, bl. 42772.

Ministère de la Communauté française

25 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 février 2010 portant détermination, par le Gouvernement, sur la base d'un avis remis par l'Institut de la formation en cours de carrière, du plan de formation du module qui fixe notamment le contenu de la formation, les objectifs de la formation et les compétences à acquérir en application de l'article 25, § 3, du décret du 30 avril 2009 portant exécution du protocole d'accord du 20 juin 2008 conclu pour la période 2009-2010 avec les organisations syndicales représentatives du secteur de l'enseignement, p. 42763.

Ministère de la Communauté française

1^{er} JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique, p. 42766.

Ministère de la Communauté française

1^{er} JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique ainsi que des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études, p. 42768.

Ministère de la Communauté française

8 JUNI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant création de 6 nouveaux dispositifs d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement secondaire en application de l'article 4 du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, jusqu'au 30 septembre 2016, p. 42769.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

20 MAI 2016. — Arrêté ministériel désignant les ordonnateurs délégués dans l'enseignement communautaire, p. 42772.

*Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

23 JUNI 2016. — Decreet houdende wijziging van het Milieuwetboek, van het Waterwetboek en van verscheidene decreten inzake afvalstoffen en milieuvergunning, bl. 42808.

23 JUIN 2016. — Décret modifiant le Code de l'Environnement, le Code de l'Eau et divers décrets en matière de déchets et de permis d'environnement, p. 42773.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

23. JUNI 2016 — Dekret zur Abänderung des Umweltgesetzbuches, des Wassergesetzbuches und verschiedener Dekrete in Sachen Abfälle und Umweltgenehmigung, S. 42790.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

14 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de Natura 2000-locatie BE34036 - "Haute-Lesse", bl. 42866.

14 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon de désignation du site Natura 2000 BE34036 - " Haute-Lesse ", p. 42826.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. APRIL 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Natura 2000-Gebiets BE34036 - "Haute-Lesse", S. 42848.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

14 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de Natura 2000-locatie BE34037 - "Haute-Lomme", bl. 42922.

14 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon de désignation du site Natura 2000 BE34037 - " Haute-Lomme ", p. 42883.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. APRIL 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Natura 2000-Gebiets BE34037 - "Haute-Lomme", S. 42905.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

14 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de Natura 2000-locatie BE34042 - "Bassin de la Semois de Bouillon à Alle", bl. 42976.

14 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon de désignation du site Natura 2000 BE34042 - "Bassin de la Semois de Bouillon à Alle", p. 42939.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. APRIL 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Natura 2000-Gebiets BE34042 - "Bassin de la Semois de Bouillon à Alle", S. 42959.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

14 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de Natura 2000-locatie BE34047 - "Haute-Vierre", bl. 43032.

14 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon de désignation du site Natura 2000 BE34047 - " Haute-Vierre ", p. 42993.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. APRIL 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Natura 2000-Gebiets BE34047 - "Haute-Vierre", S. 43014.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

16 JUNI 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de opleiding in de bijenteelt, bl. 43062.

16 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la formation en apiculture, p. 43050.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

16. JUNI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Ausbildung in Bienenzucht, S. 43056.

Waalse Overheidsdienst

23 JUNI 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het bosreservaat « Le Ticton » te Terhulpen en tot vaststelling van zijn bijzonder beheersplan, bl. 43072.

Service public de Wallonie

23 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve forestière « Le Ticton » à La Hulpe et établissant son plan particulier de gestion, p. 43069.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

23. JUNI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des Forstschutzgebiets "Le Ticton" in La Hulpe und zur Festlegung seines Sonderbewirtschaftungsplans, S. 43071.

Waalse Overheidsdienst

16 JUNI 2016. — Ministerieel besluit houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 16 juni 2016 betreffende de opleiding in de bijenteelt, bl. 43079.

Service public de Wallonie

16 JUIN 2016. — Arrêté ministériel portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juin 2016 relatif à la formation en apiculture, p. 43072.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

16. JUNI 2016 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juni 2016 über die Ausbildung in Bienenzucht, S. 43075.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

23 JUNI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook van artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet, bl. 43083.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

23 JUIN 2016. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'article 112 de la Nouvelle loi communale, p. 43083.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

26 MEI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging en achteruitgang van de toestand, bl. 43084.

Région de Bruxelles-Capitale

26 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 relatif à la protection des eaux souterraines contre la pollution et la détérioration, p. 43084.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

3 JUNI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 oktober 2009 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de interdepartementale raad van beroep, bl. 43090.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

3 JUIN 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 octobre 2009 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours interdépartementale, p. 43090.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Aanwijzing voorzitter van de Tuchtraad, bl. 43090.

Service public fédéral Intérieur

Désignation du Président du Conseil de discipline, p. 43090.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 JUNI 2016. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 43091.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 JUIN 2016. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 43091.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. — Pensioen, bl. 43092.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. — Pension, p. 43092.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest. — Koninklijk besluit van 28 maart 2007, bl. 43092.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Humanisation du Travail. — Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'amiante. — Arrêté royal du 28 mars 2007, p. 43092.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 43092.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Federale Pensioendienst. — Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 43097.

Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid

Benoemingen, bl. 43097.

Federale Overheidsdienst Justitie

Centrale Diensten. — Ontslag, bl. 43097.

Federale Overheidsdienst Justitie

Raad van State. — Vernietiging, bl. 43097.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

21 JUNI 2016. — Ministerieel besluit tot weigering van de erkenning van de gemeente Rixensart als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 16 juni 2009 tot uitvoering van artikel 17, tweede lid, van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, bl. 43098.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Limburg. — Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, bl. 43098.

*Vlaamse overheid**Kanselarij en Bestuur*

2 JUNI 2016. — Gemeente Putte. — Onteigening. — Machtiging, bl. 43098.

*Vlaamse overheid**Kanselarij en Bestuur*

3 JUNI 2016. — Gemeente Putte. — Onteigening. — Machtiging, bl. 43099.

*Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

17 JUNI 2016. — Besluit van de administrateur-generaal houdende de erkenning van een lokaal dienstencentrum, bl. 43099.

*Vlaamse overheid**Werk en Sociale Economie*

20 JUNI 2016. — Wijziging van de samenstelling van de adviescommissie voor uitzendactiviteiten, bl. 43099.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. — Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 43092.

Service public fédéral Sécurité sociale

Service fédéral des Pensions. — Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre, p. 43097.

Institut scientifique de Santé publique

Nominations, p. 43097.

Service public fédéral Justice

Services centraux. — Démission, p. 43097.

Service public fédéral Justice

Conseil d'Etat. — Annulation, p. 43097.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

21 JUIN 2016. — Arrêté ministériel de refus de reconnaissance de la commune de Rixensart comme centre touristique en exécution de l'arrêté royal du 16 juin 2009 exécutant l'article 17, deuxième alinéa, de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, p. 43098.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande*

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

26 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot instelling van het natuur-inrichtingsproject Schuddebeurze, bl. 43100.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

Agentschap voor Natuur en Bos. — Goedkeuring toegankelijkheidsregelingen, bl. 43102.

*Vlaamse overheid**Mobiliteit en Openbare Werken*

13 JUNI 2016. — Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure, bl. 43102.

*Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

14 JUNI 2016. — Voorlopige bescherming van een cultuurhistorisch landschap en monumenten, bl. 43102.

*Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 43103.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

2 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot erkenning van de VZW « Association des archivistes francophones de Belgique » als representatieve gebruikersorganisatie, bl. 43103.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

12 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de « Ecole internationale du SHAPE » afdeling secundair onderwijs – ertoe wordt gemachtigd taalbadonderwijs te organiseren, bl. 43104.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

12 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal d'Enghien*, bl. 43105.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

12 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal d'Enghien*, bl. 43106.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal Jules Destrée*, bl. 43107.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal Uccle 1*, bl. 43108.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

2 MAI 2016. — Arrêté ministériel portant agrégation de l'A.S.B.L. « Association des archivistes francophones de Belgique » en qualité d'organisation représentative d'utilisateurs, p. 43103.

Ministère de la Communauté française

12 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'Ecole internationale du S.H.A.P.E Section secondaire – à organiser un apprentissage par immersion, p. 43103.

Ministère de la Communauté française

12 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'école fondamentale annexée à l'Athénée Royal d'ENGHIEN à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43104.

Ministère de la Communauté française

12 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'Athénée Royal d'ENGHIEN à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43105.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'Athénée Royal Jules Destrée à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43106.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'Athénée Royal Uccle 1 à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43107.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal du Condroz*, bl. 43109.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal du Condroz*, bl. 43110.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor het *Athénée Royal de Woluwe-Saint-Lambert*, bl. 43111.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de verdere organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten voor de *Ecole fondamentale autonome de la Communauté Française de Martelange*, bl. 43112.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 MEI 2016. — Ministerieel besluit waarbij de organisatie van taalbadonderwijs wordt toegelaten, bl. 43113.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

28 APRIL 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Raad voor ethnologie. — Uittreksel. — Erratum, bl. 43114.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Waanse Overheidsdienst*

Personeel, bl. 43115.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'*Athénée Royal du Condroz* à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43108.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'*Athénée Royal du Condroz* à organiser un apprentissage par immersion, p. 43109.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'*Athénée Royal de Woluwe-Saint-Lambert* à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43110.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'école fondamentale autonome de la Communauté française de Martelange à poursuivre l'organisation de l'apprentissage par immersion, p. 43111.

Ministère de la Communauté française

19 MAI 2016. — Arrêté ministériel autorisant l'école fondamentale autonome de la Communauté française de Martelange à organiser un apprentissage par immersion, p. 43112.

Ministère de la Communauté française

28 AVRIL 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres du Conseil d'Ethnologie. — Extrait. — Erratum, p. 43113.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Personnel, p. 43114.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Personal, S. 43114.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, bl. 43115.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, bl. 43115.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente, p. 43115.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente, p. 43115.

Officiële berichten*Wetgevende Kamers — Kamer van volksvertegenwoordigers*

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen. — Toepassing van hoofdstuk II/1 "Toezicht op de officiële mededelingen van de federale regering en de voorzitters van de federale Kamers" van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen. — Beslissing krachtens art. 14/4 van deze wet, bl. 43116.

Avis officiels*Chambres législatives — Chambre des représentants*

Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques. — Application du chapitre II/1 «*Contrôle des communications officielles du gouvernement fédéral et des présidents des Chambres fédérales*» de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. — Décision en vertu de l'article 14/4 de cette loi, p. 43116.

Wetgevende Kamers — Kamer van volksvertegenwoordigers

Nieuwe oproep tot kandidaten voor de mandaten van lid van de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking, bl. 43116.

Wetgevende Kamers — Kamer van volksvertegenwoordigers

Nieuwe oproep tot kandidaten voor de mandaten van lid van de Federale Controle- en evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, bl. 43117.

Hoge Raad voor de Justitie

Aanwerving van een jurist (m/v) voor de Franstalige Advies- en Onderzoeks-Commissie van de Hoge Raad voor de Justitie (m/v), bl. 43118.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 60/2016 van 28 april 2016, bl. 43121.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 60/2016 vom 28. April 2016, S. 43127.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Stafdienst Budget en Beheerscontrole (SD BBC), bl. 43131.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Technisch tekenaars HVAC (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG15185), bl. 43132.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Calltakers (m/v/x) (niveau C), voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG16141), bl. 43133.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés controle en beheer van gegevens financiële toegankelijkheid (m/v/x) (niveau A1) voor het RIZIV (ANG16143), bl. 43133.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige calltakers met kennis van Duitse (m/v/x) (niveau C), voor de FOD Binnenlandse Zaken (AFG16126), bl. 43134.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Businessanalisten (met ervaring) (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Financiën (ANG16072), bl. 43135.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Oproep tot kandidatuurstelling voor een mandaat van lid voor het Auditcomité van de Federale Overheid (ACFO) (Tweede oproep), bl. 43135.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

21 DECEMBER 2015. — Omzendbrief GPI 83 betreffende de overdracht van verlopen van 2015 en de toekenning van sommige verlopen in 2016. — Erratum, bl. 43136.

Chambres législatives — Chambre des représentants

Nouvel appel aux candidats pour les mandats de membre de la Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse, p. 43116.

Chambres législatives — Chambre des représentants

Nouvel appel aux candidats pour les mandats de membre de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, p. 43117.

Conseil supérieur de la Justice

Recrutement d'un juriste (m/f) pour la Commission d'Avis et d'Enquête francophone du Conseil supérieur de la Justice (m/f), p. 43118.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 60/2016 du 28 avril 2016, p. 43124.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Service d'encadrement Budget et contrôle de gestion (SE BCG), p. 43131.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de dessinateurs techniques HVAC (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG15185), p. 43132.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative calltakers bilingue Bruxelles (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG16141), p. 43133.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'attachés expert accessibilité financière (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour l'Institut national d'Assurance maladie et invalidité (INAMI) (ANG16143), p. 43133.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de calltakers avec connaissance en allemand (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG16126), p. 43134.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de Business Analysts (avec expérience) (m/f/x) (niveau A2) francophones pour le SPF Finances (AFG16030), p. 43135.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Appel aux candidats à un mandat de membre pour le Comité d'audit de l'Administration fédérale (CAAF) (Deuxième appel), p. 43135.

Service public fédéral Intérieur

21 DECEMBRE 2015. — Circulaire GPI 83 concernant le report des congés de 2015 et l'octroi de certains congés en 2016. — Erratum, p. 43136.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. — Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. — Erfloze nalatenschappen, bl. 43136.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Officieel bericht over de indexerings van de bedragen vermeld in artikel 3, § 4, van het koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten en in artikel 19 van het ministerieel besluit van 23 juli 2013 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de bestrijding van de ziekte van Aujeszky, bl. 43137.

Federale Overheidsdienst Justitie

Lijst van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie en hun opvolgers, bl. 43138.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum, bl. 43141.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum, bl. 43141.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum, bl. 43141.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

21 JUNI 2016. — Oproep voor kandidaturen van zelfstandige dierenartsen voor het uitvoeren van taken inzake keuring, controle en certificering, bl. 43141.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Vacature gespecialiseerde elektriciën in Limburg, bl. 43142.

Vlaamse overheid

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 43150.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 43151 tot 43186.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. — Successions en déshérence, p. 43136.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Avis officiel relatif à l'indexation des montants cités à l'article 3, § 4, de l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire et à l'article 19 de l'arrêté ministériel du 23 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à la lutte contre la maladie d'Aujeszky, p. 43137.

Service public fédéral Justice

Liste des membres du Conseil supérieur de la Justice et de leurs successeurs, p. 43138.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum, p. 43141.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum, p. 43141.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum, p. 43141.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

21 JUIN 2016. — Appel à candidatures aux médecins vétérinaires indépendants pour l'exécution de missions en matière d'expertise, de contrôle et de certification, p. 43141.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande***Les Publications légales et Avis divers**

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 43151 à 43186.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/202578]

Uittreksel uit arrest nr. 62/2016 van 28 april 2016

Rolnummers : 5917, 5920, 5930 en 6127

In zake : de beroepen tot vernietiging :

- van de wet van 18 juli 2013 houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groot-hertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 2 maart 2012, ingesteld door Michael Balter en anderen en door de vzw « Ligue des Droits de l'Homme » en anderen;

- van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ingesteld door Michael Balter en anderen;

- van het Vlaamse decreet van 21 maart 2014 houdende instemming met het voormelde samenwerkingsakkoord van 13 december 2013, ingesteld door Michael Balter en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 5 juni 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 6 juni 2014, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 18 juli 2013 houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 2 maart 2012 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 2014) door Michael Balter, Mil Luyten, Marie-Rose Cavalier-Bohon, François Licoppe, Andy Vermaut, Filip Van Rossem, Claire Bohon, Raf Verbeke, Karin Verelst, Jan De Groote, Philippe De Smet en Geert van Istendael, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. P. Vanlangendonck, advocaat bij de balie te Brussel.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 juni 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 juni 2014, is beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde wet van 18 juli 2013 door de vzw « Ligue des Droits de l'Homme », de feitelijke vereniging « Centrale nationale des employés », Charles Beuken en Mathieu Delaunoy, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. M. Kaiser, advocaat bij de balie te Brussel.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 juni 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 juni 2014, is beroep tot vernietiging ingesteld van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 2013, derde editie) door Michael Balter, Mil Luyten, Rudy Janssens, Olivier Nyssen en Philippe De Smet, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. P. Vanlangendonck.

d. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 december 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 december 2014, is beroep tot vernietiging ingesteld van het Vlaamse decreet van 21 maart 2014 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2014, vierde editie) door Michael Balter, Mil Luyten, Rudy Janssens, Olivier Nyssen, Philippe De Smet, Katrien Neyt, Kobe Matthys, Samira Castermans, Jan Blommaert, Jean Fagard, Paul Lannoye, Michèle Gilkinet, Jean Pierre Wilmotte, Cécile Barbier, Raf Verbeke, Marie-Rose Cavalier-Bohon, Karin Verelst, François Licoppe, Anne-Catherine Calonne, Jan De Groote, de vzw « Huurdersbond van sociale woningen » en de vzw « Kodewes/CADTM », bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. P. Vanlangendonck.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5917, 5920, 5930 en 6127 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bevoegdheid van het Hof

B.1.1. De verzoekende partijen vragen de vernietiging van de wet van 18 juli 2013 houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie (zaken nrs. 5917 en 5920), van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 tussen de federale overheid, de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het voormelde Verdrag (zaak nr. 5930) en van het Vlaamse decreet van 21 maart 2014 houdende instemming met het voormelde samenwerkingsakkoord (zaak nr. 6127).

B.1.2. Het Hof is bevoegd om bij wege van arrest uitspraak te doen op beroepen tot vernietiging van wetten, decreten en ordonnanties. Die bevoegdheid omvat de akten houdende instemming met een verdrag of een samenwerkingsakkoord. Het Hof is evenwel niet bevoegd om een verdrag of een samenwerkingsakkoord te vernietigen.

Het beroep in de zaak nr. 5930, dat de vernietiging van het voormelde samenwerkingsakkoord beoogt, is niet ontvankelijk.

B.1.3. De bestreden wet van 18 juli 2013 beperkt zich tot de verklaring dat het voormelde Verdrag volkomen gevolg zal hebben.

Het bestreden decreet van 21 maart 2014 beperkt zich tot het betuigen van instemming met het voormelde samenwerkingsakkoord.

Het Hof kan de wet en het decreet niet op zinvolle wijze toetsen zonder de inhoud van de relevante bepalingen van het goedgekeurde Verdrag en samenwerkingsakkoord in zijn onderzoek te betrekken. Daar de toetsing van het Hof het onderzoek van de inhoud van de voormelde bepalingen van het Verdrag omvat, moet het Hof ermee rekening houden dat het niet gaat om een eenzijdige soevereiniteitsakte, maar om een verdragsnorm waartoe België zich ten aanzien van andere Staten volkenrechtelijk heeft verbonden.

Ten aanzien van de relevante bepalingen van het Stabiliteitsverdrag

B.2.1. Het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie (hierna: het Stabiliteitsverdrag) is op 2 maart 2012 gesloten tussen de toenmalige lidstaten van de Europese Unie, met uitzondering van de Tsjechische Republiek en het Verenigd Koninkrijk.

Met dat Verdrag komen de verdragsluitende partijen als lidstaten van de Europese Unie overeen de economische pijler van de economische en monetaire unie te versterken door een aantal regels vast te stellen ter bevordering van de begrotingsdiscipline door middel van een begrotingspact, ter versterking van de coördinatie van hun economisch beleid en ter verbetering van het bestuur van de eurozone, waardoor wordt bijgedragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Europese Unie inzake duurzame groei, werkgelegenheid, concurrentievermogen en sociale samenhang (artikel 1, lid 1).

De verzoekende partijen viseren slechts de eerste pijler van het Verdrag (artikelen 3 tot 8), die vorm geeft aan het begrotingspact.

B.2.2. Hoewel het Stabiliteitsverdrag buiten het rechtskader van de Europese Unie tot stand is gekomen, wordt het door de verdragsluitende partijen toegepast en uitgelegd overeenkomstig het recht van de Europese Unie (artikel 2, lid 1) en doen de verdragsluitende partijen een beroep op de instellingen van de Europese Unie (artikelen 3 en 8). Bovendien hebben de verdragsluitende partijen de integratie van het Stabiliteitsverdrag in het rechtskader van de Europese Unie in het vooruitzicht gesteld (artikel 16).

B.2.3. Met het Stabiliteitsverdrag verbinden de verdragsluitende staten zich ertoe het begrotingsevenwicht te bewaken. Meer bepaald moet de begrotingssituatie van de algemene overheid van een verdragsluitende partij in evenwicht zijn of een overschot vertonen (artikel 3, lid 1, a)). Aan dat vereiste is voldaan « indien het jaarlijks structureel saldo van de algemene overheid voldoet aan de landspecifieke middellangetermijndoelstelling, als bepaald in het herziene stabiliteits- en groepact, met als benedengrens een structureel tekort van 0,5 % van het bruto binnenlands product tegen marktprijzen » (artikel 3, lid 1, b)).

Het vermelde stabiliteits- en groepact beoogt het economisch beleid van de lidstaten van de Europese Unie te coördineren, met name middels begrotingsdoelstellingen en daaraan verbonden evaluatie- en boeteprocedures. Volgens dat pact is de benedengrens van de middellangetermijndoelstelling evenwel een tekort van 1 pct. van het bruto binnenlands product.

B.2.4. De verdragsluitende partijen dienen te zorgen voor snelle convergentie naar hun middellangetermijndoelstelling. Het tijdschema voor die convergentie wordt door de Europese Commissie voorgesteld met inachtneming van de landspecifieke houdbaarheidsrisico's. Van de voormelde doelstelling en het aanpassingstraject in die richting mag slechts tijdelijk en in bepaalde uitzonderlijke omstandigheden worden afgeweken (artikel 3, lid 1, b) en c)).

Uitzonderlijke omstandigheden zijn een buiten de macht van de betrokken verdragsluitende partij vallende ongewone gebeurtenis die een aanzienlijke invloed heeft op de financiële positie van de overheid, of perioden van ernstige economische neergang zoals neergelegd in het herziene stabiliteits- en groepact, mits de budgettaire houdbaarheid op middellange termijn door de tijdelijke afwijking door de verdragsluitende partij niet in gevaar komt (artikel 3, lid 3, b)).

Wanneer de verhouding tussen de algemene overheidsschuld en het bruto binnenlands product tegen marktprijzen aanzienlijk kleiner is dan 60 pct. en wanneer de risico's wat betreft de houdbaarheid op lange termijn van de overheidsfinanciën laag zijn, kan de benedengrens van de in artikel 3, lid 1, b), genoemde middellangetermijndoelstelling maximaal oplopen tot een structureel tekort van 1 pct. van het bruto binnenlands product tegen marktprijzen (artikel 3, lid 1, d)), hetgeen overeenstemt met de benedengrens bedoeld in het vermelde stabiliteits- en groepact.

Indien significante afwijkingen van de middellangetermijndoelstelling of van het aanpassingstraject in die richting worden vastgesteld, dient automatisch een correctiemechanisme in werking te treden. Dat mechanisme houdt onder meer in dat de betrokken verdragsluitende partij maatregelen dient uit te voeren om de afwijkingen binnen een welbepaalde termijn te corrigeren (artikel 3, lid 1, e)). De verdragsluitende partijen stellen het correctiemechanisme in op basis van door de Europese Commissie voor te stellen gemeenschappelijke beginselen. In een dergelijk correctiemechanisme worden de prerogatieven van de nationale parlementen ten volle geëerbiedigd. Een onafhankelijke nationale autoriteit dient toe te zien op de naleving van de begrotingsevenwichtsregel en het correctiemechanisme (artikel 3, lid 2).

B.2.5. De verdragsluitende partijen hebben zich ertoe verbonden de vastgestelde regels uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van het Stabiliteitsverdrag in het nationaal recht om te zetten « middels bindende en permanente, bij voorkeur constitutionele, bepalingen of door andere garanties voor de volledige inachtneming en naleving ervan gedurende de nationale begrotingsprocessen » (artikel 3, lid 2). Het Stabiliteitsverdrag is op 1 januari 2013 in werking getreden.

Volgens de vijftiende voorafgaande overweging bij het verdrag dient het Hof van Justitie bevoegd te zijn, overeenkomstig artikel 273 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, om uitspraak te doen over de naleving van de verplichting van de verdragsluitende partijen om de « regel inzake begrotingsevenwicht » middels bindende, permanente en bij voorkeur constitutionele bepalingen in hun nationaal rechtssysteem om te zetten (artikel 8).

B.2.6. Naast het bewaken van het begrotingsevenwicht, richt het Stabiliteitsverdrag zich op het beperken van de overheidsschuld. De verdragsluitende partijen wier algemene overheidsschuld de referentiewaarde van 60 pct. overschrijdt, zijn verplicht die schuld op de voorgeschreven wijze te verlagen (artikel 4). Het gaat in werkelijkheid om een verplichting waarin de Europese wetgeving reeds voorziet (*Parl. St.*, Senaat, 2012-2013, nr. 5-1939/1, p. 16).

De verplichting gaat gepaard met een budgettaire en economisch partnerschapsprogramma dat een gedetailleerde beschrijving bevat van de structurele hervormingen die moeten worden ingesteld en uitgevoerd met het oog op een effectieve en duurzame correctie van het buitensporige tekort (artikel 5).

Met het oog op een betere coördinatie van de planning van de uitgifte van nationaal schuldpapier, dienen de verdragsluitende partijen hun plannen tot uitgifte van nationaal schuldpapier vooraf te melden aan de Raad van de Europese Unie en aan de Europese Commissie (artikel 6).

B.2.7. De verdragsluitende partijen die de euro als munt hebben, dienen ten slotte hun steun te verlenen aan voorstellen of aanbevelingen van de Europese Commissie met betrekking tot een lidstaat van de Europese Unie die de euro als munt heeft en die niet aan het tekortcriterium in het kader van een buitensporigetekortprocedure voldoet (artikel 7).

Ten aanzien van de relevante bepalingen van het samenwerkingsakkoord

B.3.1. Zoals uit het opschrift ervan blijkt, strekt het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 ertoe de « regels inzake begrotingsevenwicht », die in artikel 3, lid 1, van het Stabiliteitsverdrag zijn vervat, uit te voeren. Het samenwerkingsakkoord is op 1 januari 2014 in werking getreden.

Het samenwerkingsakkoord bepaalt met name dat de begrotingen van de akkoordsluitende partijen in de lijn moeten liggen van de evenwichtsdoelstelling van de rekeningen van de overheid zoals bepaald in artikel 3 van het Stabiliteitsverdrag (artikel 2, § 1). Aan die regel wordt in principe voldaan indien het jaarlijks structureel saldo van de gezamenlijke overheid voldoet aan de middellangetermijndoelstelling, of het aanpassingstraject naar die doelstelling zoals bepaald in het Stabiliteitsprogramma respecteert, met als benedengrens een structureel tekort van 0,5 pct. van het bruto binnenlands product (artikel 2, § 2).

B.3.2. Over de algemene begrotingsdoelstelling van de overheden wordt vooraf overlegd in het Overlegcomité. De akkoordsluitende partijen verbinden zich ertoe een maximale inspanning te leveren om tot een consensus te komen. De vaststelling van de individuele budgettaire doelstellingen van de akkoordsluitende partijen en van de lokale overheden in nominale en structurele termen moet worden goedgekeurd door een beslissing van het Overlegcomité (artikel 2, § 4, tweede lid).

Elke akkoordsluitende partij verbindt zich ertoe om, in de uitoefening van haar bevoegdheden en/of van haar voogdij, alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn opdat de lokale overheden de begrotingsdoelstellingen bepaald in artikel 2 naleven (artikel 3).

B.3.3. De Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën heeft een adviserende bevoegdheid inzake de verdeling van de algemene begrotingsdoelstelling over de verschillende overheden (artikel 2, § 4, eerste lid). Zij wordt daarnaast belast met de evaluatie van de naleving door de akkoordsluitende partijen van hun verbintenissen, stelt de noodzaak om correctie maatregelen te nemen vast, brengt advies uit over de termijn en de omvang van die maatregelen en houdt toezicht op de implementatie ervan (artikel 4).

In voorkomend geval zal een door de Raad van de Europese Unie opgelegde financiële sanctie wegens het niet nakomen van aangegane begrotingsverbintenissen worden verdeeld tussen de akkoordsluitende partijen naar rato van de door de Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën geïdentificeerde tekortkomingen (artikel 5).

B.3.4. Het samenwerkingsakkoord werd, zoals voorgeschreven (artikel 6, § 3), door het Parlement van elke akkoordsluitende partij goedgekeurd.

De draagwijdte van de bepalingen van dat samenwerkingsakkoord kan gelet op het vereiste van artikel 3, lid 2, van het Stabiliteitsverdrag niet, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de federale loyaliteit, op eenzijdige wijze bij een latere wetgevende norm worden gewijzigd.

Ten aanzien van de procesbekwaamheid

B.4.1. De Ministerraad betwist de procesbekwaamheid van de tweede verzoekende partij in de zaak nr. 5920.

B.4.2. De « Centrale nationale des employés », tweede verzoekende partij in de zaak nr. 5920, is een feitelijke vereniging « waarin de Franstalige en Duitstalige bedienden en kaderleden van de privésector zijn gegroepeerd » (artikel 1 van de statuten) en die als doel heeft « de sociale en professionele belangen van haar leden en van alle werknemers te verbeteren en te verdedigen » (artikel 3 van de statuten).

B.4.3. Vakorganisaties die feitelijke verenigingen zijn, hebben in beginsel niet de vereiste bekwaamheid om voor het Hof een beroep tot vernietiging in te stellen. Anders is het wanneer zij optreden in aangelegenheden waarvoor zij wettelijk als afzonderlijke entiteiten worden erkend en wanneer, terwijl zij wettelijk als dusdanig zijn betrokken bij de werking van overheidsdiensten, de voorwaarden zelf voor hun betrokkenheid bij die werking in het geding zijn.

B.4.4. De relevante bepalingen van het bij de bestreden wet goedgekeurde Stabiliteitsverdrag doen op generlei wijze afbreuk aan de wettelijke voorwaarden volgens welke de vakorganisaties bij de werking van de overheidsdiensten worden betrokken.

B.4.5. De exceptie is gegrond.

Ten aanzien van het belang

B.5.1. De Ministerraad betwist het belang van de onderscheiden verzoekende partijen bij de vernietiging van de bestreden bepalingen. Het belang van zowel de natuurlijke personen als verenigingen zonder winstoogmerk zou te hypothetisch en onrechtstreeks zijn om in aanmerking te kunnen worden genomen.

B.5.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt; bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

B.5.3. Wanneer een vereniging zonder winstoogmerk die niet haar persoonlijk belang aanvoert, voor het Hof optreedt, is vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang; dat zij een collectief belang verdedigt; dat haar maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt; dat ten slotte niet blijkt dat dit maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.

B.6.1. De verzoekende partijen beroepen zich in de eerste plaats op hun belang als burger of belangenvereniging. Zij vrezden dat de strikte begrotingsdoelstellingen, waartoe de wetgever en de decreetgever zich met de bestreden bepalingen verbinden, tot gevolg zullen hebben dat de bevoegde overheden niet langer in staat zullen zijn om aan hun grondwettelijke verplichtingen inzake sociale grondrechten, zoals gewaarborgd bij artikel 23 van de Grondwet, te voldoen.

B.6.2. Artikel 23 van de Grondwet waarborgt eenieder het recht een menswaardig leven te leiden. Daartoe waarborgen de bevoegde wetgevers, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Artikel 23 van de Grondwet impliceert een *standstill*-verplichting, die eraan in de weg staat dat de bevoegde wetgever het beschermingsniveau dat wordt geboden door de van toepassing zijnde wetgeving in aanzienlijke mate vermindert, zonder dat daarvoor redenen zijn die verband houden met het algemeen belang.

B.6.3. Uit de tekst en de parlementaire voorbereiding van artikel 23 van de Grondwet blijkt dat de Grondwetgever niet enkel rechten beoogde te waarborgen, maar ook plichten wilde vooropstellen, uitgaande van de idee dat « het de plicht van de burger is om mee te werken aan de sociale en de economische vooruitgang van de maatschappij waarin hij leeft » (*Parl. St., Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-2/4^o, pp. 16-17*). Daarom dienen de wetgevers bij het waarborgen van de economische, sociale en culturele rechten, rekening te houden met de « overeenkomstige plichten », zoals verwoord in het tweede lid van artikel 23.

B.6.4. Bij het waarborgen van de economische, sociale en culturele rechten, dienen de wetgevers bovendien rekening te houden met de gevolgen van hun beleid voor de toekomstige generaties. Door de instemming met de verdragsrechtelijk bepaalde begrotingsregels, streven de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten overeenkomstig artikel 7bis van de Grondwet de doelstellingen na van een duurzame ontwikkeling in haar sociale, economische en milieugebonden aspecten, rekening houdend met de solidariteit tussen de generaties.

B.6.5. Zoals uit het overzicht van de relevante bepalingen blijkt, voorziet het Stabiliteitsverdrag in de aanscherping, ten aanzien van de verdragsluitende staten, van de uit het recht van de Europese Unie voortvloeiende begrotingsdiscipline (artikel 126 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie), enerzijds, en in de gedeeltelijke verschuiving van het toezicht op de naleving van de opgelegde begrotingsregels naar de verdragsluitende staten, anderzijds.

Door de bestreden wet goed te keuren, heeft de wetgever zijn instemming verleend met de in het Stabiliteitsverdrag aangegeven verplichting om de gedetailleerde doelstellingen inzake begrotingsevenwicht en schuldafbouw te verwezenlijken en om een automatisch correctiemechanisme en een onafhankelijke toezichthouder in het leven te roepen. Het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 beoogt de naleving van de voormelde verplichting door alle betrokken overheden te waarborgen en het voormelde correctiemechanisme vorm te geven.

B.6.6. Door hun instemming met het Verdrag en het samenwerkingsakkoord zijn de federale wetgever, de decreetgevers en de ordonnantiegever ertoe gehouden, bij de jaarlijkse goedkeuring van hun begroting en bij hun toezicht op de overheden met een eigen begroting, de naleving van de aangegeven verbintenissen te bewaken. Die verbintenissen trekken cijfermatige grenzen en hebben geen betrekking op de inhoudelijke keuzes die de verschillende overheden, binnen de hun toegewezen beleidsdomeinen, vermogen te maken.

B.6.7. Het stabiliteitsprogramma van België (2014-2017) dat de Ministerraad op 30 april 2014 heeft goedgekeurd en dat met toepassing van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 is gebaseerd op het besluit en het overleg van het Overlegcomité van 30 april 2014, vermeldt in hoofdstuk 4.2 « Beleidsstrategie » :

« De overheid heeft ervoor gekozen om de overheidsfinanciën geleidelijk aan te laten evolueren naar het evenwicht waarbij de economische groei gevrijwaard wordt. De verschillende beleidsniveaus hebben zich geëngageerd in de realisatie van het budgettaire evenwicht. De verlaging van de schuldgraad die daaruit moet volgen, laat toe om de toekomstige rentelasten te verminderen, waarbij de aldus gecreëerde marge met name gebruikt kan worden om het hoofd te bieden aan de stijgende uitgaven inzake sociale bescherming ».

B.6.8. De mogelijke bezuinigingsmaatregelen als gevolg van de voormelde verbintenissen volstaan niet om een voldoende geïndividualiseerd verband aan te tonen tussen de persoonlijke situatie van de verzoekende partijen en de bepalingen die zij bestrijden. De individuele situatie of het maatschappelijk doel van de verzoekende partijen kan bijgevolg niet rechtstreeks en ongunstig door de bestreden bepalingen worden geraakt. Dat zou pas het geval zijn wanneer een wetgever of een andere bevoegde overheid een maatregel zou nemen die, teneinde de vooropgestelde begrotingsdoelstellingen te verwezenlijken, afbreuk zou doen aan de rechten en waarborgen die zij genieten of waarvan zij de behartiging nastreven.

B.6.9. Dezelfde conclusie geldt ten aanzien van de verzoekende partijen die zich beroepen op hun belang als vertegenwoordiger of lid van een vakvereniging, beroepsorganisatie, belangenvereniging, politieke partij of politieke beweging. Zonder dat hun vertegenwoordigingsbevoegdheid moet worden onderzocht, staat immers vast dat zij slechts rechtstreeks en ongunstig zouden kunnen worden geraakt door maatregelen die de vooropgestelde begrotingsdoelstellingen beogen te verwezenlijken.

B.7.1. De eerste verzoekende partij in de zaken nrs. 5917, 5930 en 6127 beroept zich op haar belang als volksvertegenwoordiger in het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

B.7.2. Een lid van een wetgevende vergadering doet niet, in die enkele hoedanigheid, blijken van het vereiste belang om voor het Hof op te treden. Naar luid van artikel 2, 3^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 kan een beroep tot vernietiging slechts worden ingesteld « door de voorzitters van de wetgevende vergaderingen op verzoek van twee derde van hun leden ».

B.7.3. Die bepaling sluit niet uit dat een lid van een wetgevende vergadering zich op een functioneel belang beroept wanneer de bestreden bepalingen zouden raken aan prerogatieven die eigen zijn aan de individuele uitoefening van zijn mandaat. Uit geen enkel gegeven blijkt evenwel dat de bestreden bepalingen aan dergelijke prerogatieven raken.

B.8.1. Ten slotte beroepen tal van verzoekende partijen zich op hun belang als staatsburger en stemgerechtigde. De bestreden wet en het bestreden decreet zouden de greep van de verkozen vertegenwoordigende organen op het begrotingsbeleid verminderen en bijgevolg ook de invloed van de kiezers van die vertegenwoordigende organen.

B.8.2. De bestreden bepalingen raken niet rechtstreeks aan het kiesrecht van de verzoekende partijen. Bovendien verschilt het belang dat een burger of een kiezer heeft om door de krachtens de Grondwet bevoegde overheid te worden bestuurd, niet van het belang dat iedere persoon erbij heeft dat de wet in alle aangelegenheden in acht wordt genomen.

Het Hof dient evenwel na te gaan of de bestreden bepalingen rechtstreeks raken aan een ander aspect van de democratische rechtsstaat dat dermate essentieel is dat de vrijwaring ervan alle burgers aanbelangt.

B.8.3. Artikel 174 van de Grondwet bepaalt dat de Kamer van volksvertegenwoordigers elk jaar de begroting goedkeurt. Artikel 50, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten bepaalt dat het parlement van elk van die deelgebieden jaarlijks de begroting goedkeurt.

In de begroting worden de ontvangsten en de uitgaven voor het komende jaar geraamd en wordt voor dat jaar de machtiging verleend om die ontvangsten en uitgaven te verwezenlijken overeenkomstig de wetten, decreten, ordonnanties en besluiten die van kracht zijn.

Een wet, een decreet of een ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting voor een bepaald begrotingsjaar is een wetskrachtige regel waarbij een democratisch verkozen wetgevende vergadering, die daartoe exclusief bevoegd is, bepaalt wat het maximumbedrag is dat het uitvoerende orgaan per begrotingsartikel mag uitgeven. Het komt derhalve aan de respectieve parlementen toe om de begrotingsbevoegdheid uit te oefenen.

B.8.4. Bij het bepalen van zijn beleid in sociaaleconomische aangelegenheden, inzonderheid inzake begroting en schuldbeheer, beschikt de wetgever over een ruime beoordelingsbevoegdheid. Het komt de democratisch verkozen wetgevende vergadering niet enkel toe jaarlijks de begroting goed te keuren, zij is ook bij uitstek bevoegd de begrotingsdoelstellingen op middellange termijn vast te stellen. Zij vermag die verbintenissen in samenspraak aan te gaan, met name in de vorm van een verdrag. Die werkwijze kan inzonderheid aangewezen zijn wanneer de betrokken

Staten een gezamenlijke munt hebben (artikel 3, lid 4, van het Verdrag betreffende de Europese Unie) en een gecoördineerd economisch beleid voeren, steunend op het beginsel van gezonde overheidsfinanciën en monetaire condities (artikel 119 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie) en het vermijden van buitensporige overheidstekorten (artikel 126, lid 1, van het laatstgenoemde Verdrag).

B.8.5. Wanneer hij instemt met een verdrag mag de wetgever geen afbreuk doen aan de waarborgen waarin de Grondwet voorziet. De Grondwetgever, die verbiedt dat de wetgever wettelijke normen aanneemt die in strijd zijn met de in artikel 142 van de Grondwet bedoelde normen, kan immers niet worden geacht die wetgever toe te staan dat onrechtstreeks te doen, via de instemming met een internationaal verdrag.

B.8.6. Het Stabiliteitsverdrag voorziet weliswaar in gedetailleerde doelstellingen inzake begrotingsevenwicht en schuldafbouw, maar laat de concrete invulling en goedkeuring van de begroting geheel over aan de nationale parlementen. Het doet bijgevolg geen afbreuk aan de waarborgen waarin artikel 174 van de Grondwet voorziet. De exclusieve bevoegdheid van de parlementen staat immers niet gelijk aan een onbeperkte bevoegdheid. Zij dienen niet alleen rekening te houden met de economische context, doch eveneens met de hogere rechtsnormen en met de aangegeven verbintenissen, zowel op het internrechtelijke als op het internationaalrechtelijke vlak. De jaarlijkse goedkeuring van de begroting verhindert de parlementen niet om verbintenissen voor meerdere jaren aan te gaan voor zover die verbintenissen jaarlijks in de raming en machtiging worden verrekend.

B.8.7. Het Stabiliteitsverdrag voorziet niet enkel in een strak begrotingskader, het draagt ook bepaalde bevoegdheden op aan de instellingen van de Europese Unie, met name aan de Europese Commissie en het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Wanneer de wetgever instemt met een verdrag dat een dergelijke draagwijdte heeft, dient hij artikel 34 van de Grondwet te eerbiedigen. Krachtens die bepaling kan de uitoefening van bepaalde machten door een verdrag of door een wet aan volkenrechtelijke instellingen worden opgedragen. Weliswaar kunnen die instellingen vervolgens autonoom beslissen over de wijze waarop zij de opgedragen bevoegdheden uitoefenen, maar artikel 34 van de Grondwet kan niet worden geacht een veralgemeende vrijbrief te verlenen, noch aan de wetgever, wanneer hij zijn instemming verleent met het verdrag, noch aan de betrokken instellingen, wanneer zij de hun toegewezen bevoegdheden uitoefenen. In geen geval staat artikel 34 van de Grondwet toe dat op discriminerende wijze afbreuk wordt gedaan aan de nationale identiteit die besloten ligt in de politieke en constitutionele basisstructuren of aan de kernwaarden van de bescherming die de Grondwet aan de rechtsonderhorigen verleent.

B.8.8. Het Stabiliteitsverdrag draagt weliswaar aan de Europese Commissie op om gemeenschappelijke beginselen voor te stellen inzake de aard, de omvang en het tijdschema van de corrigerende maatregelen die in voorkomend geval moeten worden genomen om een nationale algemene begroting op het juiste spoor te brengen. Die voorstellen zijn evenwel niet bindend voor de verdragsluitende staten, die de corrigerende maatregelen vrij kunnen kiezen. Het Verdrag bepaalt in dat verband uitdrukkelijk dat « de prerogatieven van de nationale parlementen ten volle [worden] geëerbiedigd » (artikel 3, lid 2, *in fine*). Het Koninkrijk België heeft daarbij als verdragsluitende partij verklaard « dat, overeenkomstig zijn grondwettelijk recht, zowel de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat van het Federaal Parlement als de parlementaire vergaderingen van de gemeenschappen en de gewesten, in het kader van hun bevoegdheden, optreden als componenten van het nationaal Parlement, zoals bedoeld door het Verdrag ».

De bevoegdheid die het Stabiliteitsverdrag aan het Europese Hof van Justitie toekent, is nog beperkter van aard :

« Sommige lidstaten stelden voor het Hof van Justitie van de Europese Unie niet alleen controlebevoegdheid over de omzetting van de regel inzake het begrotingsevenwicht te geven. Andere lidstaten, waaronder België, waren dan weer van mening dat de verklaring van 9 december 2011 een mandaat was dat moest worden nageleefd en stelden in het algemeen dat het niet de taak is van een rechterlijke instantie zich over het begrotingsbeleid van de lidstaten uit te spreken. Het Verdrag beperkt de bevoegdheid van het Hof van Justitie uiteindelijk tot de bevoegdheid de omzetting van de regel inzake het begrotingsevenwicht in de nationale rechtsorde van de overeenkomstsluitende partijen te controleren » (*Parl. St.*, Senaat, 2012-2013, nr. 5-1939/1, p. 10).

De door het samenwerkingsakkoord aan de Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën toegekende advies-, evaluatie- en controlebevoegdheid doet evenmin afbreuk aan de keuzevrijheid van de betrokken overheden inzake de corrigerende maatregelen.

B.8.9. Uit geen enkel gegeven blijkt dat de bestreden bepalingen rechtstreeks raken aan een aspect van de democratische rechtsstaat dat dermate essentieel is dat de vrijwaring ervan alle burgers aanbelangt.

B.9. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat geen van de verzoekende partijen doet blijken van het vereiste belang om de vernietiging van de bestreden wetgevende normen te vorderen.

B.10. Bij gebrek aan ontvankelijk verzoekschrift zijn de memories van tussenkomst zonder voorwerp.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus gewezen in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 28 april 2016.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/202578]

Extrait de l'arrêt n° 62/2016 du 28 avril 2016

Numéros du rôle : 5917, 5920, 5930 et 6127

En cause : les recours en annulation :

- de la loi du 18 juillet 2013 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, fait à Bruxelles le 2 mars 2012, introduits par Michael Balter et autres et par l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » et autres;

- de l'accord de coopération du 13 décembre 2013 entre l'État fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1^{er}, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, introduit par Michael Balter et autres.

- du décret flamand du 21 mars 2014 portant assentiment à l'accord de coopération précité du 13 décembre 2013, introduit par Michael Balter et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goeij, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaert, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des recours et procédure

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 5 juin 2014 et parvenue au greffe le 6 juin 2014, un recours en annulation de la loi du 18 juillet 2013 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, fait à Bruxelles le 2 mars 2012 (publiée au *Moniteur belge* du 7 avril 2014) a été introduit par Michael Balter, Mil Luyten, Marie-Rose Cavalier-Bohon, François Licoppe, Andy Vermaut, Filip Van Rossem, Claire Bohon, Raf Verbeke, Karin Verelst, Jan De Groote, Philippe De Smet et Geert van Istendael, assistés et représentés par Me P. Vanlangendonck, avocat au barreau de Bruxelles.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 juin 2014 et parvenue au greffe le 10 juin 2014, un recours en annulation de la même loi du 18 juillet 2013 a été introduit par l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme », l'association de fait « Centrale nationale des employés », Charles Beuken et Mathieu Delaunoy, assistés et représentés par Me M. Kaiser, avocat au barreau de Bruxelles.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 juin 2014 et parvenue au greffe le 18 juin 2014, un recours en annulation de l'accord de coopération du 13 décembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1^{er}, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire (publié au *Moniteur belge* du 18 décembre 2013, troisième édition) a été introduit par Michael Balter, Mil Luyten, Rudi Janssens, Olivier Nyssen et Philippe De Smet, assistés et représentés par Me P. Vanlangendonck.

d. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 décembre 2014 et parvenue au greffe le 22 décembre 2014, un recours en annulation du décret flamand du 21 mars 2014 portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2013 entre l'Autorité fédérale, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à l'exécution de l'article 3, § 1^{er}, du traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance dans l'Union économique et monétaire (publié au *Moniteur belge* du 20 juin 2014, quatrième édition) a été introduit par Michael Balter, Mil Luyten, Rudy Janssens, Olivier Nyssen, Philippe De Smet, Katrien Neyt, Kobe Matthys, Samira Castermans, Jan Blommaert, Jean Fagard, Paul Lannoye, Michèle Gilkinet, Jean Pierre Wilmotte, Cécile Barbier, Raf Verbeke, Marie-Rose Cavalier-Bohon, Karin Verelst, François Licoppe, Anne-Catherine Calonne, Jan De Groote, l'ASBL « Huurdersbond van sociale woningen » et l'ASBL « Kodewes/CADTM », assistés et représentés par Me P. Vanlangendonck.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5917, 5920, 5930 et 6127 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. En droit

(...)

Quant à la compétence de la Cour

B.1.1. Les parties requérantes demandent l'annulation de la loi du 18 juillet 2013 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire (affaires n^{os} 5917 et 5920), de l'accord de coopération du 13 décembre 2013 entre l'Etat fédéral, les communautés, les régions et les commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1^{er}, du Traité précité (affaire n^o 5930) et du décret flamand du 21 mars 2014 portant assentiment à l'accord de coopération précité (affaire n^o 6127).

B.1.2. La Cour est compétente pour statuer, par voie d'arrêt, sur les recours en annulation des lois, décrets et ordonnances. Entrent dans cette compétence les actes portant assentiment à un traité ou un accord de coopération. La Cour n'est cependant pas compétente pour annuler un traité ou un accord de coopération.

En conséquence, le recours dans l'affaire n^o 5930, qui vise l'annulation de l'accord de coopération précité, n'est pas recevable.

B.1.3. La loi attaquée du 18 juillet 2013 se limite à déclarer que le Traité précité sortira son plein et entier effet.

Le décret attaqué du 21 mars 2014 se limite à porter assentiment à l'accord de coopération précité.

La Cour ne peut utilement contrôler la loi et le décret sans impliquer dans son examen le contenu des dispositions pertinentes du Traité et de l'accord de coopération approuvés. Le contrôle de la Cour impliquant l'examen du contenu des dispositions précitées du Traité, la Cour doit tenir compte de ce qu'il ne s'agit pas d'un acte de souveraineté unilatéral, mais d'une norme conventionnelle par laquelle la Belgique a pris un engagement de droit international à l'égard d'autres Etats.

Quant aux dispositions pertinentes du Traité sur la stabilité

B.2.1. Le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire (ci-après : le Traité sur la stabilité) a été conclu le 2 mars 2012 entre les Etats membres de l'Union européenne de l'époque, à l'exception de la République tchèque et du Royaume-Uni.

Par ce Traité, les parties contractantes conviennent, en tant qu'Etats membres de l'Union européenne, de renforcer le pilier économique de l'Union économique et monétaire en adoptant un ensemble de règles destinées à favoriser la discipline budgétaire au moyen d'un pacte budgétaire, à renforcer la coordination de leurs politiques économiques et à améliorer la gouvernance de la zone euro, en soutenant ainsi la réalisation des objectifs de l'Union européenne en matière de croissance durable, d'emploi, de compétitivité et de cohésion sociale (article 1^{er}, paragraphe 1).

Les parties requérantes visent uniquement le premier pilier du Traité (articles 3 à 8), qui met en œuvre le pacte budgétaire.

B.2.2. Bien que le Traité sur la stabilité ait été adopté en dehors du cadre juridique de l'Union européenne, il est appliqué et interprété par les parties contractantes conformément au droit de l'Union européenne (article 2, paragraphe 1) et les parties contractantes s'appuient sur les institutions de l'Union européenne (articles 3 et 8). Par ailleurs, les parties contractantes ont prévu d'intégrer le Traité sur la stabilité dans le cadre juridique de l'Union européenne (article 16).

B.2.3. Par le Traité sur la stabilité, les Etats contractants s'engagent à veiller à l'équilibre budgétaire. Ainsi, la situation budgétaire des administrations publiques d'une partie contractante doit être en équilibre ou en excédent (article 3, paragraphe 1, a)). Il est satisfait à cette condition « si le solde structurel annuel des administrations publiques correspond à l'objectif à moyen terme spécifique à chaque pays, tel que défini dans le pacte de stabilité et de croissance révisé, avec une limite inférieure de déficit structurel de 0,5 % du produit intérieur brut aux prix du marché » (article 3, paragraphe 1, b)).

Le pacte de stabilité et de croissance précité vise à coordonner la politique économique des Etats membres de l'Union européenne, notamment au moyen d'objectifs budgétaires et de procédures d'évaluation et d'amende. Selon ce pacte, le seuil de l'objectif à moyen terme est un déficit d'un pour cent du produit intérieur brut.

B.2.4. Les parties contractantes doivent veiller à assurer une convergence rapide vers leur objectif à moyen terme. Le calendrier de cette convergence est proposé par la Commission européenne, compte tenu des risques qui pèsent sur la soutenabilité des finances publiques de chaque pays. Les parties contractantes ne peuvent s'écarter temporairement de l'objectif précité ou de la trajectoire d'ajustement qu'en cas de circonstances exceptionnelles (article 3, paragraphe 1, b) et c)).

Les circonstances exceptionnelles font référence à des faits inhabituels, indépendants de la volonté de la partie contractante concernée et ayant des effets sensibles sur la situation financière des administrations publiques ou à des périodes de grave récession économique visées dans le pacte de stabilité et de croissance révisé, pour autant que l'écart temporaire de la partie contractante concernée ne mette pas en péril sa soutenabilité budgétaire à moyen terme (article 3, paragraphe 3, b)).

Lorsque le rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut aux prix du marché est sensiblement inférieur à 60 % et lorsque les risques pour la soutenabilité à long terme des finances publiques sont faibles, la limite inférieure de l'objectif à moyen terme telle que définie à l'article 3, paragraphe 1, b), peut être relevée pour atteindre un déficit structurel d'au maximum 1,0 % du produit intérieur brut aux prix du marché (article 3, paragraphe 1, d)), ce qui correspond au seuil visé dans le pacte de stabilité et de croissance.

Un mécanisme de correction est déclenché automatiquement si des écarts importants sont constatés par rapport à l'objectif à moyen terme ou à la trajectoire d'ajustement propre à permettre sa réalisation. Ce mécanisme comporte l'obligation pour la partie contractante concernée de mettre en œuvre des mesures visant à corriger ces écarts sur une période déterminée (article 3, paragraphe 1, e)). Les parties contractantes mettent en place le mécanisme de correction sur la base de principes communs proposés par la Commission européenne. Ce mécanisme de correction respecte pleinement les prérogatives des parlements nationaux. Une autorité nationale indépendante doit veiller au respect de la règle de l'équilibre budgétaire et du mécanisme de correction (article 3, paragraphe 2).

B.2.5. Les parties contractantes se sont engagées à transposer les règles concernées dans le droit national au plus tard un an après l'entrée en vigueur du Traité sur la stabilité « au moyen de dispositions contraignantes et permanentes, de préférence constitutionnelles, ou dont le plein respect et la stricte observance tout au long des processus budgétaires nationaux sont garantis de quelque autre façon » (article 3, paragraphe 2). Le Traité sur la stabilité est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Selon le quinzième considérant liminaire du Traité, la Cour de justice doit être compétente, conformément à l'article 273 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, pour statuer sur le respect de l'obligation qui incombe aux parties contractantes de transposer la « règle d'équilibre budgétaire » dans leurs systèmes juridiques nationaux au moyen de dispositions contraignantes, permanentes et de préférence constitutionnelles (article 8).

B.2.6. En plus de veiller à l'équilibre budgétaire, le Traité sur la stabilité tend à limiter la dette publique. Les parties contractantes dont la dette publique générale dépasse la valeur de référence de 60 % sont tenues de réduire cette dette de la manière prescrite (article 4). Il s'agit en réalité d'une obligation déjà contenue dans la législation européenne (*Doc. parl., Sénat, 2012-2013, n° 5-1939/1, p. 16*).

Cette obligation s'accompagne d'un programme de partenariat budgétaire et économique qui contient une description détaillée des réformes structurelles à établir et à mettre en œuvre pour assurer une correction effective et durable de son déficit excessif (article 5).

En vue de mieux coordonner la planification de leurs émissions de dette nationale, les parties contractantes doivent donner à l'avance au Conseil de l'Union européenne et à la Commission européenne les indications sur leurs plans d'émissions de dette publique (article 6).

B.2.7. Enfin, les parties contractantes dont la monnaie est l'Euro doivent appuyer les propositions ou les recommandations soumises par la Commission européenne concernant un Etat membre de l'Union européenne dont la monnaie est l'Euro et qui ne satisfait pas au critère du déficit dans le cadre d'une procédure concernant les déficits excessifs (article 7).

Quant aux dispositions pertinentes de l'accord de coopération

B.3.1. Ainsi qu'il ressort de son intitulé, l'accord de coopération du 13 décembre 2013 tend à donner exécution aux « règles d'équilibre budgétaire » contenues dans l'article 3, paragraphe 1, du Traité sur la stabilité. L'accord de coopération est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

L'accord de coopération prévoit notamment que les budgets des parties contractantes doivent s'inscrire dans l'objectif d'équilibre des comptes des administrations publiques inscrit à l'article 3 du Traité sur la stabilité (article 2, § 1^{er}). Cette règle est en principe considérée comme respectée si le solde structurel annuel de l'ensemble des pouvoirs publics atteint l'objectif à moyen terme ou respecte la trajectoire de convergence vers celui-ci telle que définie dans le Programme de stabilité, la limite inférieure étant un déficit structurel de 0,5 % du produit intérieur brut (article 2, § 2).

B.3.2. L'objectif budgétaire global des pouvoirs publics fait l'objet d'une concertation préalable en Comité de concertation. Les parties contractantes s'engagent à faire un effort maximal pour aboutir à un consensus. La fixation en termes nominaux et structurels des objectifs budgétaires individuels des parties contractantes et des pouvoirs locaux doit être approuvée par une décision de Comité de concertation (article 2, § 4, alinéa 2).

Chaque partie contractante s'engage à prendre, dans l'exercice de ses compétences ou dans l'exercice de sa tutelle à leur égard, toutes les mesures nécessaires pour que les pouvoirs locaux respectent les objectifs budgétaires tels qu'ils sont établis par l'article 2 (article 3).

B.3.3. La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances a une compétence consultative en ce qui concerne la répartition de l'objectif budgétaire général entre les diverses autorités (article 2, § 4, alinéa 1^{er}). Elle est en outre chargée d'évaluer le respect des engagements pris par les parties contractantes, constate la nécessité de prendre des mesures de correction, émet des avis concernant le délai et l'ampleur de ces mesures et vérifie leur mise en œuvre (article 4).

Une sanction financière infligée par le Conseil de l'Union européenne en cas de non-respect des engagements budgétaires pris sera répartie, le cas échéant, entre les parties contractantes au prorata des manquements identifiés par la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances (article 5).

B.3.4. Ainsi qu'il est prescrit (article 6, § 3), l'accord de coopération a fait l'objet d'un assentiment par le Parlement de chaque partie contractante.

Eu égard à l'exigence de l'article 3, paragraphe 2, du Traité sur la stabilité, la portée des dispositions de cet accord de coopération ne peut être modifiée unilatéralement par une norme législative ultérieure sans qu'il soit porté atteinte à la loyauté fédérale.

Quant à la capacité d'agir

B.4.1. Le Conseil des ministres conteste la capacité d'agir de la deuxième partie requérante dans l'affaire n° 5920.

B.4.2. La « Centrale nationale des employés », deuxième partie requérante dans l'affaire n° 5920, est une association de fait « regroupant les employés et les cadres francophones et germanophones du secteur privé » (article 1^{er} des statuts), qui a pour but « d'améliorer et de défendre les intérêts sociaux et professionnels de ses membres et de l'ensemble des travailleurs » (article 3 des statuts).

B.4.3. Les organisations syndicales qui sont des associations de fait n'ont, en principe, pas la capacité requise pour introduire un recours en annulation auprès de la Cour. Il en va toutefois autrement lorsqu'elles agissent dans des matières pour lesquelles elles sont légalement reconnues comme formant des entités distinctes et que, alors qu'elles sont légalement associées en tant que telles au fonctionnement des services publics, les conditions mêmes de leur association à ce fonctionnement sont en cause.

B.4.4. Les dispositions pertinentes du Traité sur la stabilité approuvées par la loi attaquée ne portent en aucune manière atteinte aux conditions légales en vertu desquelles les organisations syndicales sont associées au fonctionnement des services publics.

B.4.5. L'exception est fondée.

Quant à l'intérêt

B.5.1. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt à agir des parties requérantes respectives à l'annulation des dispositions attaquées. Tant l'intérêt des personnes physiques que celui des associations sans but lucratif seraient trop hypothétiques et indirects pour pouvoir être pris en compte.

B.5.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée; il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

B.5.3. Lorsqu'une association sans but lucratif qui n'invoque pas son intérêt personnel agit devant la Cour, il est requis que son objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général; qu'elle défende un intérêt collectif; que la norme attaquée soit susceptible d'affecter son objet social; qu'il n'apparaisse pas, enfin, que cet objet social n'est pas ou n'est plus réellement poursuivi.

B.6.1. Les parties requérantes justifient en premier lieu leur intérêt en leur qualité de citoyens ou de groupements d'intérêts. Elles craignent que les objectifs budgétaires stricts que le législateur fédéral et le législateur décentralisé s'engagent, par les dispositions attaquées, à poursuivre aient pour conséquence que les autorités compétentes ne seront plus en mesure de satisfaire à leurs obligations constitutionnelles en matière de droits sociaux fondamentaux, garantis par l'article 23 de la Constitution.

B.6.2. L'article 23 de la Constitution garantit à chacun le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine. A cette fin, les législateurs compétents garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels et déterminent les conditions de leur exercice.

L'article 23 de la Constitution implique une obligation de *standstill* qui s'oppose à ce que le législateur compétent réduise sensiblement le niveau de protection offert par la législation applicable, sans qu'existent pour ce faire des motifs liés à l'intérêt général.

B.6.3. Il ressort du texte et des travaux préparatoires de l'article 23 de la Constitution que le Constituant entendait non seulement garantir des droits, mais également instituer des obligations, partant de l'idée que « le citoyen a pour devoir de collaborer au progrès social et économique de la société dans laquelle il vit » (*Doc. parl.*, Sénat, SE, 1991-1992, n° 100-2/4^o, pp. 16-17). C'est pourquoi les législateurs, lorsqu'ils garantissent les droits économiques, sociaux et culturels, doivent prendre en compte, aux termes de l'alinéa 2 de l'article 23, les « obligations correspondantes ».

B.6.4. Lorsqu'ils garantissent les droits économiques, sociaux et culturels, les législateurs doivent en outre tenir compte des conséquences de leur politique pour les générations futures. Par l'assentiment aux règles budgétaires prévues par le Traité, l'Etat fédéral, les communautés et les régions poursuivent, conformément à l'article 7bis de la Constitution, les objectifs d'un développement durable dans ses dimensions sociale, économique et environnementale, en tenant compte de la solidarité entre les générations.

B.6.5. Ainsi qu'il ressort de l'exposé des dispositions pertinentes, le Traité sur la stabilité prévoit le renforcement, à l'égard des Etats contractants, de la discipline budgétaire qui découle du droit de l'Union européenne (article 126 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne), d'une part, et le déplacement partiel, vers les Etats contractants, du contrôle du respect des règles budgétaires imposées, d'autre part.

En approuvant la loi attaquée, le législateur a donné son assentiment à l'obligation contenue dans le Traité sur la stabilité, de réaliser les objectifs détaillés en matière d'équilibre budgétaire et de réduction de la dette et de créer un mécanisme de correction automatique et un organe de contrôle indépendant. L'accord de coopération du 13 décembre 2013 vise à garantir le respect de l'obligation précitée par toutes les autorités concernées et à concrétiser le mécanisme de correction précité.

B.6.6. Par leur assentiment au Traité et à l'accord de coopération, le législateur fédéral, les législateurs décentralisés et le législateur ordonnancier sont tenus, dans le cadre de l'approbation annuelle de leur budget et du contrôle des autorités bénéficiaires d'un budget propre, de veiller au respect des engagements contractés. Ces engagements établissent des limites chiffrées et ne portent pas sur les choix de fond que les autorités respectives peuvent opérer dans les domaines politiques qui leur ont été attribués.

B.6.7. Le programme de stabilité de la Belgique (2014-2017), que le Conseil des ministres a approuvé le 30 avril 2014 et qui, en application de l'accord de coopération du 13 décembre 2013, est basé sur les conclusions et la concertation du Comité de concertation du 30 avril 2014, mentionne au chapitre 4.2 « Stratégie politique » :

« Les pouvoirs publics ont choisi de faire évoluer progressivement les finances publiques vers l'équilibre tout en préservant la croissance économique. Les différents niveaux de pouvoir se sont engagés dans la réalisation de l'équilibre budgétaire. La réduction du taux d'endettement qui doit en résulter permet de diminuer les charges d'intérêt à venir, la marge ainsi créée pouvant, notamment, être utilisée pour faire face aux dépenses croissantes relatives à la protection sociale ».

B.6.8. Les mesures d'austérité qui pourraient être prises par suite des engagements précités ne suffisent pas pour démontrer un lien suffisamment individualisé entre la situation personnelle des parties requérantes et les dispositions qu'elles contestent. La situation individuelle ou l'objet social des parties requérantes ne sauraient dès lors être affectés directement et défavorablement par les dispositions attaquées. Ce ne serait le cas que si un législateur ou une autre autorité compétente prenait une mesure qui, afin de réaliser les objectifs budgétaires poursuivis, porterait atteinte aux droits et garanties dont les parties requérantes bénéficient ou dont elles poursuivent la défense.

B.6.9. Cette conclusion s'impose également à l'égard des parties requérantes qui invoquent leur intérêt en tant que représentants ou membres d'une organisation syndicale, d'une organisation professionnelle, d'un groupement d'intérêts, d'un parti politique ou d'un mouvement politique. Sans qu'il faille examiner leur pouvoir de représentation, il est en effet établi qu'elles ne pourraient être affectées directement et défavorablement que par des mesures qui tendent à réaliser les objectifs budgétaires fixés.

B.7.1. La première partie requérante dans les affaires n^{os} 5917, 5930 et 6127 invoque son intérêt en qualité de membre du Parlement de la Communauté germanophone.

B.7.2. En cette seule qualité, un membre d'une assemblée législative ne justifie pas de l'intérêt requis pour agir devant la Cour. Aux termes de l'article 2, 3^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, un recours en annulation ne peut être introduit que par « les présidents des assemblées législatives à la demande de deux tiers de leurs membres ».

B.7.3. Cette disposition n'exclut pas qu'un membre d'une assemblée législative invoque un intérêt fonctionnel lorsque les dispositions attaquées portent atteinte aux prérogatives qui sont propres à l'exercice individuel de son mandat. Rien ne fait toutefois apparaître que les dispositions attaquées affectent de telles prérogatives.

B.8.1. Enfin, plusieurs parties requérantes invoquent leur intérêt en tant que citoyen et électeur. La loi attaquée et le décret attaqué diminueraient l'emprise des organes représentatifs élus sur la politique budgétaire et, par conséquent, également l'influence des électeurs de ces organes représentatifs.

B.8.2. Les dispositions attaquées n'affectent pas directement le droit électoral des parties requérantes. Par ailleurs, l'intérêt qu'a un citoyen ou un électeur d'être administré par l'autorité compétente en vertu de la Constitution ne diffère pas de l'intérêt qu'a toute personne à ce que la loi soit respectée en toute matière.

La Cour doit cependant encore examiner si les dispositions attaquées portent directement atteinte à un autre aspect de l'Etat de droit démocratique qui est à ce point essentiel que sa protection intéresse tous les citoyens.

B.8.3. L'article 174 de la Constitution dispose que la Chambre des représentants approuve annuellement le budget. L'article 50, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions dispose que le Parlement de chaque entité fédérée approuve annuellement le budget.

Dans le budget, les recettes et dépenses pour l'année à venir sont estimées et il est conféré, pour cette année-là, une habilitation à réaliser ces recettes et dépenses, conformément aux lois, décrets, ordonnances et arrêtés en vigueur.

Une loi, un décret ou une ordonnance contenant le budget général des dépenses pour une année budgétaire déterminée est une règle législative par laquelle une assemblée législative démocratiquement élue, seule compétente à cette fin, fixe, pour chaque article budgétaire, le montant maximum pouvant être dépensé par l'organe exécutif. Il appartient dès lors aux parlements respectifs d'exercer cette compétence budgétaire.

B.8.4. Lorsqu'il détermine sa politique en matière socio-économique, en particulier en matière de budget et de gestion de la dette, le législateur dispose d'un large pouvoir d'appréciation. Il appartient à l'assemblée législative démocratiquement élue non seulement d'approuver annuellement le budget; elle est également compétente par excellence pour fixer les objectifs budgétaires à moyen terme. Elle peut contracter ces engagements en concertation, notamment sous la forme d'un traité. Cette façon de procéder peut être particulièrement indiquée lorsque les Etats concernés ont une monnaie commune (article 3, paragraphe 4, du Traité sur l'Union européenne) et mènent une politique économique coordonnée, fondée sur le principe de finances publiques et de conditions monétaires saines (article 119 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne) et sur la volonté d'éviter les déficits publics excessifs (article 126, paragraphe 1, du Traité cité en dernier).

B.8.5. Lorsqu'il porte assentiment à un traité, le législateur ne peut porter atteinte aux garanties prévues par la Constitution. Le Constituant, qui interdit au législateur d'adopter des normes législatives contraires aux normes visées à l'article 142 de la Constitution, ne peut en effet être réputé autoriser ce législateur à adopter indirectement de telles normes, en donnant assentiment à un traité international.

B.8.6. Le Traité sur la stabilité prévoit certes des objectifs détaillés en ce qui concerne l'équilibre budgétaire et la réduction de la dette mais laisse entièrement aux parlements nationaux le soin de concrétiser et d'approuver le budget. Il ne porte dès lors pas atteinte aux garanties prévues par l'article 174 de la Constitution. En effet, la compétence exclusive des parlements ne s'assimile pas à une compétence illimitée. Les parlements doivent tenir compte non seulement du contexte économique, mais également des normes juridiques supérieures et des engagements contractés, tant sur le plan national que sur le plan international. L'approbation annuelle du budget n'empêche pas les parlements de contracter des engagements pluriannuels, pour autant que ces engagements soient pris en compte annuellement dans l'estimation et l'autorisation.

B.8.7. Le Traité sur la stabilité ne prévoit pas seulement un cadre budgétaire rigide; il confie également certaines compétences aux institutions de l'Union européenne, notamment à la Commission européenne et à la Cour de justice de l'Union européenne.

Lorsque le législateur donne assentiment à un traité qui a une telle portée, il doit respecter l'article 34 de la Constitution. En vertu de cette disposition, l'exercice de pouvoirs déterminés peut être attribué par un traité ou par une loi à des institutions de droit international public. Il est vrai que ces institutions peuvent ensuite décider de manière autonome comment elles exercent les pouvoirs qui leur sont attribués, mais l'article 34 de la Constitution ne peut être réputé conférer un blanc-seing généralisé, ni au législateur, lorsqu'il donne son assentiment au traité, ni aux institutions concernées, lorsqu'elles exercent les compétences qui leur ont été attribuées. L'article 34 de la Constitution n'autorise en aucun cas qu'il soit porté une atteinte discriminatoire à l'identité nationale inhérente aux structures fondamentales, politiques et constitutionnelles ou aux valeurs fondamentales de la protection que la Constitution confère aux sujets de droit.

B.8.8. Le Traité sur la stabilité confie certes à la Commission européenne le soin de proposer des principes communs en ce qui concerne la nature, l'ampleur et le calendrier des mesures correctrices qui doivent, le cas échéant, être prises afin de mettre sur la bonne voie un budget général national. Ces propositions n'obligent toutefois pas les Etats contractants, qui peuvent librement choisir les mesures correctrices. Le Traité prévoit expressément, à cet égard, que le mécanisme de correction « respecte pleinement les prérogatives des parlements nationaux » (article 3, paragraphe 2, *in fine*). Le Royaume de Belgique a déclaré à cet égard, en tant que partie contractante, que, « en vertu de son droit constitutionnel, tant la Chambre des représentants que le Sénat du Parlement fédéral que les assemblées parlementaires des communautés et des régions agissent, dans le cadre de leurs compétences, comme composantes du Parlement national au sens du Traité ».

La compétence que le Traité sur la stabilité confère à la Cour de justice de l'Union européenne est encore plus limitée :

« Certains Etats membres proposèrent d'étendre le contrôle de la Cour de Justice de l'Union européenne au-delà de la transposition de la règle d'équilibre budgétaire. D'autres, comme la Belgique, estimaient en revanche que la déclaration du 9 décembre 2011 constituait un mandat qu'il convenait de respecter et firent plus généralement valoir qu'il n'appartenait pas à une instance judiciaire de se prononcer sur la politique budgétaire des Etats. Le Traité limite finalement la compétence de la Cour à vérifier la transposition de la règle d'équilibre budgétaire dans l'ordre juridique interne des parties contractantes » (*Doc. parl., Sénat, 2012-2013, n° 5-1939/1, p. 10*).

La compétence d'avis, d'évaluation et de contrôle conférée par l'accord de coopération à la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances ne porte pas non plus atteinte au libre choix des mesures de correction par les autorités concernées.

B.8.9. Rien ne fait apparaître que les dispositions attaquées affectent directement un aspect de l'Etat de droit démocratique qui est à ce point essentiel que sa défense justifierait un intérêt à agir dans le chef de tous les citoyens.

B.9. Il résulte de ce qui précède qu'aucune partie requérante ne justifie de l'intérêt requis à demander l'annulation des normes législatives attaquées.

B.10. A défaut de requête recevable, les mémoires en intervention sont sans objet.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours.

Ainsi rendu en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 28 avril 2016.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

E. De Groot

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/202578]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 62/2016 vom 28. April 2016

Geschäftsverzeichnisnummern. 5917, 5920, 5930 und 6127

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung

- des Gesetzes vom 18. Juli 2013 zur Billigung des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion zwischen dem Königreich Belgien, der Republik Bulgarien, dem Königreich Dänemark, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Estland, Irland, der Hellenischen Republik, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, der Italienischen Republik, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, dem Großherzogtum Luxemburg, Ungarn, Malta, dem Königreich der Niederlande, der Republik Österreich, der Republik Polen, der Portugiesischen Republik, Rumänien, der Republik Slowenien, der Slowakischen Republik, der Republik Finnland und dem Königreich Schweden und des Protokolls über die Unterzeichnung des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion, geschehen zu Brüssel am 2. März 2012, erhoben von Michael Balter und anderen und von der VoG «Ligue des Droits de l'Homme» und anderen;

- des Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Dezember 2013 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften, den Regionen und den Gemeinschaftskommissionen zur Durchführung von Artikel 3 § 1 des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion, erhoben von Michael Balter und anderen;

- des flämischen Dekrets vom 21. März 2014 zur Billigung des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Dezember 2013, erhoben von Michael Balter und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 5. Juni 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 6. Juni 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 18. Juli 2013 zur Billigung des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion zwischen dem Königreich Belgien, der Republik Bulgarien, dem Königreich Dänemark, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Estland, Irland, der Hellenischen Republik, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, der Italienischen Republik, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, dem Großherzogtum Luxemburg, Ungarn, Malta, dem Königreich der Niederlande, der Republik Österreich, der Republik Polen, der Portugiesischen Republik, Rumänien, der Republik Slowenien, der Slowakischen Republik, der Republik Finnland und dem Königreich Schweden und des Protokolls über die Unterzeichnung des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion, geschehen zu Brüssel am 2. März 2012 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. April 2014): Michael Balter, Mil Luyten, Marie-Rose Cavalier-Bohon, François Licoppe, Andy Vermaut, Filip Van Rossem, Claire Bohon, Raf Verbeke, Karin Verelst, Jan De Groote, Philippe De Smet und Geert van Istendael, unterstützt und vertreten durch RA P. Vanlangendonck, in Brüssel zugelassen.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 6. Juni 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. Juni 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung desselben Gesetzes vom 18. Juli 2013: die VoG «Ligue des Droits de l'Homme», die faktische Vereinigung «Centrale nationale des employés», Charles Beuken und Mathieu Delaunoy, unterstützt und vertreten durch RA M. Kaiser, in Brüssel zugelassen.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 16. Juni 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. Juni 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Dezember 2013 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften, den Regionen und den Gemeinschaftskommissionen zur Durchführung von Artikel 3 § 1 des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Dezember 2013, dritte Ausgabe): Michael Balter, Mil Luyten, Rudi Janssens, Olivier Nyssen und Philippe De Smet, unterstützt und vertreten durch RA P. Vanlangendonck.

d. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 19. Dezember 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. Dezember 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des flämischen Dekrets vom 21. März 2014 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Dezember 2013 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften, den Regionen und den Gemeinschaftskommissionen zur Durchführung von Artikel 3 § 1 des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Juni 2014, vierte Ausgabe): Michael Balter, Mil Luyten, Rudy Janssens, Olivier Nyssen, Philippe De Smet, Katrien Neyt, Kobe Matthys, Samira Castermans, Jan Blommaert, Jean Fagard, Paul Lannoye, Michèle Gilkinet, Jean Pierre Wilmotte, Cécile Barbier, Raf Verbeke, Marie-Rose Cavalier-Bohon, Karin Verelst, Francois Licoppe, Anne-Catherine Calonne, Jan De Groote, die VoG «Huurdersbond van sociale woningen» und die VoG «Kodewes/CADTM», unterstützt und vertreten durch RA P. Vanlangendonck, in Brüssel zugelassen.

Diese unter den Nummern 5917, 5920, 5930 und 6127 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf die Zuständigkeit des Gerichtshofes

B.1.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung des Gesetzes vom 18. Juli 2013 zur Billigung des Vertrags über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion (Rechtssachen Nrn. 5917 und 5920), des Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Dezember 2013 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften, den Regionen und den Gemeinschaftskommissionen zur Durchführung von Artikel 3 § 1 des vorerwähnten Vertrags (Rechtssache Nr. 5930) und des flämischen Dekrets vom 21. März 2014 zur Billigung des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens (Rechtssache Nr. 6127).

B.1.2. Der Gerichtshof ist dafür zuständig, durch Entscheid über Klagen auf Nichtigerklärung von Gesetzen, Dekreten und Ordonnanzen zu befinden. Diese Zuständigkeit umfasst die Akte zur Billigung eines Vertrags oder eines Zusammenarbeitsabkommens. Der Gerichtshof ist jedoch nicht dafür zuständig, einen Vertrag oder ein Zusammenarbeitsabkommen für nichtig zu erklären.

Die Klage in der Rechtssache Nr. 5930, die die Nichtigerklärung des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens bezweckt, ist nicht zulässig.

B.1.3. Das angefochtene Gesetz vom 18. Juli 2013 beschränkt sich darauf zu erklären, dass der vorerwähnte Vertrag voll und ganz wirksam wird.

Das angefochtene Dekret vom 21. März 2014 beschränkt sich darauf, das vorerwähnte Zusammenarbeitsabkommen zu billigen.

Der Gerichtshof kann das Gesetz und das Dekret nicht sinnvoll prüfen, ohne den Inhalt der relevanten Bestimmungen des gebilligten Vertrags und Zusammenarbeitsabkommens in seine Prüfung einzubeziehen. Da die Kontrolle des Gerichtshofes die Prüfung des Inhalts der vorerwähnten Bestimmungen des Vertrags einschließt, muss der Gerichtshof berücksichtigen, dass es sich nicht um einen einseitigen Hoheitsakt handelt, sondern um eine Vertragsnorm, mit der Belgien eine Verpflichtung des internationalen Rechts gegenüber anderen Staaten eingegangen ist.

In Bezug auf die relevanten Bestimmungen des Stabilitätsvertrags

B.2.1. Der Vertrag über Stabilität, Koordinierung und Steuerung in der Wirtschafts- und Währungsunion (nachstehend: Stabilitätsvertrag) wurde am 2. März 2012 zwischen den damaligen Mitgliedstaaten der Europäischen Union mit Ausnahme der Tschechischen Republik und des Vereinigten Königreichs geschlossen.

Mit diesem Vertrag kommen die Vertragsparteien als Mitgliedstaaten der Europäischen Union überein, die wirtschaftliche Säule der Wirtschafts- und Währungsunion durch Verabschiedung einer Reihe von Vorschriften zu stärken, die die Haushaltsdisziplin durch einen fiskalpolitischen Pakt fördern, die Koordinierung ihrer Wirtschaftspolitik verstärken und die Steuerung des Euro-Währungsgebiets verbessern sollen und dadurch zur Erreichung der Ziele der Europäischen Union für nachhaltiges Wachstum, Beschäftigung, Wettbewerbsfähigkeit und sozialen Zusammenhalt beitragen (Artikel 1 Absatz 1).

Die klagenden Parteien fassen nur die erste Säule des Vertrags ins Auge (Artikel 3 bis 8), die den fiskalpolitischen Pakt gestaltet.

B.2.2. Obwohl der Stabilitätsvertrag außerhalb des Rechtsrahmens der Europäischen Union zustande gekommen ist, wird er von den Vertragsparteien in Übereinstimmung mit dem Recht der Europäischen Union angewandt und ausgelegt (Artikel 2 Absatz 1) und stützen sich die Vertragsparteien auf die Institutionen der Europäischen Union (Artikel 3 und 8). Außerdem haben die Vertragsparteien die Überführung des Stabilitätsvertrags in den Rechtsrahmen der Europäischen Union in Aussicht gestellt (Artikel 16).

B.2.3. Mit dem Stabilitätsvertrag verpflichten sich die Vertragsparteien dazu, den Haushaltsausgleich zu überwachen. Insbesondere muss der gesamtstaatliche Haushalt einer Vertragspartei ausgeglichen sein oder einen Überschuss aufweisen (Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a). Dieses Erfordernis ist erfüllt, «wenn der jährliche strukturelle Saldo des Gesamtstaats dem länderspezifischen mittelfristigen Ziel im Sinne des geänderten Stabilitäts- und Wachstumspakts, mit einer Untergrenze von einem strukturellen Defizit von 0,5% des Bruttoinlandsprodukts zu Marktpreisen, entspricht» (Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b).

Der vorerwähnte Stabilitäts- und Wachstumspakt soll die Wirtschaftspolitik der Mitgliedstaaten der Europäischen Union koordinieren, insbesondere mit Haushaltszielsetzungen und damit einhergehenden Bewertungs- und Bußgeldverfahren. Gemäß diesem Pakt ist die Untergrenze des mittelfristigen Ziels jedoch ein Defizit von 1% des Bruttoinlandsprodukts.

B.2.4. Die Vertragsparteien müssen eine rasche Annäherung an ihr mittelfristiges Ziel sicherstellen. Der zeitliche Rahmen für diese Annäherung wird von der Europäischen Kommission unter Berücksichtigung der länderspezifischen Risiken für die langfristige Tragfähigkeit vorgeschlagen. Von dem vorerwähnten Ziel und dem dorthin führenden Anpassungspfad darf nur vorübergehend und unter bestimmten außergewöhnlichen Umständen abgewichen werden (Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben b und c).

Außergewöhnliche Umstände sind ein außergewöhnliches Ereignis, das sich der Kontrolle der betreffenden Vertragspartei entzieht und erhebliche Auswirkungen auf die Lage der öffentlichen Finanzen hat, oder ein schwerer Konjunkturabschwung im Sinne des geänderten Stabilitäts- und Wachstumspakts, vorausgesetzt, die vorübergehende Abweichung der betreffenden Vertragspartei gefährdet nicht die mittelfristige Tragfähigkeit der öffentlichen Finanzen (Artikel 3 Absatz 3 Buchstabe b).

Liegt das Verhältnis zwischen öffentlichem Schuldenstand und Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen erheblich unter 60% und sind die Risiken für die langfristige Tragfähigkeit der öffentlichen Finanzen gering, so kann die Untergrenze des in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b angegebenen mittelfristigen Ziels ein strukturelles Defizit von maximal 1% des Bruttoinlandsprodukts zu Marktpreisen erreichen (Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe d), was der Untergrenze im Sinne des besagten Stabilitäts- und Wachstumspakts entspricht.

Erhebliche Abweichungen vom mittelfristigen Ziel oder dem dorthin führenden Anpassungspfad lösen automatisch einen Korrekturmechanismus aus. Dieser Mechanismus schließt die Verpflichtung der betreffenden Vertragspartei ein, zur Korrektur der Abweichungen innerhalb eines festgelegten Zeitraums Maßnahmen zu treffen (Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe e). Die Vertragsparteien richten den Korrekturmechanismus ein und stützen sich dabei auf gemeinsame, von der Europäischen Kommission vorzuschlagende Grundsätze. Dieser Korrekturmechanismus wahrt uneingeschränkt die Vorrechte der nationalen Parlamente. Eine unabhängige nationale Behörde hat die Einhaltung der Regel des ausgeglichenen Haushalts und des Korrekturmechanismus zu überwachen (Artikel 3 Absatz 2).

B.2.5. Die Vertragsparteien haben sich dazu verpflichtet, die Regelungen spätestens ein Jahr nach Inkrafttreten des Stabilitätsvertrags im einzelstaatlichen Recht umzusetzen, und zwar «in Form von Bestimmungen, die verbindlicher und dauerhafter Art sind, vorzugsweise mit Verfassungsrang, oder deren vollständige Einhaltung und Befolgung im gesamten nationalen Haushaltsverfahren auf andere Weise garantiert ist» (Artikel 3 Absatz 2). Der Stabilitätsvertrag ist am 1. Januar 2013 in Kraft getreten.

Gemäß der 15. Erwägung des Vertrags sollte für die Einhaltung der Verpflichtung der Vertragsparteien, die «Regel des ausgeglichenen Haushalts» durch verbindliche und dauerhafte Bestimmungen, die vorzugsweise Verfassungsrang besitzen, in ihren einzelstaatlichen Rechtsordnungen zu verankern, gemäß Artikel 273 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union der Gerichtshof der Europäischen Union zuständig sein (Artikel 8).

B.2.6. Neben der Überwachung des Haushaltsausgleichs richtet sich der Stabilitätsvertrag auf die Einschränkung des öffentlichen Schuldenstands. Die Vertragsparteien, deren gesamtstaatlicher Schuldenstand über den Referenzwert von 60% hinausgeht, sind verpflichtet, diese Schuld auf die vorgeschriebene Weise als Richtwert um durchschnittlich ein Zwanzigstel jährlich zu verringern (Artikel 4). Es handelt sich in Wirklichkeit um eine Verpflichtung, die bereits in den europäischen Rechtsvorschriften vorgesehen ist (*Parl. Dok.*, Senat, 2012-2013, Nr. 5-1939/1, S. 16).

Die Verpflichtung geht mit einem Haushalts- und Wirtschaftspartnerschaftsprogramm einher, das eine detaillierte Beschreibung der Strukturreformen enthält, die zur Gewährleistung einer wirksamen und dauerhaften Korrektur des übermäßigen Defizits zu beschließen und umzusetzen sind (Artikel 5).

Zur besseren Koordinierung der Planung für die Begebung von Staatsschuldtiteln müssen die Vertragsparteien dem Rat der Europäischen Union und der Europäischen Kommission im Voraus über ihre entsprechenden Planungen Bericht erstatten (Artikel 6).

B.2.7. Die Vertragsparteien, deren Währung der Euro ist, verpflichten sich schließlich zur Unterstützung der Vorschläge oder Empfehlungen der Europäischen Kommission in Bezug auf einen Mitgliedstaat der Europäischen Union, dessen Währung der Euro ist und der im Rahmen eines Verfahrens bei einem übermäßigen Defizit gegen das Defizit-Kriterium verstößt (Artikel 7).

In Bezug auf die relevanten Bestimmungen des Zusammenarbeitsabkommens

B.3.1. Wie aus seiner Überschrift hervorgeht, zielt das Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2013 darauf ab, die in Artikel 3 Absatz 1 des Stabilitätsvertrags enthaltenen «Regeln des ausgeglichenen Haushalts» auszuführen. Das Zusammenarbeitsabkommen ist am 1. Januar 2014 in Kraft getreten.

Das Zusammenarbeitsabkommen bestimmt insbesondere, dass die Haushalte der Vertragspartner dem Gleichgewichtsziel des Staatshaushalts im Sinne von Artikel 3 des Stabilitätsvertrags entsprechen müssen (Artikel 2 § 1). Diese Regel wird grundsätzlich befolgt, wenn der strukturelle Jahressaldo für den gesamtstaatlichen Haushaltsaldo dem mittelfristigen Haushaltsziel entspricht sowie den Anpassungspfad in Richtung auf dieses Ziel im Sinne des Stabilitätspaktes respektiert, wobei als Untergrenze ein Strukturdefizit von 0,5% des Bruttoinlandsprodukts angewendet wird (Artikel 2 § 2).

B.3.2. Bezüglich der gesamtstaatlichen Haushaltsziele wird vorher im Konzertierungsausschuss überlegt. Die Vertragspartner verpflichten sich, eine maximale Anstrengung zur Erreichung eines Konsens zu unternehmen. Die Feststellung der einzelnen Haushaltsvorgaben der Vertragspartner und der lokalen Behörden in nominalen und strukturellen Begriffen unterliegt einer Entscheidung des Konzertierungsausschusses (Artikel 2 § 4 Absatz 2).

Jeder Vertragspartner verpflichtet sich dazu, bei der Ausübung seiner Befugnisse und/oder seiner Vormundschaft alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, damit die lokalen Behörden die Haushaltsvorgaben im Sinne von Artikel 2 einhalten (Artikel 3).

B.3.3. Die Abteilung «Staatlicher Finanzierungsbedarf» des Hohen Finanzrates hat eine Begutachtungsbefugnis im Bereich der Verteilung der allgemeinen Haushaltszielsetzung auf die verschiedenen Behörden (Artikel 2 § 4 Absatz 1). Sie ist außerdem mit der Evaluierung der Einhaltung der Pflichten der Vertragspartner beauftragt, stellt die Notwendigkeit, Korrekturmaßnahmen zu ergreifen, fest, erstellt ein Gutachten über die Frist und den Umfang dieser Maßnahmen und überwacht deren Durchführung (Artikel 4).

Gegebenenfalls wird eine vom Rat der Europäischen Union auferlegte Geldbuße wegen der Nichteinhaltung eingegangener Haushaltsvorgaben im Verhältnis zu den von der Abteilung «Staatlicher Finanzierungsbedarf» des Hohen Finanzrates festgestellten Defiziten über die Vertragspartner aufgeteilt (Artikel 5).

B.3.4. Das Zusammenarbeitsabkommen wurde – wie vorgeschrieben (Artikel 6 § 3) – vom Parlament eines jeden Vertragspartners gebilligt.

Die Tragweite der Bestimmungen dieses Zusammenarbeitsabkommens kann in Anbetracht des Erfordernisses von Artikel 3 Absatz 2 des Stabilitätsvertrags nicht ohne Beeinträchtigung der föderalen Loyalität einseitig durch eine spätere Gesetzesnorm geändert werden.

In Bezug auf die Prozessfähigkeit

B.4.1. Der Ministerrat stellt die Prozessfähigkeit der zweiten klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5920 in Abrede.

B.4.2. Die «Centrale nationale des employés», zweite klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5920, ist eine faktische Vereinigung, «die die französischsprachigen und deutschsprachigen Angestellten und leitenden Angestellten des Privatsektors erfasst» (Artikel 1 der Satzung), und zum Zweck hat, «die sozialen und beruflichen Interessen ihrer Mitglieder sowie aller Arbeitnehmer zu verbessern und zu verteidigen» (Artikel 3 der Satzung).

B.4.3. Gewerkschaftsorganisationen, die faktische Vereinigungen sind, verfügen im Prinzip nicht über die erforderliche Fähigkeit, eine Klage auf Nichtigerklärung beim Gerichtshof einzureichen. Anders verhält es sich, wenn sie in Angelegenheiten auftreten, für welche sie gesetzmäßig als getrennte Gebilde anerkannt sind, und wenn, während sie gesetzmäßig als solche am Funktionieren öffentlicher Dienste beteiligt sind, gerade die Voraussetzungen für ihre Beteiligung an diesem Funktionieren in Frage gestellt werden.

B.4.4. Die relevanten Bestimmungen des durch das angefochtene Gesetz gebilligten Stabilitätsvertrags beeinträchtigen in keiner Weise die gesetzlichen Bedingungen, unter denen die Gewerkschaftsorganisationen am Funktionieren der öffentlichen Dienste beteiligt werden.

B.4.5. Die Einrede wird abgewiesen.

In Bezug auf das Interesse

B.5.1. Der Ministerrat stellt das Interesse der verschiedenen klagenden Parteien an der Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmungen in Abrede. Das Interesse sowohl der natürlichen Personen als auch der Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht sei zu hypothetisch und indirekt, um berücksichtigt werden zu können.

B.5.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte; demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

B.5.3. Wenn eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, die nicht ihr persönliches Interesse geltend macht, vor dem Gerichtshof auftritt, ist es erforderlich, dass ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, dass sie ein kollektives Interesse vertritt, dass die angefochtene Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann, und dass es sich schließlich nicht zeigt, dass dieser Vereinigungszweck nicht oder nicht mehr tatsächlich erstrebt wird.

B.6.1. Die klagenden Parteien berufen sich an erster Stelle auf ihr Interesse als Bürger oder Interessenvereinigung. Sie befürchten, dass die strikten Haushaltsziele, zu denen der Gesetzgeber und der Dekretgeber sich mit den angefochtenen Bestimmungen verpflichteten, zur Folge hätten, dass die zuständigen Behörden nicht mehr in der Lage wären, ihre verfassungsmäßigen Verpflichtungen in Bezug auf die durch Artikel 23 der Verfassung gewährleisteten sozialen Grundrechte zu erfüllen.

B.6.2. Artikel 23 der Verfassung gewährleistet einem jeden das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen. Zu diesem Zweck gewährleisten die zuständigen Gesetzgeber unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmen die Bedingungen für ihre Ausübung.

Artikel 23 der Verfassung beinhaltet eine Stillhalteverpflichtung, die dem entgegensteht, dass der zuständige Gesetzgeber das Schutzniveau, das durch die geltenden Rechtsvorschriften geboten wird, in erheblichem Maße verringert, ohne dass es hierfür Gründe gibt, die mit dem Allgemeininteresse zusammenhängen.

B.6.3. Aus dem Wortlaut von Artikel 23 der Verfassung sowie aus dessen Vorarbeiten geht hervor, dass der Verfassungsgeber nicht nur Rechte gewährleisten, sondern auch Pflichten vorschreiben wollte, und zwar ausgehend von dem Gedanken, dass «der Bürger verpflichtet ist, an sozialen und wirtschaftlichen Fortschritt der Gesellschaft, in der er lebt, mitzuwirken» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 100-2/4^o, SS. 16-17). Deshalb müssen die Gesetzgeber bei der Gewährleistung der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte die «entsprechenden Verpflichtungen» berücksichtigen, gemäß dem Wortlaut von Absatz 2 von Artikel 23.

B.6.4. Bei der Gewährleistung der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte müssen die Gesetzgeber überdies die Folgen ihrer Politik für die künftigen Generationen berücksichtigen. Durch die Billigung der vertragsrechtlich festgelegten Haushaltsregeln verfolgen der Föderalstaat, die Gemeinschaften und die Regionen gemäß Artikel 7bis der Verfassung die Ziele einer nachhaltigen Entwicklung in deren sozialen, wirtschaftlichen und umweltbezogenen Aspekten unter Berücksichtigung der Solidarität zwischen den Generationen.

B.6.5. Wie aus der Übersicht der relevanten Bestimmungen hervorgeht, sind im Stabilitätsvertrag die Stärkung der sich aus dem Recht der Europäischen Union ergebenden Haushaltsdisziplin in Bezug auf die Vertragsstaaten (Artikel 126 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union) einerseits und die teilweise Verschiebung der Aufsicht über die Einhaltung der auferlegten Haushaltsregeln auf die Vertragsstaaten andererseits vorgesehen.

Durch die Genehmigung des angefochtenen Gesetzes hat der Gesetzgeber sich einverstanden erklärt mit der durch den Stabilitätsvertrag eingegangenen Verpflichtung, die ausführlichen Ziele bezüglich des Haushaltsgleichgewichts und des Schuldenabbaus zu verwirklichen und einen automatischen Korrekturmechanismus sowie ein unabhängiges Aufsichtsorgan einzusetzen. Mit dem Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2013 wird bezweckt, die Einhaltung der vorerwähnten Verpflichtung durch alle betroffenen Behörden zu gewährleisten und den vorerwähnten Korrekturmechanismus zu gestalten.

B.6.6. Durch die Billigung des Vertrags und des Zusammenarbeitsabkommens sind der föderale Gesetzgeber, der Dekretgeber und der Ordonnanzgeber verpflichtet, bei der jährlichen Genehmigung ihres Haushalts und bei der Aufsicht über die Behörden mit einem eigenen Haushalt über die Einhaltung der eingegangenen Verpflichtungen zu wachen. Mit diesen Verpflichtungen werden zahlenmäßige Grenzen festgelegt; sie beziehen sich nicht auf die inhaltlichen Entscheidungen, die die verschiedenen Behörden in den ihnen zugewiesenen politischen Bereichen treffen können.

B.6.7. In dem belgischen Stabilitätsprogramm (2014-2017), das der Ministerrat am 30. April 2014 genehmigt hat und das in Anwendung des Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Dezember 2013 auf den Schlussfolgerungen und der Konzertierung des Konzertierungsausschusses vom 30. April 2014 beruht, heißt es in Kapitel 4.2 («Politische Strategie»):

«Die Behörden haben sich dafür entschieden, die öffentlichen Finanzen schrittweise zu einem Gleichgewicht hin entwickeln zu lassen, wobei das Wirtschaftswachstum gewährleistet bleibt. Die verschiedenen politischen Ebenen haben sich zur Verwirklichung des Haushaltsgleichgewichts verpflichtet. Durch die Verringerung des Verschuldungsgrades, die sich daraus ergeben muss, sollen die zukünftigen Zinslasten herabgesetzt werden, wobei der auf diese Weise geschaffene Spielraum insbesondere dazu dienen kann, den steigenden Ausgaben in Bezug auf den Sozialschutz die Stirn zu bieten».

B.6.8. Die möglichen Sparmaßnahmen als Folge der vorerwähnten Verpflichtungen reichen nicht aus, um einen hinlänglich individualisierten Zusammenhang zwischen der persönlichen Situation der klagenden Parteien und den durch sie angefochtenen Bestimmungen nachzuweisen. Die individuelle Situation oder der Vereinigungszweck der klagenden Parteien kann folglich nicht direkt und nachteilig durch die angefochtenen Bestimmungen betroffen sein. Dies wäre nur der Fall, wenn ein Gesetzgeber oder eine andere zuständige Behörde eine Maßnahme ergreifen würde, die im Hinblick auf die Verwirklichung der vorgesehenen Haushaltsziele gegen die Rechte und Garantien verstoßen würde, die ihnen zustehen oder deren Verteidigung sie anstreben.

B.6.9. Die gleiche Schlussfolgerung gilt in Bezug auf die klagenden Parteien, die sich auf ihr Interesse als Vertreter oder Mitglied einer Gewerkschaftsorganisation, einer Berufsorganisation, einer Interessenvereinigung, einer politischen Partei oder einer politischen Bewegung berufen. Ohne dass ihre Vertretungsbefugnis geprüft werden muss, steht nämlich fest, dass nur Maßnahmen, mit denen die vorgesehenen Haushaltsziele verwirklicht werden sollten, sich direkt und nachteilig auf sie auswirken könnten.

B.7.1. Die erste klagende Partei in den Rechtssachen Nrn. 5917, 5930 und 6127 beruft sich auf ihr Interesse als Abgeordneter im Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

B.7.2. Ein Mitglied einer gesetzgebenden Versammlung weist nicht durch diese bloße Eigenschaft das erforderliche Interesse nach, vor dem Gerichtshof aufzutreten. Gemäß Artikel 2 Nr. 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 kann eine Nichtigkeitsklage nur «von den Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen auf Antrag von zwei Dritteln ihrer Mitglieder» eingereicht werden.

B.7.3. Diese Bestimmung schließt nicht aus, dass ein Mitglied einer gesetzgebenden Versammlung sich auf ein funktionales Interesse beruft, wenn die angefochtenen Bestimmungen die Vorrechte in Verbindung mit der individuellen Ausübung seines Mandats beeinträchtigen würden. Nichts deutet jedoch darauf hin, dass die angefochtenen Bestimmungen solche Vorrechte verletzen würden.

B.8.1. Schließlich berufen sich mehrere klagende Parteien auf ihr Interesse als Staatsbürger und Wahlberechtigte. Das angefochtene Gesetz und das angefochtene Dekret würden den Einfluss der gewählten Vertretungsorgane auf die Haushaltspolitik verringern und folglich auch den Einfluss der Wähler dieser Vertretungsorgane.

B.8.2. Die angefochtenen Bestimmungen beeinträchtigen nicht direkt das Wahlrecht der klagenden Parteien. Überdies unterscheidet sich das Interesse, das ein Bürger oder ein Wähler daran hat, durch die aufgrund der Verfassung zuständige Behörde verwaltet zu werden, nicht von dem Interesse, das eine jede Person daran hat, dass das Gesetz in allen Angelegenheiten eingehalten wird.

Der Gerichtshof muss jedoch prüfen, ob die angefochtenen Bestimmungen sich direkt auf einen anderen Aspekt des demokratischen Rechtsstaats auswirken, der so wesentlich ist, dass dessen Gewährleistung alle Bürger betrifft.

B.8.3. Artikel 174 der Verfassung bestimmt, dass die Abgeordnetenkammer jedes Jahr den Haushaltsplan verabschiedet. Artikel 50 § 1 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen bestimmt, dass das Parlament jedes dieser Gliedstaaten jährlich den Haushaltsplan verabschiedet.

Im Haushaltsplan werden die Einnahmen und die Ausgaben für das kommende Jahr veranschlagt und wird für dieses Jahr die Ermächtigung erteilt, diese Einnahmen und Ausgaben gemäß den geltenden Gesetzen, Dekreten, Ordonnanzen und Erlassen zu verwirklichen.

Ein Gesetz, ein Dekret oder eine Ordonnanz zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans für ein bestimmtes Haushaltsjahr ist eine Regel mit Gesetzeskraft, mit der eine demokratisch gewählte gesetzgebende Versammlung, die hierfür ausschließlich zuständig ist, den Höchstbetrag festlegt, den das ausführende Organ pro Haushaltsartikel ausgeben darf. Es obliegt daher den jeweiligen Parlamenten, die Haushaltszuständigkeit auszuüben.

B.8.4. Bei der Festlegung seiner Politik in wirtschaftlich-sozialen Angelegenheiten, insbesondere in Bezug auf den Haushalt und das Schuldenmanagement, verfügt der Gesetzgeber über eine breite Ermessensbefugnis. Es obliegt der demokratisch gewählten gesetzgebenden Versammlung nicht nur, jährlich den Haushalt zu verabschieden, sondern vor allem ist sie auch befugt, die mittelfristigen Haushaltsziele festzulegen. Sie kann diese Verpflichtungen in Zusammenarbeit in Angriff nehmen, insbesondere in der Form von Verträgen. Diese Vorgehensweise kann insbesondere angebracht sein, wenn die betreffenden Staaten eine gemeinsame Währung haben (Artikel 3 Absatz 4 des Vertrags über die Europäische Union) und eine koordinierte Wirtschaftspolitik auf der Grundlage gesunder öffentlicher Finanzen und monetärer Rahmenbedingungen (Artikel 119 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union) und unter Vermeidung übermäßiger öffentlicher Defizite (Artikel 126 Absatz 1 des letztgenannten Vertrags) führen.

B.8.5. Wenn der Gesetzgeber einen Vertrag billigt, darf er nicht die in der Verfassung vorgesehenen Garantien verletzen. Es kann nämlich nicht davon ausgegangen werden, dass der Verfassungsgeber, der es verbietet, dass der Gesetzgeber Gesetznormen annimmt, die im Widerspruch zu den in Artikel 142 der Verfassung vorgesehenen Normen stehen, es diesem Gesetzgeber erlauben würde, dies indirekt über die Billigung eines internationalen Vertrags zu tun.

B.8.6. Im Stabilitätsvertrag sind zwar ausführliche Ziele in Bezug auf das Haushaltsgleichgewicht und den Schuldenabbau vorgesehen, doch die konkrete Umsetzung und Genehmigung des Haushalts wird vollständig den nationalen Parlamenten überlassen. Er beeinträchtigt folglich nicht die Garantien im Sinne von Artikel 174 der Verfassung. Die ausschließliche Zuständigkeit der Parlamente entspricht nämlich nicht einer unbegrenzten Befugnis. Sie müssen nicht nur den wirtschaftlichen Kontext, sondern auch die übergeordneten Rechtsnormen und die sowohl auf Ebene des innerstaatlichen Rechts als auch auf Ebene des internationalen Rechts eingegangenen Verpflichtungen berücksichtigen. Die jährliche Verabschiedung des Haushalts hindert die Parlamente nicht daran, Verpflichtungen für mehrere Jahre einzugehen, insofern diese Verpflichtungen jährlich in der Veranschlagung und Ermächtigung berücksichtigt werden.

B.8.7. Im Stabilitätsvertrag ist nicht nur ein strenger Haushaltsrahmen vorgesehen, sondern es werden auch gewisse Zuständigkeiten den Institutionen der Europäischen Union, insbesondere der Europäischen Kommission und dem Gerichtshof der Europäischen Union, übertragen.

Wenn der Gesetzgeber einen Vertrag mit einer derartigen Tragweite billigt, muss er Artikel 34 der Verfassung einhalten. Aufgrund dieser Bestimmung kann die Ausübung bestimmter Gewalten völkerrechtlichen Einrichtungen durch einen Vertrag oder ein Gesetz übertragen werden. Zwar können diese Einrichtungen anschließend autonom darüber entscheiden, wie sie die ihnen übertragenen Zuständigkeiten ausüben, doch es kann nicht davon ausgegangen werden, dass Artikel 34 der Verfassung einen allgemeinen Freibrief verleihen würde, weder dem Gesetzgeber, wenn er den Vertrag billigt, noch den betreffenden Einrichtungen, wenn sie die ihnen zugewiesenen Befugnisse ausüben. In keinem Fall erlaubt es Artikel 34 der Verfassung, dass auf diskriminierende Weise die nationale Identität verletzt wird, die den politischen und verfassungsmäßigen Basisstrukturen oder den Kernwerten des Schutzes, der den Rechtsunterworfenen durch die Verfassung gewährt wird, eigen ist.

B.8.8. Durch den Stabilitätsvertrag wird zwar die Europäische Kommission beauftragt, gemeinsame Grundsätze bezüglich der Art, des Umfangs und des zeitlichen Rahmens der Korrekturmaßnahmen vorzuschlagen, die gegebenenfalls ergriffen werden müssen, um einen nationalen allgemeinen Haushalt auf die richtige Schiene zu bringen. Diese Vorschläge sind jedoch nicht bindend für die Vertragsstaaten, die nach freiem Ermessen die Korrekturmaßnahmen beschließen können. Der Vertrag bestimmt in diesem Zusammenhang ausdrücklich, dass «die Vorrechte der nationalen Parlamente [uneingeschränkt gewahrt werden]» (Artikel 3 Absatz 2 *in fine*). Das Königreich Belgien hat dabei als Vertragsstaat erklärt, «dass gemäß seinem Verfassungsrecht sowohl die Abgeordnetenkammer und der Senat des Föderalen Parlaments als auch die parlamentarischen Versammlungen der Gemeinschaften und der Regionen im Rahmen ihrer Befugnisse als Komponenten des nationalen Parlaments im Sinne des Vertrags auftreten».

Die Befugnis, die der Stabilitätsvertrag dem Europäischen Gerichtshof zuerkennt, ist noch einschränkender:

«Gewisse Mitgliedstaaten schlugen vor, dem Gerichtshof der Europäischen Union nicht nur die Kontrollbefugnis bezüglich der Umsetzung der Regel des ausgeglichenen Haushalts zu erteilen. Andere Mitgliedstaaten, darunter Belgien, waren wiederum der Auffassung, dass die Erklärung vom 9. Dezember 2011 ein Mandat gewesen sei, das einzuhalten sei, und führten allgemein an, dass es nicht die Aufgabe einer Gerichtsstanz sei, über die Haushaltspolitik der Mitgliedstaaten zu befinden. Der Vertrag begrenzt die Befugnis des Europäischen Gerichtshofes schließlich auf die Befugnis, die Umsetzung der Regel des ausgeglichenen Haushalts in der einzelstaatlichen Rechtsordnung der vertragsschließenden Parteien zu kontrollieren» (*Parl. Dok.*, Senat, 2012-2013, Nr. 5-1939/1, S. 10).

Die durch das Zusammenarbeitsabkommen der Abteilung «Staatlicher Finanzierungsbedarf» des Hohen Finanzrates verliehene Beratungs-, Bewertungs- und Kontrollbefugnis beeinträchtigt ebenfalls nicht die Entscheidungsfreiheit der betroffenen Behörden in Bezug auf die Korrekturmaßnahmen.

B.8.9. Nichts lässt die Schlussfolgerung zu, dass die angefochtenen Bestimmungen direkt einen Aspekt des demokratischen Rechtsstaates beeinträchtigen würden, der so wesentlich wäre, dass seine Gewährleistung alle Bürger betreffen würde.

B.9. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass keine der klagenden Parteien das erforderliche Interesse nachweist, die Nichtigerklärung der angefochtenen Gesetzgebungsnormen zu beantragen.

B.10. In Ermangelung einer zulässigen Klageschrift sind die Interventionsschriftsätze gegenstandslos.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klagen zurück.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 28. April 2016.

Der Kanzler,

F. Meersschaut

Der Präsident,

E. De Groot

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00411]

20 JULI 2015. — Wet houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 25, 26 en 56 tot 58 van de wet van 20 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (*Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00411]

20 JUILLET 2015. — Loi portant dispositions diverses en matière sociale. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 25, 26 et 56 à 58 de la loi du 20 juillet 2015 portant dispositions diverses en matière sociale (*Moniteur belge* du 21 août 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00411]

20. JULI 2015 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 25, 26 und 56 bis 58 des Gesetzes vom 20. Juli 2015 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

20. JULI 2015 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

TITEL 2 — Soziale Angelegenheiten

(...)

KAPITEL 6 — Abänderung des Gerichtsgesetzbuches

Art. 25 - Artikel 580 des Gerichtsgesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 2. Juni 2010, wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 16, eingefügt durch das Gesetz vom 20. Juli 1991 und abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt ersetzt:

„16. über Streitfälle mit Bezug auf die Verpflichtungen der in den Artikeln 30bis und 30ter des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Auftraggeber, Unternehmer und Subunternehmer und der ihnen gleichgesetzten Personen,

b) Der Artikel wird durch eine Nr. 19 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“19. über Beschwerden gegen Beschlüsse, die in Anwendung von Artikel 1bis des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer durch die in Anwendung von Artikel 172 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 eingesetzte Künstlerkommission gefasst werden.”

Art. 26 - Vorliegendes Kapitel tritt am ersten Tag des Monats nach Ablauf einer zehntägigen Frist, die am Tag nach der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* beginnt, in Kraft.

(...)

TITEL 4 — Entschädigungen

EINZIGES KAPITEL — *Abänderung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung*

Art. 56 - Artikel 80 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2014, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird durch einen Paragraphen 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“§ 2 - Der Geschäftsführende Ausschuss des Dienstes für Entschädigungen kann Abkommen schließen im Hinblick auf Studien, Untersuchungen oder die Entwicklung von Ausbildungen zur Verbesserung der Kenntnisse in Sachen Arbeitsunfähigkeit, der medizinischen Evaluation und der Umschulung. Die damit verbundenen Ausgaben gehen zu Lasten des Haushalts der Entschädigungsversicherung.”

Art. 57 - [Abänderung des französischen Textes]

Art. 58 - Artikel 101 § 2 Absatz 1 desselben koordinierten Gesetzes wird durch folgenden Satz ergänzt:

“Wenn der Berechtigte jedoch am Sonntag eine nicht erlaubte Arbeit verrichtet hat, wird jedes Mal die Entschädigung zurückgefordert, die für den ersten vorhergehenden Entschädigungstag gewährt worden ist, an dem der Berechtigte keine Arbeit ausgeübt hat.”

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Juli 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung, der Wirtschaft und der Verbraucher
K. PEETERS

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
Frau M. DE BLOCK

Der Minister des Mittelstands, der Selbständigen und der KMB
W. BORSUS

Mit dem Staatssiegel versehen:
Der Minister der Justiz
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00412]

10 AUGUSTUS 2015. — Programmawet
Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 3, 21, 22 en 101 van de programmawet van 10 augustus 2015 (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00412]

10 AOUT 2015. — Loi-programme
Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1^{er} à 3, 21, 22 et 101 de la loi-programme du 10 août 2015 (*Moniteur belge* du 18 août 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00412]

10. AUGUST 2015 — Programmgesetz — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 3, 21, 22 und 101 des Programmgesetzes vom 10. August 2015.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

10. AUGUST 2015 — Programmgesetz

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

TITEL 1 — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

TITEL 2 — Soziale Angelegenheiten

KAPITEL 1 — *Abänderungen des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes
über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung*

Abschnitt 1 — Haushaltsziel

Art. 2 - In Artikel 40 § 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 19. Dezember 2014, wird Absatz 4 wie folgt ersetzt:

„Für das Jahr 2015 wird das jährliche Globalhaushaltsziel auf 23.851.797.000 EUR festgelegt. Ab dem Jahr 2016 entspricht der Betrag des jährlichen Globalhaushaltsziels dem Betrag des jährlichen Globalhaushaltsziels des Vorjahres, erhöht um eine reelle Wachstumsnorm von 1,5 Prozent sowie um den Betrag, der den Mehrkosten im Haushaltsjahr für die Indexierung der Löhne, der Beteiligungen der Versicherung, der Tarife und der Preise entspricht, wie durch oder aufgrund des vorliegenden koordinierten Gesetzes vorgesehen. Für das Jahr 2016 wird der Betrag des jährlichen Globalhaushaltszieles des Vorjahres außerdem zunächst um die Auswirkung der Finanzierung von Investitionen in die Infrastruktur und die medizinisch-technischen Dienste der Krankenhäuser verringert, wie in Artikel 5 § 1 römisch I Absatz 1 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen bestimmt. Für das Jahr 2016 wird der Betrag des jährlichen Globalhaushaltszieles zusätzlich um 14.456.000 EUR erhöht. Diese zusätzliche Erhöhung ist integraler Bestandteil des jährlichen Globalhaushaltszieles für das Jahr 2016.“

Abschnitt 2 — Verwaltungskosten der Versicherungsträger

Art. 3 - In Artikel 195 § 1 Nr. 2 Absatz 3 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 26. Dezember 2013, werden der erste und der zweite Satz wie folgt ersetzt:

„Der Betrag der Verwaltungskosten der fünf Landesverbände wird für 2003 auf 766.483.000 EUR, für 2004 auf 802.661.000 EUR, für 2005 auf 832.359.000 EUR, für 2006 auf 863.156.000 EUR, für 2007 auf 895.524.000 EUR, für 2008 auf 929.160.000 EUR, für 2009 auf 972.546.000 EUR, für 2010 auf 1.012.057.000 EUR, für 2011 auf 1.034.651.000 EUR, für 2012 auf 1.029.840.000 EUR, für 2013 auf 1.027.545.000 EUR, für 2014 auf 1.052.317.000 EUR und für 2015 auf 1.070.012.000 EUR festgelegt. Für die Kasse für Gesundheitspflege der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird dieser Betrag für 2003 auf 13.195.000 EUR, für 2004 auf 13.818.000 EUR, für 2005 auf 14.329.000 EUR, für 2006 auf 14.859.000 EUR, für 2007 auf 15.416.000 EUR, für 2008 auf 15.995.000 EUR, für 2009 auf 16.690.000 EUR, für 2010 auf 17.368.000 EUR, für 2011 auf 17.770.000 EUR, für 2012 auf 17.687.000 EUR, für 2013 auf 17.648.000 EUR, für 2014 auf 18.073.000 EUR und für 2015 auf 18.377.000 EUR festgelegt.“

(...)

KAPITEL 2 — *Bekämpfung des Sozialbetrugs*

(...)

Abschnitt 5 — Aussetzung der Entschädigungen für Inhaftierte - Abänderung des am 14. Juli 1994
koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

Art. 21 - Artikel 105 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 5. November 2002, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 105 - Der König bestimmt, unter welchen Bedingungen die Gewährung von Entschädigungen für den Zeitraum einer Haftstrafe oder Inhaftierung ausgesetzt wird. Er bestimmt ebenfalls die Modalitäten, gemäß denen die für die Anwendung dieser Maßnahme erforderlichen Daten dem Versicherungsträger übermittelt werden.

Der König bestimmt ebenfalls, unter welchen Bedingungen und in welchem Umfang Entschädigungen bewilligt werden, wenn gegen den Berechtigten, der im Sinne von Artikel 93 Absatz 7 keine Person zu Lasten hat, eine andere Freiheitsentziehungsmaßnahme als eine Untersuchungshaft oder Inhaftierung läuft.“

Art. 22 - Artikel 21 wird wirksam mit 1. Juli 2015.

(...)

TITEL 5 — Mobilität

EINZIGES KAPITEL — *Öffentliche Unternehmen - Beitrag in Bezug auf die Familienbeihilfen*

Art. 101 - Die Absätze 2 bis 5 von Artikel 124 des Programmgesetzes vom 19. Dezember 2014 werden wie folgt ersetzt:

„Für das Jahr 2015 wird dieser Betrag für jedes Unternehmen wie folgt festgelegt:

1. für BPost: ein Betrag in Höhe von 13.609.000 EUR,
2. für Belgacom: ein Betrag in Höhe von 4.134.000 EUR,

3. für Belgocontrol: ein Betrag in Höhe von 273.000 EUR,

4. für HR RAIL: ein Betrag in Höhe von 57.439.000 EUR.

Für das Jahr 2016 und die folgenden Jahre entspricht der von jedem Unternehmen zu zahlende Betrag dem in Absatz 2 vermerkten Betrag, der indexiert und proportional zur Entwicklung der Anzahl statutarischer Arbeitnehmer jedes betroffenen Unternehmens angepasst wird.

Die Indexierung wird entsprechend der Entwicklung des Indexes berechnet, der auf die Löhne im öffentlichen Dienst vom Dezember des Jahres vor dem betreffenden Jahr anwendbar ist, verglichen mit dem Referenzindex von Dezember 2014.

Der Personalbestand, der berücksichtigt wird, ist der Personalbestand der statutarischen Bediensteten am 31. Dezember des Jahres vor dem betreffenden Jahr, verglichen mit dem Referenz-Personalbestand vom 31. Dezember 2014. Der Personalbestand wird in Vollzeitgleichwerten ausgedrückt und dem Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen von den betreffenden Unternehmen jährlich spätestens für den 31. März mitgeteilt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Poitiers, den 10. August 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister
Ch. MICHEL

Der Minister der Beschäftigung und der Wirtschaft
K. PEETERS

Für den Minister des Fernmeldewesens und der Post, abwesend:

Die Ministerin der Mobilität, beauftragt mit Belgocontrol
und der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen
Frau J. GALANT

Für die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit, abwesend:

Die Ministerin der Mobilität, beauftragt mit Belgocontrol
und der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen
Frau J. GALANT

Der Minister der Finanzen
J. VAN OVERTVELDT

Für den Minister des Mittelstands, der Selbständigen und der KMB, abwesend:

Die Ministerin der Mobilität, beauftragt mit Belgocontrol
und der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen
Frau J. GALANT

Der Staatssekretär für die Bekämpfung des Sozialbetrugs und den Schutz des Privatlebens
B. TOMMELEIN

Mit dem Staatssiegel versehen:
Der Minister der Justiz
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2016/09333]

16 JUNI 2016. — Wet tot wijziging van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, wat het hoger beroep in het kader van een gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord betreft

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 56, tweede lid, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gewijzigd bij wet van 27 mei 2013, worden de woorden "enkel gericht tegen de schuldenaar, als de homologatie is toegekend, of gericht tegen de partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen, als de homologatie is verworpen" vervangen door de woorden "gericht tegen alle overige partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar wanneer het hoger beroep uitgaat van een schuldeiser".

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2016/09333]

16 JUIIN 2016. — Loi modifiant la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises en ce qui concerne l'appel dans le cadre d'une réorganisation judiciaire par accord collectif

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 56, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, modifié par la loi du 27 mai 2013, les mots "dirigé contre le débiteur seul, en cas d'homologation, ou contre les parties qui sont intervenues au cours de la procédure de réorganisation par voie de requête, en cas de rejet de l'homologation" sont remplacés par les mots "dirigé contre toutes les autres parties qui sont intervenues au cours de la procédure de réorganisation par voie de requête ainsi que contre le débiteur lorsque l'appel émane d'un créancier".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

—
Nota

(1) Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be)

Stukken : Doc 54 1454 001-005

Integraal verslag : 2 juni 2016

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donne à Bruxelles, le 16 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

—
Note

(1) Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : DOC 54 1454 001-005

Compte-rendu intégral : 23 juin 2016

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2016/11304]

**29 JUNI 2016. — Wet houdende diverse bepalingen
inzake Economie. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 182 van 6 juli 2016, op blz. 41712, dient men « Art. 78. Artikel 201, § 2, van dezelfde wet wordt verduidelijkt als volgt : » te lezen in plaats van « Art. 78. Artikel 201, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende : ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2016/11304]

**29 JUIN 2016. — Loi portant dispositions diverses
en matière d'Économie. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 182 du 6 juillet 2016, page 41712, il y a lieu de lire « Art. 78. L'article 201, § 2, de la même loi, est clarifié par ce qui suit : » au lieu de « Art. 78. L'article 201, § 2, de la même loi, est complété par un alinéa, rédigé comme suit : ».

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2016/18232]

**19 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk
besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de
werkwijze van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen**

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 8, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 december 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 21 januari 2016;

Gelet op artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op advies 59.328/3 van de Raad van State, gegeven op 19 mei 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt paragraaf 3 vervangen als volgt :

“§ 3. De leden van het comité mogen niet behoren tot de beheerraad, de directie of het personeel van een instelling met winstoogmerk die voedselproducten op de markt brengt en die aan de controle van het Agentschap onderworpen is.”

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2016/18232]

**19 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 2000
relatif à la composition et au fonctionnement du comité scientifi-
que institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la
Chaîne alimentaire**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 8, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} décembre 2015;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 21 janvier 2016;

Vu l'article 8, § 1^{er}, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;

Vu l'avis 59.328/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 mai 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 19 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. Les membres du comité ne peuvent pas appartenir au conseil d'administration, à la direction ou au personnel d'un établissement avec un but lucratif mettant des produits alimentaires sur le marché et qui est soumis au contrôle de l'Agence.”

Art. 2. De minister bevoegd voor de veiligheid van de voedselketen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
W. BORSUS

Art. 2. Le ministre qui a la sécurité de la chaîne alimentaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
W. BORSUS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/35956]

3 JUNI 2016. — Decreet houdende instemming met het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het verdrag inzake het Europees Bosseninstituut, ondertekend in Joensuu op 28 augustus 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

Nota

(1) *Zitting 2015-2016.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 689 - Nr. 1. — Verslag, 689 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 689 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 mei 2016.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/35956]

3 JUIN 2016. — Décret portant assentiment à la Convention de l'Institut Forestier Européen (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à la Convention de l'Institut Forestier Européen

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. La Convention de l'Institut Forestier Européen, signée à Joensuu le 28 août 2003, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et
Ministre flamand de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

—
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents. — Projet de décret, 689 - N° 1. — Rapport, 689 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 689 - N° 3.
Annales. — Discussion et adoption. Séance du 18 mai 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2016/36026]

3 JUNI 2016. — Decreet houdende instemming met: 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Mexico op 24 november 1992, zoals gewijzigd door het protocol van 26 augustus 2013; 2° het protocol, ondertekend te Mexico op 26 augustus 2013, tot wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met: 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Mexico op 24 november 1992, zoals gewijzigd door het protocol van 26 augustus 2013; 2° het protocol, ondertekend te Mexico op 26 augustus 2013, tot wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben:

1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Mexico op 24 november 1992, zoals gewijzigd door het protocol, ondertekend te Mexico op 26 augustus 2013;

2° het protocol, ondertekend te Mexico op 26 augustus 2013, tot wijziging van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Mexico op 24 november 1992.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie,
B. TOMMELEIN

—
Nota

(1) *Zitting 2015-2016.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 642 - Nr. 1. — Verslag, 642 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 642 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming: Vergadering van 18 mei 2016.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36026]

3 JUIN 2016. — Décret portant assentiment : 1° à la convention entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu, signée à Mexico le 24 novembre 1992, telle que modifiée par le protocole du 26 août 2013; 2° au protocole, signé à Mexico le 26 août 2013, modifiant la convention visée au 1°(1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment : 1° à la convention entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu, signée à Mexico le 24 novembre 1992, telle que modifiée par le protocole du 26 août 2013; 2° au protocole, signé à Mexico le 26 août 2013, modifiant la convention visée au 1°

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Sortiront leur plein et entier effet :

1° la convention entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu, signée à Mexico le 24 novembre 1992, telle que modifiée par le protocole, signé à Mexico le 26 août 2013 ;

2° le protocole, signé à Mexico le 26 août 2013, modifiant la convention entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu, signé à Mexico le 24 novembre 1992.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique étrangère et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Budget, des Finances et de l'Energie,
B. TOMMELEIN

—
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents. — Projet de décret, 642 - N° 1. — Rapport, 642 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 642 - N° 3.
Annales. — Discussion et adoption : Séance du 18 mai 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36027]

3 JUNI 2016. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting en het protocol, ondertekend te Montevideo op 23 augustus 2013 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting en het protocol, ondertekend te Montevideo op 23 augustus 2013

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. De overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting, ondertekend te Montevideo op 23 augustus 2013 en het protocol, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie,
B. TOMMELEIN

—
Nota

(1) *Zitting 2015-2016.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 641 - Nr. 1. — Verslag, 641 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 641 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 18 mei 2016.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36027]

3 JUIN 2016. — Décret portant assentiment à la convention entre le Royaume de Belgique et la République Orientale de l'Uruguay en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu et la fortune et en vue d'éviter la fraude fiscale, et au protocole, signés à Montevideo le 23 août 2013 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à la convention entre le Royaume de Belgique et la République Orientale de l'Uruguay en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu et la fortune et en vue d'éviter la fraude fiscale, et au protocole, signés à Montevideo le 23 août 2013

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. La Convention entre le Royaume de Belgique et la République Orientale de l'Uruguay en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu et la fortune et en vue d'éviter la fraude fiscale, signé à Montevideo le 23 août 2013, et le protocole, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique étrangère et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Budget, des Finances et de l'Energie,
B. TOMMELEIN

 Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents. — Projet de décret, 641 - N° 1. — Rapport, 641 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 641 - N° 3.
Annales. — Discussion et adoption : Séance du 18 mai 2016.

 VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36060]

3 JUNI 2016. — Decreet houdende wijziging van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 en het decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges, wat de omzetting van de aanbevelingen van GRECO betreft (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende wijziging van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 en het decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges, wat de omzetting van de aanbevelingen van GRECO betreft

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 2 van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 4° wordt vervangen door wat volgt:

“4° Controlecommissie Verkiezingsuitgaven: de Vlaamse Controlecommissie voor de Verkiezingsuitgaven zoals opgericht bij artikel 3 van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, aangevuld met de voorzitter van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen die zetelt zonder stemrecht;”;

2° er wordt een punt 5° toegevoegd dat luidt als volgt:

“5° sperperiode: de periode van 1 juli van een verkiezingsjaar tot en met de dag van de verkiezingen of, in geval van buitengewone verkiezingen, van de dag van de oproeping van de kiezers tot en met de dag van de verkiezingen.”.

Art. 3. In de artikelen 190 en 191 van hetzelfde decreet worden de woorden “en de financiële verbintenissen” opgeheven.

Art. 4. In artikel 193 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. Uitgaven voor verkiezingspropaganda zijn alle uitgaven en financiële verbintenissen voor mondelinge, schriftelijke, auditieve en visuele boodschappen die verricht worden tijdens de sperperiode en erop gericht zijn het resultaat van een politieke partij, een lijst en de kandidaten ervan gunstig te beïnvloeden.”;

2° in paragraaf 3 wordt het woord “verkiezingsperiode” telkens vervangen door het woord “sperperiode”.

Art. 5. In artikel 194, eerste lid, van hetzelfde decreet, worden de woorden “drie maanden die aan de datum van de verkiezingen voorafgaan of, in geval van buitengewone verkiezingen, vanaf de dag van de oproeping van de kiezers” vervangen door het woord “sperperiode”.

Art. 6. In deel 4, titel 1, hoofdstuk 1, van hetzelfde decreet, wordt afdeling 5, die bestaat uit artikel 195, vervangen door wat volgt:

“Afdeling 5. — Financiering van de uitgaven voor verkiezingspropaganda met giften en sponsoring

Onderafdeling 1. — De giften

Art. 195. § 1. De partijen, de lijsten en de kandidaten die deelnemen aan de lokale of provinciale verkiezingen mogen hun verkiezingspropaganda financieren met giften binnen de hierna bepaalde grenzen.

§ 2. Worden ook als gift beschouwd:

- de prestaties die kosteloos of onder de reële kostprijs verleend worden;
- de terbeschikkinggestelde kredietlijnen die niet moeten worden terugbetaald;
- de prestaties die door een politieke partij, een lijst of een kandidaat kennelijk boven de marktprijs zijn aangerekend.

Worden niet als gift beschouwd:

- de afdrachten van mandatarissen aan een politieke partij, in welke vorm ook;
- de financiering van kandidaten door een politieke partij, een component van een politieke partij of een lijst;
- de financiering van lijsten door een politieke partij of een component van een politieke partij.

§ 3. Alleen natuurlijke personen mogen giften doen. Giften van rechtspersonen of feitelijke verenigingen evenals giften van natuurlijke personen die feitelijk optreden als tussenpersonen van rechtspersonen of feitelijke verenigingen zijn verboden.

§ 4. De partijen, de lijsten en de kandidaten mogen hun verkiezingspropaganda financieren met giften die per schenker maximum 500 euro of de tegenwaarde ervan bedragen. Gespreid over verschillende begunstigden mag een natuurlijke persoon in totaal maximum 2.000 euro of de tegenwaarde daarvan schenken ter financiering van verkiezingspropaganda.

Onderafdeling 2. — Sponsoring

Art. 195/1. § 1. De partijen, de lijsten en de kandidaten die deelnemen aan de lokale of provinciale verkiezingen mogen zich voor de financiering van hun verkiezingspropaganda laten sponsoren door ondernemingen, feitelijke verenigingen en rechtspersonen binnen de volgende grenzen:

- de partijen, de lijsten en de kandidaten mogen per sponsor maximum 500 euro of de tegenwaarde ervan ontvangen;
- een sponsor mag gespreid over verschillende begunstigden in totaal maximum 2.000 euro of de tegenwaarde daarvan besteden aan sponsoring.

§ 2. Onder sponsoring wordt verstaan het volgens de geldende marktprijzen ter beschikking stellen van gelden of producten in ruil voor publiciteit.

Een onderneming zoals bedoeld in het eerste lid is elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen.

Onderafdeling 3. — Elektronische betaling

Art. 195/2. Giften en sponsorbedragen van 125 euro en meer worden elektronisch overgemaakt met een overschrijving, een lopende betalingsopdracht of een bank- of kredietkaart.”

Art. 7. In deel 4, titel 1, hoofdstuk 1, van hetzelfde decreet, wordt afdeling 6, die bestaat uit de artikelen 196, 197, 198 en 199, vervangen door wat volgt:

“Afdeling 6. — De aangifte van de uitgaven voor verkiezingspropaganda, de herkomst van de geldmiddelen en de registratie van de schenkers en de sponsors

Onderafdeling 1. — Aangiften van de politieke partijen

Art. 196. § 1. De politieke partijen die een gemeenschappelijk volgnummer en een beschermde lijstnaam hebben verkregen met toepassing van titel 13 van deel 2, geven binnen dertig dagen na de verkiezingen hun verkiezingsuitgaven aan bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin de nationale zetel van de partij gevestigd is. Bij de aangifte van de uitgaven wordt een aangifte over de herkomst van de geldmiddelen gevoegd.

De politieke partijen die in hun aangifte van de herkomst van de geldmiddelen giften vermelden, registreren de identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer hebben gedaan ter financiering van de uitgaven voor verkiezingspropaganda. Deze gegevens worden vertrouwelijk behandeld en binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen meegedeeld aan de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven.

De politieke partijen die in hun aangifte van de herkomst van de geldmiddelen sponsoring vermelden, registreren de identiteit van de ondernemingen, de feitelijke verenigingen en de rechtspersonen die hen ter financiering van de uitgaven voor verkiezingspropaganda gesponsord hebben voor een bedrag van 125 euro en meer, en delen deze gegevens binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen mee aan de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven.

§ 2. De aangiften worden opgesteld op de daartoe bestemde formulieren en worden ondertekend door de politieke partij gemandateerde persoon. De formulieren worden door de Vlaamse Regering ter beschikking gesteld.

§ 3. De politieke partijen bewaren de bewijsstukken betreffende hun verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen gedurende vijf jaar na de datum van de verkiezingen.

Onderafdeling 2. — Aangiften van de lijsten en de kandidaten

Art. 197. § 1. De lijsttrekker geeft binnen dertig dagen na de verkiezingen de verkiezingsuitgaven van de lijst en van elke kandidaat aan bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin naargelang het geval de gemeente, het stadsdistrict of het provinciedistrict gelegen is. Bij de aangifte van de uitgaven wordt een aangifte over de herkomst van de geldmiddelen gevoegd.

De lijsten en de kandidaten die in hun aangifte van de herkomst van de geldmiddelen giften vermelden, registreren de identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer hebben gedaan ter financiering van de uitgaven voor verkiezingspropaganda. De lijsttrekker behandelt deze gegevens vertrouwelijk en deelt ze binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen mee aan de Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven.

De lijsten en de kandidaten die in hun aangifte van de herkomst van de geldmiddelen sponsoring vermelden, registreren de identiteit van de ondernemingen, de feitelijke verenigingen en de rechtspersonen die hen ter financiering van de uitgaven voor verkiezingspropaganda gesponsord hebben voor een bedrag van 125 euro en meer. De lijsttrekker deelt deze gegevens binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen mee aan de Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven.

De lijsttrekker kan een ander persoon machtigen om de in deze paragraaf bedoelde aangiften in te dienen.

§ 2. De aangiften worden opgesteld op de daartoe bestemde formulieren en worden ondertekend door de lijsttrekker of door de daartoe door de lijsttrekker gemandateerde persoon. De formulieren worden door de Vlaamse Regering ter beschikking gesteld.

§ 3. De aangiften worden vanaf de eenendertigste dag na de verkiezingen gedurende vijftien dagen op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, vermeld in paragraaf 1, ter inzage gelegd.

§ 4. De griffie van de rechtbank van eerste aanleg, vermeld in paragraaf 1, bewaart de aangiften gedurende honderdtwintig dagen na de verkiezingen en bezorgt ze of een kopie ervan aan de Raad voor Verkiezingsbetwistingen als ze daarom verzoekt.

Als geen enkele klacht of bezwaar werd ingediend als vermeld in artikel 201 en 203, kunnen de aangiften door de kandidaten afgehaald worden gedurende drie maanden na de periode, vermeld in het eerste lid.

§ 5. De lijsttrekker bewaart de bewijsstukken betreffende de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen van de lijst gedurende twee jaar na de datum van de verkiezingen.

De kandidaten bewaren hun bewijsstukken betreffende de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen gedurende twee jaar na de datum van de verkiezingen.”.

Art. 8. In deel 4, titel 1, van hetzelfde decreet, wordt hoofdstuk 2, dat bestaat uit de artikelen 200 en 201, vervangen door wat volgt:

“HOOFDSTUK 2. — Controle en sancties

Afdeling 1. — Controle van de uitgaven van de politieke partijen

Art. 198. § 1. De voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, vermeld in artikel 196, maken een verslag op van de verkiezingsuitgaven van de politieke partijen.

§ 2. De verslagen worden binnen zestig dagen na de verkiezingen in vier exemplaren opgemaakt. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, vermeld in artikel 196, bewaart twee exemplaren. De overige twee exemplaren worden bezorgd aan de voorzitter van de Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven.

Het verslag wordt opgesteld op de daartoe bestemde formulieren, die door de Vlaamse Regering ter beschikking worden gesteld.

Een exemplaar van het verslag wordt vanaf de eenenzestigste dag na de verkiezingen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg, vermeld in artikel 196, gedurende vijftien dagen ter inzage gelegd.

De opmerkingen op de verslagen worden door de voorzitters aan de Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven bezorgd.

Art. 198/1. § 1. Uiterlijk negentig dagen na de ontvangst van alle verslagen doet de Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven, na onderzoek van de verslagen en van de opmerkingen die overeenkomstig artikel 198 werden ingediend en met inachtneming van de rechten van de verdediging, uitspraak over de aangiften van de politieke partijen, en legt ze desgevallend een sanctie op overeenkomstig artikel 198/2.

§ 2. De Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven stelt een verslag op van haar controlewerkzaamheden met vermelding van:

- 1° per politieke partij het totaalbedrag van de verkiezingsuitgaven ten voordele van die partij;
- 2° elke schending van artikel 190 en 194 die aan de politieke partij toegerekend kan worden;
- 3° de sancties die ze oplegt.

§ 3. De voorzitter van het Vlaams Parlement stuurt het eindverslag van de Controlemcommissie Verkiezingsuitgaven onverwijld naar de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, die het binnen dertig dagen na ontvangst in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekendmaken.

Art. 198/2. § 1. De politieke partij die binnen dertig dagen na de verkiezingen geen aangifte van haar verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen indient, wordt gestraft met een administratieve boete van 1.000 euro per dag vertraging, met een maximum van 30.000 euro.

Wanneer een politieke partij bij de aanvang van de controle van de verslagen door de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven nog geen aangifte heeft ingediend, maant de controlecommissie de betrokken partij schriftelijk aan om de aangifte in te dienen. Indien de controlecommissie die aangifte niet ontvangt binnen een termijn van dertig dagen na de verzending van de aanmaning, verliest de politieke partij de aanvullende partijfinanciering waar ze krachtens het Reglement van het Vlaams Parlement recht op heeft, met ingang van de dag waarop die termijn verstreken is tot de ontvangst van de aangifte.

§ 2. De politieke partij die een onjuiste of onvolledige aangifte doet van haar verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen, wordt door de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven schriftelijk aangemaand om binnen vijftien dagen de gegevens te corrigeren of aan te vullen.

Indien de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven de gevraagde aanvulling of correctie niet ontvangt binnen vijftien dagen na de verzending van de aanmaning, wordt de politieke partij gestraft met een administratieve boete van 1.000 euro per dag bijkomende vertraging, met een maximum van 30.000 euro.

Indien de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven de gevraagde aanvulling of correctie niet ontvangt binnen een termijn van vijftien dagen na de verzending van de aanmaning, verliest de politieke partij de aanvullende partijfinanciering waar ze krachtens het Reglement van het Vlaams Parlement recht op heeft, met ingang van de dag waarop die termijn verstreken is tot de ontvangst van de gevraagde aanvulling of correctie.

§ 3. De politieke partij die het in artikel 190 vermelde maximumbedrag overschrijdt, wordt gestraft met een administratieve geldboete die gelijk is aan het bedrag van de overschrijding, met een minimum van 25.000 euro en een maximum dat overeenstemt met vier keer de maandelijks aanvullende partijfinanciering waar ze krachtens het Reglement van het Vlaams Parlement recht op heeft.

§ 4. De politieke partij die enig onderdeel van artikel 194 schendt, wordt gestraft met een van de volgende sancties:

- een waarschuwing;
- een administratieve boete van 1.000 euro tot 250.000 euro. In geval van herhaling wordt de administratieve boete verdubbeld.

Afdeling 2. — Controle van de uitgaven van de lijsten en de kandidaten

Art. 199. § 1. De Raad voor Verkiezingsbetwistingen doet, met inachtneming van de rechten van de verdediging, uitspraak over de bezwaren, bedoeld in artikel 203, eerste lid, 2°, en spreekt in voorkomend geval de hierna bepaalde sancties uit.

§ 2. De lijst die binnen dertig dagen na de verkiezingen geen aangifte van haar verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen indient, wordt gestraft met een administratieve boete van 100 euro per dag vertraging, met een maximum van 3.000 euro.

Wanneer de Raad voor Verkiezingsbetwistingen uitspraak doet over een bezwaar betreffende de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen van een lijst die geen aangifte heeft ingediend, maant de Raad de betrokken lijst schriftelijk aan om de aangifte in te dienen.

Indien de lijst haar aangifte binnen vijftien dagen na de verzending van de aanmaning niet indient, wordt ze gestraft met een administratieve boete van 1.000 euro, vermeerderd met 1.000 euro per volledige maand vertraging, te rekenen vanaf de zestiende dag na de verzending van de aanmaning.

§ 3. De lijst die een onjuiste of onvolledige aangifte doet van haar verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen, wordt door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen schriftelijk aangemaand om de gegevens te corrigeren of aan te vullen.

Indien de lijst de gevraagde aanvulling of correctie niet indient binnen vijftien dagen na de verzending van de aanmaning, wordt ze gestraft met een administratieve boete van 100 euro per dag bijkomende vertraging, met een maximum van 3.000 euro.

§ 4. De lijst die het in artikel 191 vermelde maximumbedrag overschrijdt, wordt gestraft met een administratieve boete die gelijk is aan het bedrag van de overschrijding, met een minimum van 2.500 euro en een maximum van 25.000 euro.

§ 5. De lijst die enig onderdeel van artikel 194 schendt, wordt gestraft met een van de volgende sancties:

- een waarschuwing;
- een administratieve boete van 100 euro tot 25.000 euro. In geval van herhaling wordt de administratieve boete verdubbeld.

§ 6. De lijst die niet beschikt over een gemeenschappelijk volgnummer en een beschermde lijstnaam en uitgaven verricht voor verkiezingspropaganda op gewestelijk vlak, wordt gestraft met een administratieve boete die gelijk is aan het bedrag van de desbetreffende uitgaven, met een minimum van 2.500 euro en een maximum van 25.000 euro.

§ 7. De in de paragrafen 2 tot 6 bedoelde administratieve geldboetes worden opgelegd aan de lijsttrekker van de betrokken lijst.

§ 8. Een verkozen kandidaat die de bepalingen van artikel 191, § 2 en § 3, of artikel 194 schendt, wordt gestraft met een van de volgende sancties:

- een waarschuwing;
- de inhouding van de presentiegelden ten belope van 5 % gedurende een periode van minimum een maand en maximum twaalf maanden;

– de schorsing van de uitoefening van het mandaat gedurende een periode van minimum een maand en maximum zes maanden;

– de vervallenverklaring van het mandaat.

§ 9. Onverminderd de sancties, vermeld in de paragrafen 2 tot 6, wordt een verkozen lijsttrekker van een lijst die de bepalingen van artikel 191, § 1, artikel 194 of artikel 199 niet naleeft, gestraft met een van de volgende sancties:

– een waarschuwing;

– de inhouding van de presentiegelden ten belope van 5% gedurende een periode van minimum een maand en maximum twaalf maanden;

– de schorsing van de uitoefening van het mandaat gedurende een periode van minimum een maand en maximum zes maanden;

– de vervallenverklaring van het mandaat.

Art. 199/1. Met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van vijftig euro tot vijfhonderd euro, of met één van die straffen alleen, wordt gestraft:

1° de kandidaat waarvan binnen dertig dagen na de verkiezingen geen aangifte of een onvolledige aangifte van zijn verkiezingsuitgaven, de herkomst van de geldmiddelen en de registratie van de giften en de sponsoring is ingediend;

2° de kandidaat die voor kiespropaganda met opzet uitgaven doet of verbintenissen aangaat die de maximumbedragen overschrijden, vermeld in artikel 191, § 2 en § 3;

3° de kandidaat die tijdens de sperperiode de bepalingen van artikel 194 niet naleeft.

Afdeling 3. — Controle van de giften en de sponsoring

Art. 200. § 1. Gelijktijdig met het onderzoek van de verslagen, bedoeld in artikel 198, controleert de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven de registraties van de giften en de sponsoring van de politieke partijen, de lijsten en de kandidaten zoals bedoeld in artikel 196, § 1, tweede en derde lid, en artikel 197, § 1, tweede en derde lid.

De registraties van de giften worden vertrouwelijk behandeld.

§ 2. De politieke partij die de uitgaven voor haar verkiezingspropaganda financiert met een gift of sponsoring die in strijd is met de artikelen 195 en 195/1, wordt door de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven gestraft met een administratieve boete ten belope van het dubbele van de overschrijding van het toegelaten giften- of sponsorbedrag.

§ 3. Wanneer de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven een andere schending van de artikelen 195 of 195/1 vaststelt dan bedoeld in paragraaf 2, beslist ze om daarover al dan niet een klacht neer te leggen bij de procureur des Konings.

§ 4. Eenieder die de giftenregeling zoals bedoeld in artikel 195 of de sponsorregeling zoals bedoeld in artikel 195/1 schendt, wordt gestraft met een boete van 26 tot 100.000 euro.

Afdeling 4. — Algemene bepalingen

Art. 201. § 1. Elke inbreuk, vermeld in artikel 199/1 en artikel 200, § 3, kan worden vervolgd, hetzij op initiatief van de procureur des Konings, hetzij op grond van de klacht van een persoon die van enig belang doet blijken.

De procureur des Konings neemt geen anonieme klachten in aanmerking.

§ 2. De termijn voor de uitoefening van het initiatiefrecht van de procureur des Konings en voor de indiening van klachten met betrekking tot de inbreuken, vermeld in artikel 199/1 en artikel 200, § 3, verstrijkt honderdtwintig dagen na de verkiezingen.

§ 3. De procureur des Konings zendt binnen acht dagen na de indiening van een klacht over een inbreuk, bedoeld in artikel 199/1 een kopie aan de Raad voor Verkiezingsbetwistingen, alsook aan de personen tegen wie de klacht is ingediend.

De procureur des Konings zendt binnen acht dagen na de indiening van een klacht over een inbreuk, bedoeld in artikel 200, § 3, een kopie aan de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven, alsook aan de personen tegen wie de klacht is ingediend.

De procureur des Konings brengt, naargelang het geval, de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven of de Raad voor Verkiezingsbetwistingen binnen dezelfde termijn op de hoogte van zijn beslissing om vervolging in te stellen.

§ 4. Iedereen die een klacht heeft ingediend of een vordering heeft ingesteld die ongegrond blijkt en waarvan vaststaat dat hij die heeft ingediend of ingesteld met het oogmerk te schaden, wordt gestraft met een geldboete van 50 tot 500 euro.

§ 5. De procureur des Konings kan met het oog op de vervolging, vermeld in paragraaf 2, aan een individuele kandidaat vragen alle inlichtingen te verstrekken over de herkomst van de gelden die voor de financiering van zijn verkiezingscampagne zijn aangewend.

§ 6. Het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de misdrijven, bedoeld in artikel 199/1 en artikel 200, § 3.

Het vonnis kan op bevel van de rechtbank geheel of bij uittreksel opgenomen worden in de dag- en weekbladen die ze heeft aangeduid.

Art. 201/1. § 1. Elke aanmaning en elke beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie zoals bedoeld in dit hoofdstuk, wordt aangetekend verstuurd of via een deurwaardersexploot betekend.

De mededeling van de beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie vermeldt de strafmaat en de beroepsmodaliteiten.

Tegen elke beslissing van de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven tot het opleggen van een administratieve sanctie kan bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring worden ingesteld, overeenkomstig artikel 14, § 1, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Tegen elke beslissing van de Raad van Verkiezingsbetwistingen tot het opleggen van een administratieve sanctie kan bij de Raad van State een beroep worden ingesteld zoals bedoeld in artikel 25 van het decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges.

§ 2. De schorsing en de vervallenverklaring, bedoeld in artikel 199, § 8 en § 9, treden in werking zodra die beslissing kracht van gewijsde heeft.

De schorsing treedt ten vroegste in werking na de eedaflegging als raadslid. Voor de duur van de schorsing verkeert het raadslid in een staat van verhindering als vermeld in artikel 14 van het Gemeentedecreet.

Het raadslid dat van zijn mandaat vervallen is verklaard, wordt in de gemeenteraad vervangen door de eerste opvolger van de lijst waarop hij werd verkozen.

§ 3. De in dit hoofdstuk bedoelde administratieve geldboetes zijn ten bate van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest.”.

Art. 9. Artikel 205 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 10. In artikel 23 van het decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges wordt het woord “dertig” vervangen door “vijfenvertig”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,

L. HOMANS

—
Nota

(1) Zitting 2015-2016.

Stukken. – Voorstel van decreet, 756 - Nr. 1. – Amendementen, 756 - Nr. 2. – Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 756 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 mei 2016.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36060]

3 JUIN 2016. — Décret portant modification du Décret sur les Elections locales et provinciales du 8 juillet 2011 et du décret du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, en ce qui concerne la transposition des recommandations du GRECO (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant modification du Décret sur les Elections locales et provinciales du 8 juillet 2011 et du décret du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, en ce qui concerne la transposition des recommandations du GRECO

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 2 du Décret sur les Elections locales et provinciales du 8 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° Commission de Contrôle des Dépenses électorales : la Commission de Contrôle des Dépenses électorales telle que créée par l'article 3 du décret du 7 mai 2004 portant réglementation du contrôle des dépenses électorales et de l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, complétée par le président du Conseil des Contestations électorales siégeant sans droit de vote ; » ;

2° il est ajouté un point 5°, rédigé comme suit :

« 5° période de prudence électorale : la période du 1^{er} juillet d'une année électorale jusqu'à et y compris le jour des élections ou, en cas d'élections extraordinaires, du jour de la convocation des électeurs jusqu'à et y compris le jour des élections. ».

Art. 3. Dans les articles 190 et 191 du même décret, les mots « et les engagements financiers » sont abrogés.

Art. 4. A l'article 193 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Sont considérés comme dépenses de propagande électorale, toute dépense et tout engagement financier afférents à des messages verbaux, écrits, sonores et visuels, destinés à influencer favorablement le résultat d'un parti politique, d'une liste et de leurs candidats, et effectués pendant la période de prudence électorale. » ;

2° dans le paragraphe 3, les mots « période électorale » sont chaque fois remplacés par les mots « période de prudence électorale ».

Art. 5. Dans l'article 194, alinéa 1^{er}, du même décret, les mots « les trois mois qui précèdent la date des élections ou en cas d'élections extraordinaires, à partir du jour de la convocation des électeurs, » sont remplacés par les mots « la période de prudence électorale ».

Art. 6. Dans la partie 4, titre 1^{er}, chapitre 1^{er}, du même décret, la section 5, comprenant l'article 195, est remplacée par ce qui suit :

« Section 5. — Financement des dépenses de propagande électorale à l'aide de dons et de sponsoring

Sous-section 1^{re}. — Les dons

Art. 195. § 1^{er}. Les partis, les listes et les candidats qui participent aux élections locales ou provinciales peuvent financer leur propagande électorale à l'aide de dons dans les limites fixées ci-après.

§ 2. Sont également considérés comme des dons :

- les prestations fournies gratuitement ou en dessous du coût réel ;
- les lignes de crédit mises à disposition qui ne doivent pas être remboursées ;
- les prestations facturées manifestement au-dessus du prix marchand par un parti politique, une liste ou un candidat.

Ne sont pas considérés comme des dons :

- les versements de mandataires à un parti politique, sous quelque forme que ce soit ;
- le financement de candidats par un parti politique, une composante d'un parti politique, ou une liste ;
- le financement de listes par un parti politique ou une composante d'un parti politique.

§ 3. Seules les personnes physiques peuvent faire des dons. Les dons de personnes morales ou d'associations de fait ainsi que les dons de personnes physiques agissant en réalité comme intermédiaire de personnes morales ou d'associations de fait, sont interdits.

§ 4. Les partis, les listes et les candidats peuvent financer leur propagande électorale à l'aide de dons qui s'élèvent au maximum, par donateur, à 500 euros ou sa contrevaletur. Une personne physique peut donner un maximum de 2000 euros ou sa contrevaletur, réparti sur différents bénéficiaires, à titre de financement de la propagande électorale.

Sous-section 2. — Sponsoring

Art. 195/1. § 1^{er}. Les partis, les listes et les candidats participant aux élections locales ou provinciales peuvent se faire sponsoriser pour le financement de leur propagande électorale par des entreprises, des associations de fait et des personnes morales dans les limites suivantes :

- les partis, les listes et les candidats peuvent recevoir, par sponsor, au maximum 500 euros ou sa contrevaletur ;
- un sponsor peut consacrer au maximum 2000 euros ou sa contrevaletur, répartis sur différents bénéficiaires, au sponsoring.

§ 2. Par sponsoring on entend la mise à disposition de fonds ou de produits selon les prix du marché en vigueur, en échange d'une publicité.

Une entreprise telle que visée à l'alinéa 1^{er} est toute personne physique ou morale qui cherche à atteindre un objectif économique, ainsi que ses associations.

Sous-section 3. — Paiement électronique

Art. 195/2. Les dons et montants de sponsoring de 125 euros et plus sont transmis par voie électronique au moyen d'un virement, d'un ordre permanent ou d'une carte bancaire ou de crédit. ».

Art. 7. Dans la partie 4, titre 1^{er}, chapitre 1^{er}, du même décret, la section 6, comprenant les articles 196, 197, 198 et 199, est remplacée par ce qui suit :

« Section 6. — La déclaration des dépenses pour la propagande électorale, l'origine des fonds et l'enregistrement des donateurs et des sponsors

Sous-section 1^{re}. — Déclaration des partis politiques

Art. 196. § 1^{er}. Les partis politiques qui ont obtenu un numéro d'ordre commun et un sigle protégé en application du titre 13 de la partie 2, déclarent leurs dépenses électorales auprès du président du tribunal de première instance du ressort dans lequel le siège national du parti est établi, dans les 30 jours après les élections. Une déclaration d'origine des fonds est jointe à la déclaration des dépenses.

Les partis politiques qui mentionnent des dons dans leur déclaration d'origine des fonds, enregistrent l'identité des personnes physiques ayant fait des dons de 125 euros et plus à titre de financement des dépenses pour la propagande électorale. Ces données sont traitées confidentiellement et sont communiquées à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales dans les trente jours après la date des élections.

Les partis politiques qui mentionnent du sponsoring dans leur déclaration d'origine des fonds, enregistrent l'identité des entreprises, des associations de fait et des personnes morales ayant sponsorisé à concurrence de 125 euros et plus, à titre de financement des dépenses pour la propagande électorale, et communiquent ces données à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales dans les trente jours après la date des élections.

§ 2. Les déclarations sont établies sur les formulaires appropriés et sont signées par la personne mandatée par le parti politique. Les formulaires sont mis à disposition par le Gouvernement flamand.

§ 3. Les partis politiques conservent les pièces justificatives relatives à leurs dépenses électorales et l'origine des fonds pendant cinq ans après la date des élections.

Sous-section 2. — Déclarations des listes et des candidats

Art. 197. § 1^{er}. Le candidat en tête de liste déclare, dans les trente jours suivant les élections, les dépenses électorales de la liste et de chaque candidat auprès du président du tribunal de première instance du ressort dans lequel la commune, le district urbain ou le district provincial est situé. Une déclaration d'origine des fonds est jointe à la déclaration des dépenses.

Les listes et les candidats qui mentionnent des dons dans leur déclaration d'origine des fonds, enregistrent l'identité des personnes physiques ayant fait des dons de 125 euros et plus à titre de financement des dépenses pour la propagande électorale. Le candidat en tête de liste traite ces données confidentiellement et les communique à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales dans les trente jours après la date des élections.

Les listes et les candidats qui mentionnent du sponsoring dans leur déclaration d'origine des fonds, enregistrent l'identité des entreprises, des associations de fait et des personnes morales ayant sponsorisé à concurrence de 125 euros et plus, à titre de financement des dépenses pour la propagande électorale. Le candidat en tête de liste communique ces données à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales dans les trente jours après la date des élections.

Le candidat en tête de liste peut autoriser une autre personne à introduire les déclarations visées au présent paragraphe.

§ 2. Les déclarations sont établies sur les formulaires appropriés et sont signées par le candidat en tête de liste ou par la personne mandatée par le candidat en tête de liste. Les formulaires sont mis à disposition par le Gouvernement flamand.

§ 3. Les déclarations peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance, visé au paragraphe 1^{er}, pendant quinze jours à partir du 31^e jour après les élections.

§ 4. Le greffe du tribunal de première instance, visé au paragraphe 1^{er}, conserve les déclarations pendant cent vingt jours après les élections, et transmet les déclarations ou une copie de celles-ci au Conseil des Contestations électorales lorsque celui-ci en fait la demande.

Si aucune plainte ou réclamation n'a été introduite, telle que visée aux articles 201 et 203, les déclarations peuvent être retirées par les candidats pendant trois mois après la période, visée à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. Le candidat en tête de liste conserve les pièces justificatives relatives aux dépenses électorales et à l'origine des fonds de la liste pendant deux ans après la date des élections.

Les candidats conservent leurs pièces justificatives relatives aux dépenses électorales et à l'origine des fonds pendant deux ans après la date des élections. ».

Art. 8. Dans la partie 4, titre 1^{er}, du même décret, le chapitre 2, comprenant les articles 200 et 201, est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE 2. — Contrôle et sanctions

Section 1^{re}. — Contrôle des dépenses des partis politiques

Art. 198. § 1^{er}. Les présidents des tribunaux de première instance, visés à l'article 196, établissent un rapport sur les dépenses électorales des partis politiques.

§ 2. Les rapports sont établis dans les soixante jours après les élections, en quatre exemplaires. Le président du tribunal de première instance, visé à l'article 196, conserve deux exemplaires. Les deux autres exemplaires sont transmis au président de la Commission de Contrôle des Dépenses électorales.

Le rapport est établi sur les formulaires appropriés, mis à disposition par le Gouvernement flamand.

Un exemplaire du rapport peut être consulté au greffe du tribunal de première instance, visé à l'article 196, pendant quinze jours à partir du 61^e jour après les élections.

Les remarques relatives aux rapports sont transmises par les présidents à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales.

Art. 198/1. § 1^{er}. Au plus tard nonante jours après la réception de tous les rapports, la Commission de Contrôle des Dépenses électorales se prononce, après l'examen des rapports et des remarques introduites conformément à l'article 198, et dans le respect des droits de la défense, sur les déclarations des partis politiques et, le cas échéant, elle impose une sanction conformément à l'article 198/2.

§ 2. La Commission de Contrôle des Dépenses électorales établit un rapport de ses activités de contrôle en mentionnant :

- 1° par parti politique, le montant total des dépenses électorales engagées pour ce parti ;
- 2° toute violation des articles 190 et 194 pouvant être imputée au parti politique ;
- 3° les sanctions qu'elle impose.

§ 3. Le président du Parlement flamand envoie le rapport final de la Commission de Contrôle des Dépenses électorales sans délai aux services du *Moniteur belge* qui le publieront dans les annexes au *Moniteur belge* dans les 30 jours de sa réception.

Art. 198/2. § 1^{er}. Le parti politique qui n'introduit pas de déclaration de ses dépenses électorales et de l'origine des fonds dans les trente jours après les élections, est puni d'une amende administrative de 1.000 euros par jour de retard, avec un maximum de 30.000 euros.

Lorsqu'un parti politique n'a pas encore introduit de déclaration au début du contrôle des rapports par la Commission de Contrôle des Dépenses électorales, la commission de contrôle somme le parti concerné par écrit à introduire la déclaration. Si la commission de contrôle ne reçoit pas cette déclaration dans le délai de trente jours après l'envoi de la sommation, le parti politique perd le financement supplémentaire des partis auquel il a droit en vertu du Règlement du Parlement flamand, à partir du jour de l'expiration de ce délai jusqu'à la réception de la déclaration.

§ 2. Le parti politique qui fournit une déclaration inexacte ou incomplète de ses dépenses électorales et de l'origine des fonds, est sommé par écrit par la Commission de Contrôle des Dépenses électorales à corriger ou compléter les données dans les quinze jours.

Si, dans les quinze jours après l'envoi de la sommation, la Commission de Contrôle des Dépenses électorales ne reçoit pas la correction ou le complément demandés, le parti politique est puni d'une amende administrative de 1.000 euros par jour de retard supplémentaire, avec un maximum de 30.000 euros.

Si la Commission de Contrôle des Dépenses électorales ne reçoit pas la correction ou le complément demandés dans le délai de quarante-cinq jours après l'envoi de la sommation, le parti politique perd le financement supplémentaire des partis auquel il a droit en vertu du Règlement du Parlement flamand, à partir du jour de l'expiration de ce délai jusqu'à la réception de la correction ou du complément demandés.

§ 3. Le parti politique qui dépasse le montant maximal, visé à l'article 190, est puni d'une amende administrative égale au montant du dépassement, avec un minimum de 25.000 euros et un maximum qui correspond à quatre fois le financement supplémentaire mensuel des partis auquel il a droit en vertu du Règlement du Parlement flamand.

§ 4. Le parti politique qui viole une partie de l'article 194 est puni d'une des sanctions suivantes :

- un avertissement ;
- une amende administrative entre 1.000 euros et 250.000 euros. En cas de répétition, l'amende administrative est doublée.

Section 2. — Contrôle des dépenses des listes et des candidats

Art. 199. § 1^{er}. Le Conseil des Contestations électorales se prononce, dans le respect des droits de la défense, sur les réclamations, visées à l'article 203, alinéa 1^{er}, 2^o, et le cas échéant, prononce une des sanctions suivantes.

§ 2. La liste qui n'introduit pas de déclaration de ses dépenses électorales et de l'origine des fonds dans les trente jours après les élections, est punie d'une amende administrative de 100 euros par jour de retard, avec un maximum de 3.000 euros.

Lorsque le Conseil des Contestations électorales se prononce sur une réclamation relative aux dépenses électorales et à l'origine des fonds d'une liste qui n'a pas introduit de déclaration, le Conseil somme la liste concernée par écrit à introduire la déclaration.

Si, dans les quinze jours suivant l'envoi de la sommation, la liste n'introduit pas sa déclaration, elle est punie d'une amende administrative de 1.000 euros, majorée de 1.000 euros par mois complet de retard, à compter à partir du 16e jour après l'envoi de la sommation.

§ 3. La liste qui fournit une déclaration inexacte ou incomplète de ses dépenses électorales et de l'origine des fonds, est sommée par écrit par le Conseil des Contestations électorales à corriger ou compléter les données.

Si, dans les quinze jours après l'envoi de la sommation, la liste n'introduit pas la correction ou le complément demandés, elle est punie d'une amende administrative de 100 euros par jour de retard supplémentaire, avec un maximum de 3.000 euros.

§ 4. La liste qui dépasse le montant maximal, visé à l'article 191, est punie d'une amende administrative égale au montant du dépassement, avec un minimum de 2.500 euros et un maximum de 25.000 euros.

§ 5. La liste qui viole une partie de l'article 194 est punie d'une des sanctions suivantes :

- un avertissement ;
- une amende administrative entre 100 euros et 25.000 euros. En cas de répétition, l'amende administrative est doublée.

§ 6. La liste qui ne dispose pas d'un numéro d'ordre commun et d'un sigle protégé et effectue des dépenses pour la propagande électorale au niveau régional, est punie d'une amende administrative égale au montant des dépenses concernées, avec un minimum de 2.500 euros et un maximum de 25.000 euros.

§ 7. Les amendes administratives, visées aux paragraphes 2 à 6, sont imposées au candidat en tête de la liste concernée.

§ 8. Un candidat élu qui viole les dispositions de l'article 191, §§ 2 et 3, ou de l'article 194, est puni d'une des sanctions suivantes :

- un avertissement ;
- la retenue des jetons de présence à concurrence de 5% pendant une période d'un mois au minimum et de douze mois au maximum ;
- la suspension de l'exercice du mandat pendant une période d'un mois au minimum et de six mois au maximum ;
- la déchéance du mandat.

§ 9. Sans préjudice des sanctions, visées aux paragraphes 2 à 6, un candidat élu en tête d'une liste qui ne respecte pas les dispositions de l'article 191, § 1^{er}, de l'article 194 ou de l'article 199, est puni d'une des sanctions suivantes :

- un avertissement ;
- la retenue des jetons de présence à concurrence de 5% pendant une période d'un mois au minimum et de douze mois au maximum ;
- la suspension de l'exercice du mandat pendant une période d'un mois au minimum et de six mois au maximum ;
- la déchéance du mandat.

Art. 199/1. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de cinquante à cinq cent euros ou de l'une de ces peines seulement :

1^o le candidat dont aucune déclaration ou déclaration incomplète de ses dépenses électorales, de l'origine des fonds et l'enregistrement des dons et du sponsoring n'est introduite dans les trente jours après les élections ;

2^o le candidat qui délibérément fait des dépenses ou contracte des engagements dépassant les montants maximaux, visés à l'article 191, §§ 2 et 3 ;

3^o le candidat qui ne respecte pas les dispositions de l'article 194 pendant la période de prudence électorale.

Section 3. — Contrôle des dons et du sponsoring

Art. 200. § 1^{er}. Simultanément avec l'examen des rapports, visé à l'article 198, la Commission de Contrôle des Dépenses électorales contrôle les enregistrements des dons et du sponsoring des partis politiques, des listes et des candidats, tels que visés à l'article 196, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et à l'article 197, § 1^{er}, alinéas 2 et 3.

Les enregistrements des dons sont traités confidentiellement.

§ 2. Le parti politique qui finance les dépenses pour sa propagande électorale au moyen d'un don ou de sponsoring qui est contraire aux articles 195 et 195/1, est puni par la Commission de Contrôle des Dépenses électorales d'une amende administrative à concurrence du double du dépassement du montant de don ou de sponsoring autorisé.

§ 3. Lorsque la Commission de Contrôle des Dépenses électorales constate une autre violation des articles 195 ou 195/1 que celle visée au paragraphe 2, elle décide d'introduire ou non une réclamation devant le Procureur du Roi.

§ 4. Chacun qui viole le règlement des dons, tel que visé à l'article 195, ou le règlement du sponsoring, tel que visé à l'article 195/1, est puni d'une amende entre 26 et 100.000 euros.

Section 4. — Dispositions générales

Art. 201. § 1^{er}. Toute infraction, visée à l'article 199/1 et à l'article 200, § 3, est passible de poursuites soit à l'initiative du Procureur du Roi, soit sur la base de la plainte de toute personne justifiant d'un intérêt.

Les plaintes anonymes ne seront pas prises en considération par le Procureur du Roi.

§ 2. Le délai pour l'exercice du droit d'initiative du Procureur du Roi et l'introduction des plaintes en ce qui concerne les infractions visées à l'article 199/1 et à l'article 200, § 3, expire le cent vingtième jour après les élections.

§ 3. Dans les huit jours après l'introduction d'une plainte relative à une infraction, visée à l'article 199/1, le Procureur du Roi envoie une copie au Conseil des Contestations électorales ainsi qu'aux personnes faisant l'objet de la plainte.

Dans les huit jours après l'introduction d'une plainte relative à une infraction, visée à l'article 200, § 3, le Procureur du Roi envoie une copie à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales ainsi qu'aux personnes faisant l'objet de la plainte.

Selon le cas, le Procureur du Roi informe la Commission de Contrôle des Dépenses électorales ou le Conseil des Contestations électorales dans le même délai de sa décision d'engager des poursuites.

§ 4. Toute personne ayant déposé une plainte ou intenté une action qui s'avère non fondée et pour laquelle l'intention de nuire est établie sera punie d'une amende de 50 à 500 euros.

§ 5. Dans le cadre des poursuites visées au § 2, le Procureur du Roi peut demander à un candidat individuel de fournir toute information concernant l'origine des fonds ayant servi au financement de sa campagne de propagande électorale.

§ 6. Le Livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions, visées à l'article 199/1 et à l'article 200, § 3.

Si le tribunal l'ordonne, le jugement peut être publié intégralement ou par extrait dans les journaux et hebdomadaires qu'il a désigné.

Art. 201/1. § 1^{er}. Toute sommation et toute décision d'imposition d'une sanction administrative telle que visée au présent chapitre, est envoyée par lettre recommandée ou signifiée par exploit d'huissier.

La communication de la décision d'imposer une amende administrative mentionne la peine et les modalités de recours.

Conformément à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, un recours en annulation peut être introduit auprès du Conseil d'État contre toute décision de la Commission de Contrôle des Dépenses électorales.

Un recours tel que visé à l'article 25 du décret du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, peut être introduit auprès du Conseil d'État contre toute décision du Conseil des Contestations électorales d'imposer une sanction administrative.

§ 2. La suspension et la déchéance, visées à l'article 199, §§ 8 et 9, entrent en vigueur dès que cette décision a force de chose jugée.

La suspension entre en vigueur au plus tôt après la prestation de serment en tant que conseiller. Pour la durée de la suspension, le conseiller se trouve en état d'empêchement, tel que visé à l'article 14 du Décret communal.

Le conseiller qui a été privé de son mandat est remplacé au sein du conseil communal par le premier suppléant de la liste sur laquelle il a été élu.

§ 3. Les amendes administratives visées au présent chapitre sont au profit du budget de la Communauté flamande et de la Région flamande. ».

Art. 9. L'article 205 du même décret est abrogé.

Art. 10. Dans le décret du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, le mot « trente » est remplacé par le mot « quarante-cinq ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Logement, de l'Égalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté,

L. HOMANS

—
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents. — Proposition de décret, 756 - N° 1. – Amendements, 756 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 756 - N° 3.

Annales. – Discussion et adoption. Réunion du 18 mai 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/35970]

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het totale aantal subsidiabele uren gezinszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg, en van het bedrag voor de maatregel werkdrukvermindering, eindejaarspremie en managementondersteuning voor het jaar 2016

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 60;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 mei 2016;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor een optimaal gebruik van de beschikbare middelen en een optimale terbeschikkingstelling aan de burger van het vastgestelde aanbod aan thuiszorg de urencontingenten gezinszorg voor het jaar 2016 zo snel mogelijk moeten worden vastgelegd;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers wordt het totale aantal subsidiabele uren gezinszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2016 vastgesteld op 17.234.574 uren, waarvan maximaal 32.265 uren DOP-uren zijn.

Art. 2. In artikel 14, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2015, wordt het getal "3.754.686,59" vervangen door het getal "3.684.487,46".

Art. 3. Aan artikel 15/2, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 13 december 2013, 25 april 2014 en 24 april 2015, wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

"Vanaf 2016 wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, vervangen door 6.116.196,04 euro."

Art. 4. Aan artikel 15/3, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2015, wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

"Vanaf 2016 wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, vervangen door 907.869,47 euro."

Art. 5. Aan artikel 30/1, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 25 april 2014 en 24 april 2015, wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

"Vanaf 2016 wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, vervangen door 1.706.689,90 euro."

Art. 6. In artikel 31, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2015, wordt het getal "1.956.493,00" vervangen door het getal "2.026.692,13".

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Art. 8. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 27 mei 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/35970]

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre total d'heures subventionnables d'aide aux familles pour les services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile, ainsi que le montant pour la mesure sur le plan de la réduction de la charge de travail, de la prime de fin d'année et de l'aide à la gestion pour l'année 2016

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret sur les soins et le logement du 13 mars 2009, l'article 60 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, les conditions d'agrément et le régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité ;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 19 mai 2016 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er} ;

Vu l'urgence ;

Considérant qu'en vue d'une utilisation optimale des moyens disponibles et d'une mise à disposition optimale de l'offre fixée d'aide à domicile au citoyen, il y a lieu de fixer sans délai les contingents d'heures d'aide aux familles pour l'année 2016 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En exécution de l'article 8, alinéa 2, de l'annexe I^{re} à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, les conditions d'agrément et le régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, le nombre total d'heures subventionnables d'aide aux familles pour les services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile pour l'année 2016 est fixé à 17.234.574 heures, dont au maximum 32.265 heures sont des heures DOP (service Plan de soutien).

Art. 2. Dans l'article 14, § 1^{er}, de l'annexe I^{re} au même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2015, le nombre « 3.754.686,59 » est remplacé par le nombre « 3.684.487,46 ».

Art. 3. A l'article 15/2, § 1^{er}, de l'annexe I^{re} au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 13 décembre 2013, 25 avril 2014 et 24 avril 2015, il est ajouté un alinéa 5, rédigé comme suit :

« A partir de 2016, le montant visé à l'alinéa 1^{er} est remplacé par 6.116.196,04 euros. ».

Art. 4. A l'article 15/3, § 1^{er}, de l'annexe I^{re} au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2015, il est ajouté un alinéa 5, rédigé comme suit :

« A partir de 2016, le montant visé à l'alinéa 1^{er} est remplacé par 907.869,47 euros. ».

Art. 5. A l'article 30/1, § 1^{er}, de l'annexe I^{re} au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 avril 2014 et 24 avril 2015, il est ajouté un alinéa 5, rédigé comme suit :

« A partir de 2016, le montant visé à l'alinéa 1^{er} est remplacé par 1.706.689,90 euros. ».

Art. 6. Dans l'article 31, § 1^{er}, de l'annexe I^{re} au même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2015, le nombre « 1.956.493,00 » est remplacé par le nombre « 2.026.692,13 ».

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2016.

Art. 8. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2016/35971]

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de wijziging van de ligging van de installaties voor het vervoer door middel van leidingen van zuurstof in gasvormige toestand van de naamloze vennootschap Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, thans eigendom van de naamloze vennootschap Nitraco, en die ligt in het openbaar domein, beheerd door de naamloze vennootschap De Scheepvaart, langs het Albertkanaal (rechteroever), in de berm en onder het landhoofd van de brug van de Kanaalweg in Tessenderlo

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, artikel 9, tweede en derde lid, en artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1966 tot wijziging van de ligging of het tracé van een gasvervoerinstallatie ter uitvoering van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, artikel 2, 3, 4 en 5;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 1993 (kenmerk 323-2423) waarbij een toelating voor vervoer door middel van leidingen van zuurstof in gasvormige toestand wordt verleend aan de naamloze vennootschap Nationale Maatschappij der Pijpleidingen in Brussel, thans eigendom van de naamloze vennootschap Nitraco te Schoten, voor een leiding tussen Lommel en Beringen, gelegen in rechteroever van het Albertkanaal en in het landhoofd van de huidige brug in de Kanaalweg;

Overwegende dat de hierboven vermelde leidingen gelegen zijn in het openbaar domein, beheerd door de naamloze vennootschap De Scheepvaart;

Overwegende dat het Albertkanaal ingedeeld is bij de klasse VIb waterwegen, waarvan de Europese Conferentie van Ministers van Transport in resolutie nr. 92/2 de kenmerken heeft gedefinieerd;

Overwegende dat de vaarbreedte van het kanaal ter plaatse momenteel niet aan die norm voldoet en dus aangepast moet worden;

Overwegende dat ook de Vlaamse Regering in haar regeerakkoord van 23 juli 2014 investeringen in een betrouwbaar, efficiënt en slim waterwegennetwerk als prioriteit naar voren heeft geschoven, meer bepaald door te werken aan de verdere uitbouw van het Albertkanaal en de graduele verhoging van de bruggen over het Albertkanaal vanuit Antwerpen richting Luik;

Overwegende dat de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken het oplossen van capaciteitsbeperkende knelpunten heeft ingeschreven in de beleidsnota 2014-2019, om een capaciteitsverhoging van het Albertkanaal te realiseren in overeenstemming met de normen van resolutie nr. 92/2;

Overwegende dat daarvoor de operationele doelstelling "Waterwegen gebruiken als economisch weefsel en schakels in de logistieke netwerken" is opgenomen die voorziet in de uitbouw van het Vlaamse waterwegennetwerk waarbij capaciteitsbeperkende knelpunt op korte of lange termijn worden weggewerkt;

Overwegende dat de operationele doelstelling niet alleen in brugverhogingen voorziet, maar ook in aanpassingen van het kanaalprofiel teneinde de transportcapaciteit te verhogen en de veiligheid te verbeteren;

Overwegende dat deze doelstelling ook opgenomen is in het ondernemingsplan van de naamloze vennootschap De Scheepvaart;

Overwegende dat ter uitvoering van dit project kredieten zijn ingeschreven in het goedgekeurde investeringsprogramma 2016 van de naamloze vennootschap De Scheepvaart;

Overwegende dat de verplaatsing moet worden uitgevoerd in het belang van de waterweg, teneinde de lokale vernauwing van de waterweg weg te nemen en de veiligheid van het varen op de waterweg te verhogen;

Overwegende dat krachtens artikel 9, derde lid, van de wet van 12 april 1965, die wijzigingen uitgevoerd worden op kosten van degenen die de gasvervoerinstallaties exploiteren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 april 2016;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn;

Na beraadslaging;

Besluit :

Artikel 1. De naamloze vennootschap Nitraco, Metropoolstraat 17, 2900 Schoten, huidig houder van de toelating voor vervoer door middel van de leidingen van zuurstof in gasvormige toestand voor een leiding tussen Lommel en Beringen, verleend bij het ministerieel besluit van 26 juli 1993 (kenmerk A323-2423), is ertoe gehouden op eigen kosten het gedeelte van de leidingen, op de rechteroever gelegen in de berm en het landhoofd van de brug, onderdeel van de Kanaalweg in Tessenderlo, te verwijderen om de verruiming van het kanaalprofiel mogelijk te maken. Die verplaatsing moet uiterlijk op 1 maart 2018 zijn uitgevoerd.

Art. 2. Een eensluidend verklaard afschrift van dit besluit zal aan de naamloze vennootschap Nitraco en aan de federale minister, bevoegd voor het energiebeleid, betekend worden.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het mobiliteitsbeleid, de openbare werken en het vervoer, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn,

B. WEYTS

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/35971]

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant modification de l'implantation des installations de transport par canalisations d'oxygène à l'état gazeux de la société anonyme Société Nationale de Transport par Canalisations, actuellement propriété de la société anonyme Nitraco, et situées dans le domaine public, géré par l'Office de la Navigation, le long du canal Albert (rive droite), dans l'accotement et sous la culée du pont du Kanaalweg à Tessenderlo

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, article 9, deuxième et troisième alinéas, et l'article 12 ;

Vu l'Arrêté royal du 15 mars 1966 visant à modifier l'implantation ou le tracé d'une installation de transport de gaz en application de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, articles 2, 3, 4 et 5 ;

Vu l'Arrêté ministériel du 26 juillet 1993 (référence 323-2423) autorisant le transport par canalisations d'oxygène à l'état gazeux à la société anonyme Société Nationale de Transport par Canalisations à Bruxelles, actuellement propriété de la société anonyme Nitraco à Schoten, pour une canalisation située entre Lommel et Beringen, sur la rive droite du canal Albert et dans la culée du pont actuel qui enjambe le Kanaalweg ;

Attendu que les canalisations susmentionnées situées dans le domaine public sont gérées par l'Office de la Navigation ;

Attendu que le canal Albert est classé en classe VIIb des voies navigables, dont la Conférence européenne des Ministres des Transports a défini les caractéristiques dans sa résolution n° 92/2 ;

Attendu que la largeur de navigation du canal à cet endroit ne satisfait pas actuellement à la norme et doit par conséquent être adaptée ;

Attendu que dans son accord gouvernemental du 23 juillet 2014 le Gouvernement flamand a défini comme prioritaires des investissements dans un réseau de voies navigables fiable, efficace et intelligent, plus précisément au travers de la poursuite du développement du canal Albert et du rehaussement progressif des ponts qui enjambent ce canal d'Anvers vers Liège ;

Attendu que le Ministre flamand de la Mobilité et des Travaux publics a inscrit la résolution des points névralgiques limitant la capacité dans sa note d'orientation 2014-2019 afin de réaliser une augmentation de la capacité du canal Albert conformément aux normes de la résolution n° 92/2 ;

Attendu qu'à cet effet, l'objectif opérationnel « Utiliser les voies navigables comme tissu et maillons économiques dans les réseaux logistiques » qui prévoit le développement du réseau de voies navigables flamand impliquant l'élimination à court ou à long terme des points névralgiques limitant la capacité a été repris ;

Attendu que cet objectif opérationnel prévoit non seulement un rehaussement des ponts, mais aussi la modification du profil du canal afin d'accroître la capacité de transport et d'améliorer la sécurité ;

Attendu que cet objectif est également repris dans le plan d'entreprise de l'Office de la Navigation ;

Attendu qu'en exécution de ce projet, des crédits ont été inscrits dans le programme d'investissements 2016 approuvé par l'Office de la Navigation ;

Attendu que le déplacement doit être effectué dans l'intérêt de la voie navigable afin de supprimer le rétrécissement local et d'accroître la sécurité de la navigation sur la voie navigable ;

Attendu qu'en vertu de l'article 9, alinéa trois, de la loi du 12 avril 1965 ces modifications sont réalisées aux frais des exploitants des installations de transport de gaz ;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, rendu le lundi 11 avril 2016 ;

Sur proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-être des Animaux ;

Après délibération ;

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme Nitraco, Metropoolstraat 17, 2900 Schoten, actuelle détentrice de l'autorisation de transport par canalisations d'oxygène à l'état gazeux pour une canalisation située entre Lommel et Beringen, octroyée par l'arrêté ministériel du 26 juillet 1993 (référence A323-2423), est tenue de supprimer à ses frais la partie des canalisations, située sur la rive droite dans l'accotement et sous la culée du pont, sur un tronçon du Kanaalweg de Tessenderlo afin de permettre l'élargissement du profil du canal. Ce déplacement devra être effectué pour le 1^{er} janvier 2018 au plus tard.

Art. 2. Une copie certifiée conforme de cet arrêté sera notifiée à la société anonyme Nitraco et au Ministre fédéral chargé de la politique énergétique.

Art. 3. Le ministre flamand ayant la politique de la mobilité, les travaux publics et les transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics,
de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-être des Animaux,

B. WEYTS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36024]

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering over de adviescommissie bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap die belast is met het verlenen van advies over de verzoeken tot heroverweging

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 1^o, en artikel 13, derde lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 november 2015 over de indiening en de afhandeling van de aanvraag van een budget voor niet rechtstreeks toegankelijke zorg en ondersteuning voor meerderjarige personen met een handicap en over de terbeschikkingstelling van dat budget;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 1 maart 2016;

Gelet op advies 59.129/1 van de Raad van State, gegeven op 15 april 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 29 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o aan het eerste lid wordt de volgende zinsnede toegevoegd:

„, en over de verzoeken tot heroverweging van het voornemen van beslissingen van het agentschap tot toewijzing van een budget voor niet rechtstreeks toegankelijke zorg en ondersteuning als vermeld in hoofdstuk 5 van het decreet van 25 april 2014 houdende de persoonsvolgende financiering voor personen met een handicap en tot hervorming van de wijze van financiering van de zorg en de ondersteuning voor personen met een handicap”;

2^o aan het tweede lid wordt de volgende zinsnede toegevoegd:

„, en van de regionale prioriteitencommissie, vermeld in artikel 16, derde lid, van het decreet van 25 april 2014 houdende de persoonsvolgende financiering en tot hervorming van de wijze van financiering van de zorg en ondersteuning voor personen met een handicap”.

Art. 2. In artikel 30 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 september 1997, en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 februari 2007, 18 juli 2008 en 20 juli 2012, wordt paragraaf 2 vervangen door wat volgt:

“§ 2. Elke kamer bestaat uit acht leden, met name:

1^o een licentiaat, master of doctor in de rechten, die bij voorkeur ook ambtenaar van het agentschap is;

2^o een doctor in de genees-, heel- en verloskunde;

3^o een licentiaat of master in de psychologische of pedagogische wetenschappen;

4^o een licentiaat of master in de gedrags-, psychosociale, sociale of paramedische wetenschappen;

5° twee leden met een van de volgende kwalificaties:

- a) licentiaat, master, of gegradueerde in de kinesitherapie, logopedie of ergotherapie;
 - b) houder van een diploma van een basisopleiding van één cyclus in het hoger onderwijs, studiegebied sociaal-agogisch werk of een houder van het diploma van gegradueerde verpleegkundige;
 - c) deskundige in de hulpmiddelentechniek;
- 6° een ervaringsdeskundige;
- 7° een ambtenaar van het agentschap.

Elk lid heeft ten minste vijf jaar nuttige ervaring in de welzijnssector in het algemeen, en in de sector personen met een handicap in het bijzonder, met uitzondering van de leden, vermeld in het eerste lid, 1° en 6°.

In elke kamer zijn de specialisaties handicap, objectivering van de ondersteuningsnood als vermeld in artikel 8, eerste lid, 2°, van het decreet van 25 april 2014 houdende de persoonsvolgende financiering en tot hervorming van de wijze van financiering van de zorg en ondersteuning voor personen met een handicap, prioritering als vermeld in artikel 16, vierde lid, van het voormelde decreet, en individuele materiële bijstand, verenigd, waarbij een lid ten hoogste twee specialisaties kan vertegenwoordigen.

Een lid kan in verschillende kamers zetelen.”.

Het lidmaatschap van een adviescommissie is onverenigbaar met het lidmaatschap van een provinciale evaluatiecommissie.

Art. 3. In hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 27 november 2015, wordt een artikel 39bis ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 39bis. Als de aanvrager, vermeld in artikel 1, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 november 2015 over de indiening en de afhandeling van de aanvraag van een budget voor niet rechtstreeks toegankelijke zorg en ondersteuning voor meerderjarige personen met een handicap en over de terbeschikkingstelling van dat budget, bij het agentschap heroverweging vraagt van een voornemen van beslissing van het agentschap tot toewijzing van een budget voor niet rechtstreeks toegankelijke zorg en ondersteuning als vermeld in hoofdstuk 5 van het decreet van 25 april 2014 houdende de persoonsvolgende financiering voor personen met een handicap en tot hervorming van de wijze van financiering van de zorg en de ondersteuning voor personen met een handicap, dan kan de adviescommissie voor de toegewezen budgetcategorie alleen nagaan of de nood aan ondersteuning, vermeld in artikel 12, tweede lid, 2°, van het voormelde besluit, werd geobjectiveerd conform de regels voor objectivering, vermeld in artikel 13, derde lid, van het voormelde besluit, en in voorkomend geval alleen adviseren om de nood aan ondersteuning opnieuw te laten objectiveren door een multidisciplinair team dat door het agentschap wordt erkend om een multidisciplinair verslag af te leveren.

Als de adviescommissie heeft geadviseerd om de nood aan ondersteuning opnieuw te laten objectiveren, neemt het agentschap een beslissing tot toewijzing van een budget voor niet rechtstreeks toegankelijke zorg en ondersteuning als vermeld in hoofdstuk 5 van het voormelde decreet op basis van de nieuwe objectivering van de nood aan ondersteuning.”.

Art. 4. Artikel 20/3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 januari 2015, wordt opgeheven.

Art. 5. In artikel 27 van het besluit van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 november 2015 over de indiening en de afhandeling van de aanvraag van een budget voor niet rechtstreeks toegankelijke zorg en ondersteuning voor meerderjarige personen met een handicap en over de terbeschikkingstelling van dat budget worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. In dit artikel wordt verstaan onder adviescommissie: de adviescommissie, vermeld in artikel 29 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.”;

2° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 4. Als de aanvrager binnen de termijn, vermeld in paragraaf 2, tweede lid, aan het agentschap een verzoek tot heroverweging heeft gericht, stuurt het agentschap het dossier onmiddellijk naar de adviescommissie. Als de aanvrager in het verzoekschrift daarom heeft gevraagd, wordt hij door de adviescommissie gehoord binnen zestig dagen na de ontvangst van het dossier.”;

3° in paragraaf 5 worden de woorden “of de heroverwegingscommissie zorgregie” telkens opgeheven.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2016.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36024]

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand sur les commissions consultatives auprès de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées) chargée de la fourniture d'avis sur les demandes de reconsidération

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », l'article 8, 1^o, et l'article 13, alinéa 3 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à l'introduction et traitement de la demande de soutien auprès de l'« Agentschap voor Personen met een Handicap » ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 novembre 2015 relatif à l'introduction et au traitement de la demande d'un budget pour les soins et le soutien non directement accessibles pour personnes majeures handicapées et relatif à la mise à disposition dudit budget ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées) ;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 1^{er} mars 2016 ;

Vu l'avis 59.129/3 du Conseil d'État, donné le 15 avril 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 29 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à l'introduction et traitement de la demande de soutien auprès de l'« Agentschap voor Personen met een Handicap », remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, le membre de phrase suivant est ajouté :

« , et sur les demandes de reconsidération de l'intention de décisions de l'agence d'attribution d'un budget pour les soins et le soutien non directement accessibles tel que visé au chapitre 5 du décret du 25 avril 2014 portant le financement qui suit la personne pour des personnes handicapées et portant réforme du mode de financement des soins et du soutien pour des personnes handicapées » ;

2^o à l'alinéa 2, le membre de phrase suivant est ajouté :

« , et de la commission régionale de priorités, visée à l'article 16, alinéa 3, du décret du 25 avril 2014 portant le financement qui suit la personne pour des personnes handicapées et portant réforme du mode de financement des soins et du soutien pour des personnes handicapées ».

Art. 2. Dans l'article 30 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 septembre 1997 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 février 2007, 18 juillet 2008 et 20 juillet 2012, le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Chaque chambre se compose de huit membres, notamment :

1^o un licencié, master ou docteur en droit, qui est de préférence aussi un fonctionnaire de l'agence ;

2^o un docteur en médecine, chirurgie et accouchements ;

3^o un licencié ou master en sciences psychologiques ou pédagogiques ;

4^o un licencié ou master en sciences comportementales, sociales ou paramédicales ;

5^o deux membres avec une des qualifications suivantes :

a) licencié, master ou gradué en kinésithérapie, logopédie ou ergothérapie ;

b) titulaire d'un diplôme d'une formation initiale d'un cycle dans l'enseignement supérieur, discipline « Sociaal-Agogisch Werk » (travail socio-éducatif) ou un titulaire du diplôme de gradué en nursing ;

c) expert en technique des ressources ;

6^o un expert du vécu ;

7^o un fonctionnaire de l'agence.

Chaque membre a au moins cinq ans d'expérience utile dans le secteur de l'aide sociale en général, et dans le secteur des personnes handicapées en particulier, à l'exception des membres visés à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 6^o.

Les spécialités handicap, objectivation du besoin de soins et de soutien telle que visée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 2^o, du décret du 25 avril 2014 portant le financement qui suit la personne pour des personnes handicapées et portant réforme du mode de financement des soins et du soutien pour des personnes handicapées, priorisation telle que visée à l'article 16, alinéa 4, du décret précité, et assistance matérielle individuelle, sont réunies en chaque chambre, un membre représentant deux spécialités au maximum.

Un membre peut siéger dans plusieurs chambres. ».

La qualité de membre d'une commission consultative est incompatible avec celle de membre d'une commission provinciale d'évaluation.

Art. 3. Dans le même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 novembre 2015, il est ajouté un article 39bis, rédigé comme suit :

« Art. 39bis. Si le demandeur, visé à l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 novembre 2015 relatif à l'introduction et au traitement de la demande d'un budget pour les soins et le soutien non directement accessibles pour personnes majeures handicapées et relatif à la mise à disposition dudit budget, demande à l'agence une reconsidération de l'intention de décision de l'agence d'attribution d'un budget pour les soins et le soutien non directement accessibles tel que visé au chapitre 5 du décret du 25 avril 2014 portant le financement qui suit la personne pour des personnes handicapées et portant réforme du mode de financement des soins et du soutien pour des

personnes handicapées, la commission consultative ne peut vérifier pour la catégorie de budget accordée si le besoin de soins et de soutien, visé à l'article 12, alinéa 2, 2°, de l'arrêté précité, a été objectivé conformément aux règles pour l'objectivation, visées à l'article 13, alinéa 3, de l'arrêté précité. Le cas échéant, la commission ne peut conseiller de faire objectiver à nouveau le besoin de soins et de soutien par une équipe multidisciplinaire agréée par l'agence pour établir un rapport multidisciplinaire.

Après l'avis de la commission consultative de faire objectiver à nouveau le besoin de soins et de soutien, l'agence prend une décision d'attribution d'un budget pour les soins et le soutien non directement accessibles, tel que visé au chapitre 5 du décret précité, sur la base de la nouvelle objectivation du besoin de soins et de soutien. ».

Art. 4. L'article 20/3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap », inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 janvier 2015, est abrogé.

Art. 5. A l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 novembre 2015 relatif à l'introduction et au traitement de la demande d'un budget pour les soins et le soutien non directement accessibles pour personnes majeures handicapées et relatif à la mise à disposition dudit budget, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Dans le présent article, on entend par commission consultative : la commission consultative visée à l'article 29 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à l'introduction et au traitement de la demande de soutien auprès de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » ;

2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Si le demandeur a adressé à l'agence une demande de reconsidération dans le délai visé au paragraphe 2, alinéa 2, l'agence envoie le dossier immédiatement à la commission consultative. Si le demandeur l'a demandé dans sa requête, il est entendu par la commission consultative dans les soixante jours suivante la réception du dossier. » ;

3° au paragraphe 5, les mots « ou la commission de reconsidération régie des soins » sont à chaque fois supprimés.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2016.

Art. 7. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

—————
VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36041]

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de vastlegging van de maximale groei voor de centra voor basiseducatie en voor de centra voor volwassenenonderwijs per indeling en de toekenning van bijkomende leraarsuren voor de indeling HBO5 voor het schooljaar 2016-2017

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, artikel 90 en artikel 107, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 12 juli 2013 betreffende de versterking van het hoger beroepsonderwijs in Vlaanderen, artikel 37, 2°;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 april 2016;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 mei 2016;

Overwegende het besluit van de Vlaamse Regering van 21 september 2007 tot regeling van een aantal aangelegenheden voor de centra voor volwassenenonderwijs in uitvoering van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het percentage waarmee het totale volume aan vte, aan punten en aan werkingstoelage voor de centra voor basiseducatie maximaal mag groeien voor het schooljaar 2016-2017, vermeld in artikel 90 van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, wordt, ongeacht de evolutie van de prijsindex, vastgelegd op 2,59 %.

Art. 2. Het percentage van de leraarsuren die gegenereerd worden door de opleidingen van het secundair volwassenenonderwijs, de opleidingen van het hoger beroepsonderwijs en de specifieke lerarenopleiding wordt afzonderlijk toegekend. Het percentage per indeling wordt als volgt vastgelegd:

1° het percentage waarmee de leraarsuren voor de centra voor volwassenenonderwijs van de opleidingen van het secundair volwassenenonderwijs maximaal mag groeien voor het schooljaar 2016-2017, wordt, ongeacht de evolutie van de prijsindex, vastgelegd op 0,8 %;

2° het percentage waarmee de leraarsuren voor de centra voor volwassenenonderwijs van de opleidingen van het hoger beroepsonderwijs maximaal mag groeien voor het schooljaar 2016-2017 wordt, ongeacht de evolutie van de prijsindex, vastgelegd op 0,8 %;

3° het percentage waarmee de leraarsuren voor de centra voor volwassenenonderwijs van de specifieke lerarenopleiding maximaal mag groeien voor het schooljaar 2016-2017, wordt, ongeacht de evolutie van de prijsindex, vastgelegd op 0,8 %.

Art. 3. Het percentage waarmee de punten voor de oprichting van betrekkingen in ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel voor de centra voor volwassenenonderwijs maximaal mag groeien voor het schooljaar 2016-2017, vermeld in artikel 107 van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, wordt, ongeacht de evolutie van de prijsindex, vastgelegd op 0,8 %.

Art. 4. Voor de organisatie van de opleidingen van het hoger beroepsonderwijs (HBO5) worden bijkomend 41.622,70 leraarsuren toegekend voor het schooljaar 2016-2017. Deze middelen worden verdeeld onder de centra voor volwassenenonderwijs die HBO5-opleidingen inrichten.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed
G. BOURGEOIS

De Viceminister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Onderwijs
H. CREVITS

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36041]

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la croissance maximale pour les Centres d'Éducation de base et pour les Centres d'Éducation des adultes par répartition et octroyant des périodes/enseignant supplémentaires en faveur de la répartition HBO5 pour l'année scolaire 2016-2017

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, les articles 90 et 107, tels que modifiés ;

Vu le décret du 12 juillet 2013 relatif au renforcement de l'enseignement supérieur professionnel HBO 5 en Flandre, l'article 37, 2° ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 27 avril 2016 ;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 19 mai 2016 ;

Considérant l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 2007 réglant certaines matières pour les centres d'éducation des adultes, en exécution du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le pourcentage maximum avec lequel le volume total d'ETP, de points et d'allocation de fonctionnement pour les centres d'éducation de base peut augmenter pour l'année scolaire 2016-2017, visé à l'article 90 du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, est fixé à 2,59 %, quelle que soit l'évolution de l'indice des prix.

Art. 2. Le pourcentage des périodes/enseignant générées par les formations de l'enseignement secondaire des adultes, par les formations de l'enseignement supérieur professionnel HBO5 et par la formation spécifique des enseignants est attribué séparément. Le pourcentage par répartition est fixé comme suit :

1° le pourcentage maximum avec lequel les périodes/enseignant pour les centres d'éducation des adultes des formations de l'enseignement secondaire des adultes peut augmenter pour l'année scolaire 2016-2017, est fixé à 0,8 %, quelle que soit l'évolution de l'indice des prix ;

2° le pourcentage maximum avec lequel les périodes/enseignant pour les centres d'éducation des adultes des formations de l'enseignement supérieur professionnel HBO 5 peut augmenter pour l'année scolaire 2016-2017, est fixé à 0,8 %, quelle que soit l'évolution de l'indice des prix ;

3° le pourcentage maximum avec lequel les périodes/enseignant pour les centres d'éducation des adultes de la formation spécifique des enseignants peut augmenter pour l'année scolaire 2016-2017, est fixé à 0,8 %, quelle que soit l'évolution de l'indice des prix.

Art. 3. Le pourcentage maximum avec lequel les points pour la création d'emplois dans les fonctions du personnel directeur et d'appui pour les centres d'éducation des adultes peut augmenter pour l'année scolaire 2016-2017, visé à l'article 107 du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, est fixé à 0,8 %, quelle que soit l'évolution de l'indice des prix.

Art. 4. Pour l'organisation des formations de l'enseignement supérieur professionnel (HBO5) 41.622,70 périodes/enseignant supplémentaires sont attribuées pour l'année scolaire 2016-2017. Ces moyens sont répartis parmi les centres d'éducation des adultes organisant des formations HBO5.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 2016.

Art. 6. Le Ministre flamand ayant l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique étrangère et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGEOIS

La Vice-Ministre-Présidente du Gouvernement flamand et
Ministre flamande de l'Enseignement,
H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36025]

3 JUNI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende indeling bij de gemeentewegen van de gewestweg Herderinnedreef (lengte: 563 meter) op het grondgebied van de gemeente Oostkamp

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, art. 192, gewijzigd bij Decreet van 29 juni 2012 tot wijziging van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005;

Gelet op de beslissing van 21 januari 2016 van de gemeenteraad van de gemeente Oostkamp;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 april 2016;

Overwegende dat het betrokken weggedeelte enkel nog van plaatselijk nut is en aldus niet langer als gewestweg dient behouden te worden;

Overwegende dat het betrokken weggedeelte zich in een goede staat bevindt zoals blijkt uit het attest van goede staat van de gemeente Oostkamp van 21 januari 2016;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Herderinnedreef (lengte: 563 meter), zoals aangegeven op het plan 1M3D8J G 120030 00, gelegen op het grondgebied van de gemeente Oostkamp, wordt ingedeeld bij de gemeentewegen.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn,

B. WEYTS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36025]

3 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant classification dans les routes communales de la route régionale Herderinnedreef (longueur : 563 mètres) sur le territoire de la commune d'Oostkamp

Le Gouvernement flamand,

Vu le Décret communal du 15 juillet 2005, art. 192, modifié par le Décret du 29 juin 2012 modifiant le Décret communal du 15 juillet 2005 ;

Vu la décision du 21 janvier 2016 du conseil communal de la commune d'Oostkamp ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 28 avril 2016 ;

Considérant que la partie de la route concernée n'a plus qu'un intérêt local et que, par conséquent, elle ne doit plus être conservée en tant que route régionale ;

Considérant que la partie de la route concernée est en bon état, tel qu'il ressort de l'attestation de bon état de la commune d'Oostkamp du 21 janvier 2016 ;

Sur proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-être des Animaux ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La Herderinnedreef (longueur : 563 mètres), tel que représenté sur le plan 1M3D8J G 120030 00, située sur le territoire de la commune d'Oostkamp, est classée dans les routes communales.

Art. 2. Le Ministre flamand, ayant les travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics,
de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-Être des Animaux,

B. WEYTS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29305]

**2 JUIN 2016. — Décret portant modification du décret du 30 avril 2009
relatif aux actions en matière d’alphabétisation et d’insertion dans l’enseignement de promotion sociale**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l’article 1^{er} du décret du 30 avril 2009 relatif aux actions en matière d’alphabétisation et d’insertion dans l’enseignement de promotion sociale, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° Les termes « Unité de formation : une unité de formation est constituée d’un cours ou d’un ensemble de cours qui sont regroupés parce qu’ils poursuivent des objectifs communs et constituent, dès lors, un ensemble pédagogique au niveau de l’acquisition de connaissances et/ou de savoir-faire » sont remplacés par les termes « Unité d’enseignement : unité telle que définie à l’article 5bis, 9°, du décret du 16 avril 1991 organisant l’enseignement de promotion sociale »;
- 2° les termes « unités de formation » sont remplacés par les termes « unités d’enseignement ».

Art. 2. L’article 3 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Article 3. – Le gouvernement détermine le nombre de périodes à consacrer aux actions reprises à l’article 2 avec, annuellement, un maximum de 20 000 périodes B prises sur la dotation de l’Enseignement de Promotion sociale.

Ces périodes sont réparties annuellement comme suit :

- a) Une partie à concurrence de 3200 périodes, qui correspondent à 4 équivalents temps plein, est affectée à l’organisation de formations en alphabétisation en milieu carcéral. Celles-ci peuvent être doublées par l’intervention du Fonds social européen relative à la programmation 2014-2020. L’utilisation de ces périodes est assurée conjointement par les établissements d’Enseignement de Promotion sociale retenus et les associations travaillant en milieu carcéral suivant les modalités déterminées par le Gouvernement ;
- b) le solde des périodes est affecté aux formations en alphabétisation, aux formations de base de français langue étrangère (FLE) niveaux UFDA et UFDB et à la formation donnant accès au CEB. »

Art. 3. A l’article 4 du même décret, le mot « annuellement » est supprimé.

Art. 4. L’article 5 du même décret est ainsi modifié :

- 1° Le mot « annuellement » est supprimé;
- 2° Les mots « unités de formation » sont remplacés par les mots « unités d’enseignement ».

Art. 5. A l’article 7 du même décret, les mots « l’article 3, alinéa 1er, b) » sont remplacés par les mots « l’article 3, alinéa 2, a) ».

Art. 6. . Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 2016.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu’il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 juin 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l’Enfance,
Mme A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l’Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,
chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. MADRANE

La Ministre de l’Education,
Mme M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. FLAHAUT

La Ministre de l’Enseignement de promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des femmes
et de l’Egalité des chances,
Mme I. SIMONIS

—————
Note

Session 2015-2016

Documents du Parlement. Projet de décret, n°281-1. – Rapport, n°281-2

Compte-rendu intégral. – Discussion et adoption. Séance du 1^{er} juin 2016.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29305]

**2 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 30 april 2009
betreffende acties inzake alfabetisering en integratie in het onderwijs voor sociale promotie**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 30 april 2009 betreffende acties inzake alfabetisering en integratie in het onderwijs voor sociale promotie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden "Opleidingseenheid : een opleidingseenheid bestaat uit een cursus of een geheel van cursussen die samengebracht worden omdat ze gemene doelstellingen nastreven en als dusdanig een pedagogisch geheel vormen op het niveau van de verwerving van kennis en/of vaardigheden (know-how) » worden vervangen door de woorden « Onderwijseenheid : een eenheid zoals bedoeld bij artikel 5bis, 9°, van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie »;
- 2° de woorden « opleidingseenheden » worden vervangen door de woorden « onderwijseenheden ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde decreet wordt vervangen door hetgeen volgt :

"De Regering bepaalt het aantal lestijden die besteed zullen worden aan de acties bedoeld bij artikel 2 met een jaarlijks maximum van 20 000 B-lestijden genomen op de dotatie van het Onderwijs voor sociale promotie.

Deze lestijden worden jaarlijks verdeeld als volgt :

- a)° een deel, ten belope van 3 200 B-lestijden, die overeenstemmen met vier voltijdse equivalenten, wordt bestemd voor de organisatie van opleidingen inzake alfabetisering in gevangenen. Deze kunnen verdubbeld worden door de tegemoetkoming van het Europees Sociaal Fonds gedurende de programmering 2014-2020. Het gebruik van deze periodes wordt gezamenlijk verzorgd door de gekozen inrichtingen voor het Onderwijs voor sociale promotie en de verenigingen die in de gevangenen werken volgens de nadere regels bepaald door de Regering;
- b) het saldo van de lestijden wordt bestemd voor de opleidingen inzake alfabetisering, de basisopleidingen in het Frans als vreemde taal (FLE), UFDA- en UFDB-niveaus, en voor de opleiding die toegang verleent tot het CEB. ».

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde decreet, wordt het woord « jaarlijks » geschrapt.

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde decreet wordt aldus gewijzigd :

- 1° het woord « jaarlijks » wordt geschrapt;
- 2° het woord « opleidingseenheid » wordt vervangen door het woord « onderwijseenheid ».

Art. 5. In artikel 7 van hetzelfde decreet, worden de woorden « overeenkomstig artikel 3, eerste lid, b), » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 3, eerste lid, a), ».

Art. 6. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2016.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 juni 2016.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Cultuur en Kind,

Mevr. A. GREOLI

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Media en Wetenschappelijk Onderzoek,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Sport en Promotie van Brussel,
belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,

Mevr. M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,

Mevr. I. SIMONIS

Nota

Zitting 2015-2016

Stukken van het Parlement.- Ontwerp van decreet, nr. 281-1. – Verslag, nr.281-2.

Integraal verslag. Bespreking en aanneming. Vergadering van 1 mei 2016.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29309]

2 JUIN 2016. — Décret modifiant le décret du 24 octobre 2008 déterminant les conditions de subventionnement de l'emploi dans les secteurs socioculturels de la Communauté française

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

Article 1^{er}. Dans l'article 19 du décret du 24 octobre 2008 déterminant les conditions de subventionnement de l'emploi dans les secteurs socioculturels de la Communauté française, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Pour autant que le budget général des dépenses ait préalablement été voté, le Gouvernement liquide la subvention visée à l'article 4 afférente à l'année x, en une tranche unique au plus tard au 31 mars de l'année x, après vérification du dossier justificatif visé à l'article 23 afférent à la subvention octroyée pour l'année x-2.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les fédérations sportives et la Médiathèque visés respectivement à l'article 2, 5^o et 9^o, pour autant que le budget général des dépenses ait été préalablement voté, le Gouvernement liquide la subvention visée à l'article 4, afférente à l'année x, en deux tranches :

- 1^o la première tranche équivalente à 85 % est liquidée au plus tard pour le 31 mars de l'année x;
- 2^o la seconde tranche, soit 15 %, est versée pour le 15 décembre de l'année x et ce, après vérification du dossier justificatif de la subvention octroyée pour l'année x-1. ».

Art. 2. Les articles 23 et 24 du même décret sont remplacés par la disposition suivante, insérée dans le chapitre IV :

« Art. 23. § 1^{er}. Pour chaque subvention octroyée pour une année x-2, l'association encode un dossier justificatif démontrant qu'elle respecte les conditions fixées par le décret et ce, au plus tard le 15 novembre de l'année x-1. Les justificatifs sont apportés au départ des données issues du cadastre de l'emploi non marchand. Un délai de minimum 100 jours calendrier est laissé à l'association pour encoder ce dossier justificatif.

Les services du Gouvernement vérifient les données transmises dans le dossier justificatif et communiquent les résultats de leur contrôle à l'association au plus tard le 1^{er} février de l'année x.

Le Gouvernement arrête une procédure de contestation des résultats du contrôle.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, pour les fédérations sportives et la Médiathèque visés à l'article 2, 5^o et 9^o, les justificatifs démontrant que l'association respecte les conditions fixées par le décret doivent être introduits pour le 31 mai de l'année x-1 au plus tard.

§ 3. La transmission et l'utilisation des données issues du cadastre de l'emploi se fait dans le respect de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale ainsi que de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 4. Le Gouvernement arrête les modalités et procédures relatives à la remise des dossiers justificatifs visés aux paragraphes 1^{er} et 2, ainsi que son contenu. ».

Art. 3. A l'article 41 du même décret, qui devient l'article 40, il est inséré les dispositions suivantes :

« A titre transitoire pour l'année 2016, pour les associations visées par l'article 2, 1^o, 2^o, 3^o, 4^o, 6^o, 7^o, 8^o et 10^o, pour autant que le budget général des dépenses ait été préalablement voté, le Gouvernement liquide la subvention visée à l'article 4 en deux tranches :

- 1^o la première tranche équivalente à 85 % est liquidée pour le 31 mars 2016 au plus tard;
- 2^o après encodage du dossier justificatif de l'année 2014, la seconde tranche, soit 15 %, est versée aux associations pour le 15 octobre 2016 au plus tard.

Le dossier justificatif relatif à l'année 2014 est introduit selon des modalités communiquées par les Services du Gouvernement, au départ des données issues du cadastre de l'emploi non marchand, pour le 31 mai 2016 au plus tard.

A titre transitoire pour l'année 2017, pour les associations visées par l'article 2, 1^o, 2^o, 3^o, 4^o, 6^o, 7^o, 8^o et 10^o, pour autant que le budget général des dépenses ait été préalablement voté, le Gouvernement liquide la subvention visée à l'article 4, en deux tranches :

- 1^o la première tranche équivalente à 85 % est liquidée pour le 31 mars 2017 au plus tard;
- 2^o après vérification du dossier justificatif de l'année 2015, la seconde tranche, soit 15 %, est versée aux associations pour le 15 juillet 2017 au plus tard.

Le dossier justificatif relatif à l'année 2015 est introduit selon des modalités communiquées par les Services du Gouvernement, au départ des données issues du cadastre de l'emploi non marchand, pour le 15 janvier 2017 au plus tard. Un délai de minimum 100 jours calendrier est laissé à l'association pour encoder ses justificatifs. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 juin 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,
Mme A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,
chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. MADRANE

La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des femmes
et de l'Egalité des chances,
Mme I. SIMONIS

—
Note

Session 2015-2016

Documents du Parlement. Projet de décret, n° 279-1. – Rapport, n° 279-2

Compte-rendu intégral. – Discussion et adoption. Séance du 1^{er} juin 2016.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29309]

2 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 24 oktober 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor de subsidiëring van de tewerkstelling in de socioculturele sectoren van de Franse Gemeenschap

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 19 van het decreet van 24 oktober 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor de subsidiëring van de tewerkstelling in de socioculturele sectoren van de Franse Gemeenschap, wordt paragraaf 1 vervangen door hetgeen volgt :

“§ 1. Voor zover de algemene uitgavenbegroting eerst aangenomen werd, vereffent de Regering de subsidie bedoeld bij artikel 4 betreffende het jaar x, in één enkele schijf ten laatste tegen 31 maart van het jaar x, na verificatie van het verantwoordingsdossier bedoeld bij artikel 23 betreffende de subsidie toegekend voor het jaar x-2.

In afwijking van het eerste lid, voor de sportfederaties en de Mediathèque respectief bedoeld bij artikel 2, 5° en 9°, voor zover de algemene uitgavenbegroting eerst aangenomen werd, vereffent de Regering de subsidie bedoeld bij artikel 4, betreffende het jaar x, in twee schijven :

- 1° de eerste schijf, gelijk aan 85 % wordt ten laatste voor 31 maart van het jaar x uitbetaald;
- 2° de tweede schijf, i.e. 15 %, wordt voor 15 december van het jaar X gestort, en dit na verificatie van het verantwoordingsdossier voor de toegekende toelage voor het jaar x-1.”

Art. 2. De artikelen 23 en 24 van hetzelfde decreet worden vervangen door de volgende bepaling, ingevoegd in hoofdstuk IV :

“Art. 23. § 1. Voor elke subsidie toegekend voor een jaar x-2, encodeert de vereniging een verantwoordingsdossier waarbij bewezen wordt dat ze de voorwaarden in acht neemt bepaald door het decreet en dit, ten laatste tegen 15 november van het jaar x-1. De motiveringsgegevens komen voort uit de gegevens van de geïnformatiseerde databank van de betrekkingen in de non-profit sector. Een termijn van minimum 100 kalenderdagen wordt aan de vereniging gelaten om dit verantwoordingsdossier te encodieren.

De diensten van de Regering gaan de gegevens overgezonden in het verantwoordingsdossier na en delen de uitslagen van hun controle aan de vereniging mede ten laatste tegen 1 februari van het jaar x.

De Regering bepaalt een procedure voor de betwisting van de controleresultaten.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, voor de sportfederaties en de Mediathèque bedoeld bij artikel 2, 5° en 9°, moeten de verantwoordingsstukken die bewijzen dat de vereniging de voorwaarden bepaald in het decreet in acht neemt voor 31 mei van het jaar x-1 ten laatste ingediend worden.

§ 3. De verzending en het gebruik van de gegevens voortkomend uit de geïnformatiseerde databank van de betrekkingen in de non-profit sector geschieden met inachtneming van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid alsook de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 4. De Regering bepaalt de nadere regels en de procedures betreffende de indiening van de verantwoordingsdossiers bedoeld bij de paragrafen 1 en 2, alsook de inhoud ervan.

Art. 3. In artikel 41 van hetzelfde decreet, dat artikel 40 wordt, worden de volgende bepalingen ingevoegd :

“Bij wijze van overgangsbepaling voor het jaar 2016, voor de verenigingen bedoeld bij artikel 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° en 10°, voor zover de algemene uitgavenbegroting al aangenomen werd, vereffent de Regering de subsidie bedoeld bij artikel 4 in twee schijven :

1° de eerste schijf, gelijk aan 85% wordt ten laatste voor 31 maart 2016 uitbetaald;

2° de tweede schijf, i.e.15%, wordt, na encoding van het verantwoordingsdossier voor het jaar 2014, voor 15 oktober 2016 ten laatste aan de verenigingen gestort.

Het verantwoordingsdossier betreffende het jaar 2014 wordt ingediend volgens de nadere regels medegegeeld door de Diensten van de Regering, vanuit de gegevens voortkomend uit de geïnformatiseerde databank van de betrekkingen in de non-profit sector, voor 31 mei 2016 ten laatste.

Bij wijze van overgangsbepaling voor het jaar 2017, voor de verenigingen bedoeld bij artikel 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° en 10°, voor zover de algemene uitgavenbegroting al aangenomen werd, vereffent de Regering de subsidie bedoeld bij artikel 4 in twee schijven :

1° de eerste schijf, gelijk aan 85% wordt ten laatste voor 31 maart 2017 uitbetaald;

2° de tweede schijf, dit is 15%, wordt, na verificatie van het verantwoordingsdossier voor het jaar 2015, voor 15 juli 2017 ten laatste aan de verenigingen gestort.

Het verantwoordingsdossier betreffende het jaar 2015 wordt ingediend volgens de nadere regels medegegeeld door de Diensten van de Regering, vanuit de gegevens voortkomend uit de geïnformatiseerde databank van de betrekkingen in de non-profit sector, voor 15 januari 2017 ten laatste. Er wordt een minimumtermijn van 100 kalenderdagen aan de vereniging gelaten om haar verantwoordingsstukken te encodieren.”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 juni 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Cultuur en Kind,
Mevr. A. GREOLI

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Media en Wetenschappelijk Onderzoek,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Sport en Promotie van Brussel,
belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,
R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Mevr. I. SIMONIS

—
Nota

Zitting 2015-2016

Stukken van het Parlement. - Ontwerp van decreet, nr. 279-1. – Verslag, nr. 279-2.

Integraal verslag. Bespreking en aanneming. Vergadering van 1 juni 2016.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29311]

2 JUIN 2016. — Décret modifiant le décret coordonné du 26 mars 2009 sur les Services de Médias Audiovisuels en vue de renforcer l'attention sur l'égalité entre les femmes et les hommes

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Au titre II du décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels, l'intitulé du « Chapitre II – Respect de la dignité humaine et protection des mineurs » est remplacé par un nouvel intitulé, formulé comme suit :

« Chapitre II – Respect de la dignité humaine, égalité entre les femmes et les hommes et protection des mineurs »

A l'article 9, 1° du décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels, sont insérés entre les mots « La RTBF et les éditeurs de services soumis au présent décret ne peuvent éditer :

1° des programmes contraires aux lois ou à l'intérêt général, portant atteinte au respect de la dignité humaine» et les mots «ou contenant des incitations à la discrimination, à la haine ou à la violence, » les mots suivants :

« , au respect de l'égalité entre les femmes et les hommes »

Art. 2. A l'article 11, 1° ajouter in fine les mots suivants :

« ainsi qu'au respect de l'égalité entre les femmes et les hommes; »

Art. 3. L'article 136, § 1^{er} du décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels est complété par un 14° rédigé comme suit :

« 14° de participer à la réalisation d'une analyse périodique relative à la représentation équilibrée des femmes et des hommes, d'encourager la diffusion des bonnes pratiques en matière de lutte contre les stéréotypes sexistes et d'émettre, s'il échet, des recommandations spécifiques. »

Art. 4. L'article 136, §3 du décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels est remplacé comme suit :

« § 3. Pour les avis et analyse visés aux 5°, 6°, 7°, 8°, 9° du §1er, le Collège rend un avis d'initiative au moins une fois par an. Concernant ceux visés au 14°, le Collège remet un avis de suivi tous les ans sur l'implémentation des mesures favorisant la représentation équilibrée entre les femmes et les hommes et une analyse périodique sur l'état de cette représentation dans le paysage audiovisuel belge francophone tous les 2 ans. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 juin 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,
Mme A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,
chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. MADRANE

La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des femmes
et de l'Egalité des chances,
Mme I. SIMONIS

—————
Note

Session 2015-2016

Documents du Parlement. Proposition de décret, n° 274-1. – Rapport, n° 274-2
Compte-rendu intégral. – Discussion et adoption. Séance du 1^{er} juin 2016.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29311]

2 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten, om meer aandacht te vestigen op de gelijkheid van vrouwen en mannen

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In titel II van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten, wordt het opschrift van het "Hoofdstuk II. Eerbiediging van de menselijke waardigheid en bescherming van de minderjarigen" vervangen door een nieuw opschrift, luidend als volgt :

"Hoofdstuk II. Eerbiediging van de menselijke waardigheid, gelijkheid van vrouwen en mannen en bescherming van minderjarigen"

In artikel 9, 1° van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten, worden tussen de woorden "De RTBF en de dienstenuitgevers die onder dit decreet vallen, mogen geen programma's uitgeven die :

1° tegenstrijdig zijn met de wetten of het algemeen belang," en de woorden ", of die aansporen tot discriminatie, haat of geweld," de volgende woorden ingevoegd :", die de menselijke waardigheid en de eerbiediging van de gelijkheid van vrouwen en mannen aantasten".

Art. 2. In artikel 11, wordt 1° vervangen als volgt : " 1° de menselijke waardigheid en de eerbiediging van de gelijkheid van vrouwen en mannen aantasten;"

Art. 3. Artikel 136, § 1, van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten wordt aangevuld met een 14°, luidend als volgt "14° deel te nemen aan de verwezenlijking van een periodieke analyse betreffende de evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen, de verspreiding van de goede praktijken inzake bestrijding van seksistische stereotypen aan te moedigen, en in voorkomend geval, specifieke aanbevelingen uit te brengen."

Art. 4. Artikel 136, § 3, van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten wordt vervangen als volgt :

“§ 3. Voor de adviezen en de analyse bedoeld in 5°, 6°, 7°, 8°, 9° van § 1, brengt het college een advies op eigen initiatief minstens één keer per jaar uit. Voor deze die in 14° bedoeld zijn, brengt het college een advies betreffende het opvolgen elk jaar uit over de implementatie van de maatregelen ter bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen en een periodieke analyse van de stand van die vertegenwoordiging in het Franstalige Belgische audiovisuele landschap om de twee jaar.”

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 juni 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Cultuur en Kind,
Mevr; A. GREOLI

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Media en Wetenschappelijk Onderzoek,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Sport en Promotie van Brussel,
belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,
R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Mevr. I. SIMONIS

—
Nota

Zitting 2015-2016

Stukken van het Parlement. Voorstel van decreet, nr. 274-1. - Verslag, nr. 274-2.

Integraal verslag. - Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 april 2016

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2016/29294]

18 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 1994 fixant les conditions générales selon lesquelles les pouvoirs organisateurs d'enseignement de promotion sociale peuvent conclure des conventions avec d'autres établissements d'enseignement, des organismes, des institutions, des entreprises, des personnes ou des associations et utiliser les moyens spécifiques mis à leur disposition par lesdites conventions

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 115;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 1994 fixant les conditions générales selon lesquelles les pouvoirs organisateurs d'enseignement de promotion sociale peuvent conclure des conventions avec d'autres établissements d'enseignement, des organismes, des institutions, des entreprises, des personnes ou des associations et utiliser les moyens spécifiques mis à leur disposition par lesdites conventions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 octobre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 décembre 2015;

Vu l'avis de l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur, donné le 26 janvier 2016;

Vu le protocole de concertation du 2 février 2016 du Comité de concertation entre le Gouvernement de la Communauté française et les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement et des Centres psycho-médico-sociaux subventionnés reconnus par le Gouvernement;

Vu le protocole de négociation du 2 février 2016 du Comité de négociation du Secteur IX : « Enseignement » (Communauté française) du Comité des services publics provinciaux et locaux, Section II, et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'Enseignement libre subventionné;

Vu l'avis n° 59.153/2 du Conseil d'Etat, donné le 18 avril 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des Femmes et de l'Égalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 1994 fixant les conditions générales selon lesquelles les pouvoirs organisateurs d'enseignement de promotion sociale peuvent conclure des conventions avec d'autres établissements d'enseignement, des organismes, des institutions, des entreprises, des personnes ou des associations et utiliser les moyens spécifiques mis à leur disposition par lesdites conventions est remplacé comme suit :

« Article 5. – Le montant d'une période de cours s'élève à :

a)° dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré inférieur :

— cours généraux, cours spéciaux et cours techniques 58,80 EUR

— cours techniques et de pratique professionnelle et pratique professionnelle 49,89EUR

b) dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré supérieur :

— cours généraux et cours techniques 70,26 EUR

— cours spéciaux 64,52EUR

— cours techniques et de pratique professionnelle et pratique professionnelle 51,05 EUR

c) dans l'enseignement supérieur de type court et de promotion sociale :

— cours généraux, cours de psychologie, pédagogie et méthodologie et cours techniques 79,53 EUR

— cours spéciaux 64,52EUR

— cours techniques et de pratique professionnelle et pratique professionnelle 67,29 EUR » .

Art. 2. A l'article 6, § 1^{er}, un nouveau alinéa est inséré entre les alinéas 3 et 4, libellé comme suit :

« Outre les adaptations mentionnées aux alinéas précédents du présent article, ces montants sont redéfinis tous les cinq ans sur la base de l'évolution, dans l'enseignement de promotion sociale, de l'ancienneté des enseignants et de la proportion d'enseignants temporaires et définitifs par type de cours dans chaque niveau d'enseignement. ».

Art. 3. Le présent article entre en vigueur le 1^{er} septembre 2016.

Art. 4. La Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 mai 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale,
de la Jeunesse, des Droits des femmes et de l'Égalité des chances,
Mme I. SIMONIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29294]

18 MEI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 1994 tot vaststelling van de algemene voorwaarden krachtens welke de inrichtende machten van onderwijs voor sociale promotie overeenkomsten mogen sluiten met andere onderwijsinrichtingen, instellingen, bedrijven, personen of verenigingen en de door bedoelde overeenkomsten te hunner beschikking gestelde specifieke middelen mogen gebruiken

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 115;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 1994 tot vaststelling van de algemene voorwaarden krachtens welke de inrichtende machten van onderwijs voor sociale promotie overeenkomsten mogen sluiten met andere onderwijsinrichtingen, instellingen, bedrijven, personen of verenigingen en de door bedoelde overeenkomsten te hunner beschikking gestelde specifieke middelen mogen gebruiken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 oktober 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 2 december 2015;

Gelet op het advies van de "Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur" (Académie Onderzoek en Hoger Onderwijs), gegeven op 26 januari 2016;

Gelet op het overlegprotocol van 2 februari 2016 van het overlegcomité tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs et de door de Regering erkende gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 2 februari 2016 van het onderhandelingscomité van sector IX : "Onderwijs" (Franse Gemeenschap) van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, Afdeling II, en van het onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies nr. 59.153/2 van de Raad van State, gegeven op 18 april 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 1994 tot vaststelling van de algemene voorwaarden krachtens welke de inrichtende machten van onderwijs voor sociale promotie overeenkomsten mogen sluiten met andere onderwijsinrichtingen, instellingen, bedrijven, personen of verenigingen en de door bedoelde overeenkomsten te hunner beschikking gestelde specifieke middelen mogen gebruiken, wordt vervangen als volgt :

“Artikel 5.- Het bedrag voor een lestijd wordt vastgesteld als volgt :

A) in het secundair onderwijs voor sociale promotie van de lagere graad :

— algemene vakken, bijzondere vakken en technische vakken 58,80 EUR
— technische en beroepsvakken en beroepspraktijk 49,89 EUR

b) in het secundair onderwijs voor sociale promotie van de hogere graad :

— algemene vakken en technische vakken 70,26 EUR
— bijzondere vakken 64,52 EUR
— technische en beroepsvakken en beroepspraktijk 51,05 EUR

c) in het hoger onderwijs van het korte type en voor sociale promotie :

— algemene vakken, leergangen psychologie, opvoedkunde en methodiek en technische vakken 79,53 EUR
— bijzondere vakken 64,52 EUR
— technische en beroepsvakken en beroepspraktijk 67,29 EUR”.

Art. 2. In artikel 6, § 1, wordt tussen het derde lid en het vierde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

“Naast de aanpassingen die in de vorige leden van dit artikel vermeld zijn, worden die bedragen om de vijf jaar opnieuw vastgesteld op grond van de evolutie, in het onderwijs voor sociale promotie, van de anciënniteit van de leerkrachten en van het aantal tijdelijke en vastbenoemde leerkrachten voor elk type cursus in elk onderwijsniveau.”.

Art. 3. Dit artikel treedt in werking op 1 september 2016.

Art. 4. De Minister bevoegd voor het onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 mei 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Mevr. I. SIMONIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29308]

25 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 février 2010 portant détermination, par le Gouvernement, sur la base d'un avis remis par l'Institut de la formation en cours de carrière, du plan de formation du module qui fixe notamment le contenu de la formation, les objectifs de la formation et les compétences à acquérir en application de l'article 25, § 3, du décret du 30 avril 2009 portant exécution du protocole d'accord du 20 juin 2008 conclu pour la période 2009-2010 avec les organisations syndicales représentatives du secteur de l'enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 30 avril 2009 portant exécution du protocole d'accord du 20 juin 2008 conclu pour la période 2009-2010 avec les organisations syndicales représentatives du secteur de l'enseignement en ses articles 24 et 25;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 février 2010 portant détermination, par le Gouvernement, sur la base d'un avis remis par l'Institut de la formation en cours de carrière, du plan de formation du module qui fixe notamment le contenu de la formation, les objectifs de la formation et les compétences à acquérir en application de l'article 25, § 3, du décret du 30 avril 2009 portant exécution du protocole d'accord du 20 juin 2008 conclu pour la période 2009-2010 avec les organisations syndicales représentatives du secteur de l'enseignement;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Institut de la formation en cours de carrière du 25 février 2016 en application de l'article 25 dudit décret;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 mai 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 mai 2016;

Sur la proposition de la Ministre de l'Éducation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 février 2010 portant détermination, par le Gouvernement, sur la base d'un avis remis par l'Institut de la formation en cours de carrière, du plan de formation du module qui fixe notamment le contenu de la formation, les objectifs de la formation et les compétences à acquérir en application de l'article 25, § 3, du décret du 30 avril 2009 portant exécution du protocole d'accord du 20 juin 2008 conclu pour la période 2009-2010 avec les organisations syndicales représentatives du secteur de l'enseignement, est remplacé par ce qui suit : « Art.4. - Pour le volet consacré à la psychologie cognitive de l'enfant (20 heures) pour les élèves de 5 à 12 ans, la formation prévue par le module développe les objectifs particuliers suivants :

- connaître les différentes étapes du développement de l'enfant entre 5 et 12 ans dans ses dimensions psychologiques, sociale et cognitive;
- comprendre les mécanismes de motivation scolaire entre 5 et 12 ans;
- développer la pratique de l'observation diagnostique.».

Art. 2. L'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : « Art.5. - Pour le volet consacré à la psychologie cognitive de l'enfant (20 heures) pour les élèves de 10 à 15 ans, la formation prévue par le module développe les objectifs particuliers suivants :

- connaître les différentes étapes du développement de l'enfant entre 10 et 15 ans dans ses dimensions psychologiques, sociale et cognitive;
- comprendre les mécanismes de motivation scolaire entre 10 et 15 ans;
- développer la pratique de l'observation diagnostique.».

Art. 3. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : « Art.6. - Pour le volet consacré à la discipline enseignée (40 heures) :

- s'approprier les référentiels liés au niveau d'enseignement et à la discipline concernés. lorsque, pour une discipline, il n'existe pas de référentiel commun, la formation s'appuiera sur les éléments du décret missions;
- analyser des activités d'apprentissage en lien avec le/s référentiel/s concerné/s, s'il/s existe/nt, en vue
 - o de prendre connaissance de la progression des apprentissages (dans la discipline concernée) aux cours de la scolarité primaire et au degré inférieur du secondaire;
 - o d'identifier les sauts conceptuels d'apprentissage, de reconnaître et de comprendre les points de rupture possible dans le cursus d'apprentissage;
 - o de créer des dispositifs de continuité pédagogique favorisant les apprentissages conceptuels;
- s'approprier et exploiter différents outils d'évaluation externe certificative et non certificative, ainsi que les pistes didactiques qui y sont liées si elles existent. Apprendre à communiquer et à échanger collégialement autour de l'observation et de l'évaluation des acquis et de difficultés des élèves;
- s'appuyer sur les observations de l'enfant ou du jeune adolescent et du groupe classe dans ses apprentissages pour mettre en place des pratiques d'enseignement différencié; mesurer l'impact des pratiques différenciées sur les apprentissages des élèves.».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 mai 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Éducation,
Mme M.-M. SCHYNS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29308]

25 MEI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 februari 2010 houdende bepaling door de Regering, op grond van een advies uitgebracht door het IFC ("Institut de la formation en cours de carrière") (Instituut voor opleiding tijdens de loopbaan), van het opleidingsplan van de module waarin onder andere de inhoud van de opleiding, alsook de doelstellingen van de opleiding en de te verwerven vaardigheden vastgelegd worden met toepassing van artikel 25, § 3, van het decreet van 30 april 2009 houdende uitvoering van het protocol van akkoord van 20 juni 2008 gesloten voor de periode 2009-2010 met de representatieve vakverenigingen van de onderwijssector

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 houdende uitvoering van het Protocol van akkoord van 20 juni 2008 gesloten voor de periode 2009-2010 met de representatieve vakverenigingen van de onderwijssector, op de artikelen 24 en 25;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 februari 2010 houdende bepaling door de Regering, op grond van een advies uitgebracht door het IFC ("Institut de la formation en cours de carrière") (Instituut voor opleiding tijdens de loopbaan), van het opleidingsplan van de module waarin onder andere de inhoud van de opleiding, alsook de doelstellingen van de opleiding en de te verwerven vaardigheden vastgelegd worden met toepassing van artikel 25, § 3, van het decreet van 30 april 2009 houdende uitvoering van het protocol van akkoord van 20 juni 2008 gesloten voor de periode 2009-2010 met de representatieve vakverenigingen van de onderwijssector;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Instituut voor opleiding tijdens de loopbaan van 25 februari 2016 met toepassing van artikel 25 van dat decreet;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 mei 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 mei 2016;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 februari 2010 houdende bepaling door de Regering, op grond van een advies uitgebracht door het IFC ("Institut de la formation en cours de carrière") (Instituut voor opleiding tijdens de loopbaan), van het opleidingsplan van de module waarin onder andere de inhoud van de opleiding, alsook de doelstellingen van de opleiding en de te verwerven vaardigheden vastgelegd worden met toepassing van artikel 25, § 3, van het decreet van 30 april 2009 houdende uitvoering van het protocol van akkoord van 20 juni 2008 gesloten voor de periode 2009-2010 met de representatieve vakverenigingen van de onderwijssector, wordt vervangen als volgt :

"Art. 4. Voor het luik bestemd voor de cognitieve psychologie van het kind (20 uren) voor de leerlingen van 5 tot 12 jaar, heeft de bij de module bedoelde opleiding de volgende bijzondere doelstellingen :

- de verschillende stappen kennen van de ontwikkeling van het kind tussen 5 en 12 jaar op psychologisch, sociaal en cognitief vlak;
- de schoolmotivatie tussen 5 en 12 jaar begrijpen;
- de praktijk van de waarneming die tot een diagnose leidt, ontwikkelen."

Art. 2. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 5. Voor het luik bestemd voor de cognitieve psychologie van het kind (20 uren) voor de leerlingen van 10 tot 15 jaar, heeft de bij de module bedoelde opleiding de volgende bijzondere doelstellingen :

- de verschillende stappen kennen van de ontwikkeling van het kind tussen 10 en 15 jaar op psychologisch, sociaal en cognitief vlak;
- de schoolmotivatie tussen 10 en 15 jaar begrijpen;
- de praktijk van de waarneming die tot een diagnose leidt, ontwikkelen."

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 6. Voor het luik bestemd voor het onderwezen vak (40 uren) :

- de referentiesystemen in verband met het betrokken onderwijsniveau en het betrokken vak leren kennen. Wanneer er, voor een vak, geen gemeenschappelijk referentiesysteem bestaat, rust de opleiding op de bestanddelen van het takendecreet;
- leeractiviteiten analyseren in verband met het/de betrokken referentiesysteem(emen), als deze bestaan, om :
 - o kennis te nemen van de vooruitgang van de leerprocessen (in het betrokken vak) gedurende de periode van het lager onderwijs en van de lagere graad van het secundair onderwijs;
 - o de conceptuele sprongen in het leerproces vast te stellen, de mogelijke breekpunten in de leercurcus te erkennen en te begrijpen;
 - o de maatregelen inzake pedagogische continuïteit te nemen om het conceptuele leerproces in de hand te werken;
- verschillende instrumenten voor de externe evaluatie (al dan niet bekrachtigd door een getuigschrift) alsook de didactische projecten in verband daarmee, als deze bestaan, ontdekken en gebruiken. Leren communiceren en collegiaal spreken over de waarneming en de evaluatie van de leerresultaten en de moeilijkheden van de leerlingen;
- het kind of de jonge adolescent en de klassengroep gedurende hun leerproces waarnemen, om gedifferentieerde onderwijspraktijken toe te kunnen passen; de gevolgen van de gedifferentieerde praktijken op het leerproces van de leerlingen meten."

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 5. De Minister van Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 mei 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C - 2016/29314]

1^{er} JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 décembre 2014 portant confirmation des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique visés aux articles 25, 26 et 35, §1^{er}, 1^o du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les attendre et organisant une procédure de dérogation, en particulier les articles 8, 9, 10, 11 et 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 octobre 2015 portant désignation de certains membres de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Éducation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur, ci-annexé, de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. La Ministre de l'Éducation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} juin 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Éducation,
Mme M.-M. SCHYNS

Annexe

Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique

- 1^o La Commission est convoquée par le Président au moins quinze jours calendrier avant la date fixée pour la réunion;
- 2^o Les convocations contiennent l'ordre du jour et sont accompagnées des documents à examiner en séance;
- 3^o A la majorité simple, la Commission peut décider de poursuivre les travaux au cours d'une ou plusieurs séances ultérieures;
- 4^o La présence d'au moins la moitié des membres est requise pour siéger valablement;
- 5^o Les votes s'opèrent à main levée. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents; en cas de parité des voix, la voix du Président est prépondérante;
- 6^o Les avis adoptés doivent être motivés et consignés dans un procès-verbal;
- 7^o La Commission transmet au Gouvernement les avis motivés dans un délai de deux mois conformément à l'article 11 §2 du décret susmentionné;
- 8^o Copies des avis motivés sont conservées à l'Administration générale de l'Enseignement pendant dix ans.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2016 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en mathématiques, en sciences de base et en sciences générales ainsi que des compétences terminales et savoirs communs à l'issue de la section de qualification des humanités techniques et professionnelles en formation scientifique, en français, en formation économique et sociale ainsi qu'en formation historique et géographique.

Bruxelles, 1^{er} juin 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE
La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29314]

1 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wiskunde, basiswetenschappen en algemene wetenschappen en van de gemeenschappelijke eindcompetenties en kennis op het einde van de kwalificatie-afdeling van de technische en beroepshumaniora in wetenschappelijke opvoeding, in het Frans en in economische en sociale opleiding, alsook in historische en aardrijkskundige opleiding

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 december 2014 tot bevestiging van de eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wiskunde, basiswetenschappen en algemene wetenschappen en van de gemeenschappelijke eindcompetenties en kennis op het einde van de kwalificatie-afdeling van de technische en beroepshumaniora in wetenschappelijke opvoeding, in het Frans en in sociale en economische opleiding, alsook in historische en aardrijkskundige opleiding, bedoeld in de artikelen 25, 26 en 35, § 1, 1^o van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren (takendecreet), en tot organisatie van een afwijgingsprocedure, inzonderheid op de artikelen 8, 9, 10, 11 en 12;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 oktober 2015 tot aanstelling van sommige leden van de Commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wiskunde, basiswetenschappen en algemene wetenschappen en van de gemeenschappelijke eindcompetenties en kennis op het einde van de kwalificatie-afdeling van de technische en beroepshumaniora in wetenschappelijke opvoeding, in het Frans en in economische en sociale opleiding, alsook in historische en aardrijkskundige opleiding;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het hierbij gevoegde huishoudelijk reglement van de Commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wiskunde, basiswetenschappen en algemene wetenschappen en van de gemeenschappelijke eindcompetenties en kennis op het einde van de kwalificatie-afdeling van de technische en beroepshumaniora in wetenschappelijke opvoeding, in het Frans en in economische en sociale opleiding, alsook in historische en aardrijkskundige opleiding, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 3. De Minister van Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE
De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29315]

1^{er} JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique ainsi que des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 décembre 2014 portant confirmation des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique et des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études visés aux articles 25, 26 et 35, § 1^{er}, 2^o du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les attendre et organisant une procédure de dérogation, en particulier les articles 3, 4, 5, 6 et 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 octobre 2015 portant désignation de certains membres de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique ainsi que des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études;

Sur la proposition de la Ministre de l'Éducation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur, ci-annexé, de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique ainsi que des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. La Ministre de l'Éducation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} juin 2016.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de l'Éducation,

Mme M.-M. SCHYNS

Annexe

Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique ainsi que des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études

Règlement d'ordre intérieur

- 1^o La Commission est convoquée par le Président au moins quinze jours calendrier avant la date fixée pour la réunion;
- 2^o Les convocations contiennent l'ordre du jour et sont accompagnées des documents à examiner en séance;
- 3^o A la majorité simple, la Commission peut décider de poursuivre les travaux au cours d'une ou plusieurs séances ultérieures;
- 4^o La présence d'au moins la moitié des membres est requise pour siéger valablement;
- 5^o Les votes s'opèrent à main levée. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents; en cas de parité des voix, la voix du Président est prépondérante;
- 6^o Les avis adoptés doivent être motivés et consignés dans un procès-verbal;
- 7^o La Commission transmet au Gouvernement les avis motivés dans un délai de deux mois conformément à l'article 6, § 2, du décret susmentionné;
- 8^o Copies des avis motivés sont conservées à l'Administration générale de l'Enseignement pendant dix ans.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2016 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission chargée de donner un avis sur les demandes de dérogation aux modes d'apprentissage décrits dans les référentiels des compétences terminales et savoirs communs requis à l'issue de la section de transition des humanités générales et technologiques en éducation scientifique ainsi que des compétences minimales en mathématiques à l'issue de la section de qualification lorsque l'apprentissage des mathématiques figure au programme d'études.

Bruxelles, 1^{er} juin 2016.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de l'Éducation,

Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29315]

1 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de gemeenschappelijke eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wetenschappelijke opvoeding en van de minimale competenties in wiskunde op het einde van de kwalificatie-afdeling indien het aanleren van wiskunde in het studieprogramma voorkomt

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 december 2014 tot bevestiging van de gemeenschappelijke eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wetenschappelijke opvoeding en van de minimale competenties in wiskunde op het einde van de kwalificatie-afdeling indien het aanleren van wiskunde in het studieprogramma voorkomt, bedoeld in de artikelen 25, 26 en 35, § 1, 2° van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren (takendecreet), en tot instelling van een afwijkingprocedure, inzonderheid op de artikelen 3, 4, 5, 6 en 7;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 oktober 2015 tot aanstelling van sommige leden van de Commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de gemeenschappelijke eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wetenschappelijke opvoeding en van de minimale competenties in wiskunde op het einde van de kwalificatie-afdeling indien het aanleren van wiskunde in het studieprogramma voorkomt;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het hierbij gevoegde huishoudelijk reglement van de Commissie belast met het verstrekken van een advies over de aanvragen om afwijking van de leerwijzen beschreven in de referentiesystemen van de gemeenschappelijke eindcompetenties en de kennis vereist op het einde van de doorstromingsafdeling van de algemene en technologische humaniora in wetenschappelijke opvoeding en van de minimale competenties in wiskunde op het einde van de kwalificatie-afdeling indien het aanleren van wiskunde in het studieprogramma voorkomt, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 3. De Minister van Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29313]

8 JUNI 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant création de 6 nouveaux dispositifs d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement secondaire en application de l'article 4 du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, jusqu'au 30 septembre 2016

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française et plus particulièrement son article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 portant application du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 mai 2016 relatif à l'appel à candidatures pour la création de 6 nouveaux dispositifs d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement secondaire en application de l'article 4 l'article 4 du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, pour l'année scolaire 2015-2016;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juillet 2014 portant règlement de son fonctionnement;

Vu la circulaire 5706 du 9 mai 2016 relative au lancement d'un quatrième appel à candidatures pour l'ouverture de nouveaux dispositifs;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 avril 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 juin 2016;

Sur proposition de la Ministre de l'Education;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En Région wallonne, pour l'enseignement secondaire ordinaire, quatre dispositifs supplémentaires d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants sont autorisés jusqu'au 30 septembre 2016, dans les établissements scolaires suivants :

1. Athénée royal de Bastogne-Houffalize, avenue de la Gare 16, à 6600 BASTOGNE (FASE 2506).
2. Institut Saint-Joseph - Sacré-Cœur de La Roche, Vieille Route de Beausaint 22, à 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE (FASE 2587).
3. Athénée Royal de Marche-Bomal, avenue de la Toison d'Or 71, à 6900 MARCHE-EN-FAMENNE (FASE 2593).
4. Institut Sainte-Marie de Pesche, rue Noiret 6, à 5660 PESCHE (FASE 3104).

Art. 2. En Région de Bruxelles-Capitale, pour l'enseignement secondaire ordinaire, deux dispositifs supplémentaires d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants sont autorisés jusqu'au 30 septembre 2016, dans les établissements scolaires suivants :

1. L'Athénée Royal Rive Gauche de Laeken, rue Marie-Christine 83, à 1020 BRUXELLES (FASE 124).
2. Le Centre scolaire Eperonniers Mercelis (implantation Mercelis), rue de l'Etuve 56, à 1000 BRUXELLES (FASE 288).

Art. 3. La Ministre de l'Education est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2016.

Fait à Bruxelles, le 8 juin 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE
La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29313]

8 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van 6 nieuwe stelsels voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het secundair onderwijs bij toepassing van artikel 4 van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, tot 30 september 2016

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 tot toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 mei 2016 betreffende de oproep tot kandidaten voor de oprichting van 6 nieuwe stelsels voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het secundair onderwijs met toepassing van artikel 4 van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, voor het schooljaar 2015 – 2016;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 juli 2014 tot regeling van haar werking;

Gelet op de omzendbrief 5706 van 9 mei 2016 betreffende een vierde oproep tot kandidaten voor de opening van nieuwe stelsels;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 april 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 juni 2016;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het Waalse Gewest, voor het gewoon secundair onderwijs, wordt de organisatie van vier bijkomende stelsels voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers toegelaten tot 30 september 2016, in de volgende schoolinrichtingen :

1. Athénée royal de Bastogne-Houffalize, avenue de la Gare 16, te 6600 BASTOGNE (FASE 2506).
2. Institut Saint-Joseph - Sacré-Cœur de La Roche, Vieille Route de Beausaint 22, te 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE (FASE 2587).
3. Athénée Royal de Marche-Bomal, avenue de la Toison d'Or 71, te 6900 MARCHE-EN-FAMENNE (FASE 2593).
4. Institut Sainte-Marie de Pesche, rue Noiret 6, te 5660 PESCHE (FASE 3104).

Art. 2. In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, voor het gewoon secundair onderwijs, wordt de organisatie van vier bijkomende stelsels voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers toegelaten tot 30 september 2016, in de volgende schoolinrichtingen :

1. L'Athénée Royal Rive Gauche de Laeken, rue Marie-Christine 83, te 1020 BRUXELLES (FASE 124).
2. Le Centre scolaire Eperonniers Mercelis (vestiging Mercelis), rue de l'Etuve 56, te 1000 BRUXELLES (FASE 288)

Art. 3. De Minister van Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2016.

Gedaan te Brussel, 8 juni 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE
De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/203357]

20. MAI 2016 — Ministerieller Erlass zur Bestellung der bevollmächtigten Anweisungsbefugten im Gemeinschaftsunterrichtswesen

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 82;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 15. Juni 2011 zur Ausführung des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 10 Absatz 1 Nummer 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 30. Juni 2014 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 30. Juni 2014 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 19. Mai 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 19. Mai 2016,
Beschließt:

Artikel 1 - Allgemeine bevollmächtigte Anweisungsbefugnis

Die Leiter der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Schulen werden als für die Mittelbindung und die Feststellung der Ausgaben gemäß Artikel 24 §§ 2 bis 4 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bevollmächtigte Anweisungsbefugte für den Ausgabenhaushalt der jeweiligen Schule bestellt.

Art. 2 - Laufende Ausgaben in den Schulen des Gemeinschaftsunterrichtswesens

Die Leiter der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Schulen werden als für die Mittelbindung, den Eingang der rechtlichen Verpflichtung und die Feststellung der Ausgaben gemäß Artikel 24 §§ 2 bis 4 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bevollmächtigte Anweisungsbefugte für alle im Ausgabenhaushalt der jeweiligen Schule vorgesehenen Ausgaben bis zum Höchstbetrag von 8.500 EUR bestellt.

Art. 3 - Übertragung der Anweisungsbefugnis

Die Schulleiter können die in Artikel 1 und 2 angeführte Anweisungsbefugnis an nachgeordnet bevollmächtigte Anweisungsbefugte übertragen.

Art. 4 - Inkrafttreten

Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Eupen, den 20. Mai 2016

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/203357]

20 MAI 2016. — Arrêté ministériel désignant les ordonnateurs délégués dans l'enseignement communautaire

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

- Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 82;
- Vu l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 2011 portant exécution du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 10, alinéa 1^{er}, 2^o;
- Vu l'arrêté du Gouvernement du 30 juin 2014 fixant la répartition des compétences entre les ministres;
- Vu l'arrêté du Gouvernement du 30 juin 2014 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;
- Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mai 2016;
- Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 19 mai 2016,

Arrête :

Article 1^{er}. Délégation de la compétence générale d'ordonnement

En ce qui concerne les engagements budgétaires et la liquidation des dépenses conformément à l'article 24, §§ 2 à 4, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, les directeurs des écoles organisées par la Communauté germanophone sont désignés comme ordonnateurs délégués pour le budget des dépenses de leur école.

Art. 2. Dépenses courantes dans les écoles de l'enseignement communautaire

En ce qui concerne les engagements budgétaires, l'engagement juridique et la liquidation des dépenses conformément à l'article 24, §§ 2 à 4, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, les directeurs des écoles organisées par la Communauté germanophone sont désignés comme ordonnateurs délégués pour toute dépense de 8.500 euros au plus, prévue dans le budget des dépenses de leur école.

Art. 3. Délégation de la compétence d'ordonnement

Les directeurs d'école peuvent déléguer la compétence d'ordonnement mentionnée aux articles 1^{er} et 2 à des ordonnateurs subdélégués.

Art. 4. Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Eupen, le 20 mai 2016,

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/203357]

20 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de gedelegeerde ordonnateurs in het gemeenschapsonderwijs

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 82;

Gelet op het besluit van de Regering van 15 juni 2011 tot uitvoering van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 10, eerste lid, 2^o;

Gelet op het besluit van de Regering van 30 juni 2014 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 30 juni 2014 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 mei 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 19 mei 2016,

Besluit :

Artikel 1. Algemene gedelegeerde ordonnanceringsbevoegdheid

Voor de vastleggingen en de betaalbaarstelling van de uitgaven overeenkomstig artikel 24, §§ 2 tot 4, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap worden de inrichtingshoofden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde scholen aangewezen als gedelegeerde ordonnateurs voor de uitgavenbegroting van hun school.

Art. 2. Lopende uitgaven in de scholen van het gemeenschapsonderwijs

Voor de vastleggingen, juridische verbintenissen en de betaalbaarstelling van de uitgaven overeenkomstig artikel 24, §§ 2 tot 4, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap worden de inrichtingshoofden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde scholen aangewezen als gedelegeerde ordonnateurs voor alle uitgaven tot 8.500 euro die in de uitgavenbegroting van hun school zijn bepaald.

Art. 3. Overdracht van ordonnanceringsbevoegdheid

De inrichtingshoofden kunnen de ordonnanceringsbevoegdheid vermeld in de artikelen 1 en 2 overdragen aan gesubdelegeerde ordonnannateurs.

Art. 4. Inwerkingtreding.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Eupen, 20 mei 2016.

H. MOLLERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2016/203537]

23 JUIN 2016. — Décret modifiant le Code de l'Environnement, le Code de l'Eau et divers décrets en matière de déchets et de permis d'environnement (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Modifications apportées au Livre I^{er} du Code de l'Environnement*

Article 1^{er}. Dans l'article D.3 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, le 3^o est complété par les mots « , à un coût socialement et économiquement acceptable. »

Art. 2. Dans le même Livre, l'article D.4 est inséré et rédigé comme suit :

« Art. D.4. Les politiques publiques soutiennent la croissance durable au travers du développement et du déploiement d'une économie circulaire et de la fonctionnalité. »

Art. 3. L'article D.29-1, § 2, du même Livre, modifié par le décret du 5 février 2015, est complété par le 7^o rédigé comme suit :

« 7^o les programmes de prévention des déchets prévus à l'article 24 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets. »

Art. 4. L'article D.63, alinéa 2, du même Livre, modifié par le décret du 11 novembre 2006, est complété par un 9^o rédigé comme suit :

« 9^o lorsque la ou les personnes chargées de l'étude d'incidences sur l'environnement ont fait l'objet d'une décision définitive de récusation en application de l'article D.70, alinéa 2. »

Art. 5. A l'article D.69 du même Livre, modifié par le décret du 11 novembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

« 1^o l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« L'auteur du projet choisit une ou plusieurs personnes agréées en vertu de l'article D.70 pour réaliser l'étude et notifie immédiatement son choix aux personnes et instances désignées par le Gouvernement. Ces personnes et instances désignées vérifient si la ou les personnes agréées choisies disposent de l'agrément requis compte tenu de la nature du projet »;

2^o l'article est complété par les alinéas 4 à 6 rédigés comme suit :

« Le Gouvernement détermine la procédure et les modalités relatives à la notification du choix de la personne ou des personnes agréées en vertu de l'article D.70.

En cas d'association momentanée de personnes agréées, celle-ci précisera la personne qui est en charge de la coordination de l'étude.

Le Gouvernement détermine les cas où, pour la réalisation d'une étude, une personne agréée peut être récusée. Il arrête la procédure et les modalités de la récusation. »

Art. 6. A l'article D.70 du même Livre, modifié par le décret du 31 mai 2007, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 7. L'annexe I^{re} de la partie décrétable du même Livre, insérée par le décret du 22 novembre 2007 et modifiée par le décret du 10 juillet 2013, est modifiée comme suit :

1^o au point 2, les mots « le transport, » sont insérés entre « le ramassage, » et « la valorisation »;

2^o un point 13 est inséré et rédigé comme suit :

« 13. Toute dissémination volontaire dans l'environnement ou tout transport d'organismes génétiquement modifiés au sens de la réglementation relative à la dissémination volontaire dans l'environnement d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant. »

CHAPITRE II. — *Modifications apportées au Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau*

Art. 8. A l'article D.2 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, modifié en dernier lieu par le décret du 12 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1^o un point 1^o*bis* est inséré et rédigé comme suit :

« 1^o*bis* "propriétaire" :

- toute personne titulaire d'un droit de propriété, d'usufruit, de nue-propriété, d'usage, d'habitation, de superficie, d'emphytéose sur un immeuble raccordé à la distribution publique;
- toute personne titulaire d'un contrat d'achat d'eau en vue de sa consommation sans passer par un réseau public de distribution d'eau; »;

2^o le 4^o est remplacé par ce qui suit :

« 4^o "assainissement collectif" : ensemble des opérations de collecte des eaux usées, d'épuration publique et de travaux d'égouttage visés à l'article D.217, alinéa 2, y compris le démergement en zone d'affaissements miniers en ce qu'il constitue une action indispensable aux performances de l'assainissement collectif; »;

3^o un 4^o*bis* est inséré et rédigé comme suit :

« 4^o*bis* "assainissement autonome" : assainissement des eaux usées domestiques d'une habitation ou d'un ensemble d'habitations ne nécessitant pas d'opération de collecte et d'épuration publiques des eaux usées; »;

4^o un point 15^o*bis* est inséré et rédigé comme suit :

« 15^o*bis* "consommateur" : toute personne qui jouit de l'eau mise à disposition par un fournisseur; »;

5° le 16° est remplacé par ce qui suit :

« 16° "contrat de service d'assainissement" : convention conclue entre un producteur d'eau potabilisable et la Société publique de gestion de l'eau, au terme de laquelle le producteur d'eau loue les services de la Société pour réaliser, selon une planification déterminée, l'assainissement collectif et la gestion publique de l'assainissement autonome d'un volume d'eau correspondant au volume d'eau produit destiné à être distribué en Région wallonne par la distribution publique; »;

6° au 39°, les mots « issues de la vidange de fosses septiques ou de systèmes analogues et » sont abrogés;

7° au 41°, les mots « issues de la vidange de fosses septiques ou de systèmes analogues et » sont abrogés;

8° le 54° est remplacé par ce qui suit :

« 54° "gadoues" : le produit de la vidange d'une fosse septique ou d'un système d'épuration individuelle; »;

9° un point 54ter est inséré et rédigé comme suit :

« 54ter "installation privée de distribution" : les canalisations, accessoires et appareillages installés en aval du compteur, joint de sortie inclus; »;

10° un point 65°bis est inséré et rédigé comme suit :

« 65°bis "point de jonction" : la frontière entre le réseau de distribution et l'installation privée de distribution qui se trouve immédiatement en aval du compteur, joint de sortie exclu. En l'absence de compteur, ce point de jonction est défini par convention entre le propriétaire et le fournisseur. En l'absence de convention, ce point est défini à la limite du domaine privé; »;

11° un 96° est inséré et rédigé comme suit :

« 96° "gestion publique de l'assainissement autonome" : ensemble d'actes de sensibilisation, administratifs et financiers confiés aux pouvoirs publics en vue d'assurer la mise en œuvre et le bon fonctionnement de l'assainissement autonome par le propriétaire ou l'occupant de l'habitation et de permettre un niveau de protection de l'environnement équivalent à l'assainissement collectif. ».

Art. 9. L'article D.23, § 3, alinéa 1^{er}, du même Livre, modifié par le décret du 13 octobre 2011, est complété par le 17° rédigé comme suit :

« 17° les mesures du schéma régional des ressources en eau, en particulier pour sécuriser l'alimentation en eau de la Wallonie par la valorisation des ressources et infrastructures disponibles et pour rationaliser les prises d'eau. »

Art. 10. Dans l'article D.28, § 7, alinéa 1^{er}, du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « par extraits » sont insérés entre les mots « sont publiés » et les mots « au *Moniteur belge* »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante : « La publication par extrait mentionne l'adresse du site Internet ainsi que le lieu où les documents peuvent être consultés sur support papier. ».

Art. 11. A l'article D.161 du même Livre, modifié par le décret du 7 novembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, les mots « ou non » sont insérés entre les mots « des déchets solides qui ont été préalablement soumis » et les mots « à un broyage mécanique »;

2° au 2°, les mots « dans les égouts publics, les collecteurs, les eaux de surface et les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales; »;

3° l'article est complété par un 3°, 4° et 5° rédigés comme suit :

« 3° de déverser dans les égouts et les collecteurs des eaux usées contenant des fibres textiles, des huiles minérales, des produits inflammables ou explosifs, des solvants volatils, des gaz dissous inflammables ou explosifs ou des produits susceptibles de provoquer le dégagement de tels gaz ou d'émanations qui dégradent le milieu et, de manière générale, des substances susceptibles de provoquer :

a) un danger pour le personnel d'entretien des égouts et des installations d'épuration;

b) une détérioration ou obstruction des canalisations;

c) une entrave au bon fonctionnement des installations de pompage et d'épuration;

d) une pollution grave du milieu récepteur dans laquelle l'égout public se déverse;

e) une entrave à la valorisation des boues générées par le processus d'épuration des eaux usées;

4° de déverser dans les égouts et les collecteurs des eaux :

a) dont le pH est supérieur à 9,5 ou inférieur à 6;

b) dont la température est supérieure à 45°C;

c) dont la teneur en matière en suspension est supérieure à 1 g/l;

d) dont les matières en suspension ont une dimension supérieure à 1 cm; ces matières ne peuvent, de par leur structure, nuire au fonctionnement des stations de pompage et d'épuration;

e) dont la teneur en matières extractibles à l'éther de pétrole est supérieure à 0,5 g/l;

5° sauf permis d'environnement octroyé sur la base d'une évaluation concertée avec l'organisme d'assainissement agréé, de déverser dans les égouts et les collecteurs :

a) des eaux de refroidissement;

b) des eaux d'exhaure;

c) des eaux exploitées en vue de la production de chaleur, de froid ou d'électricité. ».

Art. 12. Dans la Partie II, Titre VII, Chapitre II, section 3, sous-section 2, du même Livre, il est inséré un article D.174bis rédigé comme suit :

« Art. D.174bis. A l'intérieur d'une zone de prévention arrêtée, pour une prise d'eau dont le titulaire est un distributeur, toute nouvelle prise d'eau est interdite sauf permis d'environnement octroyé ou un arrêté pris en vertu de l'article 4 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement sur la base d'une évaluation, concertée avec le distributeur titulaire de la prise d'eau concernée par l'arrêté de délimitation, de l'opportunité de la nouvelle prise d'eau en regard des alternatives possibles qui ne représentent pas de risque supplémentaire. ».

Art. 13. L'article D.181 du même Livre est abrogé.

Art. 14. Dans l'article D.182, § 3, du même Livre, le mot « l'abonné » est remplacé par le mot « le propriétaire ».

Art. 15. Dans l'article D.193, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Livre, le mot « abonnés » est remplacé par le mot « propriétaires ».

Art. 16. L'article D.194 du même Livre est abrogé.

Art. 17. L'article D.195 du même Livre, modifié par le décret du 7 novembre 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.195. § 1^{er}. Toute personne titulaire d'un droit réel sur un immeuble a droit, à sa demande et à sa charge, à ce que cet immeuble soit raccordé au réseau public de distribution de l'eau.

L'extension ou le renforcement du réseau public de distribution éventuellement nécessaires pour que l'immeuble soit raccordé est intégralement à charge du demandeur.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'une demande de raccordement d'un nouveau bâtiment destiné principalement à un logement individuel au sens de l'article 1^{er} du Code wallon du Logement et qui nécessite une extension ou un renforcement du réseau public de distribution, le demandeur bénéficie d'une prime accordée par le distributeur dont le montant et les modalités de calcul et de paiement sont arrêtées par le Gouvernement.

§ 3. Lorsqu'il s'agit d'une demande de raccordement d'un immeuble couvert par un permis d'urbanisation non périmé ou par un permis d'urbanisme de constructions groupées non périmé, la demande n'est pas prise en compte tant que l'équipement ou le renforcement en distribution d'eau n'a pas été réalisé.

L'équipement ou le renforcement en distribution d'eau d'immeubles couverts par un permis d'urbanisation non périmé ou par un permis d'urbanisme de constructions groupées non périmé, en ce compris le renforcement éventuellement nécessaire du réseau existant, sont effectués intégralement à charge du titulaire du permis. ».

Art. 18. Dans la Partie III, Titre I^{er}, Chapitre I^{er}, section 2, sous-section 2 du même Livre, il est inséré un article D.195bis rédigé comme suit :

« Art. D.195bis. § 1^{er}. Sauf accord du distributeur, l'extension du réseau public de distribution d'eau nécessaire au raccordement ou à l'équipement en eau d'un immeuble ne peut pas être posée dans une voirie privée.

Le distributeur conditionne cette dérogation à la cession à titre gratuit par le demandeur des droits réels nécessaires à la pose de l'extension, sa surveillance, son entretien et son remplacement, en ce compris le droit d'accéder à tout moment sans entrave à la voirie et au sous-sol contenant les canalisations, appareils, chambres et installations relevant du réseau public de distribution.

§ 2. Le bénéfice de l'article D.195, § 2, est exclu pour la partie de l'extension ou du renforcement qui est posée dans ou le long d'une voirie privée. ».

Art. 19. Dans la Partie III, Titre I^{er}, Chapitre I^{er}, section 2, sous-section 2 du même Livre, il est inséré un article D.195ter rédigé comme suit :

« Art. D.195ter. L'extension du réseau public de distribution d'eau nécessaire au raccordement ou à l'équipement en eau d'un immeuble commence à la jonction avec le réseau existant et se termine, dans la voirie ou le long de celle-ci, à hauteur de la limite séparative entre la parcelle dont le raccordement ou l'équipement en eau est demandé et la parcelle contigüe. Toutefois, lorsque, soit la configuration particulière des lieux le justifie, soit la parcelle contigüe n'est pas urbanisable au regard de son statut urbanistique en vigueur au moment de la demande, le distributeur détermine l'extrémité de l'extension à une distance maximale de six mètres au-delà du point de branchement du dernier raccordement à poser sur cette extension. ».

Art. 20. Dans l'article D.196 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « le propriétaire »;

2° au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « le propriétaire »;

3° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « le propriétaire »;

4° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « le propriétaire ».

Art. 21. L'article D.197 du même Livre, modifié par le décret du 7 novembre 2007, est remplacé comme suit :

« Art. D.197. Chaque raccordement est muni d'au moins un compteur.

Dans le cas d'un nouveau raccordement, un compteur est placé afin de comptabiliser de manière individualisée la consommation de chaque logement, activité commerciale ou bâtiment. Si le raccordement est équipé de plus d'un compteur, un compteur supplémentaire est placé pour l'enregistrement des consommations communes.

Dans le cas d'une modification d'un raccordement existant, l'adaptation du nombre de compteurs est à charge du demandeur. Le branchement des installations intérieures à chaque compteur est à charge du ou des propriétaires.

Le Gouvernement détermine les conditions d'implantation du raccordement qui s'imposent au distributeur ainsi que les dispositions d'ordre technique assurant les normes de protection des installations. Il peut également déterminer les conditions de réalisation et d'utilisation des installations intérieures privées des usagers et des propriétaires. ».

Art. 22. Dans l'article D.198 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « L'abonné » sont remplacés par les mots « Le propriétaire »;

2° à l'alinéa 3, les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « le propriétaire ».

Art. 23. Dans l'article D.199, alinéa 1^{er}, du même Livre, les mots « d'abonné » sont remplacés par les mots « de propriétaire ».

Art. 24. A l'article D.203, alinéa 3, du même Livre, les mots « , par lettre circulaire ou adresse publique » sont abrogés.

Art. 25. L'article D.204 du même Livre est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.204. Le Gouvernement détermine les dispositions techniques relatives au placement des raccordements, aux conditions de réalisation et d'utilisation des installations intérieures privées ainsi qu'à la protection des installations du distributeur.

Le Gouvernement peut déterminer les modalités de relevé d'index, d'estimation forfaitaire des consommations, de contrôle du compteur, de redressement des comptes de l'utilisateur, d'indemnisation du distributeur pour les coûts de ses prestations effectuées à la demande ou par la faute de l'utilisateur ou du propriétaire ainsi que d'indemnisation du distributeur à la suite d'infractions commises par l'utilisateur ou le propriétaire. ».

Art. 26. Dans l'article D.206 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « le propriétaire »;

2° à l'alinéa 2, le mot « abonnés » est remplacé par le mot « propriétaires ».

Art. 27. A l'article D.207 du même Livre, les mots « visant le relevé des consommations et la vérification des installations et du compteur » sont remplacés par les mots « relative aux installations du distributeur ».

Art. 28. L'article D.208 du même Livre est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.208. Les volumes consommés sont enregistrés au moyen du compteur placé par le distributeur. Le moment et la périodicité du relevé des volumes consommés sont déterminés par le distributeur. Ce relevé a lieu au minimum une fois par an. L'utilisateur permet au distributeur d'accéder aux installations dans les conditions prévues à l'article D.207 du présent Code. ».

Art. 29. L'article D.216 du même Livre est remplacé par ce qui suit :

« D.216. Le Gouvernement charge, par contrat de gestion, la S.P.G.E. de l'exécution des plans de gestion des bassins hydrographiques wallons en ce qu'il concerne l'assainissement collectif et autonome des eaux usées selon les priorités fixées dans les plans de gestion concernés. ».

Art. 30. Dans l'article D.222 du même Livre, inséré par le décret du 7 novembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Le Gouvernement peut prescrire des règles d'entretien des systèmes d'épuration individuelle, de vidange et d'élimination des gadoues de fosses septiques et des systèmes d'épuration individuelle. Il peut notamment obliger à remettre les gadoues à des vidangeurs agréés conformément aux règles qu'il détermine. »;

2° le paragraphe 4 est remplacé comme suit :

« § 4. Le traitement des gadoues est assuré par l'organisme d'assainissement agréé dans le cadre de son contrat de service d'épuration et de collecte si les gadoues résultent exclusivement du traitement d'eaux usées domestiques produites en Région wallonne. Le traitement de gadoues issues du traitement d'eaux usées domestiques produites hors Région wallonne par l'organisme d'assainissement agréé est un service payant. ».

Art. 31. Dans la Partie III, Titre 1^{er}, Chapitre III du même Livre, une section 3 comportant les articles D.222/1, D.222/2, D.222/3 et D.222/4 est insérée et rédigée comme suit :

Section 3. — Dispositions relatives à la gestion publique de l'assainissement autonome

Sous-section 1^{ère}. — Missions

Art. D.222/1. La mission de service public relative à la gestion publique de l'assainissement autonome est confiée à la S.P.G.E. sur le territoire défini en fonction des contrats de services conclus avec les producteurs d'eau potabilisable. Elle consiste à assurer une gestion coordonnée et unifiée de l'assainissement des eaux usées domestiques, dans le respect des notions de mutualisation des coûts et de répercussion équitable sur les consommateurs d'eau des coûts de l'assainissement et à informer le citoyen, avec les communes et la Région, de ses obligations en vertu du Règlement général d'assainissement prévu à l'article D.218.

Cette mission comprend la coordination et l'intervention financière, selon les conditions définies par le Gouvernement, pour :

1° l'octroi de prime ou de prêt à bonification d'intérêts, en vue de l'installation ou la réhabilitation de systèmes d'épuration individuelle;

2° le contrôle au fonctionnement des systèmes d'épuration individuelle;

3° la prise en charge financière et le suivi de la vidange et la gestion des boues des systèmes d'épuration individuelle acceptées dans les stations d'épuration;

4° la participation financière à l'entretien des systèmes d'épuration individuelle fixée par le Gouvernement sur base forfaitaire et prévoyant une indexation.

Le Gouvernement peut fixer les modalités liées à la liquidation de la prime selon le mode du tiers-payant.

Le Gouvernement est autorisé à accorder, pour les prêts octroyés par ou via la S.P.G.E. pour la mise en œuvre progressive de l'assainissement autonome, une bonification pour ramener le taux d'intérêt de ces prêts à zéro pour cent.

Le Gouvernement peut déterminer les règles d'octroi de ces prêts avec bonification et préciser cette mission par le contrat de gestion avec la S.P.G.E.

La mission spécifique de contrôle au fonctionnement s'effectue sans préjudice des compétences de contrôles de la Région, de la commune ou des agents désignés selon le livre I^{er} du Code de l'Environnement. La personne chargée du contrôle dispose de l'accès au système d'épuration individuelle et à ses annexes.

Sous-section 2 - Obligations particulières

Art. D.222/2. § 1^{er}. Le système d'épuration individuelle est conçu, réalisé, réhabilité et entretenu pour le flux d'eaux usées à traiter.

§ 2. Le propriétaire est chargé du bon entretien et du fonctionnement du système d'épuration individuelle.

§ 3. Le Gouvernement peut réglementer le suivi des systèmes d'épuration individuelle. Il peut notamment rendre obligatoire leur entretien, obliger à remettre les gadoues à des vidangeurs agréés conformément aux règles reprises à l'article D.222 et prévoir des contrôles au fonctionnement des systèmes d'épuration individuelle.

§ 4. Les données relatives aux personnes physiques ou morales de droit public ou de droit privé qui sont équipées d'un système d'épuration individuelle sont communiquées par l'Administration à la S.P.G.E. en vue de lui permettre d'assurer sa mission de gestion publique de l'assainissement autonome conformément aux articles D.2, D.222/1. Les informations transmises comprennent :

1° le nom et l'adresse du redevable;

2° la référence cadastrale sur laquelle le système d'épuration individuelle a été installé;

3° la date à laquelle l'exemption au paiement du CVA a été octroyée;

4° le montant des primes qui ont été, le cas échéant, octroyées;

5° la taille du système installé;

6° les résultats des contrôles qui ont été réalisés;

7° les informations techniques liées aux systèmes d'épuration individuelle mis en place;

8° copie des déclarations et permis d'environnement relatifs au système d'épuration individuelle installé.

Sous-section 3 - Organisation

Art. D.222/3. La S.P.G.E. coordonne et finance la gestion publique de l'assainissement autonome.

Cette mission est exercée avec le concours des organismes d'assainissement agréés en vertu des articles D.343 à D.345.

Ainsi, les organismes d'assainissement agréés assurent notamment :

- 1° la remise d'avis techniques;
- 2° la sensibilisation auprès des différents publics cibles;
- 3° le suivi des vidanges et de la gestion des gadoues en fonction des capacités des stations d'épuration;
- 4° le contrôle au fonctionnement des systèmes d'épuration individuelle.

Sous-section 4 - Evaluation et contrôle

Art. D.222/4. Le contrat de gestion fixe les modalités d'évaluation et de contrôle de la mission de gestion publique de l'assainissement autonome par le Gouvernement. ».

Art. 32. Dans la Partie III, Titre 1^{er}, Chapitre IV du même Livre, il est inséré un article D.227bis rédigé comme suit :

« Art. D.227bis. Dans la portion de son tracé en domaine privé, aucune construction en élévation ou enterrée, ni plantation arbustive ne peut être établie au-dessus du raccordement, sur la surface s'étendant de part et d'autre de l'axe de la canalisation jusqu'à une distance d'un mètre cinquante centimètres à partir de cet axe. ».

Art. 33. L'article D.228, alinéa 6, du même Livre, modifié en dernier lieu par le décret du 22 juillet 2010, est remplacé comme suit :

« Le tarif appliqué peut s'écarter de la structure tarifaire ci-avant pour les volumes de consommations annuels situés au-delà de 25.000 m³ par réduction du coefficient appliqué au CVD. ».

Art. 34. L'article D.229 du même Livre, remplacé par le décret du 12 décembre 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.229. Le C.V.A. n'est pas appliqué, dans le cadre de la tarification prévue à l'article D.228, dans les cas suivants :

1° sur les volumes d'eau distribués aux usagers qui sont soumis à la taxe sur le déversement d'eaux usées industrielles;

2° sur les volumes d'eau consommés par les exploitations agricoles soumises à la taxe sur les charges environnementales, à l'exception du volume égal à la consommation présumée du ménage, soit 90 mètres cubes.

Lorsque l'utilisateur visé au 1° est redevable de la taxe sur le déversement d'eaux usées industrielles, le C.V.A est remplacé par une taxe sur le déversement des eaux usées domestiques selon les modalités prévues à l'article D.268. ».

Art. 35. Dans la sous-section 2, de la section 1^{ère}, du Chapitre I^{er}, du Titre II, du même Livre, un article D.231bis est inséré et rédigé comme suit :

« Art. D.231bis. Lorsque l'utilisateur contribue au coût d'assainissement industriel prévu par l'article D.260, le C.V.A. est facturé directement par la Société publique de gestion de l'eau. ».

Art. 36. A l'article D.232 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « , sur la base des acomptes et factures prévus à l'article D.230, » sont abrogés;

2° à l'alinéa 4, le mot « uniquement » est abrogé, et le mot « exclusivement » est inséré entre les mots « non affecté » et les mots « à l'habitation ».

Art. 37. L'article D.233 du même Livre est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.233. § 1^{er}. L'utilisateur est débiteur envers le distributeur de toutes sommes dues à celui-ci en raison de la distribution publique de l'eau, à l'exception des frais ou indemnités dont le propriétaire est expressément redevable.

§ 2. Lorsque l'immeuble raccordé est composé de logements, activités commerciales ou bâtiments et que le raccordement n'est pas muni de plusieurs compteurs permettant d'en comptabiliser les consommations individualisées respectives, que les logements, bâtiments ou espaces commerciaux soient ou non occupés par des occupants différents, le propriétaire acquiert la qualité d'utilisateur en ce qui concerne la facturation du service et les droits et obligations corollaires.

§ 3. Lorsque l'utilisateur n'est pas titulaire d'un droit réel sur l'immeuble raccordé, le propriétaire ne peut pas être solidairement et indivisiblement tenu envers le distributeur de toutes sommes impayées par l'utilisateur, pour autant :

1° qu'il apporte la preuve qu'il a avisé le distributeur par écrit au plus tard dans un délai de trente jours calendrier suivant la date du changement d'occupation du bien, de l'identité des usagers entrants et sortants, ainsi que de l'index du compteur à cette date;

2° qu'une forte consommation inhabituelle ne soit pas consécutive à l'état des installations privées.

§ 4. Lorsque plusieurs personnes détiennent des droits réels indivis sur un bien immeuble raccordé, elles sont solidairement et indivisiblement tenues des obligations du propriétaire.

§ 5. Dans le cas d'un immeuble non occupé, le propriétaire acquiert la qualité d'utilisateur et est dès lors redevable vis-à-vis du distributeur des coûts de la redevance et de la consommation enregistrée jusqu'au signalement de l'occupation de l'immeuble par un nouvel usager. ».

Art. 38. A l'article D.233bis, 2°, du même Livre, le mot « public » est remplacé par les mots « collectif et autonome ».

Art. 39. A l'article D.254 du même Livre, les mots « public des eaux usées » sont remplacés par les mots « collectif et autonome ».

Art. 40. A l'article D.255, § 1^{er}, du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2004, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° d'autre part, soit à :

a) la conclusion d'un contrat de service d'assainissement avec la S.P.G.E. au terme duquel le producteur d'eau loue les services de la S.P.G.E. pour réaliser, selon une planification déterminée, l'assainissement collectif et la gestion publique de l'assainissement autonome d'un volume d'eau correspondant au volume d'eau produit, destiné à être distribué en Région wallonne par la distribution publique;

b) la réalisation des missions visées au point a) par lui-même, correspondant au volume d'eau qu'il produit. ».

Art. 41. A l'article D.256, § 1^{er}, du même Livre, modifié par le décret du 12 décembre 2014, le chiffre « 0,0756 » est remplacé par le chiffre « 0,0378 ».

Art. 42. Dans l'article D.260 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « à partir de la date de signature du contrat » sont remplacés par les mots « et soumise au paiement du coût assainissement industriel au 1^{er} janvier de l'année suivant la date de signature du contrat »;

2° au paragraphe 3, alinéa 2, le 4) est abrogé;

3° au paragraphe 3, un alinéa est inséré entre les alinéas 3 et 4 et est rédigé comme suit :

« L'Administration ou la S.P.G.E. peuvent effectuer ou faire effectuer un relevé de l'effluent industriel afin d'établir ou de confirmer la taxe ou le coût d'assainissement industriel. »;

4° au paragraphe 3, un alinéa est inséré entre les alinéas 4 et 5 et est rédigé comme suit :

« Ils sont habilités à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements propres à assurer l'exacte perception du coût-vérité d'assainissement industriel. Ils peuvent à cette fin se faire assister par un fonctionnaire du Gouvernement wallon visé à l'article 12ter du décret du 6 mai 1999 ou par un agent désigné en vertu de l'article D.140 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement. Les prélèvements et analyses sont réalisés par un laboratoire agréé par le Gouvernement wallon en vertu de l'article D.147 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement ou par le laboratoire de référence de la Région wallonne. L'entreprise assure l'accès à la chambre et aux dispositifs de contrôle du ou des déversements des eaux usées industrielles. Lorsqu'à la suite de campagnes de relevés ou de résultats d'analyses obtenus par la S.P.G.E., l'Administration ou par les fonctionnaires ou agents précités en vue de déterminer les valeurs moyennes, il est tenu compte pour déterminer le coût d'assainissement industriel d'une moyenne des résultats des analyses respectives. Le Gouvernement est habilité à déterminer les modalités d'application de cette moyenne sur base de la pondération des valeurs moyennes des résultats utilisés par la S.P.G.E. et par l'entreprise, de leurs écarts-type et du nombre d'échantillons annuels. ».

Art. 43. A l'article D.262, alinéa 1^{er}, du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 3°, le a) est remplacé par ce qui suit :

« a) "N2" est le nombre d'unités de charge polluante lié à la présence de métaux lourds. Les métaux à doser sont des "métaux totaux"; »;

2° au 6°, le b) est remplacé par ce qui suit :

« b) "e" est un coefficient réducteur visant à donner un caractère évolutif à l'introduction de l'écotoxicologie. Le coefficient "e" est égal à 0 jusqu'au 31 décembre 2016.

A partir du 1^{er} janvier 2017, le coefficient est égal à 0,25.

A partir du 1^{er} janvier 2018, le coefficient est égal à 0,50.

A partir du 1^{er} janvier 2019, le coefficient est égal à 1; »;

3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le seuil de taxation pour le paramètre N5 est atteint si le nombre d'unités de charge polluante lié au degré de toxicité est supérieur ou égal à cinquante kilo-équitos par an. ».

Art. 44. A l'article D.263 du même Livre, un alinéa est inséré entre les alinéas 2 et 3 et est rédigé comme suit :

« Sans préjudice de ce qui précède, l'Administration peut organiser des campagnes de relevés afin de déterminer les valeurs moyennes des paramètres de taxation. A cette fin, elle mandate un laboratoire agréé par le Gouvernement wallon en vertu de l'article D.147 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement ou le laboratoire de référence de la Région wallonne. Le Gouvernement est habilité à déterminer les modalités des mesures de débit et d'échantillonnages à effectuer pour s'assurer de leur bonne représentativité. Le redevable assure l'accès à la chambre et aux dispositifs de contrôle du ou des déversements des eaux usées industrielles. Lorsqu'à la suite de campagnes de relevés ou de résultats d'analyses obtenus par d'autres services du Gouvernement wallon, l'Administration établit la taxation à la suite d'une procédure de rectification de la déclaration du redevable, il est tenu compte d'une moyenne des résultats des analyses respectives. Le Gouvernement est habilité à déterminer les modalités d'application de cette moyenne sur base de la pondération des valeurs moyennes des résultats utilisés par l'Administration et par le redevable, de leurs écart-type et du nombre d'échantillons annuels. ».

Art. 45. A l'article D.268 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, un paragraphe 4 est inséré et rédigé comme suit :

« § 4. Lorsque les personnes prélevant de l'eau en dehors de la distribution publique contribuent au coût d'assainissement industriel et déversent à la fois des eaux usées industrielles et des eaux usées domestiques, la taxe sur le déversement des eaux usées domestiques visée au paragraphe 3 qui s'applique à la fraction du volume total prélevé qui est déversée sous forme d'eau usée domestique est remplacée par le C.V.A. ».

Art. 46. Dans l'article D.270 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « ou du C.V.A. » sont abrogés;

2° à l'alinéa 2, les mots « ou du C.V.A. » sont abrogés.

Art. 47. L'article D.271 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, est complété par ce qui suit :

« Est soumis à la taxe, l'agriculteur défini au sens du Code wallon de l'Agriculture, qui répond au moins à une des trois conditions suivantes :

1° détient des animaux d'élevage dont la charge environnementale dépasse trois unités;

2° détient une superficie de cultures, autres que des prairies, d'au moins un demi-hectare;

3° détient une superficie de prairies d'au moins 30 hectares. ».

Art. 48. Dans l'article D.272 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, les mots « est la somme de la charge environnementale "cheptel" » sont remplacés par les mots « tient compte de la charge environnementale "animaux d'élevage" ».

Art. 49. A l'article D.273 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "N = N1 + N2" sont remplacés par les termes "N = 2 + N1 + N2";

2° au paragraphe 2, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« N1 est la charge environnementale « animaux d'élevage ». La charge est déterminée en sommant les produits résultant de la multiplication du nombre d'animaux de chaque catégorie par son coefficient azote repris dans le tableau de l'annexe III. »;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. N2 est la charge environnementale « terres ». La charge est déterminée en sommant les produits résultants de la multiplication des superficies de culture et de prairie par les coefficients suivants :

1° coefficient « culture » = 0.3

2° coefficient « culture biologique » = 0.15

3° coefficient « prairie » = 0.06

4° coefficient « prairie biologique » = 0.03

Ces coefficients traduisent le reliquat azoté moyen dans le sol, l'utilisation moyenne de pesticides et le potentiel érosif des cultures et des prairies.

Le Gouvernement peut assimiler certaines pratiques agricoles préservant la qualité et l'état des eaux souterraines et des eaux de surface aux cultures biologiques au sens des coefficients.

N2 = superficies par catégorie x coefficient de la catégorie correspondante. ».

Art. 50. A l'article D.274 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 51. A l'article D.275 du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « cheptel » est remplacé par les mots « animaux d'élevage » et les mots « rectifie le calcul de la taxe dans un délai de quatre ans après l'établissement de celle-ci » sont remplacés par les mots « peut, dans les deux ans du constat de non-conformité, rectifier le calcul de la taxe jusqu'aux quatre années antérieures à ce constat et uniquement pour les années correspondant au constat de non-conformité »;

2° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est abrogé;

3° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 52. L'article D.278, § 4, alinéa 2, 2°, du même Livre, inséré par le décret du 12 décembre 2014 est complété par les mots « ou de producteur ».

Art. 53. A l'article D.332 du même Livre, modifié en dernier lieu par le décret du 12 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° de protéger les prises d'eau potabilisable, d'assurer l'assainissement collectif des eaux usées et la gestion publique de l'assainissement autonome; »;

2° au paragraphe 2, 1°, les mots « public de l'eau usée » sont remplacés par le mot « collectif »;

3° au paragraphe 2, il est inséré un 1°bis rédigé comme suit :

« 1°bis la prestation de la gestion publique de l'assainissement autonome conformément aux articles D.222/1 à D.222/4. »;

4° au paragraphe 2, il est inséré un 8° rédigé comme suit :

« 8° d'exercer le rôle de centrale d'achats ou de centrale de marchés. ».

Art. 54. A l'article D.335, § 2, du même Livre, le mot « public » est remplacé par les mots « collectif et de gestion publique de l'assainissement autonome ».

Art. 55. A l'article D.337, alinéa 1^{er}, b), du même Livre, le mot « public » est remplacé par les mots « collectif et de gestion publique de l'assainissement autonome ».

Art. 56. A l'article D.342bis, alinéa 2, une phrase est insérée et rédigée comme suit :

« Le Gouvernement peut charger la S.P.G.E. de réaliser les missions d'assainissement collectif et de gestion publique de l'assainissement autonome et charger le titulaire d'autorisation de prises d'eau de verser l'équivalent du C.V.A. à la S.P.G.E. ».

Art. 57. A l'article D.344 du même Livre, modifié par le décret du 7 novembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° d'accepter et éliminer dans les stations d'épuration prévues à cet effet les gadoues remises par les vidangeurs agréés; »;

2° aux 9° et 10°, le point final est remplacé par un point-virgule;

3° il est inséré un 11° rédigé comme suit :

« 11° assurer les missions de gestion publique de l'assainissement autonome déléguées par la S.P.G.E. ».

Art. 58. L'article D.347 du même Livre, modifié par le décret du 19 juillet 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« En cas de démission ou d'exclusion d'un associé communal, la société conserve cette compétence ainsi que la propriété des droits immobiliers apportés, sauf accord contraire entre les parties. ».

Art. 59. L'article D.351 du même Livre, modifié par le décret du 19 juillet 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.351. La démission d'un associé communal est autorisée pendant la période d'activité de la société uniquement sur décision de l'assemblée générale prise à la majorité des voix exprimées. En ce qui concerne les autres associés, la démission est autorisée pendant la période d'activité de la société, sauf convention contraire établie lors de l'admission de l'associé concerné, uniquement sur décision de l'assemblée générale prise à la majorité des voix exprimées. ».

Art. 60. Dans l'article D.359, alinéa 2, du même Livre, les mots « conseil d'administration » sont remplacés par les mots « comité de direction ».

Art. 61. A l'article D.364 du même Livre, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« A l'assemblée générale, chaque associé ne peut se faire représenter que par un seul délégué qui dispose d'un droit de vote correspondant au nombre de parts sociales souscrites par l'associé qu'il représente, sauf dans les cas prévus par le présent chapitre, la loi ou les statuts. ».

Art. 62. A l'article D.366 du même Livre, modifié par le décret du 19 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, la virgule entre les mots « un administrateur au moins » et les mots « par succursale » est abrogée;

2° au paragraphe 2, alinéa 2, le mot « nommés » est remplacé par le mot « élus »;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. En cas de vacance d'une place d'administrateur élu par l'assemblée générale, les administrateurs restants ont le droit d'y pourvoir provisoirement, conformément à la règle prévue au paragraphe 6, alinéa 3, jusqu'à une élection définitive par la plus prochaine assemblée générale. »;

4° au paragraphe 6, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'administrateur qui, au moment de son élection par l'assemblée générale, était membre d'un collège communal ou d'un conseil communal et qui ne fait plus partie d'aucun de ces deux organes communaux est réputé de plein droit démissionnaire et cesse de siéger au sein du conseil d'administration. »;

5° le paragraphe 6 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Il est tenu compte uniquement des déclarations individuelles facultatives d'apparement ou de regroupement transmises à la société avant le 1^{er} mars de l'année qui suit celle des élections communales. ».

Art. 63. A l'article D.368 du même Livre, modifié par le décret du 19 juillet 2006, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Sous réserve des délégations qu'il donne à ses membres ou à des membres du personnel, les délibérations du comité de direction sont collégiales. Les statuts de la société fixent les modalités d'adoption des décisions du comité de direction. ».

Art. 64. A l'article D.372 du même Livre, remplacé par le décret du 19 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, les alinéas 4, 5, 6, 7 sont abrogés;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les membres des conseils d'exploitation sont proposés par chaque commune associée relevant du ressort de la succursale concernée, parmi les membres du conseil communal ou du collège communal. Le conseil d'administration arrête la composition des conseils d'exploitation et en désigne le président.

Les conseils d'exploitation sont composés à la proportionnelle de l'appartenance politique de l'ensemble des conseils communaux des communes du ressort de la succursale d'exploitation concernée, en tenant compte des éventuelles déclarations individuelles facultatives d'apparement ou de regroupement.

Pour le calcul de cette proportionnelle, le poids de chaque associé communal est pondéré en fonction du nombre de compteurs desservis sur la commune.

Il est tenu compte uniquement des déclarations individuelles facultatives d'apparement ou de regroupement transmises à la Société avant le 1^{er} mars de l'année qui suit celle des élections communales.

Le calcul de cette proportionnelle reste valable jusqu'au renouvellement intégral des conseils d'exploitation qui suit les élections communales. »;

3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Sauf démission ou autre cause de fin anticipée, le mandat de membre d'un conseil d'exploitation prend fin lors du renouvellement intégral du conseil d'exploitation qui suit les élections communales.

En cas de vacance d'un siège de membre du conseil d'exploitation, le conseil d'administration peut y pourvoir sur proposition de la commune concernée et en respectant la règle visée au paragraphe 2, alinéa 2.

Le membre d'un conseil d'exploitation qui, au moment de sa désignation par le conseil d'administration, était membre du collège communal ou du conseil communal de la commune associée et qui ne fait plus partie d'aucun de ces deux organes communaux est réputé de plein droit démissionnaire et cesse de siéger au sein du conseil d'exploitation.

Les statuts de la société complètent les règles de composition et arrêtent les modalités de fonctionnement des conseils d'exploitation et des comités exécutifs. ».

Art. 65. A l'article D.382, alinéa 1^{er}, 2°, du même Livre, modifié par le décret du 19 juillet 2006, les mots « ou de droit privé » sont abrogés.

Art. 66. Dans la Partie III, Titre III, Chapitre II, section 10, du même Livre, il est inséré un article D.383bis rédigé comme suit :

« Art. D.383bis. Le Gouvernement garantit expressément la bonne fin des engagements des régimes de pensions de la S.W.D.E. ».

Art. 67. A l'article D.393, 5°, du même Livre, remplacé par le décret du 5 juin 2008, les mots « de fosses septiques et de puits perdants » sont abrogés.

Art. 68. A l'article D.395, alinéa 2, du même Livre, remplacé par le décret du 5 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° n'a pas équipé toute nouvelle habitation d'un système séparant l'ensemble des eaux pluviales des eaux urbaines résiduaires, ne s'équipe pas conformément aux modalités arrêtées par le Gouvernement lorsque les eaux usées déversées ne sont pas traitées par une station d'épuration, n'évacue pas les eaux urbaines résiduaires exclusivement par le réseau d'égouttage lors de la mise en service de la station d'épuration, ne met pas hors service la fosse septique suite à l'avis de l'organisme d'assainissement agréé ou ne fait pas vider la fosse septique par un vidangeur agréé; »;

2° au point 10, les mots « et ce, en l'absence de la mise en place d'un régime d'assainissement autonome groupé » sont abrogés;

3° il est inséré un point 11 rédigé comme suit :

« 11. n'a pas équipé, dans les délais impartis, d'un système d'épuration individuelle toute habitation devant en être pourvue; ».

Art. 69. Dans l'article D.396 du même Livre, modifié par les décrets du 5 juin 2008 et du 27 octobre 2011, un 3° est inséré et rédigé comme suit :

« 3° celui qui contrevient à un Règlement ou à une mesure d'interdiction pris en vertu de l'article D.177. ».

Art. 70. Dans l'article D.397 du même Livre, le 2° est abrogé.

Art. 71. Dans la Partie IV, l'intitulé du Titre VI est remplacé par ce qui suit :

« TITRE VI. — Sanctions des infractions en matière de perception et paiement de taxe, de redevances, de contribution et de recouvrement du coût véritable d'assainissement ».

Art. 72. L'article D.406 du même Livre, modifié par les décrets du 27 octobre 2011 et du 12 décembre 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.406. Commet une infraction de deuxième catégorie au sens de la Partie VIII de la partie décrétable du Livre I^{er} du Code de l'Environnement celui qui élude ou tente d'éluder le paiement de tout ou partie de la taxe visée aux articles D.252 à D.283 ou le paiement de tout ou partie de la redevance ou de la contribution mise à sa charge par le présent Code, ainsi que le producteur d'eau potabilisable qui, n'ayant pas conclu de contrat de service d'assainissement avec la S.P.G.E. en vertu de l'article D.255, § 1^{er}, 2°, a), reste en défaut d'exécuter les missions visées à l'article D.255, § 1^{er}, alinéa 2, b).

Commet une infraction de troisième catégorie au sens de la Partie VIII de la partie décrétable du Livre I^{er} du Code de l'Environnement celui qui ne respecte pas ses obligations en vue de l'établissement des contributions et taxes visées par les articles D.252 à D.285. ».

Art. 73. L'article D.445 du même Livre, inséré par le décret du 7 novembre 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.445. Lorsqu'un usager est alimenté par un ou plusieurs raccordements totalisant plus de 5.000 m[00b3] sur base annuelle sur un site géographique unique localisé en un même endroit et d'un seul tenant sans prendre en compte les routes ou voiries séparatives, par dérogation, le volume à prendre en considération pour l'établissement de la facturation est la somme de l'ensemble des volumes fournis par ces raccordements. Les redevances et autres frais liés aux différents raccordements restent d'application de manière individualisée par raccordement.

L'usager souhaitant bénéficier de cette dérogation introduit une demande auprès de son distributeur qui, après examen de la recevabilité, l'applique dès l'exercice en cours de facturation en fonction de la date d'introduction de la demande. ».

Art. 74. L'annexe III du même Livre, remplacée par le décret du 12 décembre 2014, est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent décret.

CHAPITRE III. — Modifications apportées au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets

Art. 75. Le présent chapitre constitue une transposition partielle des Directives suivantes :

1° la Directive 94/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 1994 relative aux emballages et aux déchets d'emballages, modifiée par la Directive (UE) 2015/720 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 en ce qui concerne la réduction de la consommation de sacs en plastique léger;

2° la Directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et aux accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs en ce qui concerne la mise sur le marché de piles et d'accumulateurs portables contenant du cadmium destinés à être utilisés dans des outils électriques sans fil et de piles bouton à faible teneur en mercure, et abrogeant la décision 2009/603/CE de la Commission, modifiée par la Directive 2013/56/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013;

3° la Directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative aux déchets et abrogeant certaines Directives, modifiée par la Directive (UE) 2015/1127 de la Commission du 10 juillet 2015;

4° la Directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Art. 76. A l'article 2 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié en dernier lieu par le décret du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 16°, les mots « , à l'exclusion des déchets en transit » sont abrogés;

2° les 39°, 40°, 41°, 42°, 43°, 44° et 45° sont insérés et rédigés comme suit :

« 39° plastique : un polymère au sens de l'article 3, point 5), du Règlement (CE) n°1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, auquel des additifs ou d'autres substances peuvent avoir été ajoutés, et qui est capable de jouer le rôle de composant structurel principal de sacs;

40° sacs en plastique : les sacs, avec ou sans poignées, composés de plastique, qui sont fournis aux consommateurs dans les points de vente de marchandises ou de produits;

41° sacs en plastique légers : les sacs en plastique d'une épaisseur inférieure à 50 microns;

42° sacs en plastique très légers : les sacs en plastique d'une épaisseur inférieure à 15 microns nécessaires à des fins d'hygiène ou fournis comme emballage primaire pour les denrées alimentaires en vrac lorsque cela contribue à prévenir le gaspillage alimentaire;

43° sacs de caisse : les sacs utilisés pour l'emballage des marchandises des clients lors du paiement de celles-ci, à l'exclusion des emballages primaires de denrées alimentaires en vrac;

44° déchets d'origine ménagère : dans le cadre du régime de la responsabilité du producteur, les déchets provenant de l'activité usuelle des ménages ainsi que les déchets provenant d'une activité commerciale, industrielle, institutionnelle et autre qui en raison de leur nature et de leur quantité, sont similaires aux déchets des ménages et y sont assimilés en vertu d'une liste approuvée par l'Administration;

45° déchets d'origine industrielle : tout déchet soumis au régime de la responsabilité du producteur n'étant pas considéré comme déchets d'origine ménagère. ».

Art. 77. A l'article 6 du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 3, l'alinéa 2 est abrogé;

2° il est inséré un paragraphe *3bis* rédigé comme suit :

« § *3bis*. L'usage de sacs en plastique à usage unique est interdit lors d'achats dans les commerces de détail. L'interdiction est d'application à partir du 1^{er} décembre 2016 pour les sacs de caisse et à partir du 1^{er} mars 2017 pour les autres sacs destinés à l'emballage de marchandises.

Par commerce de détail, on entend tout point de vente et tout mode de vente au public, couverts ou non.

Les sacs visés par l'interdiction sont les sacs en plastique légers, en plastique très légers et tous autres sacs en plastique dont le Gouvernement précise les caractéristiques.

Le Gouvernement peut prévoir des exceptions, dont il fixe la durée, afin de tenir compte des exigences d'hygiène, de manutention ou de sécurité propres à certains produits ou modes de commercialisation lorsqu'il n'existe pas d'alternatives appropriées.

Il peut préciser les caractéristiques et les conditions auxquelles les sacs admis au titre d'exception doivent répondre;

3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le Gouvernement peut prendre toutes mesures appropriées en vue de limiter la production de déchets de papier et de plastique provenant de publications gratuites, de favoriser leur recyclage et de lutter contre les problèmes de propreté publique liés à leur distribution. Il peut notamment :

1° interdire les films plastiques autour de ces publications lorsqu'il existe des alternatives appropriées;

2° interdire la distribution de ces publications aux personnes ayant manifesté leur opposition ou n'ayant pas consenti à les recevoir. Le consentement ou l'opposition doit être libre, spécifique et éclairé;

3° instaurer une obligation d'information des citoyens par ceux qui font éditer ou qui distribuent ces publications, ainsi qu'un enregistrement et un suivi des demandes exprimées en application du 2°, et un rapportage régulier à l'Administration;

4° interdire l'apposition de cartes plastifiées sur les pare brises et les vitres des voitures.

Le Gouvernement définit les catégories de publications et les modes de distributions visés à l'alinéa 2. Il précise les modalités d'expression du consentement. ».

Art. 78. A l'article 8, § 1^{er}, 8°, du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 10 mai 2012, le mot « entreprises » est remplacé par les mots « personnes physiques », et les mots « et de droit privé » sont insérés après les mots « de droit public ».

Art. 79. Dans l'article *8bis* du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 10 mai 2012, inséré par le décret du 20 décembre 2001, les paragraphes 1^{er} à 6 sont remplacés par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le Gouvernement peut soumettre au régime de la responsabilité élargie des producteurs les personnes visées à l'article 2, 20°, qui mettent sur le marché en Wallonie des biens, produits ou matières premières.

La responsabilité élargie des producteurs prend la forme d'une obligation de reprise, d'une obligation de rapportage ou d'une obligation de participation.

Le Gouvernement fixe les règles générales communes, et les règles spécifiques par flux de biens et déchets, qui sont applicables aux producteurs et, le cas échéant, aux intervenants dans la chaîne de commercialisation et de gestion des flux de déchets afin de développer la prévention, la réutilisation et d'atteindre un niveau élevé de collecte sélective et de valorisation des déchets.

Une distinction peut être opérée selon que les déchets sont d'origine ménagère ou professionnelle.

Le Gouvernement adresse au Parlement tous les deux ans un rapport de l'Administration sur la mise en œuvre des dispositions prises en exécution du présent article.

§ 2. L'obligation de reprise implique pour le producteur dans le respect de la hiérarchie stipulée à l'article 1^{er}, § 2, de :

1° développer la prévention quantitative et qualitative des déchets;

2° assurer ou renforcer la réutilisation;

3° assurer ou organiser l'enlèvement, la collecte sélective, le recyclage et toute autre valorisation ou gestion adaptée des biens ou déchets, en vue d'atteindre les objectifs fixés par le Gouvernement;

4° mener les actions d'information et de sensibilisation nécessaires à l'atteinte des objectifs;

5° supporter les coûts des actions visées aux 1° à 4° en ce compris les mesures de sécurité contre le vol, les contrôles financiers et les analyses et inspections;

6° participer et contribuer, ainsi que le cas échéant les autres intervenants dans la chaîne de commercialisation, à la politique régionale de lutte contre les incivilités en matière de déchets et de propreté publique, pour les biens, produits, matières et déchets concernés par celles-ci;

7° rapporter les données relatives aux biens, produits et matières mis sur le marché, aux flux collectés et traités et aux actions menées en exécution de l'obligation de reprise.

Pour les déchets d'origine ménagère, les coûts visés à l'alinéa 1^{er}, 6°, incluent le coût-réel et complet de la gestion des déchets organisée en collaboration avec les personnes morales de droit public. Le Gouvernement peut établir les critères et barèmes de compensation des coûts exposés par celles-ci. Lorsque ces déchets proviennent d'utilisateurs autres que les ménages, d'autres méthodes de financement peuvent être prévues dans le cadre d'accords entre les producteurs et ces utilisateurs, dans le respect du droit européen applicable.

Le Gouvernement détermine les données à fournir en exécution de l'alinéa 1^{er}, 7°, et il fixe la manière dont les registres de ces données sont tenus.

Tout opérateur actif dans la chaîne de gestion des flux de déchets soumis à obligation de reprise est tenu de rapporter les données relatives à ces flux, soit gratuitement et directement à l'autorité compétente, soit au producteur ou à son mandataire, l'éco-organisme, en cas de convention avec celui-ci.

§ 3. Tout producteur soumis à obligation de reprise est tenu d'élaborer et de mettre en œuvre un plan de prévention préalablement soumis à l'Administration. Il peut :

- 1° soit élaborer et exécuter un plan individuel de prévention;
- 2° soit confier l'élaboration et l'exécution d'un plan de prévention, par secteur d'activité économique, à une tierce personne qui se substitue à lui.

Le plan de prévention comporte les mesures déjà réalisées, les mesures en cours de réalisation, les objectifs chiffrés et les mesures projetées de prévention quantitative et qualitative, pour une durée de cinq ans.

L'administration évalue, approuve ou refuse chaque plan, suivant les délais et la procédure fixée par le Gouvernement, tenant compte des objectifs du plan wallon des déchets ou du programme régional de prévention des déchets.

Le Gouvernement peut fixer un seuil minimal de mise sur le marché wallon de biens ou de production de déchets à partir duquel l'imposition d'un plan de prévention est applicable.

§ 4. Sans préjudice du paragraphe 3, pour respecter son obligation de reprise, le producteur soumis à obligation de reprise peut :

1° soit mettre en place un système individuel d'enlèvement, de collecte et de traitement, en ce compris la réutilisation, au travers d'un plan individuel de gestion;

2° soit confier l'exécution de son obligation à un éco-organisme auquel il adhère et qui est autorisé à mettre en œuvre un système collectif soit dans le cadre d'une licence, soit dans le cadre d'une convention environnementale adoptée conformément au Code de l'Environnement.

Le Gouvernement arrête les exigences relatives au contenu du plan individuel, la procédure suivant laquelle il est introduit et approuvé, et sa durée de validité qui ne peut excéder cinq ans.

Il détermine les conditions auxquelles les éco-organismes et les systèmes collectifs doivent répondre, la procédure d'octroi et de renouvellement des licences, et leur durée de validité, qui ne peut excéder cinq ans. Il prévoit des dispositions en vue de régler les contestations survenant entre les parties prenantes.

§ 5. Peuvent être admises à mettre en œuvre un système collectif les personnes qui répondent aux exigences définies par le Gouvernement compte tenu des conditions suivantes :

- 1° être légalement constituées en association sans but lucratif;
- 2° avoir comme seul objet statutaire la prise en charge, pour le compte de leurs contractants, de l'obligation de reprise;
- 3° disposer de moyens suffisants pour accomplir l'obligation de reprise;
- 4° disposer d'un siège d'activités ou d'un point de contact en Wallonie;
- 5° respecter l'usage des langues nationales dans toutes leurs relations avec l'Administration, les personnes et entreprises concernées établies en Wallonie;
- 6° couvrir l'intégralité du territoire wallon.

L'éco-organisme est tenu :

1° d'atteindre, pour l'ensemble des producteurs qui ont contracté avec lui, dans les délais prévus, les objectifs de collecte, de réutilisation, de recyclage et de valorisation des biens et déchets, et d'en rapporter les données à l'Administration;

2° d'appliquer des conditions égales et non discriminatoires d'adhésion et de prise en charge de l'obligation de reprise à tout producteur qui participe au système collectif, pour la catégorie de déchets qui le concerne;

3° de prendre des dispositions pour favoriser les emplois à finalité sociale;

4° de respecter le cahier des charges arrêté par le Gouvernement conformément à l'alinéa 4.

Lorsque l'obligation de reprise concerne des déchets d'origine ménagère, l'éco-organisme accomplit une mission de service public. Le Gouvernement prévoit la disponibilité et l'accessibilité des centres publics de collecte de déchets ménagers permettant aux utilisateurs et, le cas échéant, aux détaillants, de rapporter gratuitement les déchets soumis à obligation de reprise. En sus des conditions et obligations mentionnées aux dispositions qui précèdent, l'éco-organisme est tenu :

- 1° de couvrir de manière homogène le territoire wallon;
- 2° de fournir une sûreté visant à garantir la Région du respect de l'obligation de reprise;
- 3° de financer le coût-réel et complet de la gestion des déchets qu'il organise en collaboration avec les personnes morales de droit public.

Le cahier des charges des éco-organismes est arrêté par le Gouvernement après enquête publique conformément aux dispositions du Livre I^{er} du Code de l'Environnement. Il comporte des dispositions relatives aux aspects suivants :

1° la gouvernance, les relations avec l'autorité, les personnes morales de droit public responsables de la collecte des déchets ménagers, et les parties concernées;

2° les conditions juridiques et techniques dans lesquelles sont organisés l'enlèvement et la gestion des biens et déchets;

3° les conditions auxquelles un organisme peut exercer ou non, directement ou indirectement, notamment par l'entremise d'une filiale, une activité opérationnelle de gestion des déchets;

4° les obligations d'information à l'égard de l'autorité compétente, des utilisateurs et des détenteurs, notamment la manière dont cette information doit être transmise ou être disponible;

5° le financement de l'obligation, la transparence des coûts, le calcul des cotisations supportées directement ou indirectement par le consommateur, la limitation des réserves et provisions constituées à partir de ces cotisations à maximum dix-huit mois d'activité, sauf dérogations, et les modalités à observer en cas de dépassement.

Le Gouvernement précise les mesures du système collectif soumises selon les cas à notification, à l'avis ou à l'approbation de l'Administration.

§ 6. L'obligation de rapportage et l'obligation de participation s'appliquent aux déchets spécifiques désignés par le Gouvernement et qui sont collectés ou ramassés en tout ou en partie par les personnes morales de droit public par quelque moyen que ce soit, et mélangés ou non aux ordures ménagères.

L'obligation de rapportage comporte l'information de l'Administration concernant, d'une part, les biens, produits ou matières mis sur le marché et, d'autre part, les mesures de prévention, de réutilisation, d'information et de sensibilisation des utilisateurs mises en œuvre en vue d'atteindre les objectifs environnementaux.

L'obligation de participation s'applique à des flux de déchets faisant l'objet d'un déficit de chaîne présentant un problème de propreté publique ou pour lesquels des filières de réutilisation ou de valorisation doivent être mises en place. Elle comporte, outre l'obligation de rapportage, la participation des producteurs et, le cas échéant, d'autres intervenants dans la chaîne de commercialisation, à la politique régionale de prévention et de gestion des déchets, en ce compris la propreté publique.

Elle se traduit par une participation forfaitaire aux coûts de prévention, de collecte et de traitement supportés par les personnes morales de droit public, en ce compris lorsque les déchets ne sont pas de nature à faire l'objet d'une collecte sélective ou lorsque le tri entraînerait des coûts économiquement excessifs. Sont incluses dans ces coûts les actions de maintien et de restauration de la propreté publique liés aux abandons de déchets.

Toute personne soumise à l'obligation de rapportage ou à l'obligation de participation peut confier l'exécution de son obligation, par secteur d'activité économique, à une tierce personne qui se substitue à lui. ».

Art. 80. A l'article 21 du même décret, modifié par le décret du 22 mars 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« A partir de 2013, la contribution des bénéficiaires de la gestion des déchets est établie de manière à couvrir entre 95 et 110 % des coûts de gestion des déchets. Le taux de couverture des coûts est déterminé annuellement, lors de l'établissement des budgets, sur la base des coûts du pénultième exercice et des éléments connus de modification de ces coûts. La commune vérifie et justifie chaque année le respect du taux de couverture des coûts établi conformément au présent article. »;

2° il est inséré un paragraphe *2bis* rédigé comme suit :

« § *2bis*. Lorsque la commune ou l'intercommunale organise un service de gestion de déchets pour d'autres catégories de détenteurs ou de producteurs de déchets que les ménages, les coûts éventuels de gestion de ces déchets sont répercutés sur ces détenteurs ou producteurs spécifiques.

La contribution est établie de manière à couvrir les coûts, conformément au paragraphe 1^{er}. »;

3° au paragraphe 5, les mots « , à titre d'information, » sont insérés entre les mots « en vertu des paragraphes précédents et » et les mots « les coûts réels », et le paragraphe 4 est complété par la phrase suivante rédigée comme suit : « L'Office assiste les communes dans l'élaboration de leur tarification en vue d'atteindre les objectifs de couverture des coûts visés au présent article. ».

Art. 81. A l'article 23 du même décret, modifié par le décret du 22 mars 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, les mots « ou vers l'extérieur » sont remplacés par les mots « , vers l'extérieur et à travers »;

2° au paragraphe 2, 6°, les mots « ainsi que des actes de l'Union européenne adoptés sur la base de ce Règlement, » sont insérés entre les mots « et du Règlement (CE) 1013/2006 du Parlement et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets, » et les mots « et de la Convention sur le contrôle des mouvements transfrontaliers de déchets dangereux et de leur élimination ».

Art. 82. Dans l'article 24 du même décret, remplacé par le décret du 10 mai 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 4 et 5 sont remplacés par ce qui suit :

« § 4. Le Gouvernement établit un ou plusieurs programmes de prévention des déchets. Ces programmes sont établis conformément aux articles D.40 à D.45 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, à l'exception de l'article D.45, alinéa 1^{er}, première phrase.

Les programmes de prévention des déchets fixent les projets et actions à développer ainsi que les objectifs à atteindre en matière de prévention de l'apparition de déchets. Ces programmes décrivent également les mesures de prévention existantes et évalue l'utilité des exemples de mesures figurant à l'annexe V ou d'autres mesures appropriées.

Les programmes de prévention sont établis conformément à l'article 1^{er}, paragraphes 1^{er} à 3.

Ces objectifs et mesures visent à rompre le lien entre la croissance économique et les incidences environnementales associées à la production de déchets.

Le Gouvernement y fixe les points de référence qualitatifs ou quantitatifs spécifiques appropriés pour les mesures de prévention des déchets adoptées de manière à suivre et à évaluer les progrès réalisés dans la mise en œuvre des mesures et peut fixer des objectifs et des indicateurs qualitatifs ou quantitatifs spécifiques.

Le Gouvernement peut intégrer les programmes de prévention des déchets dans le plan de gestion des déchets. Dans ce cas, les programmes de prévention constituent un volet spécifique du plan.

§ 5. Une fois adoptés, le plan relatif à la gestion des déchets et les programmes de prévention des déchets sont notifiés à la Commission européenne. »;

2° au paragraphe 6, les mots « Le plan de gestion et le programme de prévention qu'il contient » sont remplacés par les mots « Le plan de gestion et les programmes de prévention ».

Art. 83. Dans l'annexe III du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, la note de renvoi (*), insérée par le décret du 10 mai 2012 est complétée par le texte suivant :

« La valeur donnée par la formule relative à l'efficacité énergétique sera multipliée par un facteur de correction climatique (FCC), comme suit :

1) FCC pour les installations en exploitation et autorisées, conformément à la législation en vigueur, avant le 1^{er} septembre 2015

FCC = 1 si DJC \geq 3 350

FCC = 1,25 si DJC \leq 2 150

FCC = - (0,25/1 200) [00d7] DJC + 1,698 si 2 150 < DJC < 3 350

2) FCC pour les installations autorisées après le 31 août 2015 et pour les installations visées au point 1) après le 31 décembre 2029

FCC = 1 si DJC \geq 3 350

FCC = 1,12 si DJC \leq 2 150

FCC = - (0,12/1 200) [00d7] DJC + 1,335 si 2 150 < DJC < 3 350

La valeur résultante du FCC sera arrondie à la troisième décimale.

La valeur de DJC (degrés-jours de chauffage) à prendre en considération est la moyenne des valeurs annuelles de DJC pour le lieu où est implantée l'installation d'incinération, calculée sur une période de 20 années consécutives avant l'année pour laquelle le FCC est calculé.

Pour le calcul de la valeur de DJC, il y a lieu d'appliquer la méthode suivante, établie par Eurostat:

DJC = (18 °C - Tm) [00d7] j si Tm est inférieur ou égal à 15 °C (seuil de chauffage)

DJC = zéro si Tm est supérieur à 15 °C

Tm est la température extérieure moyenne (Tmin + Tmax) / 2 sur une période de j jours.

Les calculs sont effectués sur une base journalière (j = 1) et additionnés pour obtenir une année. ».

CHAPITRE IV. — Modifications apportées au décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

Art. 84. L'article 1^{er}, 3^o, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, est remplacé par ce qui suit :

« 3^o établissement : unité technique et géographique dans laquelle interviennent une ou plusieurs installations et/ou activités classées pour la protection de l'environnement, ainsi que toute autre installation et/ou activité s'y rapportant directement et qui est susceptible d'avoir des incidences sur les émissions et la pollution. Un établissement dans lequel intervient une ou plusieurs installations ou activités classées implantées à proximité d'installations ou activités similaires, mais n'ayant pas de liens d'interdépendance les unes par rapport aux autres sur le plan matériel ou fonctionnel, constitue un établissement distinct de l'établissement existant; ».

Art. 85. L'article 35, § 1^{er}, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, remplacé par le décret du 3 février 2005 et modifié par le décret du 20 novembre 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis d'environnement concerne un système d'épuration individuelle classé en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également la décision visée aux alinéas 1^{er} et 2 à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76^o, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau. ».

Art. 86. L'article 37 du même décret, modifié par les décrets du 22 novembre 2007 et du 22 juillet 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis d'environnement concerne un système d'épuration individuelle en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également le rapport de synthèse à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76^o, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, et précise que la décision est censée être arrêtée en vertu de l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 87. A l'article 40 du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 22 novembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « le recours est envoyé » sont remplacés par les mots « le recours est accompagné de la preuve du versement du droit de dossier visé à l'article 177 et est envoyé »;

2^o le paragraphe 7 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis d'environnement concerne un système d'épuration individuelle classé en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également la décision visée aux alinéas 1^{er} à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76^o, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau. »;

3^o un paragraphe 7bis est inséré et rédigé comme suit :

« § 7bis. Lorsqu'une enquête publique est organisée, le cas échéant, en recours, les délais d'instruction du recours visés aux paragraphes 3 et 7 sont interrompus à la date d'envoi d'un courrier demandant l'organisation d'une enquête publique à la commune concernée. La procédure recommence, selon les modalités fixées au paragraphe 3, à la date de réception par le fonctionnaire technique des résultats de l'enquête publique, y compris le procès-verbal visé à l'article D.29-19 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »;

4^o le paragraphe 8 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis d'environnement concerne un système d'épuration individuelle en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également le rapport de synthèse à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76^o, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, et précise que la décision est censée être arrêtée en vertu de l'alinéa 1^{er}, 2^o ou 3^o. ».

Art. 88. A l'article 41 du même décret, modifié par le décret du 13 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1^o à l'alinéa 2, les mots « le recours est envoyé » sont remplacés par les mots « le recours est accompagné de la preuve du versement du droit de dossier visé à l'article 177 et est envoyé »;

2^o l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le Gouvernement arrête la forme et le contenu du formulaire de recours. Il détermine les modalités d'instruction et les délais endéans lesquels les avis des administrations et autorités que le fonctionnaire technique compétent sur recours juge nécessaire de consulter sont envoyés. A défaut d'envoi d'avis dans les délais prévus, l'avis est réputé favorable. ».

Art. 89. L'article 50, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même décret, modifié par le décret du 4 juillet 2002, est complété par ce qui suit :

« Le permis est accordé pour une durée de trente ans maximum s'il porte sur une éolienne. ».

Art. 90. A l'article 58 du même décret, modifié par les décrets du 22 juillet 2010 et du 24 octobre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, 4°, les mots « l'autorité compétente et le fonctionnaire technique » sont remplacés par les mots « l'autorité compétente, le fonctionnaire technique et les fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement »;

2° au paragraphe 2, un 5° est inséré et rédigé comme suit :

« 5° informe l'autorité compétente, le fonctionnaire technique et les fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement de la déclaration de la faillite dans les dix jours de son prononcé sauf cas de force majeure. »;

3° un paragraphe 3 est inséré et rédigé comme suit :

« § 3. Sans préjudice de l'article 43 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, les curateurs notifient, dès leur entrée en fonctions, à l'autorité compétente, à la commune lorsqu'elle n'est pas l'autorité compétente, au fonctionnaire technique et aux fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement, la faillite de l'établissement lorsque celui-ci implique le stockage ou l'utilisation de produits, substances ou déchets dangereux.

Concomitamment, les curateurs procèdent à l'inventaire des produits et substances dangereuses et des déchets dangereux stockés dans l'établissement et prennent les mesures nécessaires pour éviter ou réduire les dangers, nuisances ou inconvénients. Ils transmettent sans délai la liste des produits, substances ou déchets relevés et la liste des précautions prises à l'autorité compétente, à la commune lorsqu'elle n'est pas l'autorité compétente, au fonctionnaire technique et aux fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement.

Dans le cadre de la mission visée à l'alinéa 2, les curateurs peuvent se faire aider, sous leur responsabilité, par toute personne qualifiée pour l'identification des produits, substances ou déchets présents sur le site, pour la rédaction de l'inventaire et pour la mise en œuvre des mesures de précautions nécessaires.

Les curateurs agissent pour compte de la masse, et les dettes afférentes à l'accomplissement des missions visées au présent paragraphe en ce compris les mesures de précautions nécessaires sont à charge de la masse.

Les alinéas 1^{er} à 3 s'appliquent dans les cas déterminés par le Gouvernement. ».

Art. 91. A l'article 81, § 1^{er}, du même décret, les mots « des établissements temporaires, d'essai ou relatifs à des biens immobiliers visés à l'article 109 du CWATUP » sont remplacés par les mots « des établissements temporaires ou d'essai ou relatifs à des biens immobiliers visés à l'article 109, alinéa 1^{er}, 2° du CWATUP. ».

Art. 92. Dans l'article 93 du même décret, modifié par les décrets du 31 mai 2007 et du 22 novembre 2007, le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis unique concerne un système d'épuration individuelle en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également la décision à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76°, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau. ».

Art. 93. L'article 94 du même décret, modifié par les décrets du 22 novembre 2007 et du 22 juillet 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis unique concerne un système d'épuration individuelle en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également le rapport de synthèse à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76°, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, et précise que la décision est censée être arrêtée en vertu de l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 94. Dans l'article 95 du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 22 novembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « le recours est envoyé » sont remplacés par les mots « le recours est accompagné de la preuve du versement du droit de dossier visé à l'article 177 et est envoyé »;

2° le paragraphe 7 est complété par l'alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis unique concerne un système d'épuration individuelle en vertu de l'article 3, le Gouvernement notifie également la décision à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76°, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau. »;

3° un paragraphe 7bis est inséré et rédigé comme suit :

« § 7bis. Lorsqu'une enquête publique est organisée, le cas échéant, en recours, les délais d'instruction du recours visés aux paragraphes 3 et 7 sont interrompus à la date d'envoi d'un courrier demandant l'organisation d'une enquête publique à la commune concernée. La procédure recommence, selon les modalités fixées au paragraphe 3, à la date de réception par le fonctionnaire technique et le fonctionnaire délégué des résultats de l'enquête publique, y compris le procès-verbal visé à l'article D.29-19 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »;

4° le paragraphe 8 est complété par l'alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la demande de permis unique concerne un système d'épuration individuelle en vertu de l'article 3, l'autorité compétente notifie également le rapport de synthèse à la Société publique de gestion de l'eau visée à l'article D.2., 76°, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, et précise que la décision est censée être arrêtée en vertu de l'alinéa 1^{er}, 2° ou 3°. ».

Art. 95. A l'article 96, § 1^{er}, alinéa 8, du même décret, modifié par le décret du 6 février 2014, les mots « à l'exception de l'article D. 29-13, § 2, alinéa 2, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement. » sont insérés entre les mots « Code de l'Environnement » et les mots « La durée de l'enquête ».

Art. 96. A l'article 176 du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 13 mars 2014, l'alinéa 7 est complété par les mots « ainsi qu'aux recours visés par les articles 40 et 95 ».

CHAPITRE V. — *Modifications apportées au décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes*

Art. 97. Dans l'article 18, § 2, du décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, un alinéa 2 est inséré et rédigé comme suit :

« La commune ou l'association de communes est solidairement tenue au paiement de la taxe due pour les déchets ménagers collectés pour leur compte. Elle peut demander à l'Office de se substituer, pour ces déchets, au redevable, auquel cas il lui incombe de procéder aux déclarations et d'acquitter la taxe. ».

Art. 98. Dans le même décret fiscal, entre le Chapitre VI et le Chapitre VII, un chapitre *Vibis*, comportant les articles 26/1 à 26/4, est inséré et libellé comme suit :

« CHAPITRE *Vibis*. — *Taxe sur les organismes d'exécution des obligations de reprise*

Art. 26/1. Pour l'année civile 2016, il est établi au profit de la Région wallonne une taxe à charge des organismes assurant l'exécution de l'obligation de reprise des producteurs en vertu de l'article 8*bis* du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et dont les fonds propres et provisions au 31 décembre 2013 excèdent les besoins nécessaires à l'accomplissement de l'obligation de reprise durant 24 mois.

Les besoins visés à l'alinéa 1^{er} sont calculés sur la base d'une moyenne des frais de fonctionnement des cinq derniers exercices comptables.

Art. 26/2. Le fait générateur de la taxe est la perception auprès des consommateurs, au 31 décembre 2013 au plus tard, de la cotisation destinée à financer les obligations de gestion des déchets.

Art. 26/3. Le montant de la taxe due est fixé à 5,22 % des fonds propres des redevables tels qu'ils paraissent dans les comptes annuels approuvés pour l'année 2013, multiplié par le nombre d'habitants en Région wallonne et divisé par le nombre d'habitants en Belgique au 1^{er} janvier de la même année.

Art. 26/4. La taxe visée au présent chapitre ne peut pas être répercutée dans les cotisations à la charge des consommateurs. »

Art. 99. A l'article 49 du même décret fiscal, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « *Vibis* » sont insérés entre les mots « chapitres VI, » et les mots « VII » ;

2^o au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « *Vibis* » sont insérés entre les mots « chapitres VI, » et les mots « VII et IX ».

Art. 100. A l'article 50 du même décret fiscal, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au paragraphe 2, les mots « *Vibis* » sont insérés entre les mots « chapitres VI » et les mots « VII et IX » ;

2^o au paragraphe 2, les mots « *Vibis* » sont insérés entre les mots « chapitres VI, » et les mots « VII et IX ».

CHAPITRE VI. — *Dispositions modificatives, finales et transitoires*

Art. 101. Dans l'article 34, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^e tiret, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, modifié par les lois du 6 mai 2009 et du 27 décembre 2012 et par le décret du 12 décembre 2014, les mots « désignés par le Ministre du Bien-être animal » sont abrogés.

Art. 102. L'article D.155*bis*, du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement, inséré par le décret-programme du 22 juillet 2010, est complété par les paragraphes 5, 6 et 7, rédigés comme suit :

« § 5. Commet une infraction de deuxième catégorie celui qui :

1^o procède à un transfert illicite de déchets au sens de l'article 2, 35), du Règlement 1013/2006 du Parlement et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

2^o contrevient aux articles 3, 4, 5, 9, § 6, 10 à 13, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 27, 31, 32, 34, 35, § 4, 36, § 1^{er}, 37, 38, 39, 40, 41, 42, § 3, c) et 4, 45, 46, 47, 48, et 49 du Règlement 1013/2006 du Parlement et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets.

§ 6. Commet une infraction de deuxième catégorie celui qui enfreint les dispositions de l'article 1^{er} et de l'annexe du Règlement 1418/2007 de la Commission du 29 novembre 2007 concernant l'exportation de certains déchets destinés à être valorisés, énumérés à l'annexe III ou IIIA du Règlement 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil, vers certains pays auxquels la décision de l'OCDE sur le contrôle des mouvements transfrontaliers de déchets ne s'applique pas.

§ 7. Commet une infraction de deuxième catégorie au sens du Règlement 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone :

1^o celui qui produit des substances réglementées en contrevenant aux interdictions ou limitations de production édictées par ou en application des articles 4, 7, 8 et 11;

2^o celui qui utilise des substances réglementées en contrevenant aux interdictions ou limitations d'utilisation édictées par ou en application des articles 5, 7, 8, 11, 12 et 13;

3^o celui qui récupère et détruit des substances réglementées en méconnaissant les prescriptions édictées par ou en application de l'article 22;

4^o toute entreprise qui méconnaît les mesures préventives édictées par ou en application de l'article 23;

5^o celui qui enfreint l'article 17 du Règlement 1005/2009. ».

Art. 103. Les demandes de raccordement d'un immeuble au réseau public de distribution d'eau et les demandes d'équipement en eau d'un immeuble introduites auprès du distributeur avant l'entrée en vigueur du présent décret sont traitées selon les règles en vigueur au jour de l'introduction de la demande.

Art. 104. A titre transitoire, tant que le montant et les modalités de calcul et de paiement de la prime visés à l'article D.195, § 3, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, n'ont pas été arrêtés par le Gouvernement, le raccordement d'un nouveau bâtiment destiné principalement à un logement individuel au sens de l'article 1^{er} du Code wallon du Logement et qui nécessite une extension ou un renforcement du réseau public de distribution est intégralement à charge du demandeur à l'exception de l'extension ou du renforcement des cinquante premiers mètres qui sont à charge du distributeur.

Toutefois, la partie de l'extension ou du renforcement qui est posée dans ou le long d'une voirie privée reste intégralement à charge du demandeur.

Art. 105. La Société publique de gestion de l'eau et les organismes d'assainissement agréés mettent leurs statuts en conformité avec les dispositions du présent décret dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent décret.

Conformément à l'article D.331 du Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, les modifications des statuts de la S.P.G.E. sont soumises au Gouvernement préalablement.

L'organisme d'assainissement agréé qui ne met pas ses statuts en conformité dans les délais impartis commet une infraction de troisième catégorie au sens de la partie VIII de la partie décrétable du Livre I^{er} du Code de l'Environnement.

Art. 106. § 1^{er}. Jusqu'au 31 décembre 2021, les personnes physiques ou morales de droit public ou de droit privé qui épurent les eaux usées domestiques qu'elles produisent ou qu'elles reçoivent aux fins de traitement et qui bénéficient d'une exemption ou d'une restitution du C.V.A., peuvent faire le choix de continuer d'en bénéficier ou d'être soumises au paiement du C.V.A. dans les conditions définies par le Gouvernement.

Les volumes d'eau prélevés par les personnes bénéficiant d'une exemption ou d'une restitution du C.V.A. ne sont pas comptabilisés dans les volumes d'eau visés à l'article D.254, alinéa 2.

§ 2. Le Gouvernement est habilité à déterminer les mesures liées à la période transitoire reprenant:

1° les conditions de mises en conformité des systèmes d'épuration pour bénéficier de la gestion publique de l'assainissement autonome;

2° les modalités pour bénéficier des services de la gestion publique de l'assainissement autonome;

3° les modalités des contrôles, d'entretien et de vidange des systèmes d'épuration individuelle continuant à bénéficier transitoirement d'une exemption du C.V.A.

Art. 107. En ce qui concerne les articles 87, 88 et 94 du présent décret, les recours administratifs introduits avant la date d'entrée en vigueur du présent décret sont traités selon les règles et la procédure en vigueur au jour de l'introduction du recours administratif.

Art. 108. La durée du permis d'environnement peut être prolongée une fois lorsque ce permis a été accordé en fonction de la date d'expiration d'un permis portant sur un autre établissement existant et implanté à proximité, et pour un terme expirant à cette date d'expiration. La prolongation ne peut porter la durée totale du permis au-delà de la durée maximale prévue à l'article 50, § 1^{er}.

Le Gouvernement fixe la procédure applicable à la demande de prolongation d'un permis accordé pour un établissement tel que visé à l'article 51, alinéa 2.

Art. 109. L'article 89 s'applique aux demandes de permis introduites après l'entrée en vigueur du présent décret.

Les permis portant sur une éolienne, en cours de validité ou d'instruction avant l'entrée en vigueur du présent décret, peuvent être prolongés une fois pour la durée intermédiaire maximale entre la durée maximum pouvant être accordée pour leur activité en vertu de l'article 89 du présent décret et la durée maximum de vingt-ans prévue à l'article 50, § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Le Gouvernement fixe les modalités et la procédure applicable à la demande de prolongation.

Art. 110. Les demandes de permis d'environnement relatives à un projet mixte concernant des biens immobiliers visés à l'article 109, alinéa 1^{er}, 1°, du CWATUP déclarées recevables et complètes avant l'entrée en vigueur du décret, poursuivent leur instruction sur la base des dispositions en vigueur à la date de la décision déclarant la demande recevable et complète.

Les demandes de permis d'urbanisme relatives à un projet mixte concernant des biens immobiliers visés à l'article 109, alinéa 1^{er}, 1°, du CWATUP dont le récépissé ou l'accusé de l'envoi est antérieur à l'entrée en vigueur du présent décret poursuivent leur instruction sur la base des dispositions en vigueur à la date du récépissé ou de l'accusé de l'envoi.

Art. 111. Par dérogation à l'article 22 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, inséré par le décret du 22 mars 2007, pour les exercices 2013 à 2016, les communes dont les comptes respectent le taux de couverture du coût de la gestion des déchets ménagers visé à l'article 26, § 1^{er}, du même décret ne peuvent se voir refuser l'octroi et la liquidation des subventions visées aux articles 27 et 28 de celui-ci pour le seul motif que ce n'est pas lors de l'établissement des budgets qu'elles ont déterminé ledit taux.

Art. 112. § 1^{er}. A moins qu'il en dispose autrement, le présent décret entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa date de publication au *Moniteur belge*.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, l'article 41 du présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2016 et s'applique sur base des prélèvements effectués en 2015.

Pour l'année 2016, le montant des provisions prévues en vertu de l'article D.281 du Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau est égale à vingt pour cent de la moitié du montant de la dernière taxe de prélèvement ou contribution.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 79 du présent décret.

§ 4. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, l'article 83 prend effet au 1^{er} août 2015.

ANNEXE

Annexe III au Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau

Charge environnementale "animaux d'élevage"

	Catégorie d'animaux	Coefficient azote
Bovins	vache laitière	0.5538
	vache allaitante	0.4062
	vache de réforme	0.4062
	autre bovin de plus de 2 ans	0.4062
	bovin de moins de 6 mois	0.0615
	génisse de 6 à 12 mois	0.1723
	génisse de 1 à 2 ans	0.2954
	taurillon de 6 à 12 mois	0.1538
	taurillon de 1 à 2 ans	0.2462
Ovins et Caprins	ovins et caprins de moins de 1 an	0.0203
	ovins et caprins de plus de 1 an	0.0406
Equins	équidé	0.3446

	Catégorie d'animaux	Coefficient azote
Porcins	truie	0.0923
	verrat	0.0923
	porcs à l'engrais et cochette	0.0480
	porcs à l'engrais et cochette sur litière bio-maîtrisée	0.0277
	porcelets (de 4 à 10 semaines)	0.0117
Lapins	lapins mères	0.0222
lapins à l'engrais	0.0020	
Volailles	poulets de chair (40 jours)	0.0017
	poules pondeuses ou reproductrices (343 jours)	0.0037
	poulettes (127 jours)	0.0017
	coqs de reproduction	0.0026
	canards (75 jours)	0.0026
	oies (150 jours)	0.0026
	dindes et dindons (85 jours)	0.0050
	pintades (79 jours)	0.0017
	cailles	0.0002
	autruches et émeus	0.0185

Vu pour être annexé au décret du 23 juin 2016 modifiant le Code de l'Environnement, le Code de l'Eau et divers décrets en matière de déchets et de permis d'environnement.

Namur, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports
et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Donné à Namur, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports
et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

—
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents du Parlement wallon, 484 (2015-2016), n^{os} 1 à 12.

Compte rendu intégral, séance plénière du 22 juin 2016.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/203537]

23. JUNI 2016 — Dekret zur Abänderung des Umweltgesetzbuches, des Wassergesetzbuches und verschiedener Dekrete in Sachen Abfälle und Umweltgenehmigung (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I - *Abänderungen des Buches I des Umweltgesetzbuches*

Artikel 1 - In Artikel D.3 des Buches I des Wallonischen Umweltgesetzbuches wird Ziffer 3 um die Wörter „, zu sozial und wirtschaftlich vertretbaren Kosten“ ergänzt.

Art. 2 - Es wird in dasselbe Buch ein Artikel D.4 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. D.4 - Die Politik der öffentlichen Hand fördert ein nachhaltiges Wachstum durch die Entwicklung und die Verbreitung der Kreislaufwirtschaft und der Funktionalität“.

Art. 3 - Artikel D.29-1 § 2 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 5. Februar 2015, wird um eine Ziffer 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„7° die in Artikel 24 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle vorgesehenen Abfallvermeidungsprogramme.“

Art. 4 - Artikel D.63 Absatz 2 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 11. November 2006, wird um eine Ziffer 9 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„9° wenn die mit der Umweltverträglichkeitsprüfung beauftragte(n) Person(en) Gegenstand eines endgültigen Ablehnungsbeschlusses in Anwendung von Artikel D.70 Absatz 2 gewesen ist (sind)..“

Art. 5 - Artikel D.69 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 11. November 2006, wird wie folgt abgeändert:

„1° Absatz 3 wird durch das Folgende ersetzt:

„Der Projektautor wählt eine oder mehrere kraft Artikel D.70 zugelassene Personen aus, um die Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen, und notifiziert unverzüglich seine Wahl den von der Regierung bestimmten Personen und Instanzen. Diese so bestimmten Personen und Instanzen prüfen, ob die ausgewählte(n) zugelassene(n) Person(en) über die je nach der Art des Projekts erforderliche Zulassung verfügt (verfügen)“;

2° der Artikel wird um zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Die Regierung bestimmt das Verfahren und die Modalitäten in Bezug auf die Notifizierung der Wahl der kraft Artikel D.70 zugelassenen Personen.

Im Falle einer vorübergehenden Vereinigung von zugelassenen Personen, wird diese die Person bestimmen, die mit der Koordination der Umweltverträglichkeitsprüfung beauftragt ist.

Die Regierung bestimmt die Fälle, in denen eine zugelassene Person für die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung abgelehnt werden kann. Sie legt das Verfahren und die Modalitäten für die Ablehnung fest.“

Art. 6 - In Artikel D.70 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 31. Mai 2007, wird Absatz 2 aufgehoben.

Art. 7 - Anlage I zum dekretalen Teil desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 22. November 2007 und abgeändert durch das Dekret vom 10. Juli 2013, wird wie folgt abgeändert:

1° In Ziffer 2 werden die Wörter „der Transport,“ zwischen „die Sammlung,“ und „die Verwertung“ eingefügt;

2° Es wird eine Ziffer 13 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„13. Jede absichtliche Freisetzung in die Umwelt oder jeder Transport von genetisch veränderten Organismen im Sinne der Regelung über die absichtliche Freisetzung in die Umwelt von genetisch veränderten Organismen oder von Erzeugnissen, die solche enthalten.“

KAPITEL II - *Abänderungen des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet*

Art. 8 - In Artikel D.2 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° Es wird eine Ziffer 1bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„1°bis „Eigentümer“:

- jegliche Person, die Inhaber eines Eigentums-, Nießbrauch-, bloßen Eigentums-, Nutzungs-, Wohn-, Bau- oder Erbpachtrechts an einem an das öffentliche Wasserversorgungsnetz angeschlossenen Gebäude ist;

- jegliche Person, die einen Vertrag zum Ankauf von Wasser für ihren eigenen Verbrauch ohne Benutzung des öffentlichen Wasserversorgungsnetzes abgeschlossen hat;“;

2° Ziffer 4 wird durch Folgendes ersetzt:

„4° „kollektive Sanierung“: die gesamten Vorgänge zur Abwassersammlung, zur öffentlichen Abwasserklärung und zu den in Artikel 217 Absatz 2 erwähnten Entwässerungsarbeiten, einschließlich der Wasserhaltung in Gebieten mit Geländesenkungen nach Bergbauaktivitäten, insofern diese für die Leistungsfähigkeit der kollektiven Sanierung unerlässlich ist;“;

3° Es wird eine Ziffer 4bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„4°bis „autonome Sanierung“: Sanierung des Haushaltsabwassers einer Wohnung oder einer Gruppe von Wohnungen, die in keiner Weise auf die öffentliche Sammlung und Klärung des Abwassers angewiesen ist;“;

4° Es wird eine Ziffer 15bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„15°bis „Verbraucher“: jegliche Person, die das Wasser nutzt, das von einem Wasserversorger zur Verfügung gestellt wird;“;

5° Ziffer 16 wird durch das Folgende ersetzt:

„16° „Dienstleistungsvertrag für die Abwasserreinigung“: das zwischen einem Erzeuger von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser und der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung getroffene Abkommen, nach dessen Bestimmungen der Wassererzeuger die Dienstleistungen der Gesellschaft in Anspruch nimmt, um nach einer bestimmten Planung die kollektive Sanierung und die öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung eines Wasservolumens durchzuführen, das dem zur Verteilung in der wallonischen Region durch die öffentliche Wasserversorgung bestimmten, erzeugten Wasservolumen entspricht;

6° Unter Ziffer 39° werden die Wörter "aus der Entleerung von Faulgruben oder von ähnlichen Klärsystemen" gestrichen;

7° Unter Ziffer 41° werden die Wörter "aus der Entleerung von Faulgruben oder von ähnlichen Klärsystemen" gestrichen;

8° Ziffer 54° wird durch das Folgende ersetzt:

"54° "Schlämme": der bei der Entleerung einer Faulgrube oder eines individuellen Klärsystems entstehende Brei;"

9° Es wird eine Ziffer 54^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"54^{ter} "Hausinstallation": die Rohrleitungen, Zubehör, Armaturen und Geräte, die nach dem Zähler angebracht sind, Ausgangsdichtung eingeschlossen;"

10° Es wird eine Ziffer 65^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"65^{bis} "Verbindungsstelle": die Grenze zwischen dem Versorgungsnetz und der Hausinstallation, die sich unmittelbar nach dem Wasserzähler, Ausgangsdichtung ausgeschlossen, befindet. Falls es keinen Wasserzähler gibt, wird diese Verbindungsstelle im Rahmen einer Vereinbarung zwischen dem Eigentümer und dem Wasserversorger bestimmt. In Ermangelung einer Vereinbarung wird diese Stelle am Ende des privaten Bereichs festgelegt;"

11° Es wird eine Ziffer 96 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

" 96° "öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung": eine Reihe von Sensibilisierungs-, Verwaltungs- und Finanzaufgaben, mit denen die öffentliche Hand beauftragt ist, um die Umsetzung und das reibungslose Funktionieren der autonomen Sanierung durch den Eigentümer oder den Bewohner zu gewährleisten und einen gleichwertigen Umweltschutz wie bei der kollektiven Sanierung zu ermöglichen."

Art. 9 - Artikel D.23 § 3 Absatz 1 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 31. Oktober 2011, wird um eine Ziffer 17 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"17° die Maßnahmen des regionalen Schemas über die Wasserressourcen, insbesondere mit Hinblick auf die Sicherstellung der Wasserversorgung der Wallonie durch die Nutzung der verfügbaren Ressourcen und Infrastrukturen und auf die Rationalisierung der Wasserentnahmen."

Art. 10 - In Artikel D.28 § 7 Absatz 1 desselben Buches werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° Das Wort "auszugsweise" wird vor die Wörter "im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht" eingefügt;

2° Absatz 1 wird der folgende Satz angefügt: "In der auszugsweisen Veröffentlichung werden die Adresse der Website sowie der Ort, an dem die Unterlagen in Papierformat eingesehen werden können, erwähnt."

Art. 11 - In Artikel D.161 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 7. November 2007, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Unter Ziffer 1 werden die Wörter "oder nicht" nach den Wörtern "die vorher maschinell zerkleinert wurden" eingefügt;

2° Unter Ziffer 2 werden die Wörter "in die öffentlichen Kanalisationen, in die Abwassersammler oder in das Oberflächenwasser." durch die Wörter "in die öffentlichen Kanalisationen, in die Abwassersammler, in das Oberflächenwasser und in die künstlichen Ableitwege für Regenwasser." ersetzt;

3° Der Artikel wird um eine Ziffer 3, eine Ziffer 4 und eine Ziffer 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"3° in die Kanalisationen und die Abwassersammler Abwasser einzuleiten, in dem Textilfasern, Mineralöle, entzündbare oder explosionsfähige Stoffe, flüchtige Lösungsmittel, brennbare oder explosive gelöste Gase oder Produkte, die zur Freisetzung derartiger Gase oder umweltschädlicher Ausdünstungen führen können, und im Allgemeinen Stoffe enthalten sind, die:

- a) eine Gefahr für das Wartungspersonal der Kanalisationen und der Kläranlagen darstellen können;
- b) eine Beschädigung oder Verstopfung der Abwasserleitungen verursachen können;
- c) die Betriebsfähigkeit der Pump- und Kläranlagen behindern können;
- d) zu einer schwerwiegenden Verschmutzung des Vorfluters, in den die öffentliche Kanalisation abgeleitet wird, führen können;

e) die Verwertung der aus dem Abwasserklärungsprozess entstandenen Schlämme beeinträchtigen können;

4° in die Kanalisationen und Abwassersammler Wasser einzuleiten:

- a) mit einem pH-Wert über 9,5 oder unter 6;
- b) mit einer Temperatur über 45°C;
- c) mit einem Schwebstoffgehalt über 1g/l;
- d) mit über 1 cm großen Schwebstoffen; diese Stoffe sind von der Struktur her nicht imstande, die Betriebsfähigkeit der Pumpen- und Kläranlagen zu beeinträchtigen;
- e) mit einem Gehalt an mit Petrolether extrahierbaren Stoffen von über 0,5 g/l;

5° außer mit einer Umweltgenehmigung, die auf der Grundlage einer mit der zugelassenen Sanierungseinrichtung konzertierten Bewertung gewährt wurde, in die Kanalisationen und Abwassersammler nachstehendes Wasser einzuleiten:

- a) Kühlwasser;
- b) Grubenwasser;
- c) zur Erzeugung von Wärme, Kälte oder Strom genutztes Wasser."

Art. 12 - Es wird in Teil II Titel VII Kapitel II Abschnitt 3 Unterabschnitt 2 desselben Buches ein Artikel D.174^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. D.174^{bis} - Innerhalb einer durch Erlass festgelegten Präventivzone und für eine Wasserentnahmestelle, deren Inhaber ein Wasserversorger ist, wird jede neue Wasserentnahmestelle untersagt, es sei denn, es wurde kraft Artikel 4 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eine Umweltgenehmigung erteilt oder ein Erlass verabschiedet, die/der auf einer Bewertung der Angemessenheit der neuen Wasserentnahmestelle im Vergleich zu den möglichen Alternativlösungen, die kein weiteres Risiko darstellen, beruht, wobei diese Bewertung Gegenstand einer Konzertierung mit dem Wasserversorger, der Inhaber der vom Abgrenzungserlass betroffenen Wasserentnahmestelle ist, sein muss."

Art. 13 - Artikel D.181 desselben Buches wird aufgehoben.

Art. 14 - In Artikel D.182 § 3 desselben Buches wird das Wort "Abonnet" durch das Wort "Eigentümer" ersetzt.

Art. 15 - In Artikel D.193 § 1 Absatz 1 desselben Buches wird das Wort "Abonneten" durch das Wort "Eigentümer" ersetzt.

Art. 16 - Artikel D.194 desselben Buches wird aufgehoben.

Art. 17 - Artikel D.195 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 7. November 2007, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. D.195 - § 1. Jeder Inhaber eines dinglichen Rechtes an einem Immobiliengut hat auf seinen Antrag hin und zu seinen eigenen Lasten darauf Anspruch, dass dieses Immobiliengut an das öffentliche Wasserversorgungsnetz angeschlossen wird.

Die zum Anschluss des Immobilienguts ggf. notwendige Erweiterung oder Verstärkung des Wasserversorgungsnetzes geht vollständig zu Lasten des Antragstellers.

§ 2. Handelt es sich um einen Antrag auf Anschluss eines neuen Gebäudes, das hauptsächlich für eine individuelle Wohnung im Sinne von Artikel 1 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches bestimmt ist und eine Erweiterung oder eine Verstärkung des Wasserversorgungsnetzes erfordert, so hat der Antragsteller Anspruch auf eine Prämie vom Wasserversorger, deren Höhe sowie Berechnungs- und Auszahlungsmodalitäten von der Regierung festgelegt werden.

§ 3. Handelt es sich um einen Antrag auf Anschluss eines Gebäudes, das unter eine noch nicht verfallene Verstärkungsgenehmigung oder Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten fällt, so wird der Antrag nicht berücksichtigt, solange das Anlegen oder der Ausbau der Wasserversorgungsinstallation nicht verwirklicht wurde.

Das Anlegen oder der Ausbau der Wasserversorgungsinstallation eines Gebäudes, das unter eine noch nicht verfallene Verstärkungsgenehmigung oder Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten fällt, einschließlich der ggf. notwendigen Verstärkung des bestehenden Netzes, geht völlig zu Lasten des Inhabers der Genehmigung."

Art. 18 - Es wird in Teil III Titel I Kapitel I Abschnitt 2 Unterabschnitt 2 desselben Buches ein Artikel D.195^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. D.195^{bis} - § 1. Außer mit der Zustimmung des Wasserversorgers darf bei der zum Anschluss oder zur Wasserversorgung eines Gebäudes notwendigen Erweiterung des öffentlichen Wasserversorgungsnetzes keine Leitung in einem Privatweg verlegt werden.

Der Wasserversorger knüpft diese Ausnahmeregelung an die Bedingung einer unentgeltlichen Abtretung durch den Antragsteller der zur Verlegung der Verlängerungsleitung, zu deren Überwachung, Instandhaltung und Ersetzung nötigen dinglichen Rechte, darunter auch des Rechts, jederzeit freien Zugang zu haben zum Weg und Untergrund mit den Rohrleitungen, Geräten, Kammern und Anlagen, die zum öffentlichen Wasserversorgungsnetz gehören.

§ 2. In Anspruch genommen darf Artikel D.195 § 2 nicht für den Teil der Erweiterung oder der Verstärkung, der sich innerhalb oder entlang eines Privatwegs befindet."

Art. 19 - Es wird in Teil III Titel I Kapitel I Abschnitt 2 Unterabschnitt 2 desselben Buches ein Artikel D.195^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. D.195^{ter} - Die zum Anschluss oder zur Wasserversorgung eines Gebäudes notwendige Erweiterung des öffentlichen Wasserversorgungsnetzes beginnt an der Verbindungsstelle mit dem bestehenden Netz und endet, innerhalb oder entlang des Weges, auf Höhe der Grenze zwischen der Parzelle, deren Anschluss oder Wasserversorgung beantragt wird, und der angrenzenden Parzelle. Wenn jedoch entweder die räumlichen Gegebenheiten des Orts es rechtfertigen, oder die angrenzende Parzelle angesichts ihres geltenden städtebaulichen Status zum Zeitpunkt der Beantragung nicht zur Verstärkung geeignet ist, legt der Versorger den Endpunkt der Erweiterung auf einer Entfernung von maximal sechs Metern jenseits der Stelle fest, an der die letzte zu verlegende Rohrleitung für diese Erweiterung angeschlossen wird."

Art. 20 - In Artikel D.196 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° In Paragraph 1 Absatz 1 werden die Wörter "des Abonneten" durch die Wörter "des Eigentümers" ersetzt;

2° In Paragraph 1 Absatz 3 werden die Wörter "der Abonnet" durch die Wörter "der Eigentümer" ersetzt;

3° In Paragraph 2 Absatz 1 werden die Wörter "der Abonnet" durch die Wörter "der Eigentümer" ersetzt;

4° In Paragraph 2 Absatz 2 werden die Wörter "der Abonnet" durch die Wörter "der Eigentümer" ersetzt.

Art. 21 - Artikel D.197 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 7. November 2007, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. D.197 - Für jeden Anschluss ist mindestens ein Zähler vorzusehen.

Im Falle eines neuen Anschlusses wird ein Zähler derart angebracht, dass der Verbrauch jeder Wohnung, jeder Handelstätigkeit oder jedes Gebäudes einzeln berechnet werden kann. Wenn der Anschluss mehr als einen Zähler einschließt, wird ein zusätzlicher Zähler angebracht, der die gemeinsamen Verbrauchsdaten erfasst.

Im Falle der Umrüstung eines bestehenden Anschlusses geht die Anpassung der Anzahl Zähler zu Lasten des Antragstellers. Das Anschließen der Inneninstallationen an jeden Zähler geht zu Lasten des bzw. der Eigentümer(s).

Die Regierung legt die dem Wasserversorger aufzuerlegenden Bedingungen für die Installierung des Anschlusses sowie die Bestimmungen technischer Art fest, die als Schutznormen für die Installationen gelten. Sie kann ebenfalls die Bedingungen für die Aufstellung und Benutzung der privaten Hausinstallationen der Benutzer und der Eigentümer festlegen."

Art. 22 - In Artikel D.198 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° In Absatz 1 werden die Wörter "Der Abonnet" durch die Wörter "Der Eigentümer" ersetzt;

2° In Absatz 3 werden die Wörter "die Abonneten" durch die Wörter "die Eigentümer" ersetzt.

Art. 23 - In Artikel D.199 Absatz 1 desselben Buches werden die Wörter "des Abonneten" durch die Wörter "des Eigentümers" ersetzt.

Art. 24 - In Artikel D.203 Absatz 3 desselben Buches wird der Wortlaut ", entweder durch Rundschreiben oder öffentliche Bekanntmachung" gestrichen.

Art. 25 - Artikel D.204 desselben Buches wird durch Folgendes ersetzt:

Art. D.204 - Die Regierung legt die technischen Bestimmungen bezüglich der Verlegung der Anschlüsse, der Bedingungen für die Einrichtung und Benutzung der privaten Hausinstallationen sowie des Schutzes der Installationen des Versorgers fest.

Die Regierung kann die Modalitäten für die Zählerablesung, die pauschale Schätzung des Verbrauchs, die Kontrolle des Zählers, die Berichtigung der Rechnungen des Benutzers, die Entschädigung des Versorgers für die Kosten seiner auf Antrag des Benutzers oder des Eigentümers oder durch dessen Schuld erbrachten Leistungen sowie für die Entschädigung des Versorgers infolge von vom Benutzer oder Eigentümer begangenen Verstößen festlegen.“

Art. 26 - In Artikel D.206 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° In Absatz 1 werden die Wörter "Die Abonnenten" durch die Wörter "Die Eigentümer" ersetzt;

2° In Absatz 2 wird das Wort "Abonnenten" durch das Wort "Eigentümer" ersetzt.

Art. 27 - In Artikel D.207 desselben Buches wird der Wortlaut "zur Verbrauchserfassung und zur Kontrolle der Anlagen und des Zählers" durch den Wortlaut "im Zusammenhang mit den Anlagen des Versorgers" ersetzt.

Art. 28 - Artikel D.208 desselben Buches wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. D.208 - Die verbrauchten Volumen werden anhand des vom Wasserversorger installierten Zählers erfasst. Der Zeitpunkt und die Häufigkeit der Verbrauchserfassung werden vom Wasserversorger festgelegt. Diese Verbrauchserfassung findet mindestens einmal im Jahr statt. Der Benutzer erlaubt dem Wasserversorger den Zugang zu den Anlagen unter den in Artikel D.207 des vorliegenden Gesetzbuches vorgesehenen Bedingungen."

Art. 29 - Artikel D.216 desselben Buches wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. D.216 - Die Regierung beauftragt die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung im Rahmen eines Verwaltungsvertrags mit der Durchführung der Verwaltungspläne der wallonischen Wassereinzugsgebiete in Bezug auf die kollektive und autonome Abwassersanierung unter Beachtung der in den betroffenen Verwaltungsplänen festgelegten Prioritäten."

Art. 30 - In Artikel D.222 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 7. November 2007, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° § 1 wird durch Folgendes ersetzt:

« § 1. Die Regierung kann Regeln für die Instandhaltung der individuellen Klärsysteme, die Entleerung und die Beseitigung der Schlämme aus Faulgruben und individuellen Klärsystemen vorschreiben. Sie kann insbesondere veranlassen, dass die Schlämme an Grubenentleerer abgegeben werden, die gemäß den von ihr festgelegten Regeln zugelassen sind.;"

2° § 4 wird durch Folgendes ersetzt:

" § 4. Die Behandlung der Schlämme wird von der zugelassenen Sanierungseinrichtung im Rahmen ihres Dienstleistungsvertrags für die Klärung und Sammlung gewährleistet, wenn die Schlämme ausschließlich aus der Behandlung von Haushaltsabwasser stammen, das in der Wallonischen Region erzeugt wird. Die Behandlung durch die zugelassene Sanierungseinrichtung von Schlämmen, die aus der Behandlung von Haushaltsabwasser stammen, das außerhalb der Wallonischen Region erzeugt wird, ist eine kostenpflichtige Dienstleistung."

Art. 31 - In Teil III Titel I Kapitel III desselben Buches wird ein die Artikel D.222/1, D.222/2, D.222/3 und D.222/4 enthaltender Abschnitt 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Abschnitt 3 - Bestimmungen bezüglich der öffentlichen Verwaltung der autonomen Sanierung

Unterabschnitt 1 - Aufgaben

Art. D.222/1 - Die Aufgabe des öffentlichen Dienstes bezüglich der öffentlichen Verwaltung der autonomen Sanierung wird der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung auf dem je nach den mit den Erzeugern von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser abgeschlossenen Dienstleistungsverträgen festgelegten Gebiet anvertraut. Sie besteht darin, eine koordinierte und vereinheitlichte Verwaltung der gesamten Sanierung des Haushaltsabwassers unter Einhaltung der Grundlagen der Kostenteilung und der gerechten Abwälzung auf die Wasserverbraucher der Sanierungskosten zu gewährleisten und den Bürger mit den Gemeinden und der Region über seine Verpflichtungen gemäß der in Artikel D.218 vorgesehenen allgemeinen Sanierungsregelung zu informieren.

Diese Aufgabe enthält die Koordinierung und finanzielle Beteiligung gemäß den von der Regierung festgelegten Bedingungen für:

1° die Gewährung von Prämien oder von zinsvergünstigten Darlehen zwecks der Installierung oder Wiederinstandsetzung von individuellen Klärsystemen;

2° die Kontrolle des Betriebs der individuellen Klärsysteme;

3° die Übernahme der Kosten und die Überwachung der Entleerung und Bewirtschaftung der in den Klärstationen angenommenen Schlämme aus individuellen Klärsystemen;

4° die von der Regierung auf pauschaler Grundlage und mit einer vorgesehenen Indexierung festgelegte finanzielle Beteiligung für den Unterhalt der individuellen Klärsysteme.

Die Regierung kann die mit der Auszahlung der Prämie verbundenen Modalitäten entsprechend dem Drittzahlermodus festlegen.

Die Regierung ist befugt, für die durch oder über die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung gewährten Darlehen für die progressive Durchführung der autonomen Sanierung eine Zinsvergünstigung zu gewähren, um den Zinssatz dieser Darlehen auf null Prozent zu senken.

Die Regierung kann die Gewährungsregeln dieser zinsvergünstigten Darlehen bestimmen und diese Aufgabe durch den Geschäftsführungsvertrag mit der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung näher angeben.

Die spezifische Aufgabe zur Betriebskontrolle erfolgt ungeachtet der Kontrollzuständigkeiten der Region, der Gemeinde oder der gemäß Buch I des Umweltgesetzbuches benannten Bediensteten. Die mit der Kontrolle beauftragte Person verfügt über den Zugang zum individuellen Klärsystem und seinen Nebenanlagen.

Unterabschnitt 2 - Sonderverpflichtungen

Art. D.222/2 - § 1. Das individuelle Klärsystem wird für die Abflussmengen von dem zu behandelnden Abwasser konzipiert, gebaut, saniert und instandgehalten.

§ 2. Der Eigentümer ist mit dem guten Unterhalt und Betrieb des individuellen Klärsystems beauftragt.

§ 3. Die Regierung kann die Überwachung der individuellen Klärsysteme regeln. Sie kann insbesondere ihren Unterhalt zwingend vorschreiben, veranlassen, dass die Schlämme an gemäß den in Artikel D.222 angegebenen Regeln zugelassenen Grubenentleerer abgegeben werden und Kontrollen des Betriebs der individuellen Klärsysteme vorsehen.

§ 4. Die Daten bezüglich der natürlichen oder juristischen Personen öffentlichen oder privaten Rechts, die mit einem individuellen Klärsystem ausgerüstet sind, werden von der Verwaltung an die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung übermittelt, um dieser zu ermöglichen, ihre Aufgabe der öffentlichen Verwaltung der autonomen Sanierung, insbesondere gemäß Artikel D.2, D.222/1, zu gewährleisten. Die übermittelten Informationen enthalten:

- 1° Name und Anschrift des Abgabepflichtigen;
- 2° die Katasterreferenz, auf der das individuelle Klärsystem installiert wurde;
- 3° das Datum, an dem die Befreiung von der Zahlung des TKAR gewährt wurde;
- 4° den Betrag der Prämien, die gegebenenfalls gewährt wurden;
- 5° die Größe des installierten Systems;
- 6° die Ergebnisse der durchgeführten Kontrollen;
- 7° die technischen Informationen in Verbindung mit den eingerichteten individuellen Klärsystemen;
- 8° eine Abschrift der Umwelterklärung und -genehmigung bezüglich des installierten individuellen Klärsystems.

Unterabschnitt 3 - Organisation

Art. D.222/3 - Die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung koordiniert und finanziert die öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung.

Diese Aufgabe wird mit der Unterstützung der gemäß den Artikeln D.343 bis D.345 zugelassenen Sanierungseinrichtungen ausgeführt.

Somit gewährleisten die zugelassenen Sanierungseinrichtungen:

- 1° die Abgabe von technischen Gutachten;
- 2° die Sensibilisierung bei verschiedenen Zielgruppen;
- 3° die Überwachung der Entleerungen und der Bewirtschaftung der Schlämme je nach den jeweiligen Fassungsvermögen der Klärstationen;
- 4° die Kontrolle des Betriebs der individuellen Klärsysteme.

Unterabschnitt 4 - Bewertung und Kontrolle

Art. D.222/4 - In dem Geschäftsführungsvertrag werden die Modalitäten für die Bewertung und Kontrolle der Aufgabe der öffentlichen Verwaltung der autonomen Sanierung durch die Regierung festgelegt.“

Art. 32 - In Teil III Titel I Kapitel IV desselben Buches wird ein Artikel D.227bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. D.227bis - In dem Abschnitt seiner Trasse auf einem Privateigentum darf weder ein ober- oder unterirdischer Bau noch eine Gehölzpflanzung über dem Anschluss, auf der Fläche, die sich beiderseits der Leitungssache bis auf eine Entfernung von einem Meter und fünfzig Zentimetern ab dieser Achse erstreckt, eingerichtet werden.“

Art. 33 - Artikel D.228, Absatz 6 desselben Buches, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 22. Juli 2010, wird durch Folgendes ersetzt:

“Die angewandte Tarifierung darf für Jahresverbrauchsvolumen über 25 000 m³ von der oben angegebenen Tarifstruktur durch Herabsetzung des auf den TKV angewandten Koeffizienten abweichen.“

Art. 34 - Artikel D.229 desselben Buches, ersetzt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. D.229 - Im Rahmen der in Artikel D.228 vorgesehenen Tarifierung wird der TKAR in den nachstehenden Fällen nicht angewandt:

- 1° auf Wasservolumen, die an Benutzer verteilt werden, die der Abgabe für die Einleitung von industriellem Abwasser unterworfen sind;
- 2° auf Wasservolumen, die von landwirtschaftlichen Betrieben verbraucht werden, die der Abgabe für Umweltbelastungen unterliegen, mit Ausnahme des Volumens, das dem mutmaßlichen Verbrauch des Haushalts, d.h. 90 Kubikmetern, entspricht.

Wenn der in Ziffer 1 genannte Benutzer die Abgabe für die Einleitung von industriellem Abwasser zahlen muss, wird der TKAR gemäß den in Artikel D.268 vorgesehenen Modalitäten durch eine Abgabe für die Einleitung von Haushaltsabwasser ersetzt.“

Art. 35 - In Unterabschnitt 2 des Abschnitts 1 des Kapitel I des Titels II desselben Buches wird ein Artikel D.231bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. D.231bis - Wenn der Benutzer zu den in Artikel D.260 vorgesehenen Kosten für die industrielle Abwasserreinigung beiträgt, wird der TKAR unmittelbar von der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung in Rechnung gestellt.“

Art. 36 - In Artikel D.232 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

- 1° in Absatz 1° werden die Wörter “auf der Grundlage der in Artikel 230 vorgesehenen Anzahlungen und Rechnungen” gestrichen;
- 2° in Absatz 4 wird das Wort “nur” außer Kraft gesetzt und wird das Wort “ausschließlich” vor die Wörter “zu Wohnzwecken” gesetzt.

Art. 37 - Artikel D.233 desselben Buches wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. D.233 - § 1. Der Benutzer gilt dem Versorger gegenüber als Schuldner für alle Beträge, die diesem für die öffentliche Wasserversorgung zu zahlen sind, mit Ausnahme der Kosten oder Entschädigungen, für die der Eigentümer ausdrücklich aufkommen muss.

§ 2. Wenn das angeschlossene Immobiliengut aus Wohnungen, Handelstätigkeiten oder Gebäuden besteht und der Anschluss nicht mit mehreren Zählern versehen ist, wodurch der jeweilige individuelle Wasserverbrauch erfasst werden kann, ob die Wohnungen, Gebäude oder Handelsräume von verschiedenen Bewohnern besetzt sind oder nicht, erhält der Eigentümer die Eigenschaft des Benutzers, was die Fakturierung für die Dienstleistung und die sich daraus ergebenden Rechte und Pflichten betrifft.

§ 3. Wenn der Benutzer nicht Inhaber eines dinglichen Rechts an dem angeschlossenen Immobiliengut ist, hat der Eigentümer gegenüber dem Wasserversorger keine Verpflichtung im Sinne einer gesamtschuldnerischen und gemeinschaftlichen Mithaftung für vom Benutzer nicht gezahlte Beträge, unter der Voraussetzung, dass:

1° er den Beweis erbringt, dass er den Wasserversorger spätestens innerhalb einer Frist von dreißig Kalendertagen nach dem Wechsel bei der Benutzung/Bewohnung des Guts, über die Identität der neuen und alten Benutzer, sowie über den Indexwert des Zählers schriftlich informiert hat;

2° es keinen ungewöhnlich hohen Verbrauch gibt, der auf den Zustand der privaten Hausinstallationen zurückzuführen wäre.

§ 4. Wenn mehrere Personen über gemeinschaftliche dingliche Rechte an einem angeschlossenen Immobiliengut verfügen, haften sie gesamtschuldnerisch und unteilbar für die Verpflichtungen des Eigentümers.

§ 5. Im Falle eines unbewohnten Gebäudes erhält der Eigentümer die Eigenschaft als Benutzer und ist demnach gegenüber dem Versorger für die Kosten der Gebühr und des erfassten Verbrauchs bis zur Meldung der Bewohnung des Gebäudes durch einen neuen Benutzer zahlungspflichtig.“

Art. 38 - In Artikel D.233bis Ziffer 2 desselben Buches wird das Wort "öffentlichen" durch die Wörter "kollektiven und autonomen" ersetzt.

Art. 39 - In Artikel D.254 desselben Buches werden die Wörter "öffentlichen Reinigung des Haushaltsabwassers" durch die Wörter "kollektiven und autonomen Sanierung des Haushaltsabwassers" ersetzt.

Art. 40 - In Artikel D.255 § 1 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2004, wird Ziffer 2 durch Folgendes ersetzt:

"2° andererseits:

a) entweder dem Abschluss mit der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung eines Dienstleistungsvertrags für die Abwasserreinigung, nach dessen Bestimmungen der Erzeuger des Wassers die Dienstleistungen der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung in Anspruch nimmt, um nach einer bestimmten Planung die kollektive Sanierung und die öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung eines Wasservolumens durchzuführen, das dem zur Verteilung in der wallonischen Region durch die öffentliche Wasserversorgung bestimmten, erzeugten Wasservolumen entspricht;

b) oder der Durchführung der unter Buchstabe a) erwähnten Aufgaben durch den Erzeuger selbst, für ein Volumen, das dem von ihm erzeugten Volumen entspricht.“

Art. 41 - In Artikel D.256 § 1 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird die Zahl "0,0756" durch die Zahl "0,0378" ersetzt.

Art. 42 - In Artikel D.260 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 2 Absatz 2 werden die Wörter "ab dem Datum der Unterzeichnung des Vertrags" gestrichen und die Wörter "und der Zahlung der Kosten der industriellen Abwasserreinigung am 1. Januar des Jahres, das auf das Datum der Unterzeichnung des Vertrags folgt, unterworfen" hinter das Wort "freigestellt" gesetzt.

2° in Paragraph 3 Absatz 2 wird Ziffer 4 außer Kraft gesetzt;

3° in Paragraph 3 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut zwischen die Absätze 3 und 4 eingefügt:

"Die Verwaltung oder die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung können eine Messung des industriellen Abwassers durchführen oder durchführen lassen, um die Abgabe oder die Kosten für die industrielle Abwasserreinigung zu erstellen oder zu bestätigen.“

4° in Paragraph 3 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut zwischen die Absätze 4 und 5 eingefügt:

"Sie sind befugt, alle Auskünfte einzuholen, zu suchen oder zu sammeln, die die genaue Erhebung des tatsächlichen Kostenpreises der industriellen Abwasserreinigung sichern können. Zu diesem Zweck können sie sich von dem in Artikel 12ter des Dekrets vom 6. Mai 1999 erwähnten Beamten der Wallonischen Regierung oder von einem gemäß Artikel D.140 des Buches I des Umweltgesetzbuches benannten Bediensteten unterstützen lassen. Die Entnahmen und Analysen werden von einem gemäß Artikel D.147 des Buches I des Umweltgesetzbuches zugelassenen Laboratorium oder vom Referenzlabor der Wallonischen Region durchgeführt. Das Unternehmen sichert den Zugang zu der Besichtigungskammer und den Kontrollvorrichtungen der Ableitung(en) des industriellen Abwassers. Infolge von Messungskampagnen oder von Analyseergebnissen, die von der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung, der Verwaltung oder den vorerwähnten Beamten oder Bediensteten zwecks der Bestimmung der Durchschnittswerte erhalten wurden, wird zur Bestimmung der Kosten für die industrielle Abwasserreinigung ein Durchschnitt der jeweiligen Analyseergebnisse berücksichtigt. Die Regierung ist befugt, die Modalitäten für die Anwendung dieses Durchschnitts auf der Grundlage der Gewichtung der Durchschnittswerte der von der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung und vom Unternehmen verwendeten Ergebnisse, ihrer Standardabweichungen und der jährlichen Anzahl Proben festzulegen.“

Art. 43 - In Artikel D.262 Absatz 1 desselben Buches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° unter Ziffer 3 wird Buchstabe a) durch Folgendes ersetzt:

"a) "N2" der Anzahl Belastungseinheiten in Verbindung mit dem Vorhandensein von Schwermetallen entspricht. Die zu dosierenden Metalle sind "Gesamtmetalle";";

2° unter Ziffer 6 wird Buchstabe b) durch folgenden Text ersetzt:

"b) "e" ein Reduktionskoeffizient ist, durch den die Ökotoxikologie schrittweise eingeführt werden soll. Bis zum 31. Dezember 2016 ist der Koeffizient "e" gleich 0.

Ab dem 1. Januar 2017 ist der Koeffizient gleich 0,25.

Ab dem 1. Januar 2018 ist der Koeffizient gleich 0,50.

Ab dem 1. Januar 2019 ist der Koeffizient gleich 1,“;

3° der Artikel wird um einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Die Besteuerungsschwelle für den Parameter N5 ist erreicht, wenn die Anzahl Belastungseinheiten in Verbindung mit dem Toxizitätsgrad mindestens fünfzig kilo-équitox pro Jahr beträgt.“

Art. 44 - In Artikel D.263 desselben Buches wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut zwischen die Absätze 2 und 3 eingefügt:

"Unbeschadet des Vorerwähnten kann die Verwaltung Messungskampagnen organisieren, um die Durchschnittswerte der Besteuerungsparameter zu bestimmen. Zu diesem Zweck bevollmächtigt sie ein von der Wallonischen Regierung gemäß Artikel D.147 des Buches I des Umweltgesetzbuches zugelassenes Laboratorium oder das Referenzlabor der Wallonischen Region. Die Regierung ist befugt, die Modalitäten für die durchzuführenden Abflussmengenmessungen und Probenahmen zu bestimmen, um ihre gute Repräsentativität sicherzustellen. Der Abgabepflichtige sichert den Zugang zu der Besichtigungskammer und den Kontrollvorrichtungen der Ableitung(en) des industriellen Abwassers. Wenn die Verwaltung infolge von Messungskampagnen oder von Analyseergebnissen, die von anderen Dienststellen der Wallonischen Regierung erhalten wurden, die Besteuerung nach einem Verfahren zur Berichtigung der Erklärung des Abgabepflichtigen erstellt, wird ein Durchschnitt der jeweiligen Analyseergebnisse berücksichtigt. Die Regierung ist befugt, die Modalitäten für die Anwendung dieses Durchschnitts auf der Grundlage der Gewichtung der Durchschnittswerte der von der Verwaltung und vom Abgabepflichtigen verwendeten Ergebnisse, ihrer Standardabweichungen und der jährlichen Anzahl Proben festzulegen."

Art. 45 - In Artikel D.268 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird ein Paragraph 4 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"§ 4. Wenn die Personen, die Wasser außerhalb der öffentlichen Wasserversorgung entnehmen, zu den Kosten für die industrielle Abwasserreinigung beitragen und gleichzeitig industrielles und Haushaltsabwasser einleiten, wird die in Paragraph 3 erwähnte Abgabe für die Einleitung von Haushaltsabwasser, die auf den Teil des entnommenen Gesamtvolumens angewandt wird, das in der Form von Haushaltsabwasser eingeleitet wird, durch den TKAR ersetzt."

Art. 46 - In Artikel 46 D.270 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter "oder des tatsächlichen Kostenpreises für die Abwasserreinigung (TKAR)" gestrichen;

2° in Absatz 1 werden die Wörter "oder des TKAR" gestrichen.

Art. 47 - Artikel D.271 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird um Folgendes ergänzt:

"Der Abgabe unterliegt der Landwirt im Sinne des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, der mindestens eine der drei folgenden Bedingungen erfüllt:

1° er verfügt über Zuchttiere, deren Umweltbelastung drei Einheiten überschreitet;

2° er verfügt über eine Anbaufläche (außer Wiesen) von mindestens einem halben Hektar;

3° er verfügt über mindestens 30 Hektar Wiesen."

Art. 48 - In Artikel D.272 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, werden die Wörter "entspricht der Summe der Umweltbelastung "Viehbestand"" durch die Wörter "berücksichtigt die Umweltbelastung "Zuchttiere"" ersetzt."

Art. 49 - In Artikel D.275 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 1 Absatz 1 werden die Wörter " $N = N1 + N2$ " durch " $N = 2 + N1 + N2$ " ersetzt;

2° in Paragraph 2 wird Absatz 1 durch Folgendes ersetzt:

"N1 ist die Umweltbelastung "Zuchttiere". Die Belastung wird festgelegt, indem die Erzeugnisse, die sich aus der Multiplikation der Anzahl Tiere einer jeden Kategorie mit ihrem in der Tabelle der Anlage III angeführten Stickstoffkoeffizienten ergeben, addiert werden.;"

3° Paragraph 3 wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 3. N2 entspricht der Umweltbelastung "Böden". Die Belastung wird festgelegt, indem die Erzeugnisse, die sich aus der Multiplikation der Kulturen- und Weideflächen mit den folgenden Koeffizienten ergeben, addiert werden:

1° Koeffizient "Kulturen" = 0.3

2° Koeffizient "ökologische Kulturen" = 0.15

3° Koeffizient "Wiesen" = 0.06

4° Koeffizient "ökologische Wiesen" = 0.03

Diese Koeffizienten geben den durchschnittlichen Stickstoffrückstand im Boden, den durchschnittlichen Einsatz von Pestiziden und das Erosionspotential für die Kulturen und Wiesen an.

Die Regierung kann bestimmte Praxen in der Landwirtschaft zur Erhaltung der Wasserqualität und des Zustands des Grundwassers und des Oberflächenwassers dem biologischen Anbau im Sinne der Koeffizienten gleichstellen.

$N2 = \text{Flächen je Kategorie} \times \text{Koeffizient der entsprechenden Kategorie}."$

Art. 50 - In Artikel D.274 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird Paragraph 2 außer Kraft gesetzt.

Art. 51 - In Artikel D.275 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 1 Absatz 1 wird das Wort "Viehbestand" durch "Zuchttiere" ersetzt und werden die Wörter "berechnet die Verwaltung den Betrag der Abgabe innerhalb einer Frist von vier Jahren nach deren Festlegung nach" durch die Wörter "kann die Verwaltung binnen zwei Jahren nach der Feststellung einer Regelwidrigkeit den Betrag der Abgabe bis vier Jahre vor dieser Feststellung nachberechnen, dies nur für die Jahre, die der Feststellung einer Regelwidrigkeit entsprechen" ersetzt;

2° in Paragraph 1 wird Absatz 2 aufgehoben;

3° die Paragraphen 2 und 3 werden aufgehoben.

Art. 52 - In Artikel D.278 § 4 Absatz 2 Ziffer 2 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird das Wort "Unternehmensnummer" durch "Unternehmens- oder Erzeugernummer" ersetzt.

Art. 53 - Artikel D.332 desselben Buches, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 wird Ziffer 1 durch Folgendes ersetzt:

"1° die Wasserentnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser zu schützen, die kollektive Abwasser-sanierung und die öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung zu gewährleisten;"

2° in § 2 Ziffer 1 werden die Wörter "öffentliche Abwasserreinigung" durch die Wörter "kollektive Sanierung" ersetzt;

3° in § 2 wird eine Ziffer *1bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"*1bis* die Leistung der öffentlichen Verwaltung der autonomen Sanierung gemäß den Artikeln D.222/1 bis D.222/4.";

4° in § 2 wird eine Ziffer 8 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"8° die Rolle einer zentralen Beschaffungsstelle oder einer zentralen Auftragsstelle ausüben."

Art. 54 - In Artikel D.335 § 2 desselben Buches werden die Wörter "öffentlicher Abwasserreinigung" durch den Wortlaut "kollektive Sanierung und öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung" ersetzt.

Art. 55 - In Artikel D.337 Absatz 1 Buchstabe *b*) desselben Buches werden die Wörter "öffentlicher Abwasserreinigung" durch den Wortlaut "kollektive Sanierung und öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung" ersetzt.

Art. 56 - In Artikel D.342*bis* Absatz 2 wird ein Satz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Die Regierung kann die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung damit beauftragen, die Aufgaben in Sachen kollektive Sanierung und öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung zu erfüllen, und den Inhaber einer Wasserentnahmegenehmigung beauftragen, der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung einen Betrag in Höhe des TKAR zu zahlen."

Art. 57 - Artikel D.344 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 7. November 2007, wird wie folgt abgeändert:

1° Ziffer 5 wird durch Folgendes ersetzt:

"5° die von den zugelassenen Grubenentleerern abgegebenen Schlämme in den dafür vorgesehenen Klärstationen in Empfang nehmen und beseitigen;"

2° unter den Ziffern 9 und 10 wird der Punkt durch ein Semikolon ersetzt;

3° eine Ziffer 11 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"11° die von der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung übertragenen Aufgaben in Sachen öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung erfüllen."

Art. 58 - Artikel D.347 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 19. Juli 2006, wird um einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Im Falle des Rücktritts oder Ausschlusses eines gemeindlichen Teilhabers behält die Gesellschaft diese Zuständigkeit sowie das Eigentum über die eingebrachten Immobilienrechte, sofern die Parteien nichts anderes vereinbaren."

Art. 59 - Artikel D.351 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 19. Juli 2006, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. D.351 - Der Rücktritt eines kommunalen Teilhabers ist während der Tätigkeitsperiode der Gesellschaft nur auf Beschluss der Generalversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen erlaubt. Was die anderen Teilhaber betrifft, ist der Rücktritt während der Tätigkeitsperiode der Gesellschaft nur auf Beschluss der Generalversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen erlaubt, soweit bei der Aufnahme des betroffenen Teilhabers nicht etwas anderes vereinbart wurde."

Art. 60 - In Artikel D.359 Absatz 2 desselben Buches wird das Wort "Verwaltungsrat" durch das Wort "Vorstand" ersetzt.

Art. 61 - In Artikel D.364 desselben Buches wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt:

"Bei der Generalversammlung kann jeder Teilhaber sich nur von einem einzigen Beauftragten vertreten lassen, der über ein Stimmrecht verfügt, das der Anzahl der von dem Teilhaber, den er vertritt, gezeichneten Gesellschaftsanteile entspricht, mit Ausnahme der in dem vorliegenden Kapitel, im Gesetz und in den Satzungen vorgesehenen Fälle."

Art. 62 - Artikel D.366 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 19. Juli 2006, wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 Absatz 3 der französischen Fassung wird das Komma zwischen "un administrateur au moins" und "par succursale" gestrichen;

2° in § 2 Absatz 2 wird das Wort "ernannten" durch das Wort "gewählten" ersetzt;

3° § 3 wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 3. Wenn eine Stelle als von der Generalversammlung gewähltes Verwaltungsratsmitglied frei wird, haben die verbleibenden Verwaltungsratsmitglieder gemäß der in § 6 Absatz 3 vorgesehenen Regel das Recht, diese Stelle vorläufig zu besetzen, bis eine endgültige Wahl durch die nächste Generalversammlung stattfindet;"

4° in § 6 wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt:

"Das Verwaltungsratsmitglied, das zum Zeitpunkt seiner Wahl durch die Generalversammlung Mitglied eines Gemeindegremiums oder eines Gemeinderats war, und das keinem dieser beiden kommunalen Organe mehr angehört, gilt als von Rechts wegen rücktretend und sitzt nicht mehr im Verwaltungsrat;"

5° Paragraph 6 wird um einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Es werden nur die fakultativen individuellen Listenverbindungs- oder gruppierungserklärungen berücksichtigt, die der Gesellschaft vor dem 1. März des Jahres, das auf das Jahr der Gemeindegewahlen folgt, übermittelt wurden."

Art. 63 - In Artikel D.368 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 19. Juli 2006, wird Absatz 3 durch Folgendes ersetzt:

"Unter Vorbehalt der Vollmachten, die er seinen Mitgliedern oder seinen Personalmitgliedern erteilt, sind die Beratungen des Vorstands kollegial. In den Satzungen der Gesellschaft werden die Modalitäten festgelegt, nach denen die Beschlüsse des Vorstands verabschiedet werden."

Art. 64 - Artikel D.372 desselben Buches, ersetzt durch das Dekret vom 19. Juli 2006, wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 werden die Absätze 4, 5, 6 und 7 aufgehoben;

2° § 2 wird durch Folgendes ersetzt:

“§ 2. Die Mitglieder der Betriebsräte werden durch jede angeschlossene Gemeinde, die unter die Zuständigkeit der betreffenden Betriebsfiliale fällt, unter den Mitgliedern des Gemeinderats oder des Gemeindegremiums vorgeschlagen. Der Verwaltungsrat beschließt die Zusammensetzung der Betriebsräte und bezeichnet deren Vorsitzenden.

Die Betriebsräte werden im Verhältnis zu der politischen Zugehörigkeit der gesamten Gemeinderäte der Gemeinden, die unter die Zuständigkeit der betreffenden Betriebsfiliale fallen, zusammengestellt, und zwar unter Berücksichtigung der eventuellen fakultativen individuellen Listenverbindungs- oder -gruppierungserklärungen.

Zur Berechnung dieser Proportionalvertretung wird die Bedeutung einer jeden angeschlossenen Gemeinde im Verhältnis zu der Anzahl der in der Gemeinde versorgten Zähler gewichtet.

Es werden nur die fakultativen individuellen Listenverbindungs- oder -gruppierungserklärungen berücksichtigt, die der Gesellschaft vor dem 1. März des Jahres, das auf das Jahr der Gemeindewahlen folgt, übermittelt wurden.

Die Berechnung dieser Proportionalvertretung bleibt bis zur vollständigen Erneuerung der Betriebsräte gültig, die auf die Gemeindewahlen folgt.”;

3° Paragraph 4 wird durch Folgendes ersetzt:

“§ 4. Außer im Falle eines Rücktritts oder einer anderen vorzeitigen Beendigung endet das Mandat eines Betriebsratsmitglieds mit der vollständigen Erneuerung des Betriebsrats, die auf die Gemeindewahlen folgt.

Wenn eine Stelle als Betriebsratsmitglied frei wird, kann der Verwaltungsrat diese auf Vorschlag der betroffenen Gemeinde und unter Einhaltung der in § 2 Absatz 2 erwähnten Regel besetzen.

Das Betriebsratsmitglied, das zum Zeitpunkt seiner Benennung durch den Verwaltungsrat Mitglied des Gemeindegremiums oder des Gemeinderats der angeschlossenen Gemeinde war, und das keinem dieser beiden kommunalen Organe mehr angehört, gilt als von Rechts wegen rücktretend und sitzt nicht mehr im Betriebsrat.

In den Satzungen der Gesellschaft werden die Regeln für die Zusammensetzung ergänzt und die Modalitäten der Arbeitsweise der Betriebsräte und der Exekutivausschüsse bestimmt.”.

Art. 65 - In Artikel D.382 Absatz 1 Ziffer 2 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 19. Juli 2006, werden die Wörter “oder privaten” gestrichen.

Art. 66 - In Teil III Titel III Kapitel III Abschnitt 10 desselben Buches wird ein Artikel D.383bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. D.383bis - Die Regierung verbürgt sich ausdrücklich für die ordnungsgemäße Abwicklung der Verpflichtungen bezüglich der Altersversorgungsregelung der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung.”.

Art. 67 - In Artikel D.393 Ziffer 5 desselben Buches, ersetzt durch das Dekret vom 5. Dezember 2008, werden die Wörter “aus Faul- und Sickergruben” gestrichen.

Art. 68 - Artikel D.395 Absatz 2 desselben Buches, ersetzt durch das Dekret vom 5. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1° Ziffer 5 wird durch Folgendes ersetzt:

“5° ein neues Wohnhaus nicht mit einem System ausgerüstet hat, durch das das gesamte Regenwasser von dem städtischen Abwasser getrennt wird, keine Ausrüstung anbringt, die den von der Regierung verabschiedeten Bestimmungen genügt, wenn das abgeleitete Abwasser nicht in einer Klärstation behandelt wird, das städtische Abwasser bei der Inbetriebnahme der Klärstation nicht ausschließlich durch das Abwasserkanalnetz ableitet, die Faulgrube nicht außer Betrieb setzt, wenn die zugelassene Sanierungseinrichtung ein entsprechendes Gutachten abgegeben hat, oder die Klärgrube nicht von einem zugelassenen Entleerer entleeren lässt;”;

2° unter Ziffer 10 wird der Wortlaut “mangels der Durchführung eines kommunalen autonomen Sanierungsverfahrens” gestrichen;

3° eine Ziffer 11 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

“11. jedes Wohnhaus, das mit einem individuellen Klärsystem ausgestattet sein muss, innerhalb der festgelegten Frist nicht damit ausgestattet hat;”.

Art. 69 - In Artikel D.396 desselben Buches, abgeändert durch die Dekrete vom 5. Juni 2008 und vom 27. Oktober 2011, wird eine Ziffer 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“3° derjenige, der gegen eine kraft Artikel D.177 getroffene Regelung oder Verbotsmaßnahme verstößt.”.

Art. 70 - In Artikel D.397 desselben Buches wird die Ziffer 2 aufgehoben.

Art. 71 - In Teil IV wird die Überschrift von Titel VI durch Folgendes ersetzt:

TITEL VI - Strafmaßnahmen für Verstöße im Bereich der Erhebung und Zahlung der Abgaben, Gebühren und Steuern, und der Eintreibung des tatsächlichen Kostenpreises der Abwasserreinigung

Art. 72 - Artikel D.406 desselben Buches, abgeändert durch die Dekrete vom 27. Oktober 2011 und vom 12. Dezember 2014, wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. D.406 - Einen Verstoß der zweiten Kategorie im Sinne von Teil VIII des dekretalen Teils von Buch 1 des Umweltgesetzbuches begeht derjenige, der die Zahlung eines Teils oder der Gesamtheit der in den Artikeln D.252 bis D.283 erwähnten Abgabe oder die Zahlung eines Teils oder der Gesamtheit der Gebühr oder Steuer, die ihm durch vorliegendes Gesetzbuch auferlegt wird, umgeht oder versucht, sie zu umgehen, sowie der Erzeuger von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser, der keinen Dienstleistungsvertrag für die Abwasserreinigung mit der Öffentlichen Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung aufgrund von Artikel D.255 § 1 Ziffer 2 Buchstabe a) abgeschlossen hat und der dabei versäumt, die in Artikel D.255 § 1 Absatz 2 Buchstabe b) erwähnten Aufgaben zu erfüllen”.

Einen Verstoß der dritten Kategorie im Sinne des Teils VIII des dekretalen Teils des Buches I des Umweltgesetzbuches begeht derjenige, der seine Verpflichtungen zur Festsetzung der in den Artikeln D.252 bis D.285 erwähnten Abgaben und Steuern nicht einhält.”.

Art. 73 - Artikel D.445 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 7. November 2007, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. D.445 - Wenn ein Benutzer durch einen oder mehrere Anschlüsse versorgt wird, die auf jährlicher Basis zusammen mehr als 5.000 m³ an einem einzigen geographischen Standort liefern, der sich unberücksichtigt der eine Grenze bildenden Straßen oder Verkehrswege an ein und demselben Platz und an einem Stück befindet, ist das zur Aufstellung der Rechnung zu berücksichtigende Volumen abweichend von dem Vorhergehenden die Summe der gesamten, durch diese Anschlüsse gelieferten Volumen. Die Gebühren und sonstigen mit den verschiedenen Anschlüssen verbundenen Kosten bleiben für jeden Anschluss individuell anwendbar.

Der Verbraucher, der diese Abweichung in Anspruch nehmen möchte, reicht einen Antrag bei seinem Wasserversorger ein, der sie nach Überprüfung der Zulässigkeit ab dem laufenden Fakturierungsjahr unter Berücksichtigung des Datums der Einreichung des Antrags anwendet."

Art. 74 - Der Anhang III desselben Buches, ersetzt durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, wird durch den dem vorliegenden Dekret beigefügten Anhang 1 ersetzt.

KAPITEL III - Abänderungen des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle

Art. 75 - Das vorliegende Kapitel bildet eine teilweise Umsetzung der folgenden Richtlinien:

1° die Richtlinie 94/62/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 1994 über Verpackungen und Verpackungsabfälle, abgeändert durch die Richtlinie (EU) 2015/720 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2015 betreffend die Verringerung des Verbrauchs von leichten Kunststofftragetaschen;

2° die Richtlinie 2006/66/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren hinsichtlich des Inverkehrbringens von Cadmium enthaltenden Gerätebatterien und -akkumulatoren, die zur Verwendung in schnurlosen Elektrowerkzeugen bestimmt sind, und von Knopfzellen mit geringem Quecksilbergehalt sowie zur Aufhebung der Entscheidung 2009/603/EG der Kommission, abgeändert durch die Richtlinie 2013/56/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. November 2013;

3° die Richtlinie 2008/98/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. November 2008 über Abfälle und zur Aufhebung bestimmter Richtlinien, abgeändert durch die Richtlinie (EU) 2015/1127 der Kommission vom 10. Juli 2015;

4° die Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte;

Art. 76 - Artikel 2 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 10. Mai 2012, wird wie folgt abgeändert:

1° unter Ziffer 16 werden die Wörter ", mit Ausnahme der Transitabfälle" gestrichen;

2° es werden die Ziffern 39, 40, 41, 42, 43, 44 und 45 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"39° Kunststoff: ein Polymer im Sinne von Artikel 3 Punkt 5) der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates, dem unter Umständen Zusatzstoffe oder andere Stoffe zugesetzt wurden und das als Hauptstrukturbestandteil von Tragetaschen dienen kann;

40° Kunststofftragetaschen: Tragetaschen mit oder ohne Tragegriff aus Kunststoff, die den Verbrauchern in der Verkaufsstelle der Waren oder Produkte angeboten werden;

41° leichte Kunststofftragetaschen: Kunststofftragetaschen mit einer Wandstärke unter 50 Mikron;

42° sehr leichte Kunststofftragetaschen: Kunststofftragetaschen mit einer Wandstärke unter 15 Mikron, die aus Hygienegründen erforderlich sind oder als Erstverpackung für lose Lebensmittel vorgesehen sind, sofern dies zur Vermeidung von Lebensmittelverschwendung beiträgt;

43° Einkaufsstützen: die für das Verpacken der Waren der Kunden bei deren Bezahlung verwendeten Tragetaschen, mit Ausnahme der Erstverpackungen für lose Lebensmittel;

44° Haushaltsabfälle: im Rahmen der Regelung über die Erzeugerhaftung die Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte sowie die Abfälle gewerblicher, industrieller, institutioneller und sonstiger Herkunft, die von ihrer Art und Menge her mit denjenigen aus Haushalten vergleichbar sind und die ihnen aufgrund einer von der Verwaltung gebilligten Liste gleichgestellt sind.

45° Abfälle industrieller Herkunft: alle der Regelung über die Erzeugerhaftung unterliegenden Abfälle, die nicht als Haushaltsabfälle betrachtet werden."

Art. 77 - Artikel 6 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 10. Mai 2012, wird wie folgt abgeändert:

1° in Paragraph 3 wird Absatz 2 aufgehoben;

2° es wird ein Paragraph 3bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"§ 3bis - Die Benutzung von Einweg-Kunststofftragetaschen ist beim Einkaufen in den Einzelhandelsgeschäften verboten. Das Verbot gilt ab dem 1. Dezember 2016 für die Einkaufsstützen und ab dem 1. März 2017 für die anderen für das Verpacken von Waren bestimmten Tragetaschen.

Unter Einzelhandelsgeschäft versteht man alle für die Öffentlichkeit bestimmten Verkaufsstellen und Verkaufsverfahren, ob überdacht oder nicht.

Die vom Verbot betroffenen Tragetaschen sind die leichten bzw. sehr leichten Kunststofftragetaschen und alle anderen Kunststofftragetaschen, deren Merkmale von der Regierung bestimmt werden.

Die Regierung kann Ausnahmen, für die sie die Dauer festlegt, vorsehen, um die spezifischen Anforderungen in Sachen Hygiene, Handhabung oder Sicherheit bestimmter Produkte oder Vermarktungsverfahren zu berücksichtigen, wenn es keine geeigneten Alternativen gibt.

Sie kann die Merkmale und Bedingungen bestimmen, die die als Ausnahme zugelassenen Tragetaschen aufweisen bzw. erfüllen müssen."

3° Paragraph 4 wird durch Folgendes ersetzt:

„§ 4. Die Regierung kann alle geeigneten Maßnahmen treffen, um die Erzeugung von Papier- und Kunststoffabfällen aus kostenlosen Veröffentlichungen einzuschränken, um ihr Recycling zu fördern, und um die mit deren Vertrieb verbundenen Probleme im Bereich der öffentlichen Sauberkeit zu bekämpfen. Sie kann insbesondere:

1° Kunststofffolien um diese Veröffentlichungen herum verbieten, wenn es geeignete Alternativen gibt;

2° die Verteilung dieser Veröffentlichungen an Personen verbieten, die sich dagegen ausgesprochen haben oder die deren Erhalt nicht zugestimmt haben. Dabei muss es sich um eine freie, spezifische und informierte Zustimmung bzw. Ablehnung handeln;

3° eine Verpflichtung zur Information der Bürger durch diejenigen, die diese Veröffentlichungen herausgeben lassen oder verteilen, sowie die Eintragung und die Weiterbehandlung der in Anwendung von Ziffer 2 gestellten Anträge einführen.

4° das Anbringen von kunststofflaminieren Karten auf den Scheiben und Windschutzscheiben von Autos untersagen.

Die Regierung bestimmt die in Absatz 2 erwähnten Arten von Veröffentlichungen und Vertriebsweisen. Sie legt die Modalitäten zur Erklärung der Zustimmung fest.“.

Art. 78 - In Artikel 8 § 1 Ziffer 8 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 10. Mai 2012, wird das Wort "Unternehmen" durch die Wörter "natürlichen Personen" ersetzt und werden die Wörter "und privaten" zwischen den Wörtern "öffentlichen" und "Rechts" eingefügt.

Art. 79- In Artikel 8*bis* desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 10. Mai 2012, eingefügt durch das Dekret vom 20. Dezember 2001, werden die Paragraphen 1 bis 6 durch das Folgende ersetzt:

„§ 1. Die Regierung kann die in Artikel 2 Ziffer 20 genannten Personen, die in der Wallonie Güter, Produkte oder Rohstoffe auf den Markt bringen, der erweiterten Herstellerverantwortung unterwerfen.

Die erweiterte Herstellerverantwortung hat die Form einer Rücknahmepflicht, einer Berichterstattungspflicht oder einer Teilnahmepflicht.

Die Regierung legt die gemeinsamen Allgemeinregeln und die spezifischen Regeln je Güter- und Abfallstrom fest, die auf die Hersteller und ggf. auf die Beteiligten der Vermarktungs- und Verwaltungskette der Abfallströme anwendbar sind, um die Verhütung und die Wiederverwendung zu fördern und ein hohes Niveau der selektiven Sammlung und Verwertung von Abfällen zu erreichen.

Es kann unterschieden werden, ob die Abfälle Haushaltsabfälle oder berufliche Abfälle sind.

Die Regierung richtet alle zwei Jahre an das Parlament einen Bericht der Verwaltung über die praktische Umsetzung der in Ausführung des vorliegenden Artikels verabschiedeten Bestimmungen.

§ 2. Die Rücknahmepflicht setzt für den Hersteller unter Beachtung der in Artikel 1 § 2 erwähnten Hierarchie das Folgende voraus:

1° Förderung der quantitativen und qualitativen Abfallvermeidung;

2° Gewährleistung oder Verstärkung der Wiederverwendung;

3° Gewährleistung oder Organisation der Abfuhr, der selektiven Sammlung, des Recyclings oder jeglicher anderen angepassten Verwertung oder Bewirtschaftung der Güter oder Abfälle zur Erfüllung der durch die Regierung festgelegten Ziele;

4° Führung der zur Erfüllung der Ziele nötigen Informations- und Sensibilisierungsaktionen;

5° Übernahme der Kosten der in den Punkten 1 bis 4 erwähnten Aktionen, einschließlich der Diebstahlsicherungen, der finanziellen Kontrollen und der Analysen und Inspektionen;

6° Beteiligung und Beitrag, wie auch ggf. die anderen Akteure der Vermarktungskette, an bzw. zu der regionalen Politik zur Bekämpfung der Inzivilitäten in Zusammenhang mit den Abfällen und der öffentlichen Sauberkeit für die betroffenen Güter, Stoffe und Abfälle;

7° Berichterstattung über die Daten über die vermarkteten Güter, Produkte und Stoffe, die gesammelten und behandelten Ströme und die in Ausführung der Rücknahmepflicht geführten Maßnahmen.

Für die Haushaltsabfälle schließen die in Absatz 1 Ziffer 6 erwähnten Kosten die tatsächlichen und vollständigen Kosten der in Zusammenarbeit mit den juristischen Personen öffentlichen Rechts organisierten Abfallbewirtschaftung ein. Die Regierung kann Kriterien und Tarife zum Ausgleich der durch diese getragenen Kosten festlegen. Wenn diese Abfälle von anderen Benutzern als den Haushalten stammen, können andere Finanzierungsmethoden im Rahmen von Einigungen zwischen Herstellern und Benutzern unter Beachtung des anwendbaren europäischen Rechts vorgesehen werden.

Die Regierung bestimmt, welche Daten in Ausführung von Absatz 1 Ziffer 7 mitzuteilen sind, und legt die Art und Weise fest, wie die Register mit diesen Daten geführt werden.

Jeder in der Bewirtschaftungskette der Abfallströme tätige Betreiber, der der Rücknahmepflicht unterworfen ist, muss entweder der zuständigen Behörde unentgeltlich und unmittelbar, oder dem Hersteller bzw. seinem Bevollmächtigten, der Umwelteinrichtung, im Falle einer Vereinbarung mit ihm, die Daten über diese Ströme mitteilen.

§ 3. Jeder der Rücknahmepflicht unterliegende Hersteller muss einen der Verwaltung vorher unterworfenen Vorbeugungsplan erarbeiten und durchführen. Er kann:

1° entweder einen individuellen Vorbeugungsplan erarbeiten und durchführen;

2° oder eine Drittperson, die an seine Stelle treten wird, mit der Erarbeitung und der Durchführung eines Vorbeugungsplanes je nach Sektor der wirtschaftlichen Tätigkeit beauftragen.

Der Vorbeugungsplan enthält die bereits durchgeführten Maßnahmen, die laufenden Maßnahmen, die quantifizierten Ziele und die geplanten Maßnahmen zur quantitativen und qualitativen Vorbeugung für eine Dauer von fünf Jahren.

Die Verwaltung bewertet, genehmigt oder verweigert jeden Plan nach den von der Regierung festgelegten Fristen und Verfahren, unter Berücksichtigung der Ziele des Wallonischen Abfallplans oder des regionalen Programms zur Vorbeugung der Abfälle.

Die Regierung kann eine Mindestschwelle für die Freigabe auf den wallonischen Markt von Gütern oder für die Erzeugung von Abfällen festlegen, ab welcher das Auferlegen eines Vorbeugungsplanes anwendbar ist.

§ 4. Unbeschadet von Paragraph 3 kann der der Rücknahmepflicht unterworfenen Hersteller zwecks Einhaltung seiner Rücknahmepflicht:

1° entweder ein individuelles Abfuhr-, Sammlungs- und Behandlungssystem, einschließlich der Wiederverwendung, durch einen individuellen Verwaltungsplan organisieren;

2° oder eine Umwelteinrichtung, der er angeschlossen ist, mit der Erfüllung seiner Pflicht beauftragen, wobei diese berechtigt ist, entweder im Rahmen einer Lizenz oder im Rahmen einer gemäß dem Umweltgesetzbuch angenommenen Umweltvereinbarung ein Kollektivsystem einzuführen.

Die Regierung erlässt die Anforderungen für den Inhalt des individuellen Planes, das Verfahren, nach dem er eingereicht und gebilligt wird, und seine Gültigkeitsdauer, die fünf Jahre nicht überschreiten kann.

Sie bestimmt die Bedingungen, denen die Umwelteinrichtungen und die Kollektivsysteme genügen müssen, das Verfahren zur Gewährung und Erneuerung der Lizenzen und deren Gültigkeitsdauer, die fünf Jahre nicht überschreiten kann. Sie sieht Bestimmungen vor, um die Streitfälle zwischen den beteiligten Parteien zu begleichen.

§ 5. Die Personen, die den von der Regierung bestimmten Anforderungen genügen, können zugelassen werden, um ein Kollektivsystem zu betreiben, unter Berücksichtigung der folgenden Bedingungen:

1° als Vereinigung ohne Erwerbzweck rechtmäßig gegründet sein;

2° als alleiniges satzungsmäßiges Ziel die Übernahme der Rücknahmepflicht für Rechnung ihrer Mitglieder haben;

3° über ausreichende Mittel verfügen, um die Rücknahmepflicht zu erfüllen.

4° über einen Tätigkeitssitz oder eine Kontaktstelle in der Wallonie verfügen;

5° den Gebrauch der nationalen Sprachen in allen ihren Beziehungen mit der Verwaltung, den in der Wallonie ansässigen betroffenen Personen und Unternehmen beachten;

6° die Gesamtheit des wallonischen Gebiets decken.

Die Umwelteinrichtung ist verpflichtet:

1° für die Gesamtheit der Hersteller, die mit ihr einen Vertrag abgeschlossen haben, innerhalb der vorgesehenen Fristen die Ziele der Sammlung, der Wiederverwendung, des Recyclings und der Verwertung der Güter und Abfälle zu erreichen;

2° gleiche und nicht diskriminierende Bedingungen für den Beitritt und die Übernahme der Rücknahmepflicht für jeden Hersteller, der an dem Kollektivsystem teilnimmt, für die Abfallkategorie, die ihn betrifft, anzuwenden;

3° Bestimmungen im Hinblick auf die Förderung von Arbeitsplätzen mit sozialer Zielsetzung zu nehmen;

4° das von der Regierung gemäß Absatz 4 erlassene Lastenheft einzuhalten.

Wenn die Rücknahmepflicht Haushaltsabfälle betrifft, so erfüllt die Umwelteinrichtung eine Aufgabe öffentlichen Dienstes. Die Regierung sieht die Verfügbarkeit und die Zugänglichkeit der öffentlichen Sammlungsstellen für Hausmüll vor, die den Benutzern und ggf. den Einzelhändlern erlauben, die der Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle unentgeltlich zurückzubringen. Zusätzlich zu den in den vorigen Bestimmungen erwähnten Bedingungen und Pflichten ist die Umwelteinrichtung dazu verpflichtet:

1° das wallonische Gebiet einheitlich zu decken;

2° eine Sicherheitsleistung zu erbringen, um der Region die Einhaltung der Rücknahmepflicht zu garantieren;

3° die tatsächlichen und vollständigen Kosten der in Zusammenarbeit mit den juristischen Personen öffentlichen Rechts organisierten Abfallbewirtschaftung zu finanzieren.

Das Lastenheft der Umwelteinrichtungen wird von der Regierung nach erfolgter öffentlicher Untersuchung gemäß den Bestimmungen des Buches I des Umweltgesetzbuches erlassen. Es umfasst Bestimmungen über die folgenden Aspekte:

1° die Betriebsführung, die Beziehungen mit der Aufsichtsbehörde, den für die Haushaltsmüllsammlung verantwortlichen juristischen Personen öffentlichen Rechts und den betroffenen Parteien;

2° die rechtlichen und technischen Bedingungen, unter denen die Entsorgung und die Bewirtschaftung der Güter und Abfälle organisiert werden;

3° die Bedingungen, unter denen eine Einrichtung unmittelbar oder mittelbar, insbesondere durch Vermittlung einer Tochtergesellschaft, eine operationelle Tätigkeit zur Abfallwirtschaft ausüben kann oder nicht;

4° die Informationspflichten gegenüber der zuständigen Behörde, den Benutzern und Besitzern, insbesondere die Art und Weise, wie diese Information übermittelt werden oder verfügbar sein muss;

5° die Finanzierung der Verpflichtung, die Kostentransparenz, die Berechnung der unmittelbar oder mittelbar von dem Verbraucher getragenen Beiträge, die Beschränkung der aus diesen Beiträgen bestehenden Rücklagen und Rückstellungen auf höchstens achtzehn Monate Tätigkeit, außer im Falle von Abweichungen, und die einzuhaltenden Modalitäten im Falle einer Überschreitung.

Die Regierung bestimmt, welche Maßnahmen des Kollektivsystems je nach Fall der Notifizierung, Begutachtung oder Genehmigung der Verwaltung unterworfen sind.

§ 6. Die Berichterstattungspflicht und die Teilnahmepflicht gelten für die spezifischen Abfälle, die von der Regierung bezeichnet sind und ganz oder teilweise durch juristische Personen öffentlichen Rechts durch jegliches Mittel gesammelt oder entsorgt werden, und mit dem Hausmüll vermischt oder nicht sind.

Die Berichterstattungspflicht umfasst die Benachrichtigung der Verwaltung über die auf den Markt gebrachten Güter, Produkte oder Stoffe einerseits und die zwecks Erfüllung der Umweltziele getroffenen Maßnahmen zur Vermeidung, Wiederverwendung, Information und Sensibilisierung der Benutzer.

Die Teilnahmepflicht gilt für Abfallströme, die Gegenstand eines Mangels in der Kette sind, wobei ein Problem der öffentlichen Sauberkeit vorliegt, oder für welche Wiederverwendungs- oder Verwertungsverfahren einzuführen sind. Sie umfasst, zusätzlich zur Berichterstattungspflicht, die Teilnahme der Hersteller und ggf. anderer Beteiligter der Vermarktungskette an der regionalen Politik zur Abfallvermeidung und -bewirtschaftung, einschließlich der öffentlichen Sauberkeit.

Sie erfolgt in der Form einer pauschalen Beteiligung an den Kosten für die Abfallvermeidung, -sammlung und -behandlung, die von den juristischen Personen öffentlichen Rechts getragen werden, einschließlich wenn für die Abfälle ihrer Art wegen keine selektive Sammlung organisiert wird, oder wenn die Sortierung wirtschaftlich übermäßig hohe Kosten zur Folge hätte. In diesen Kosten sind die Aktionen zur Erhaltung und Wiederherstellung der öffentlichen Sauberkeit in Verbindung mit dem Littering eingeschlossen.

Jede Person, die der Berichterstattungspflicht oder der Teilnahmepflicht unterworfen ist, kann je nach Sektor der wirtschaftlichen Tätigkeit eine Drittperson, die an ihre Stelle tritt, mit der Erfüllung ihrer Pflicht beauftragen.“

Art. 80 - Artikel 21 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 22. März 2007, wird wie folgt abgeändert:

1° in Paragraph 1 wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt:

„Ab 2013 wird der Beitrag der Leistungsempfänger der Abfallbewirtschaftung so festgelegt, dass zwischen 95 und 110 % der Kosten für die Abfallbewirtschaftung gedeckt werden. Der Deckungssatz der Kosten wird jährlich bei der Festlegung der Haushaltpläne, auf der Grundlage der Kosten des vorletzten Haushaltsjahres und der bekannten Elemente der Veränderung dieser Kosten, festgelegt. Die Gemeinde überprüft und rechtfertigt jedes Jahr die Einhaltung des gemäß dem vorliegenden Artikel festgelegten Deckungssatzes der Kosten.“;

2° es wird ein § 2bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„§ 2bis. Wenn die Gemeinde oder die Interkommunale einen Abfallbewirtschaftungsdienst für andere Kategorien von Abfallbesitzern oder -erzeugern als die Haushalte organisiert, so werden die eventuellen Bewirtschaftungskosten dieser Abfälle auf diese spezifischen Besitzer oder Erzeuger übertragen werden.“

Der Beitrag ist so festgelegt, dass die Kosten gemäß Paragraph 1 gedeckt werden.“;

3° in Paragraph 5 werden die Wörter „teilen dem Amt jährlich mit,“ durch die Wörter „teilen dem Amt jährlich zur Information mit,“ ersetzt, und wird der Paragraph 4 mit dem folgenden Satz mit folgendem Wortlaut ergänzt: „Das Amt steht den Gemeinden bei der Ausarbeitung ihrer Tarifierung bei, um die Ziele der Kostendeckung im Sinne des vorliegenden Artikels zu erreichen.“.

Art. 81 - Artikel 23 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 22. März 2007, wird wie folgt abgeändert:

1° in Paragraph 1 werden die Wörter „oder aus der Wallonischen Region“ durch die Wörter „, aus der und durch die Wallonische(n) Region“ ersetzt;

2° in Paragraph 2 Ziffer 6° werden die Wörter „, der aufgrund dieser Verordnung verabschiedeten Rechtsakte der Europäischen Union“ zwischen die Wörter „und der Verordnung (EG) Nr. 1013/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2006 über die Verbringung von Abfälle“ und die Wörter „und des am 22. März 1989 unterzeichneten und durch das Gesetz vom 6. August 1993 genehmigten Basler Übereinkommens“ eingefügt.

Art. 82 - Artikel 24 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 10. Mai 2012, wird wie folgt abgeändert:

1° Die Paragraphen 4 und 5 werden durch das Folgende ersetzt:

„§ 4. Die Regierung stellt einen oder mehrere Plan bzw. Pläne für die Abfallvermeidung auf. Diese Programme werden gemäß den Artikeln D.40 bis D.45 von Buch I des Umweltgesetzbuches, mit Ausnahme von Artikel D.45, Absatz 1, Satz 1, erstellt.“

In den Programmen zur Abfallvermeidung werden die zu entwickelnden Projekte und Maßnahmen sowie die im Bereich der Abfallvermeidung zu erreichenden Zielvorgaben festgelegt. Diese Programme beschreiben zudem die bestehenden Vermeidungsmaßnahmen und bewerten die Zweckmäßigkeit der in Anhang V angegebenen Beispielsmaßnahmen oder anderer geeigneter Maßnahmen.

Die Abfallvermeidungsprogramme werden gemäß Artikel 1, Paragraphe 1 bis 3 festgelegt.

Zweck solcher Ziele und Maßnahmen ist es, das Wirtschaftswachstum von den mit der Abfallerzeugung verbundenen Umweltauswirkungen zu entkoppeln.

Die Regierung gibt zweckmäßige, spezifische qualitative oder quantitative Maßstäbe für verabschiedete Abfallvermeidungsmaßnahmen vor, anhand derer die bei den Maßnahmen erzielten Fortschritte überwacht und bewertet werden, und sie kann spezifische qualitative oder quantitative Indikatoren und Zielvorgaben festlegen.

Die Regierung kann die Abfallvermeidungsprogramme in den Plan für die Abfallbewirtschaftung eingliedern. In diesem Fall bilden die Vermeidungsprogramme einen spezifischen Teil des Planes.

§ 5. Nach ihrer Verabschiedung werden der Abfallbewirtschaftungsplan und die Abfallvermeidungsprogramme der Europäischen Kommission mitgeteilt.“;

2° in Paragraph 6 werden die Wörter „Der Abfallwirtschaftsplan und darin enthaltene Abfallvermeidungsprogramm“ durch die Wörter „Der Abfallwirtschaftsplan und die Abfallvermeidungsprogramme“ ersetzt.

Art. 83 - In Anhang III des Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle wird der durch das Dekret vom 10. Mai 2012 eingefügte Verweis auf die Fußnote „(*)“ mit dem folgenden Wortlaut ergänzt;

„Der durch die Formel über die Energieeffizienz ergebene Wert wird mit einem Klimakorrekturenfaktor (Climate Correction Factor, CCF) wie folgt multipliziert:

1) CCF für vor dem 1. September 2015 in Betrieb befindliche und nach geltendem EU-Recht genehmigte Anlagen:

CCF = 1, wenn $HDD \geq 3\,350$

CCF = 1,25, wenn $HDD \leq 2\,150$

CCF = $-(0,25/1\,200) [00d7] HDD + 1,698$, wenn $2\,150 < HDD < 3\,350$

2) CCF für nach dem 31. August 2015 genehmigte Anlagen und für Anlagen gemäß Nummer 1 ab 31. Dezember 2029:

CCF = 1, wenn $HDD \geq 3\,350$

CCF = 1,12, wenn $HDD \leq 2\,150$

CCF = $-(0,12/1\,200) [00d7] HDD + 1,335$, wenn $2\,150 < HDD < 3\,350$

Der sich daraus ergebende CCF-Wert wird auf drei Dezimalstellen gerundet.

Der HDD-Wert (Heizgradtage) sollte dem Durchschnitt der jährlichen HDD-Werte für den Standort der Verbrennungsanlage entsprechen, berechnet für einen Zeitraum von 20 aufeinanderfolgenden Jahren vor dem Jahr, für das der CCF bestimmt wird“

Der HDD-Wert sollte nach der folgenden Eurostat-Methode berechnet werden:

$HDD = (18\text{ °C} - T_m) [00d7] d$, wenn T_m weniger als oder gleich 15 °C (Heizschwelle) beträgt,

und $HDD = \text{null}$, wenn T_m über 15 °C beträgt;

dabei ist T_m der mittleren $(T_{min} + T_{max}/2)$ Außentemperatur über einen Zeitraum von d Tagen.

Die Berechnungen sind täglich durchzuführen ($d = 1$) und auf ein Jahr hochzurechnen.“.